



POZIV PRIMORSKEGA DNEVNIKA

Pomagajmo obnoviti bolnico Franjo!

Prispevke lahko nakažete na posebne račune »Za obnovo bolnice Franje«

Zadružna kraška banka - št. **26359**

Banca di Cividale - Kmečka banka - št. **404860**

Zadružna banka Doberdob in Sovodnje - št. **700246**

Antonveneta (agencija 8 - Ul. Filzi) - št. **129705**

vpisujemo
abonma

novost 07/08
skupinski abonma

brezplačna tel. št. 800 214 302



Primorski dnevnik

NEDELJA, 28. OKTOBRA 2007

št. 255 (19.038) leto LXIII.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Doberdob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.it/>

e-mail: redakcija@primorski.it

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA
V SLOVENIJI 0,80€ (191,71 SIT)



Guverner opozarja na žgoče probleme

DUŠAN UDOVIČ

Ocene guvernerja osrednje italijanske banke so vselej pomemben termometer ekonomskega stanja v državi. Mario Draghi od začetka svojega nastopa daje vtis, da je povsem kos svoji zahtevni nalogi, ki jo bremeni tudi potreba, da se osrednji banki povrneta zapravljeni ugled in verodostojnost. Ne samo v Italiji, saj je Banca d'Italia za časa Fazio krepko klesala tudi na mednarodni ravni. Draghijeva najvidnejša odlika je doslej bila v tem, da se ni spustil v dnevne politične zdrahe, čeprav ga občasno marsikdo poskuša vleči za rokav.

Tako je poleti dal povsem neprizadeto izjavo o tem, da ni smiselno govoriti o nikakršnih »zakladnikih«, dokler je država v tolikšnem breznu javnega dolga, kakršnega ima Italija. Sedaj guverner z enako treznostjo ugotavlja, da so italijanske plače najnižje v Evropi, kar prispeva k inflacijski spirali ter očitno zavira potrošnjo in gospodarsko rast. (Naj ob tem za poučno primerjavo dodamo le par dni staro vest, da je, denimo, podvojilo čisti dobiček podjetje Fiat, ki so ga različne italijanske vlade nič kolikorat vse preveč radodarno reševale iz težav). Enako problematično je za guvernerja tudi tolmačenje tako imenovane fleksibilnosti; njene glavne žrtve so namreč danes predvsem mladi, ki si vse težje utirajo pot v svet dela. Negotove perspektive pa tudi niso spodbuda k njihovi emancipaciji in ustvarjanju samostojnega življenja.

Guverner opozarja na te žgoče probleme iz svojega razglednega stolpa, ni pa njegova naloga, da jih rešuje. To bi morala narediti vlada, če ne bi bila vključena v perverzno igro vsakdanjega preživetja same sebe.

ITALIJA - Ustanovna skupščina nove politične sile

Veltroni tudi uradno tajnik Demokratske stranke

Vsestranska podpora Prodiu in njegovi vladi



Walter Veltroni je od včeraj tudi formalno prvi tajnik nove Demokratske stranke

ANSA

MILAN - Walter Veltroni je od včeraj tudi uradno prvi državni tajnik nove Demokratske stranke. V svojem govoru na ustanovni skupščini je vsestransko podprl Romana Prodi in izrazil upanje, da bo vlada premostila znane težave in da torej ne bo predčasnih volitev, ki jih zahteva Silvio Berlusconi. Tudi on se vsekakor zavzema za skupno stranko Doma svobodčin.

Prodi je nastanek Demokratske stranke označil za zgodovinski dogodek. Pričakuje, da bodo za krmilom nove stranke ženske in zlasti novi obrazi, ki jih italijanska politika še kako potrebuje.

Na 3. strani

Tudi Miroslav Košuta na tržaškem posvetu o Giottiju in Sabi

Na 4. strani

Kmetje proti kmetijski varianti v občini Devin Nabrežina

Na 5. strani

V Krminu upravitelji in vinogradniki pripravljajo razvoj Brd po padcu meje

Na 12. strani

Prvo zmago v letošnjem svetovnem pokalu dosegla »azzurra« Denise Karbon

Na 28. strani

GORICA-NOVA GORICA

Župana ne bosta več skupaj polagala vencev

Črni oblaki tudi nad goriškim praznovanjem schengenske širitve

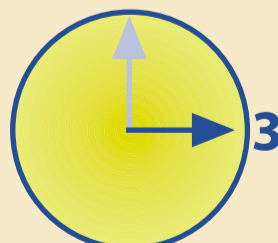
GORICA-NOVA GORICA - Prvega novembra 2005 sta župana Vittorio Brancati in Mirko Brulc prvič skupaj položila venec pred goriški lapidarij deportirancem v Jugoslavijo in v spominski parku NOB na Trnovem. Tako sta utrdila dobrososedske stike, odzvela ideološkega in političnega naboja preteklosti in odprla pot drugim gestam. Lani sta Gorica in Nova Gorica spet skupaj polagali venec in napovedali, da bo to odslej praksa. Nova goriška uprava te zapuščine ni osvojila. To je včeraj potrdil Ettore Romoli, ki je hkrati povedal, da se zgrinjajo črni oblaki nad decembrskim praznovanjem dokončne

ukinitve schengenske meje. »Slovenska vlada pritiska na portugalsko predsedstvo EU, naj se praznik priredi v Kopru ali celo v Trstu,« je povedal Romoli.

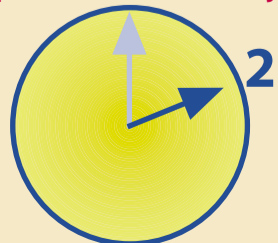
Schengenska širitve na Goriškem povzroča torej napetost, ki narašča tudi zaradi goriškega »ne« skupnemu polaganju vencev. Brulc je na nedavnem pogovoru predlagal Romoliju, naj ob prvem novembru skupaj stopita k lapidariju in trnovskemu spomeniku. Ni prejel takoj odgovora; Romoli je na novogoriško občino poklical v petek in sporočil, da je po posvetovanju s svojim odborom sklenil prekinitve te prakse.

Na 11. strani

Od danes zopet sončna ura



Ponoči je začela ponovno veljati sončna ura. Ob 3. uri je bilo treba kazalce pomakniti za uro nazaj.



La Combustibile S.r.l. TRST - DOMJO 36 TEL. 040.820331 - 810252

Novost: pečice PELLET!
Nizka poraba in prijazne do narave!



Diezel goriva
Plinsko olje za ogrevanje
Motorno olje Shell
Peči in štedilniki na drva in premog

VELIKA IZBIRA - IZLOŽBA V NOTRANJOSTI

TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA

Industrijska cona TS, ul. Travnik, 10
Tel. 040/8990110 agraria
040/8990100 rezervni deli

KMETIJSKA MEHANIZACIJA

(kopačice, motokultivatorji, "spaccalegna"- cepilci, traktorji FERRARI)

OB NAKUPU NOVIH MOTORNIH ŽAG JONSERED IN ALPINA ODVZEM STARIH ZA ODPAD KOMPOSTER za iztřebitev organskih odpadkov

Ekstra-deviško olivno olje
Sadike povrtnin
Vse za kmetijstvo in enologijo
Semena
Sadike in cvetje
Velika izbira krizantemov
raznih velikosti in barv
BUKOVA DRVA ZA KURJAVO po ugodni ceni



MILAN - Ustanovna skupščina sad primarnih volitev

Veltroni in nova Demokratska stranka odločno na strani Prodi in vlade

Rimski župan formalno izvoljen za tajnika - Predsednik vlade prepričan, da ne bo predčasnih volitev

MILAN - Demokratska stranka je od včeraj tudi formalno politična stranka s prvim državnim tajnikom, ki je Walter Veltroni. Ustanovna skupščina (2800 delegatov in delegatov, ki so bili izvoljeni na primarnih volitvah, med katerimi je tudi Tamara Blažina) je po pričakovanih potekala v duhu zaupanja v novo stranko in optimizma, da bo Prodijska vlada vendarle premostila vse svoje številne težave. Veltroni je stoddostno podprl Romana Prodi, ki je prepričan, da spomladi ne bo predčasnih volitev, kot jih že nekaj časa napoveduje Silvio Berlusconi.

»Drage demokratke, dragi demokrati, danes je zgodovinski dan, na katerega smo čakali 12 let, kolikor so trajale priprave za Demokratsko stranko«, je na govorniškem odru milanskega velesojnega uvodoma dejal Prodi. Navdušenim je bil nad sprejemom, ki mu ga je namenila skupščina, ter zelo zadovoljen, da je v njej toliko žensk in toliko mladih obrazov. Nova stranka je po Prodijevem mnenju najboljši odgovor »antipolitiki« in vsem tistim, ki so prepričani, da je Italija z levo sredino nazadovala, v bistvu pa se dogaja čisto nasprotno, je prepričan ministrski predsednik.

Vlada ima za seboj težke preizkušnje v senatu, odobritev davčnega odloka pa je Prodi označil za velik uspeh. Pri tem je poimensko citiral vodjo Oljke v Palači Madama Anno Finocchiaro, ki jo v DS čaka zelo pomembna politična vloga, ter priletno doživljenjsko senatorko Rito Levi Montalcini, ki je zaradi podpore vladi deležna sramotilne kampanje s strani nekaterih komponent desne sredine. Finoccharovo in Montalcinijevo je milanska skupščina pozdravila z navdušenim ploskanjem. Prodi je prepričan, da Italija nujno rabi nova volilna pravila, vlada pa odločitve o tem prepušča parlamentu.

Predsednik je ob koncu svojega posega poklical na govorniški oder Veltronija ter mu simbolno predal vodeno nove stranke. »Danes se za nas in za Italijo začinja nova pot in odpirajo se nova upanja«, so prve besede, ki jih je rimski župan izrekel kot »krmar« DS. Govoril je približno 50 minut, občinstvo pa ga je večkrat prekinilo s ploskanjem.

Začel je z vlado in z vladno koalicijo. Nova stranka prepričano podpira Prodi in poziva vse koalicijske partnerje, naj ostanejo zvesti volilne-

Romano Prodi: Jaz bom skrbel za vlado, za bodočnost Demokratske stranke pa Walter Veltroni

ANSA



mu programu in paktu z volilci. »Tudi v primeru najhujšega bi bilo za Italijo samomorilsko, če bi šli na volišča s tem nesrečnim volilnim zakonom, ki je ustvaril le zmedo in težave«, je prepričan Veltroni.

Volilnemu zakonu je tajnik namenil precej pozornosti. Med vsemi sistemi mu je najbolj všeč francoski (dvokrožni večinski sistem), ni pa se konkretno izjasnil kakšen model bo govarjala nova stranka. Volilna pravila morajo prepričati sedanje strankarsko drobljenje, parlamentarce pa morajo v vsakem primeru izbirati volilci in ne strankina tajništva. Veltroni je dal razumeti, da mu je v tem trenutku naj-

bližji proporcionalni sistem z večinsko korekturo.

Zanimivo, da tajnik ni udrihal po desni sredini in da ni niti enkrat omenil Silvia Berlusconi. »Demokratska stranka mora biti res nova stranka. Njena moč so ženske in mladi, zlasti pa nova politika, ki mora obračunati z vsemi slabostmi dosedanje politike«, je na ustanovni skupščini v Milanu udaril še Veltroni. V svojem govoru je omenil tudi Piera Fassina in trud, ki ga je tajnik Levih demokratov vložil v DS.

Njegove besede so doživele splošno odobravanje. Zunanji minister Massimo D'Alema ceni predvsem Veltronijeve besede o nujnosti novega volil-

nega zakona, s katerimi se mora DS soočiti z vsemi, tudi z opozicijo. D'Alema je zagovornik t.i. nemškega sistema s 4 ali 5-odstotnim volilnim pragom.

Ministrca Rosy Bindi je zelo zadovoljna s političnim sozvočjem med Prodiem in Veltronijem. Če pa Prodi po njenem prepričanju ni mesta za tehnično ali institucionalno vlado. Da je ustanovna skupščina okrepila Prodijsko vlado je prepričan Enrico Letta, podtajnik na predsedstvu vlade in eden od kandidatov za tajnika Demokratske stranke. »Odlična začetek, ki nam upravičeno vpliva optimizem«, je milansko zasedanje ocenil gospodarski minister Pier Luigi Bersani.

NOVA STRANKA Deželna skupščina 10. novembra

VIDEM - Deželna ustanovna skupščina Demokratske stranke se bo najbrž sestala v soboto, 10. novembra. Nekaj nad sto delegatov in delegatov bo na njej za prvega deželnega tajnika nove stranke formalno izvolilo Bruna Zvecha, ki je zmagal na oktrobrskih primarnih volitvah. Skupščina bo po vsej verjetnosti, poleg Zvecha, izvolila tudi druga vodilna telesa DS, ki bo svoj »krstni« volilni nastop opravila na spomladanskih deželnih volitvah.

V pričakovanju prve seje nove skupščine je Zvech predsinocnjim v Palmanovi sklical zbor vseh kandidatov in kandidatov, ki so sodelovali na primarnih volitvah. Napovedal je, da namerava stranko voditi v duhu enotnosti in obenem globokih sprememb zlasti na vrhovih, kjer hoče čimveč žensk in mladih obrazov.

Demokratska stranka se bo rodila tudi v deželnem svetu, čeprav še ne formalno, saj bosta svetniški skupini Levih demokratov in Marjetice uradno ostali še vedno ločeni. Doblili pa bosta, kot kaže, svojega skupnega glasnika, ki bo po vsej verjetnosti predstavnik Marjetice, saj deželni tajnik Zvech izhaja iz stranke Levih demokratov.

Omenili smo deželne volitve 2008, ki bodo pri nas prva velika preizkušnja za Demokratsko stranko. Na včerajšnji ustanovni skupščini v Milanu je padel predlog, da bi kandidate DS za vse volilne preizkušnje ne izbirala več stranka, temveč njeni člani na primarnih volitvah. To pomeni, da bomo imeli v začetku prihodnjega leta v Furlaniji-Juljski krajini spet primarne volitve, tokrat za izbiro volilnih kandidatov.

POLITIKA - Desna sredina

Tudi Berlusconi hoče skupno stranko

RIM - Medtem ko se je v Milanu odvijala ustanovna skupščina Demokratske stranke je Silvio Berlusconi spet izrazil nujnost, da bi se tudi na desni sredini ustanovila skupna stranka. Slednja naj bi bila liberalna, ljudska, nacionalna, katoliška in reformistična, je dejal vodja Forza Italia. Severna liga je to zamisel že zavrnila, velike pomisleke pa imajo tudi v Sredinski uniji-UDC.

Berlusconi je prepričan, da si velika večina volilcev Doma svobode želi novo zmerno stranko. »Pri nas bo lažje kot z Demokratsko stranko, ki temelji na delitvi oblasti med Marjetico in Levimi demokrati«, je prepričan Berlusconi.

Tega mnenja pa niso voditelji UDC. Pier Ferdinando Casini, ki se je prav včeraj poročil z Azzurro Caltagirone (to je njegova druga poroka), meni, da bi morala biti morebitna nova stranka včlanjena v Evropski ljudski stranki, nastati pa bi morala tudi



Silvio Berlusconi (Ansa)

brez »skrajnih« komponent NZ in zlasti brez Lige. Proti ustanovitvi nove skupne desnosredinske stranke je tudi tajnik UDC Lorenzo Cesa, ki pravi, da desna sredina ne sme ponoviti napak, ki so jih naredili ustanovitelji Demokratske stranke.

POLITIKA - Polemika Montezemolo: Italija že 12 let brez vlade

RIM - Italija je že dvanajst let brez prave vlade. Tako razmišlja predsednik Confindustrie Luca di Montezemolo, ki je zelo kritičen tudi do sedanje vlade, čeprav bi bile predčasne volitve s tem volilnim zakonom po njegovem najslabša rešitev.

»Človek nima razlogov za optimizem, če se na obzorju države pojavljajo voditelji kot sta Michela Brambilla in komik Beppe Grillo«, meni predsednik industrijev. Politične stranke obtožuje, da skrbijo le za lastne interese in da tudi novo volilno zakonodajo gledajo le v luči lastnih koristi in ne splošnih interesov.

Montezemolo soglaša z guvernerjem osrednje banke Mariom Draghijem, ko pravi, da so v Italiji prenizke plače in da gospodarska politika na splošno prizadene predvsem mlade. »Confindustria na to opozarja že nekaj let, kot zaman opozarja tudi na previsoke davke, ki bremenijo tako državljane, kot tudi podjetja«, meni še predsednik Fiata in Ferrarija.

SINDIKAT - Vsedržavni protest

Šolniki proti finančnemu zakonu

RIM - Približno 50 tisoč šolnikov je včeraj v Rimu protestiralo proti finančnemu zakonu 2008, češ da močno prizadene italijansko šolo in njene razvojne perspektive. Demonstracija je sovpadala s splošno stavko šolskega osebja, ki jo je oklicala sindikalna zveza CGIL-CISL-UIL. Sindikati obtožujejo Prodijsko

vlado, da hoče s finančnim zakonom neupravičeno krčiti število šolnikov, kar postavlja pod vprašaj v ustavi zapisano pravico do šolanja. Včerašnja stavka šolnikov sledi petkovi stavki državnih uslužbencev, jutri pa bodo vedno zaradi finančnega zakona prekržali roke uslužbenci univerz in raziskovalnih ustanov.

REGIONE AUTONOMA FURILANJA - JULIJSKA KRAJINA AVTONOMNA DEŽELA FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

GLAVNA DIREKCIJA ZA PROIZVODNE DEJAVNOSTI - TRST Služba za pomoč in promocijo turističnega sektorja

OBVESTILO O OBJAVI RAZPISA

Obveščamo, da z odobritvijo razpisa sprejetega z odlokom št.2796/PROD/TUR z dne 24. septembra 2007 Glavne Direkcije za proizvodne dejavnosti, je odprt rok za predstavitev prošnji za udeležbo na zaključnem izpitu za poklicno habilitacijo "TURISTIČNEGA VODIČA" za šolsko leto 2006/07.

Razpis je bil objavljen v deželnem Uradnem listu FJK (B.U.R.) št. 40 z dne 3. oktobra 2007. Za podrobnejše informacije lahko obiščete uradno spletno stran dežele www.regione.fvg.it pod sekcijo »bandi e avvisi della Regione«, kjer dobite tudi faksimile sprejemne prošnje za zaključni izpit. Rok za predstavitev prošnji zapade 2. novembra 2007.

DIREKTOR SLUŽBE: dr. Terzo UNTERWEGER - VIANI

OKUSI UGODNOSTI

OD 28. OKTOBRA
DO 10. NOVEMBRA 2007

18,90
35.596 lir

Pršut
SAN DANIELE
cena za kg



0,69
1.336 lir

Mleko uht
LATTERIE
CARSICHE
delno posneto
1 liter



3,40
6.583 lir

Tunina STAR
v oljcnem olju
6 kosov po 80 g
7,08 €/kg



1,09
2.111 lir

Paradižnik
VALFRUTTA
3 kosi po 400 g
0,91 €/kg

3,30
7.551 lir

Ekstra
deviško
oljčno olje
MONINI
1 liter



2,39
4.628 lir

Pivo
PEDAVENA
3 kosi po 33 cl
2,41 €/liter



Toaletni papir
SENSITIVE
16 kosov

5,90
11.424 lir



29,90
57.895 lir

Mobilni telefon
MOTOROLA C 118
dual band, vgrajena antena,
litijnska baterija,
polifonična in
vibracijska zvonjenja



5,50
10.649 lir

Detergent za
stekla DP1
AREXONS
za takojšnjo uporabo,
4,5 litrov, zimski



Olje TAMOIL Super
4 litri, 15W50,
za bencinske in dizelske motorje

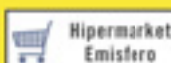
9,90
19.169 lir

MONFALCONE/TRŽIČ, kraj San Polo, ul. Pocar

avtobus: proga 10 APT - Ulica S. Grado P.C. 19 - Tel. Hipermarketa 0481/416740

URNIK: ponedeljek 14.30 - 20.30 - od torka do sobote NEPREKINJEN URNIK 9.00 - 20.30

NEDELJE 28. OKTOBRA, 4. IN 11. NOVEMBRA: 9.00 - 20.00, PONEDELJEK, 29. OKTOBRA: 9.00 - 20.30



KULTURA - Zaključil se je posvet ob 50-letnici smrti Virgilia Giottija in Umberta Sabe

Pesniške preobrazbe in nerešena vprašanja mesta »z osorno milino«

Na strokovnem srečanju je sodelovalo 60 predavateljev iz 10 držav, med njimi Miroslav Košuta in Tatjana Rojc

»Priznanja katerikoli sorte mi vzbujajo smeh,« je nekoč izjavil tržaški narečni pesnik Virgilio Giotti, ki bi v prejšnjih dneh verjetno podaril enega od svojih redkih nasmevov številnim udeležencem kongresa »Si pesa dopo morto«, s katerim je društvo TriesteDistrettoCulturale v sodelovanju z Občino Trst in Univerzama v Trstu in Milanu počastil petdesetletnico njegove smrti in obenem smrti drugega znamenitega predstavnika tržaške književnosti, Umberta Sabe.

Ob dvodnevem kongresu se je zvrstilo več spremnih dogodkov: otvoritev tematske razstave Uga Pierrija in Paola Cervija Kervischerja, uspeli večer v kavarni Tommaseo, kjer so pesniki iz sedmih držav brali Sabove in Giottijeve poezije v prevodih, in še okrogla miza, v kateri so se razni organizatorji kulturnih dogodkov pogovorili o možnosti prirejanja literarnih festivalov za vrednotenje tržaške večkulturnosti.

Kongresno dogajanje je oblikovalo okrog šestdeset predavateljev iz desetih držav, katerim je v četrtek in v petek z zanimanjem sledila publika univerzitetnih študentov, docentov in raziskovalcev, med katerimi je bila tudi Giottijeva vnukinja, sorodnica pesnika, ki je vtil svojo izvrstno liriko v tržaško narečje »iz solidarnosti do nekega okolja«, v iskanju pristnosti izražanja in čutenja.

Vsebine referatov so osvetlile predvsem lik Umberta Sabe, ga postavile v stik z znamenitimi sodobniki v okviru evropske književnosti, s poglobljanjem filozofskih, psiholoških, literarnih, jezikovnih aspektov, vse do likovnega obravnavanja in grafološke analize, ki zaznava v njegovi pisavi znake neodvisne osebnosti, psihološko pronicljivost in zvestobo načelu »poštenega« pesnikovanja.

Vrsta predavanj je obsegala tudi zanimivo pričevanje pesnika Miroslava Košute, ki iz umetniškega vidika dolguje Sabi veliko. V svojem posegu se je dotaknil teme Sabovega obremenjenega odnosa do slovenske stvarnosti (povzetek objavljamo posebej), a je tudi približal občinstvu lik

Miroslav Košuta bere svoj prispevek na simpoziju

KROMA



človeka s spominom o bežnem srečanju v starinarski knjigarni v središču mesta, o profilu starega, zamišljenega pesnika, ki ga niti ni opazil.

Idealno ju je potem združila umetnost, kot je pojasnila v svojem posegu prof. Tatjana Rojc. Oba ta namreč skušala opisati dvojno naravo mesta, ki je razpeto med odprto, sredozemsko identiteto in dejstvom notranje razdrobljenosti in nezaupanja. Saba je s svojo trgovsko dejavnostjo v znani knjigarni vzpostavil prijazne stike z različnimi slovenskimi intelektualci, na valju skupne povezave z dunajsko-avstrijsko kulturo. Slovenski književniki so ga počastili, so prevajali in prevajajo njegova dela (Alojz Gradnik, Ciril Zlobec, Miroslav Košuta), in to tudi ob letošnji obletnici, saj bo kmalu izšla pri založbi Mladika zbirka Sabovih poezij v prevo-

dih Jolke Milič. Tudi to pomeni korak naprej na poti prepoznavanja pomena in vloge Sabove umetnosti izven lokalnih meja, ki ju je kongres skušal na poseben način poudarjati in spodbujati. Koordinatorica Cristina Benussi je ob koncu izrazila upanje, da bo ta znanstveni laboratorij nadaljeval s svojim poslanstvom, saj je že ob tej priliki prispeval k ustvarjanju nove zavesti. Zadovoljni predavatelji in organizatorji se bodo ponovno srečali prihodnji mesec v Milanu, kjer se bo začel pobrateni kongres »Saba extravagante«. Po zaključenem »praznovanju« ostajajo na površju nova spoznanja in vprašanja, ki si jih mora postavljati najprej pesnikovo rodno mesto Trst.

Mesto »z osorno milino« je mačehovsko ravnalo z njim in se za zelo pomembnim dejanjem kongresa še zmeraj

obnaša kontroverzno. Ob družabnem srečanju, ki so ga gostujoči pesniki in književniki imeli v soboto dopoldne v starinarski knjigarni Umberta Sabe, nam je lastnik Mario Cerne priznal, da ni zaznal nič novega v letu obletnice: »Za njegovo umetnost se zanimajo predvsem književniki iz tujine. Mesto je prezrlo tudi obletnico: predstavitev publikacije »Trst v poeziji Umberta Sabe« na dan smrti, 25. avgusta, je obeležil le novinar Primorskega dnevnika. Veselim se pobude kongresa, obenem pa vem, da bo potem vse izhlapelo, kot vedno.« Spomin ima grenak priokus, še enkrat zaradi mesta, ki se težko sooča z lastno identiteto, zgodovino in ustvarjalci. Vprašanje o »posmrtni teži« je v takem primeru vse manj kot retorično.

Rossana Paliaga

1. NOVEMBER - Pred spomeniki in grobovi na Tržaškem

Svečanosti ob dnevu mrtvih

S polaganjem vencev bodo padle počastila društva, organizacije, javne uprave z obeh strani meje, predstavniki Republike Slovenije in generalnega konzulata RS

Ob bližajočem se dnevu mrtvih bodo, kot je že običaj, v prihodnjih dneh številne svečanosti s polaganjem vencev pred spomeniki in obeležji ter na pokopališčih, prirejajo jih javne uprave in tudi posamezna društva ter organizacije in pa Konzulat Republike Slovenije v Trstu.

Kot vsako leto ob 1. novembru bodo predstavniki Republike Slovenije, Generalnega konzulata Republike Slovenije v Trstu ter delegacije občin Sežana, Komen, Hrpelje, Kozina, Koper, Izola in Piran polagali vence na grobove in spomenike padlim borcem. Spored slovesnosti za tržaško pokrajino: jutri, 29. oktobra - Bazovica: ob 15. uri spomenik bazoviškim žrtvam na gmajni in ob 15.30 spomenik padlim na pokopališču, ob 16. uri Rižarna.

Predstavniki občin Sežana, Komen, Hrpelje, Kozina bodo vence takole polagali - Opčina: ob 13.30 spomenik padlim, pokopališče, 13.30 spomenik padlim, strelišče; Repentabor: ob 14. uri spomenik padlim; Zgonik: ob 14. uri spomenik padlim, županstvo; Prosek: ob 14.30 spomenik padlim in pokopališče (2 grobova); Nabrežina: ob 14.30 spomenik padlim; Kontovel: ob

15. uri spomenik padlim, pokopališče; Križ: ob 15. uri spomenik padlim; Bazovica: ob 15. uri spomenik bazoviškim žrtvam; Rižarna: ob 16. uri (vse delegacije); Trst: ob 15. uri grobnica padlim, vojaško pokopališče; 15.15 spomenik ustreljenim pri Bazovici na pokopališču pri Sv. Ani; 15.30 spomenik padlim NOB iz Škednja, od Sv. Ane in s Kolonkovca.

Predstavniki občin Koper, Izola, Piran bodo obiskali naslednja obeležja: ob 14.30 spomenik padlim v Miljah; ob 15. uri spomenik padlim v Dolini; 15.30 kripta padlim, pokopališče v Barkovljah; 15.30 spomenik padlim na Katinari; 15.30 grob padlih na pokopališču v Bazovici.

Občina Zgonik se bo spominu padlih v odporniškem gibanju in NOB poklonila v sredo, 31. t.m., ko bodo po naslednjem razporedu polagali vence na spomenike in grobove: ob 12.00 proseško pokopališče, 12.20 proseška - spomenik, 18.00 Zgonik - zbirališče, 18.15 Repnič - spominska plošča, 18.30 Briški - hiša spomenik, 18.45 Gabrovec - vaški spomenik 19.00 Samatorca - vaški spomenik, 19.15 Salež - vaški spomenik, 19.30 Zgonik - vaški in

občinski spomenik. Pri spomenikih bo v popoldanskih urah nastopil moški pevski zbor Rdeča zvezda. Občinska uprava vabi vse občane ter društva in organizacije, da se ob navedenih urah zberejo pri spomenikih za skupni poklon padlim.

Pokrajinsko vodstvo Slovenske skupnosti bo ob dnevu spomina na pokojne polagalo vence jutri, 29. oktobra, z naslednjim vrstnim redom: ob 15. uri bodo predstavniki SSK položili venec k spomeniku bazoviškim junakom na bazovski gmajni, ob 15.30 na grob bazoviških junakov na pokopališču pri Sv. Ani, ob 16. uri pa v Rižarni. Polaganje vencev v Bazovici in v Rižarni bo potekalo sočasno s počastitvijo s strani delegacije Republike Slovenije.

Svet slovenskih organizacij bo tudi letos počastil spomin vseh padlih, naših talcev ter žrtv nasilja. V ta namen se bo pridružil polaganju vencev Generalnega konzulata Republike Slovenije na grobove in spomenike padlim borcem v tržaški, goriški in videmski pokrajini, junakom na bazoviški gmajni, v Rižarni, Gonarsu ter svetli žrtvi fašističnega nasilja Lojzetu Bratužu. SSO se obenem obrača na svoje člani-

ce, somišljenike in prosvetne delavce, da se v čim večjem številu udeležijo svečanosti na krajih spomina in počastijo pokojne kulturne delavce in vse naše zaslužne slovenske žene in može, ki so v svojem življenju po svojih močeh pomagali naši slovenski skupnosti delati, ustvarjati in živeti.

Delegacije VZPI-ANPI, ANED in ANPIIA se bodo padlih v odporništvu in osvobodilnem boju spomnili s polaganjem vencev v sredo, 31. oktobra, z začetkom ob 9. uri pri spominski plošči v Ul. Massimo D'Azeglio, kjer so bili obešeni štirje partizani. Po obhodu po ostalih tržaških spomenikih se bodo nazadnje poklonili žrtvam v Rižarni.

Delegacija Krožka Kras-Aaltipiano Stranke komunistične preno-ve bo vence na spomenike padlim za svobodo proti nacifašizmu na vzhodnem delu Krasa polagala v sredo, 1. novembra: ob 9.30 na Opčinah (skupno z partizanskimi organizacijami); 10.15 v Gropadi (v sodelovanju z društvom Skala); 10.30 na Padričah (v sodelovanju z društvom Slovan); 10.45 v Trebčah; 12.30 v Bazovici. Vabimo občane na množično udeležbo.

MIROSLAV KOŠUTA Moje srečanje s Sabo

Cinque poesie per il gioco del calcio so bile zame odkritje novega sveta. Sveta in načina. Pesniškega sveta in načina pisanja poezije. Nič ne pretiravam, če rečem: odkritje novega kontinenta, dotlej povsem neznanega v slovenski književnosti.

In potem, skoraj istočasno, *Koza*. Ona, tovarišica mojega otroštva, moja dojilja. Torej tudi to moje pasenje koze, njeno nadležno in žalostno blejanje, ki je vpadalo v moje otroške igre bosega pastirja, kadar na kratko privezana k grmu ni imela več na dosegu travnih bilk, njene velike in z nezaupljivostjo zasenčene oči, tudi to se lahko prelije v poezijo. Treba je bilo samo ugotoviti pravo pot, ampak izvir sem zaslutil.

Poleg tega temeljnega odkritja na področju umetnosti pa je bil še kak drug biografski podatek, obremenjen z vsakdanjostjo življenja v Trstu: mali Berto Poli je rasel ob mleku Pepe Sabaz, Slovenke, mladi Ernesto, kot se poimenuje v romanu, je doživel svoj prvi intimni objem z neko Slovenko in že slavni pesnik s psevdonomom Umberto Saba se je vzpenjal na Kontovel pit *trpko vino* nekega Slovenca, ampak čašični ni našel in niti iskal v svojem besednjaku izrazov, s katerimi bi opredelil svoj odnos do te druge polovice tržaške skupnosti. Ob ponovnem branju *Caffe Tergeste* bi zato lahko kdo pomislil, da je bil »spravljivi namig na Slovence v Trstu, ki mu ga tedanjí (in morda tudi današnji) nacionalisti, po pravici ali krivici, žolčno očitajo«, kakor piše v tretji osebi v komentarju k svojim poezijam *Storia e cronistoria del Canzoniere*, da je bil tisti namig spodsrljaj, ki ga ni kazalo ponoviti. Tudi ta je med mislimi, ki občasno zburkajo moje občudovanje enega od njih, ki so mi pokazali pot. (...)

V letih po drugi svetovni vojni Umberto Saba ni bil pesnik, kakršnega poznamo danes, splošno znan in cenjen. Če danes rečeš Trst je, kot bi rekel Saba, a ne smemo spregledati grenke resnice, da je umrl v Gorici.

Imel pa je srečo, da je umrl v pravem trenutku, ko je pred kratkim z Italijo združeni Trst, vsak dan razglašen kot *città italianissima*, moral in hotel dokazati, da je italijanski. Ali si je mogoče zamisliti lepšo priložnost od smrti svojega poeta? In Trst se je poklonil nesrečnemu sinu z imenitnim in veličastnim pogrebom, čeprav v resnici tako malo v skladu z dotlej izpričano ljubeznijo. Velik pesnik je zmeraj pesnik, ki ne diha več. Skoraj se mi je zareklo mrtev, ampak resnični pesniki ne umrejo nikoli.

Če je od tistega dne Sabova slava prepojila mesto, pa je to zgolj zaradi dejstva, da je Umberto Saba kot pesnik še živ, in z zadovoljstvom lahko ugotovimo, da se v polovici stoletja, ki nas ločuje od njegovega zadnjega diha, niti ni pretirano postaral. Vsekakor se stara bolje kot mnogi njegovi slavni sodobniki.

(Dva odlomka iz kongresnega referata)



GOSPODARSTVO - Težave zlasti za Medjo vas, Štivan in Cerovlje

Devin-Nabrežina: Kmetje proti t.i. občinski kmetijski varianti

Jutri v Medji vasi skupna pobuda Kmečke zveze in Zveze neposrednih obdelovalcev

V uradnem listu Dežele FJK je bil 1. avgusta objavljen odlok, s katerim je bila potrjena varianta številka 22 k devinsko - nabrežinskemu regulacijskemu načrtu. Že po prvem bežnem pregledu dokumenta je zaslediti kar nekaj negativnih presenečenj, ki se nanašajo na omejitve na osnovi določitve območij SIC (evropsko zaščitena območja Natura 2000).

Odlok, ki potrjuje veljavnost občinske kmetijske variante, vnaša namreč na kmetijske cone Medjevasi, Štivan in Cerovlj nove hudo omejevalne norme in na le teh še dodatno zaščiteno pas širok 300 metrov. Za omenjene vasi, ki so bile, kot ostali Kras, z določljivimi novimi zaščitnimi območji itak že hudo penalizirane, predstavlja dodatnih 300 metrov popolnoma nespremenljivo breme, saj se po novem zaščitena območja dokončno razširijo kar do naselij.

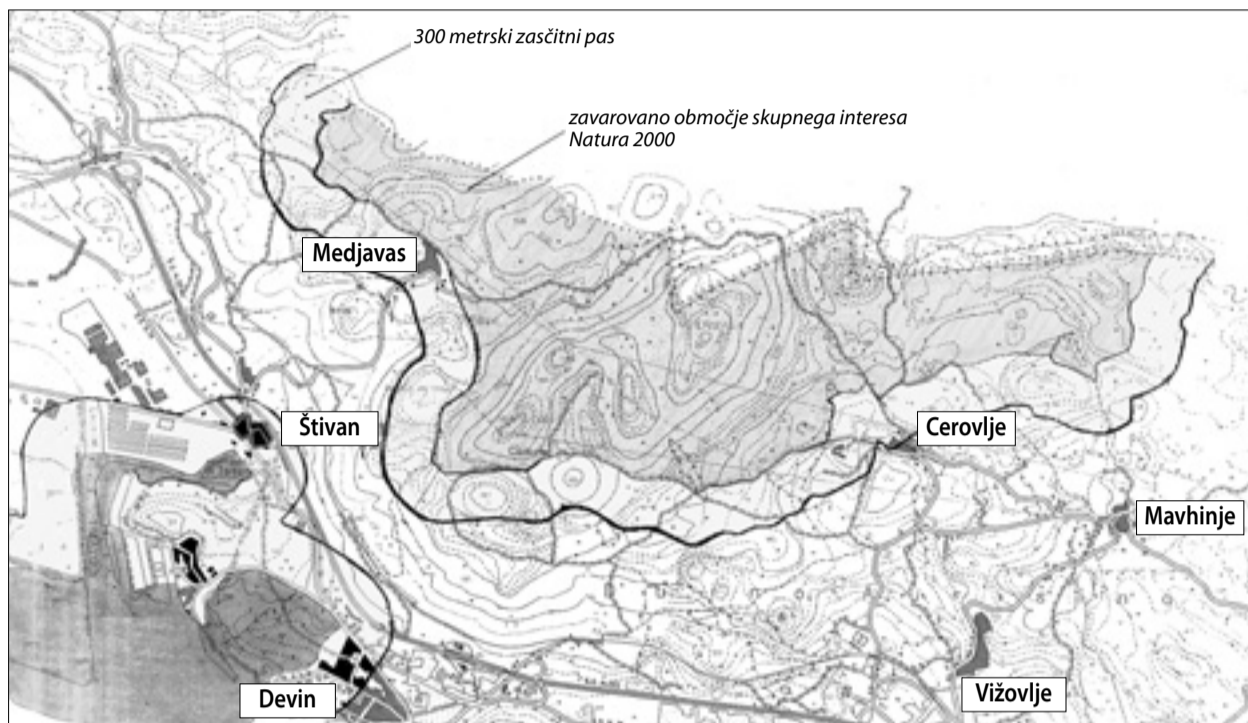
Kmetijskim podjetnikom naj bodo profesionalni ali t.i. part-time, je dejansko tako onemogočeno vsako razvojno načrtovanje kmetij, menijo na Kmečki zvezi.

Na kmetijskih površinah, ki so zaobjeta v zaščitena območjih (vključno s tris-

tometrskimi pasovi) neprofesionalnim kmetom ni dovoljena nobena nova gospodarska gradnja in niti razširitev obstoječih, profesionalnim kmetom pa je kvečjemu dovoljeno zelo omejeno obnavljanje obstoječega. Poleg tega na kraški gmajni, ki spada v razširjena zaščitena območja, ne bo dovoljena sprememba katastrske kategorije in drugih obdelanih površin. Gospodarsko gledano je tako stanje po učinkih primerljivo z odkrito razlastitvijo.

Novo omejitve so, tako kot že sedanje, nesprejemljive in popolnoma skregane z vsako logiko smotrnega gospodarskega razvoja teritorija. Potrebno je, da se prizadeje kmetje in lastniki zemljišč in njihove stanovske organizacije skupaj z občinsko upravo čimprej dogovorijo za skupno nastopanje v odnosu Dežele, ki je doslej ostala popolnoma gluha na vsak protest.

S tem v zvezi Kmečka zveza in Zveza neposrednih obdelovalcev vabita jutri prebivalce Štivanja, Medje vasi in Cerovelj na srečanje, ki bo ob 20. uri v gostilni "da Pino" v Medji vasi. Navzoč bo tudi župan Giorgio Ret.



OBČILA Corriere in priloga Dela o naših krajih

Milanski Corriere della Sera in Sobotna priloga ljubljanskega Dela sta včeraj posvetila veliko pozornost posledicam bližnjega padca meje v naših krajih. Slovenski časnik izpod peresa rimskega dopisnika Toneta Hočevarja objavlja reportažo z naslovom "Ko bo meja padla tudi v glavah". Novinar je o tem vprašanju in o položaju naše manjšine zbral mnenja in stališča Jožeta Pirjevca, Stojana Spetiča, Borisa Perica, Rudija Pavšiča in Draga Štoke.

Največji italijanski dnevnik pa objavlja reportažo iz Bruslja o schengenski meji (V Evropi padajo meje, po novem v 24 evropskih držav brez potnega lista) ter razmišljanje pisatelja Giorgia Pressburgerja z naslovom "Trst, obmejno mesto, ki se iz periferije premika proti središču".

MANJŠINA - Večer popestrila dramska skupina SKK z uprizoritvijo igre Kdor išče, najde Tudi v Nabrežini SKGZ predstavila brošuro o pravici do slovenskega imena in priimka



Prizor iz igre Kdor išče, najde, ki sta jo napisala Fabrizio Polojaz in Paolo Tanze

KROMA

Brošura Pravica do imena in priimka, ki so jo pred kratkim izdali pri Slovenski kulturno-gospodarski zvezi, doživlja celo vrsto predstavitev v tržaški okolici. V sredo so jo predstavili v Ljudskem domu v Trebčah, v četrtek pa v Kulturnem domu Iga Grudna v Nabrežini. Nabrežinski predstavitevni večer so s svojim nastopom popestrili mladi igralci Slovenskega kulturnega kluba, ki so pod mentorstvom Lučke Susič uprizorili kabaretno igro z naslovom Kdor išče, najde izpod peresa Fabrizia Polojaza in Paola Tanzeja.

Pokrajinski tajnik SKGZ Igor Gabrovec je v svoji uvodni besedi na kratko nanizal zgodovinsko dogajanje, ki je pred tolikimi desetletji zaznamovalo usodo naših krajev in ljudi. Nato se je zaustavil ob obravnavi zakonodaje, ki danes omogoča vračanje poitalijančenih priimkov v prvotno slovensko obliko. Gabrovec je z zadovoljstvom komentiral tudi dejstvo, da je deželni svet pred dnevi končno sprejel zakon o Slovencih, ki je v preteklih tednih imel precej težko pot. Slovenci tako imamo že tretji zaščitni zakon, poleg zakonov 482 iz leta 1999 in 38 iz leta 2001 tudi svežega deželnega. Institucije so nam torej končno priznale, kar smo dolgo časa zahtevali, sedaj pa je na nas odgovornost, da pravice, ki nam pripadajo, tudi zahtevamo.

Avtorica priročnika Marjetica Možina je na kratko predstavila samo njegovo vsebino in postopke, ki se jih lahko poslužimo pri vračanju priimka v izvorno slovensko obliko. Kot je pripomnil glas iz občinstva, je seveda najbolj pomembno, da posameznik se čuti, da je bil njegov priimek popačen. Kdor je poitalijančen priimek že prevzel za svojega se bo namreč postopka njegove vrnitve v izvorno obliko le težka lotil. Prav pa seveda je, da se s imenom in priimkom, v katerem se posameznik prepozna, ta predstavlja povsod.

Predstavitvi priročnika je, kot smo že zapisali, sledila uprizoritev kratke kabaretno igre Kdor išče, najde, ki so jo na oder postavili mladi igralci Slovenskega kulturnega kluba pod vodstvom Lučke Susič. Enodejanka se odvija v uradu za vračanje priimkov v izvorno slovensko obliko, v katerem posedajo večini neslovenski Kitajci, Argentinci, Kalifornijci, par iz južne Italije bi hoteli svoj priimek spremeniti v izvorno slovensko obliko, saj bi imeli od tega tudi gmotno korist. Čisto ob koncu pa se najde še čistokrvni zamejec z ugandsko-gorenjskimi koreninami in črno poltjo.

Primož Sturman

SALUS - Včeraj so predali namenu dve novi operacijski sobi

Izpopolnjen kirurški oddelek

V kliniki sedaj razpolagajo z najsodobnejšo opremo - Klinika ima konvencijo z državno zdravstveno službo

Še do lani so v zasebni kliniki Salus v Ul. Bonaparte v Trstu imeli dve operacijski sobi, nakar so zgradili tretjo. Zatem so se lotili obnove celotnega operacijskega oddelka, kar je predstavljalo največjo investicijo družbe Policlinico Triestino od izgradnje poslopja, kjer se nahaja Salus, in včeraj so otvorili še drugi dve povsem obnovljeni operacijski sobi, v katerih so namestili najsodobnejšo opremo. Celotni operacijski oddelek meri 550 kvadratnih metrov, v njem ni samo najsodobnejša tehnologija (operacijske mize so npr. neposredno povezane z radiologijo, tako da slik ni treba prenašati iz enega kraja v drugega), temveč so uporabljali tudi posebne materiale, obnovili so naprave za zračenje, hlajenje, električno napeljavo, protipožarni varnostni sistem itd. Za obnovo so potrebovali nekaj več kot tri mesece.

Kot smo dejali, je klinika Salus

zasebna struktura, to je delniška družba, vendar je akreditirana z državno zdravstveno službo, kar pomeni, da se v njej lahko zdravijo tudi vsi tisti, ki imajo pravico do omejenih služb. Kot nam je obrazložil pomočnik v kirurškem oddelku Sergio Omero, konvencija velja samo za hude bolnike. Tudi drugi lahko pridejo v Salus, vendar na lastne stroške. Trenutno imajo okrog 20 zdravnikov, ki so specializirani na različnih področjih (splošna kirurgija, ortopedija, ginekologija, okulistika, otorinolaringologija), prištet jim je treba še anesteziiste in dvanajst bolničarjev. Skupno je v strukturi 80 postelj, razpolagajo pa tudi z oddelkom za interno medicino. Na otvoritvi, ki so se udeležili številni predstavniki javnih ustanov in oblasti, je značilnosti novih operacijskih sob orisal Guglielmo Danelon, predsednik in poverjenik upravitelj družbe Policlinico Triestino.



Osebe ob eni od novih operacijskih miz v kliniki Salus

KROMA



KNJIŽEVNOST - Zaključek simpozija Mare Nostrum v Narodnem domu

Prevajalsko delo je naporno in zapleteno, a sila dragoceno

Prevajalke opisale trnovo pot interpretacije in predelave izvirnih tekstov

Drugi dan mednarodnega književniškega simpozija Mare Nostrum, ki poteka v prostorih Visoke šole za tolmače in prevajalce v Narodnem domu, je bil posvečen zahtevnemu, včasih tudi nevhvaležnemu delu literarnih prevajalcev, ki imajo ključno vlogo pri vzpostavljanju stikov med različnimi kulturami in ljudstvi. Simpozij prireja Evropski kongres pisateljev (EWC).

Včerajšnji dopoldanski program je bil v znamenju Evropskega leta medkulturnega dialoga 2008. O temah, ki so s tem povezane ter o mednarodnem kongresu za pisatelje in literarne prevajalce (WALTIC), ki bo prihodnje leto v Stockholmu, so govorili pisatelj Irina Horea iz Romunije, Yorgos Xenarios iz Grčije, Helena Öberg in Jan Trost iz Švedske, Karl Martin Sinijärvi iz Estonije in Myriam Diocaretz z Nizozemske. O prevajalstvu se je podrobneje razpravljalo na popoldanskem srečanju z naslovom »Kulturne izmenjave in prevodi; mejna območja in predlogi za evropsko integracijo«. Giuliana Zeuli (z vodstva evropskega združenja prevajalcev CEATL) je uvodoma dejala, da je prevajalstvo sestavni del skupnega mednarodnega kulturnega razvoja, ker povezuje kulture in narode. »Delamo potihoma, toda stalno sodelujemo pri gradnji medkulturnih mostov,« je pristavila.

O težavah, s katerimi se morajo vselej spoprijemati prevajalci, sta spregovorili Lilijana Avirovič, docentka na tržaški Visoki šoli za tolmače in prevajalce, in Veronika Breclj, prevajalka in profesorica na znanstvenem liceju F. Prešerna. Avirovičeva, ki že 30 let živi in dela v Trstu, je prevedla v hrvaščino osem knjig Claudia Magrisa. Opisala je trnovo pot zadnjega dela, hrvaškega prevoda knjige »Alla cieca«, ki ga je pravkar oddala. Magris je nepredvidljiv pisatelj, ki ogromno razmišlja o smrti ter o odnosu *eros-thanatos*. V omenjenem romanu opisuje človeka vzporednih življenj in številnih zgodb, ki so resnične ali izmišljene. Prevajalsko delo je bilo zapleteno: prisposodbe, simboli ter svetopisemske, homerske in argonavtske citacije ni enostavno prevajati. Pomembna opora so bila avtorjeva navodila, ko je bilo delo na koncu pa je celotno besedilo Magrisu tudi prebrala. Prevajalec se mora zgledovati po izvornem besedilu in ga spet ustvariti v popolni avtonomiji.

Veronika Breclj, ki je lani prevedla v italijanščino Jančarjevo zbirko novel »Joyceov učenec«, je pred leti spoznala, da sta slovenska in italijanska stvarnost le del mnogo širšega konteksta, za to spoznanje pa imajo največ zaslug Claudio Magris in drugi krajevni avtorji. Za razmišljanje o pre-

Z leve proti desni:
Giuliana Zeuli,
Lilijana Avirovič,
Veronika Breclj in
Marcella Dallatorre

KROMA



vajalskem delu je Brecljeva izbrala izhodišče, ki ga ponuja filozof Walter Benjamin v eseju o nalogi prevajalca. Benjamin trdi, da lahko prevajalsko delo primerjamo tangenti, ki se približa krogu in se nato od njega ponovno oddalji. Prevajalec se namreč v prvi fazi približa svetu, kulturi in mentaliteti, ki obdajajo jezik izvirnega teksta, letega pa v nadaljevanju nekoliko izgubi. »Točen« literarni prevod ne obstaja in besedilo v ciljnem jeziku je rezultat ponovne, drugačne sestave knjige. Benjamin pravi, da ima »prevod pravico biti prav to, prevod, drugih pravic pa ne zahteva«. Najbolj nevarna prevajalčeva skušnjava pa je razložiti izvorno besedilo na svoj način.

Povezovalka Marcella Dallatorre je priznala, da je prevajalsko delo zelo težko. »Ne smemo se prenegati: nejasne in bežne besede pisatelja lahko postanejo povsem razumljive 20 strani potem...«. Pisateljica Anna Santoliquido, ki živi v Bariju, dobro pozna književnost onstran Jadrana. Naštetla je številne slovenske, hrvaške, srbske in druge avtorje, kot npr. romsko pisateljico Desanko Ristić, ki se poteguje za integracijo svojega ljudstva v evropsko družbo. Posebej je omenila še zbirko povesti »La prosa breve slovena«, ki jo je sestavil Roberto Dapit s prevajalci Ireno Jelerčič, Lauro Sgubin in Martinom Vidalijem. Anna Santoliquido je podčrtala pomen obmejnih avtorjev, ki imajo pomembno vlogo, da politike in upravitelje opozarjajo na potrebo po večji čezmejni povezanosti. (af)

SDZPI - Dva sta v sodelovanju s KZ Vrsta koristnih tečajev za poklicno izobraževanje

Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje sporoča, da se je začel tečaj Komunikacija in tehnike dela v skupini (48 ur). Prostitih je še nekaj mest.

Nadaljuje se vpisovanje v tečaj Priprava na ECDL Core Start (72 ur), v okviru katerega bodo obdelani štiri od sedmih modulov evropskega računalniškega spričevala, in sicer: uporaba računalnika in upravljanje datotek; obdelava besedil; preglednice; podatki in komunikacije.

Poleg tega SDZPI organizira v sodelovanju s Kmečko zvezo tečaja Vinogradništvo in enologija (40 ur) ter Predelava svinjine (42 ur). Na tečajih bodo predavali priznani strokovnjaki, dolgoletni sodelavci Zavoda.

Tečaji bodo potekali dvakrat tedensko v večernih urah; začeli se bodo novembra. Vpišejo se lahko zaposleni v zasebnih podjetjih, ki

delujejo v Furlaniji-Julijski krajini; tečaji so namenjeni tudi delavcem z atipičnimi delovnimi pogodbami, kot so pogodbe za določen čas, part time, vajeništvo, projektno delo, občasno delo, pogodba o vključevanju; vpišejo se lahko tudi delavci, ki imajo več kot 45 let starosti, ter delavci, ki so dokončali samo osnovno šolo oziroma so zaključili obvezno šolanje. Stalno bivališče v deželi ni pogoj za vpis. Pobuda spada v okvir Deželnega kataloga permanentnega izobraževanja in je financirana s sredstvi zakona 236/93. Vpisnina znaša 1 evro za vsako uro tečaja, plačila so oproščeni delavci v dopolnilni blagajni ali v mobilnosti. Tečaji se bodo odvijali na tržaškem sedežu SDZPI v ulici Ginnastica 72. Vse potrebne informacije nudi tajništvo Zavoda od ponedeljka do petka med 9. in 13. uro na telefonski številki 040 566360.

Jutri demonstracija proti železarni

Na pobudo krožka Miani, združenja Servola Respira, La Tua Muggia in koordinacije odborov mestnih četrti bo jutri ob 18. uri pred tržaškim županstvom na Velikem trgu demonstracija, na kateri bodo zahtevali zaprtje škedenjske železarne. Sprevod bo zatem z Velikega trga krenil po Korzu Italija do Trga Goldoni in po UL Carducci do sedeža dežele na Trgu Oberdan.

Danceproject v Revoltelli

V avditoriju muzeja Revoltella bo danes ob 18. uri na vrsti 5. izvedba festivala sodobnega plesa Danceproject, ki ga prireja kulturno združenje Teatro Immagine Suono in ki ga podpira dežela FJK. Najprej bo nastopila plesalka in koreografinja Olivia Maridjan-Koop z predstavo »Piccolo Requiem«, zatem bo na vrsti združenje Manantial, ki bo predstavilo »Al Confine« (Lorenza Masutto, Manuela Parovel in Valentina Morpurgo).

Gledališče v narečju

V gledališču Silvio Pellico v UL Ananian bo v okviru XXIII. sezone gledališča v tržaškem narečju, ki jo organizira L'Armonia, danes ob 16.30 nastopila skupina Il Gabbiano. Na oder bo postavila komedijo »Chi tropo maza no copa gnen-te« Sama Bobrika in Rona Clarka, ki jo je v tržaškem narečju prenesel in režiral Osvaldo Mariutto.

Sklepna konferenca projekta Mapsharing

V okviru programa evropske pobude Interreg IIIA Italija - Slovenija bo v torek, 30. t.m. v dvorani kulturnega centra G. Millo v Miljah sklepna konferenca projekta Mapsharing. Predstavili bodo rezultate dejavnosti projekta, na katerem so dve leti skupaj delali pokrajina Trst, regionalni razvojni center Koper, pokrajina Pordenone, mestna občina Koper ter občini Videm in Milje. Pričetek bo ob 9.30.

O finančnem zakonu 2008

V okviru prizadevanj za rigorozen, a uravnotežen davčni sistem bodo komercialisti in računovodje komercialisti iz Triveneta jutri ob 10.30 na sedežih v Devinu, Padovi in Bocnu priredili zasedanja, na katera so vabljeni tudi politični predstavniki in občani. Osrednja tema razprave bo finančni zakon za leto 2008.

Dve predstavi v Rossettiju

Zbor iz FJK se bo pod vodstvom Cristiana Dell'Osteja drevi predstavil v gledališču Rossetti s »Carmina Burana« Carla Orffa. Koncert se bo pričel ob 20.30. V dvorani Bartali v gledališču Rossetti pa bo jutri ob 21. uri predstava »Indemoniate« Carla Tolazzija in Giuliana Mussa v režiji Massima Somaglia.

Razstava antikvariata

V dvorani čudes v bivši ribarnici so odprli 25. prodajno razstavo antikvariata, Triesteantiqua, na kateri sodelujejo tudi razstavljalci iz Avstrije, Slovenije, Madžarske in tudi iz Francije. Razstava bo odprta do nedelje, 4. novembra.

Študijska dvorana glavnega arhiva zaprta

Študijska dvorana glavnega arhiva v UL Punta del Forno 2 bo javnosti zaprta v sredo, 31. oktobra, in v soboto, 2. novembra. Dostop bo omogočen samo s predstavitev izrecne zahteve v uradu v pritličju, soba št. 2.

Tečaji slovenščine

Pri italijanski ustanovi za spoznavanje slovenskega jezika in kulture v UL Valdirivo 30 so v teku vpisovanja in rezervacije za tečaje slovenskega jezika. Tečaji so namenjeni začetnikom in bodo v glavnem v popoldanskih in večernih urah, enkrat ali dvakrat tedensko. Za informacije se zainteresirani lahko obrnejo na Šolo za slovenščino v UL Valdirivo 30, II. nadstropje, tel. 040-761470 ali 040-366557 od 17.00 do 19.30 (v sobotah zaprto).

MIROVNA POBUDA - Srečanje na Goldonijevem trgu

Glasbeniki za Mjanmar

Pobudnik prireditve je bilo združenje umetnikov proti vojni in nasilju



Utrinek s sinočnjega koncerta na Goldonijevem trgu v Trstu

KROMA

Na Goldonijevem trgu je bil sinoči koncert za sodelovanje in mir med narodi, ki ga je priredilo kulturno združenje Penombre. Združenje je včlanjeno v umetniško mrežo proti vojnem.

Na koncertu so sodelovale skupine Zakkaman the Revolutionary Tribe of Lion, J'Accuse, Meat Torpedos, Slain Sun in Acid Taste. Prireditve je vodil Edvino Ugolini.

Koncert so prireditelji namenili posebno Mjanmarju (nekdanji Burmi), kjer se ljudje upirajo nasilnim diktatorskim generalom, ki odklanjajo demokratični sistem in seveda tudi demokratične volitve. Svetovna javnost sicer s pomočjo poročanja medijev spremlja burne dogodke v tej državi Daljnega vzhoda, institucije (v prvi vrsti OZN), ki bi morale pritisniti na vojaško huntto in jo prisilili k pogajanjem s protestniki, pa so nemočne oziroma precej mlačne.



ZDRAVSTVO - Pogovor z indijskim homeopatom A. U. Ramakrishnanom

Zdravljenje po poteh alternativne medicine

»Zanimanje za homeopatijo se veča, v svoji sredi imamo tudi nekaj zdravnikov«

Similia similibus cumentur ali podobno naj se zdravi s podobnim! Tako bi se lahko glasila definicija homeopatije, kot smo lahko izvedeli iz pogovora z indijskim zdravnikom, Dr. A. U. Ramakrishnanom, ki se že trideset let posveča homeopatiji. V svoji plodni znanstveni dejavnosti se je ukvarjal predvsem z degenerativnimi boleznimi in rakom: preučil je že tisoče primerov in skrbno dokumentiral rezultate svojih terapij, kar je v homeopatskem svetu bolj izjema kot pravilo. Pred nekaj tedni je naše mesto gostilo serijo znanstvenih srečanj, posvečenih integraciji različnih vrst medicine. Združenje AMeC, v katerem deluje več zdravnikov, ki se ukvarjajo z raziskovanjem in znanstvenim ovrednotenjem tako imenovanih nekonvencionalnih medicin, je na to temo priredilo dva kongresa. Udeležil se jih je tudi doktor Ramakrishnan.

Večkrat slišimo besedo homeopatija, v resnici pa najbrž le redki vedo, za kaj pravzaprav gre, kako in ali sploh učinkuje.

Najprej bi rad razčlenil besedo homeopatija, ki je grškega izvora: *homoios* pomeni enak, podoben, *pathos* pa trpljenje, bolezen, zato pri homeopatiji govorimo o podobnostih. Samuel Hahnemann, utemeljitelj homeopatije, nemški zdravnik, prevajalec in pisatelj, je pred dvesto leti pri svojih raziskavah dognal, da izzovejo zdravljenje pri zdravem človeku simptome, značilne za določeno bolezen. Hahnemann je bil velik raziskovalec, ki je govoril devet jezikov; med prevajanjem medicinske knjige je naletel na trditve, da so pripravki iz kinina izredno blagodejni proti malariji. Ker je bil zelo radoveden, je učinke kinina preizkusil kar na lastni koži: raztopil ga je v alkoholni snovi, raztopino silno stresal in tako pripravljeno tekočino tudi popil. Pojavili so se mu simptomi, tipični za malarijo: visoka vročina, drhtenje, glavobol in bruhanje. Ugotovil je torej, da se podobno zdravi s podobnim.

Homeopatska zdravila so torej razredčene in »zmiksane« snovi?

Homeopatska zdravila so v alkoholu izredno razredčene snovi, temu razredčevanju in stresanju pa pravimo potenciranje, saj se tako njihov učinek stopnjuje. Vzemimo na primer čebulo, ki jo v Indiji veliko uporabljamo pri kuhanju. Ko jo režemo, se nam oči solzijo in cedi se nam iz nosa, se pravi, da v nas povzroča simptome, ki so sicer značilni za prehlad. Torej, če potenciramo oziroma razredčimo substance čebule, lahko zdravimo prehlad.

Podobno lahko govorimo tudi o se-

Dr. A. U. Ramakrishnanom

KROMA



nenem nahodu: če se namreč zdrav osebek sprehodi po vrtu, kjer raste divji jasmín, ga bo spreletelo drhtenje in omotičnost, v grlu bo občutil dražljaje. To pomeni, da bo občutil simptome, ki so značilni za omenjeno obolenje. Če pa bolehamo za senenim nahodom, je potenciran divji jasmín še kako koristen. Kar lahko škoduje zdravi osebi, lahko torej ozdravi bolnika.

Kako in zakaj ste se odločili za homeopatijo?

Pravzaprav je vsega kriv moj oče. Tudi on je bil zdravnik in zelo ga je zanimala homeopatija, tako da me je vanjo vpeljal. Po indijski diplomu iz medicine, sem dokončal še specializacijo iz homeopatije v Londonu.

Ko je moj oče delal v bolnišnici, so imeli številni pacienti težave s hemoroidi in edina rešitev je bila operacija. Nekega dne, ko se je vračal proti domu, se je spotoma ustavil v lekarni, v kateri so prodajali tudi homeopatska zdravila. Pozanimal sem se o njihovih učinkih in izvedel, da so primerna tudi za hemoroide. Vrnil se je v bolnišnico in enemu pacientu ponudil zdravilo... In neverjetno, naslednjega dne je ta isti bolnik skakal od veselja, saj so bo-

lečine izginile in tudi vnetje se je bistveno zmanjšalo. Operacija je bila potemtaka nepotrebna, saj je po nekaj dneh krvavitev popolnoma prenehala in hemoroidov ni bilo več.

Kako take učinke sprejemajo pacienti?

Gre za nov sistem, ki temelji predvsem na treh stopnjah: zavest, da obstaja homeopatija, izkustvo o tem, kako deluje, nazadnje pa še učinek. Homeopatijo je treba najprej spoznati in razumeti, da predstavlja dober način zdravljenja, da ni strupena in zdravi nežno, kar je pa najpomembnejše, da nima stranskih učinkov. Pravzaprav je homeopatija kot mobilni telefon: najprej moraš razumeti, kaj je, nato se začneš ukvarjati z njegovim delovanjem, nato pa ga lahko primerno uporabiš. In zato sem vesel tega pogovora!

Kaj pa odnos med uradno medicino in tovrstno, če naj tako rečem, alternativno medicino?

Veste kaj, kar je uradno, ni nujno najboljše. Mi skušamo namreč dokazati, da obstajajo tudi drugačne poti, ki ponujajo drugačne, torej različne rešitve. Vskakogar zato vabimo, da to preveri: če ga bo naša metoda prepričala, se nam bo pridružil,

drugače pa bo nadaljeval po svoji poti. Povedati pa moram, da se danes zanimanje za homeopatijo izredno veča in da lahko v svoji sredi zasledimo tudi nekaj zdravnikov, ki se vedno približujejo predvsem iz radovednosti.

Kakšno vlogo pa ima po vašem mnenju pri ozdravitvi bolnikova volja?

Motivacija je prav gotovo izredno pomemben dejavnik pri katerem koli zdravljenju. Pravzaprav so pozitivne misli vselej dobrodošle, saj vemo, da bo rezultat, ko se nečesa lotiš s pozitivnim pristopom, prav gotovo svetel, v nasprotnem primeru pa temen. Prav tako je pri homeopatiji, vendar pozitivna volja ni bistvena, saj mora medicina učinkovati tudi brez nje.

Kaj pa zdravljenje raka, kateremu ste posvetili veliko svojih energij?

Pot zdravljenja raka je še dolga in žal vijugasta, vendar na koncu tunela gori luč. V zadnjih letih je napredek pri zdravljenju viden in tudi kvaliteta življenja se je izboljšala. Veliko je sicer neznanek, vendar se mi ne vdamo, saj zaupamo homeopatiji.

Sara Sternad in Poljanka Dolhar

OKUSI KRASA Pri Križmanu gostuje Delov kuhar leta

Repenska restavracija Križman prireja jutri poseben večer Okusov Krasa v sodelovanju z okrepčevalnico Ruj - Dol pri Vogljah v Sloveniji. Degustacijski list bo pripravil Peter Patajac, Delov kuhar leta 2007, ki je skupaj z drugimi kolegi in člani sežanske Obrtne zbornice prejel razne nagrade na nedavnem 54. Gostinsko-turističnem zboru v toplicah v Olimju. S člani omenjene zbornice sodelujejo tudi gostinci Okusov Krasa, skupaj so pred kratkim priredili prvi večer čezmejnje kraške kuhinje v Komnu.

Jedilnik, ki se obeta na ponedeljkovem večeru v Repnu, predvideva jelenov tartarski biftek z ekstraprečiščnim oljčnim oljem in gorčično omako, ob spremljavi vitovske Šuber. Naslednja na vrsti bo rezana kraška pašta v aromatizirani grahovi omaki s kravjo kraško skutu ter s sautejem iz jurčkov in bučkinih cvetov, v kozarce pa bo polnila malvazija Sancin. »Intermezzo« bodo predstavljali štrukeljčki polnjeni z rdečim zeljem v pegatkinem raguju in teran Milič Zagrski, sledil bo z rožmarinom na rahlo prekajen svinjski kare z bučnim pirejem, ohrovtom in ocvirtn koromačem, zalit z vinom Terra Rossa Čotar. Sladica bo sestavljena iz rožičeve moke, pinjol in rozin, ob kremi iz bele čokolade in kostanjev, obogatena z mariniranimi gozdni sadeži v nežni meti ter prilagojena s posebnim Negra Renčel.

Skratka, res enkratno doživetje, ki ga svetujemo vsem ljubiteljem inovativne kraške kuhinje. Za rezervacije je treba poklicati na tel. št. 040-

-327115. Večer pri Križmanu je sad sodelovanja med kraškimi gostinci z obeh strani. Tiziana in Elvis Guštin, ki sta med predstavniki novega rodu naših gostincev, sta hotela s to pobudo podčrtati in izvajati pomen enotnega nastopa za uveljavitev sodobne kraške kuhinje »brez meja«.

To se povsem uokvirja v duh in smotre skupnega projekta Interreg 2R »Utrinki in okusi krasa brez meja«, ki ga skupno izvaja dvanajst gostincev SDGZ in sedem gostincev OZS-Sežana. Po degustacijskem večeru v Komnu je na sporedu še seznanje turističnih operaterjev obeh strani, ki bo 15. novembra v znanstvenem parku pri Padričah. Kraški gostinci jih bodo spodbudili k skupni promociji kraškega prostora.

Davorin Devetak

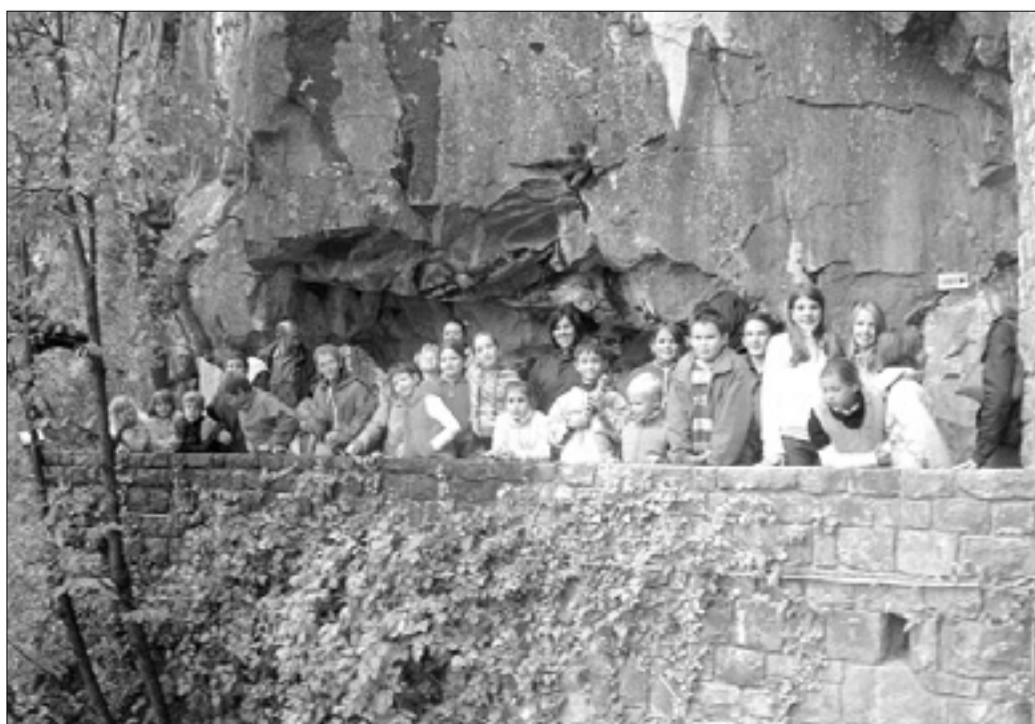
SLOVENSKA TV Nocoj oddaja Mikser

Nocoj bo prvič na sporedu nova TV oddaja slovenskega programa RAI »Mikser« (okrog 20.50), ki bo med letošnjo sezono vsakih 14 dni vključevala okrogle mize, posamične goste in prispevke o aktualnih temah. V mešaniku nocojšnje oddaje, ki jo bo vodila Luana Grilanc, bodo številna vprašanja. Zakaj v Italiji primanjkujejo slovenski ravnatelji in kako se je ta lik s časom spremenil? Kateri so konkretni prijemi, ki naj bi jih ravnatelji slovenskih šol udeležili? Kakšna je politična teža Slovenskega deželnega šolskega urada in kaj predlagata slovenski krovni organizaciji glede upravljanja slovenskih šol v Italiji? V studiu bodo odgovarjali Ksenija Dobrila, Sonja Klanjšček, Manuela Piriš, Tamara Blažina, Marjan Kravos, Tomaž Simčič, Drago Štoka in Livio Semolič. V uredništvu oddaje sta tudi Živa Pahor in Vida Valenčič, režijo je podpisala Martina Repinc. Ponovitev bo na vrsti v četrtek, 1. novembra ob isti uri.

KROŽEK GALEB - Celodnevni ustvarjalni izlet za otroke s Tržaškega in Goriškega V Benečiji med čarobnimi bitji Pripovedke sprožile domišljijo otrok

Trideset otrok s Tržaškega in Goriškega se je preteklo soboto odpravilo na pravljico v Benečijo, se pravi na celodnevni ustvarjalni izlet na pobudo Krožka za promocijo mladinske književnosti Galeb. Po lanskim ustvarjalnih delavnicah, ki so stekle v sodelovanju s številnimi društvi na Tržaškem in Goriškem, je Krožek Galeb letos posvetil jesenski čas pravljicam iz Benečije oziroma pripovedkam, zgodbam in legendam, ki so nastale v gozdovih pod Matjurjem. Med čarobna bitja, ki pestrijo Čedad in Nadiške doline, sta otroke popeljala Benečana Luisa in Giovanni. Jutranji del deževnega, a vseeno veselega dne je potekal v Slovenskem centru v Špetru, kjer so otroci prisluhli pravljicam, spoznali živali, ki kraljujejo v tamkajšnjih gozdovih in nazadnje ustvarjali iznajdljive in pisane papirnate klobuke, podobne takim, kakršne nosijo blumarji. Po kosilu je bil še čas za ogled Landarske jame, kjer je tekla beseda o kraljici Vidi. Nazadnje je bilo treba seveda še na sprehod po Hudičevem mostu, kjer je bila na vrsti še zadnja pripoved o čudežnih bitjih iz Nadiških dolin. (jpc)

Otroci so si ogledali tudi Čedad





BAZOVICA - Verski obred in obujanje tradicij

Lovci slovesno praznovali svojega zavetnika sv. Hubertusa

Mašo sta darovala škof Evgen Ravignani in domači župnik Žarko Škrlič - Družabnost v novem centru Zarje

Tudi letos se je v cerkvi v Bazovici zbrala prava množica lovcev, ki so se udeležili maše ob praznovanju svojega zavetnika sv. Hubertusa. Maša je bila še posebej slovesna, daroval jo je tržaški škof Evgen Ravignani, somaševal je domači župnik Žarko Škrlič. Poseben pečat so verskemu obredu, ki je potekal dvojezično, dali nastop rogostov iz Beljaka pa pevski zbor Doberdob, oktet iz Prestranka, domači pevski zbor Lipa.

Verska in obenem kulturna pobuda sodi v okvir prizadevanj za obujanje domačih tradicij, bodisi pri nas kot v sosednji Sloveniji in Avstriji. Tem prizadevanjem se je lani pridružila tudi lovska družina iz Bazovice, ko je prvič organizirala mašo ob praznovanju sv. Hubertusa. Letos je pri pobudi sodelovala tudi tržaška občina. Ob številnih lovcih so se maše in družabnosti, ki je sledila v novem, bazovskem športnem centru Zarje, udeležili tudi številni gostje in predstavniki javnih uprav, začeni s župani Robertom Dipiazza, Mirkom Sarđočem, Giorgiom Retom, pa z deželnim svetovalcem Igorjem Dolencem in številnimi drugimi.

Tudi bazovska cerkev je bila okrašena v lovskem stilu, pred oltar so postavili velike rogove

ROMA



PREDAVANJE - Začetek srečanj pri SKD Slavec Ricmanje-Log

Ricmanjci radovedno pogledali na Daljni vzhod



Nataša Gombač je opisala Kitajsko tudi s pomočjo zemljevidov

SKD Slavec Ricmanje-Log je v korakalo v novo sezono, za otvoritveni večer pa so odborniki izbrali posebno presenečenje. Številnemu občinstvu se je predstavila mlada studentka kitajščine Nataša Gombač, ki je Ricmanjce popeljala z mislijo na Kitajsko. Nataša študira kitajski jezik in književnost na Univerzi v Benetkah, v Pekingu pa je preživela 6 mesecev. Uvodne besede je namenila predstavitvi drugega največjega kitajskega mesta, ki s svojimi 14 milijoni prebivalcev zaostaja le za Šanghajem.

Predavanje si je Nataša zamislila v obliki tečaja za preživetje, kajti Evropejec, ki prvič stopi v kitajsko prestolnico, se po njenih besedah znajde v hudi stiski. Razdalje in življenjske navade niso primerljive z evropskimi. Peking oz. Bejing je mesto nasprotij: med sprehodom zasledimo na eni strani sive zgradbe, na drugi pa občudujemo moderne arhitektonske primere, ki se lahko kosajo z neonskim Las Vegasom. Nataša je predavanje obogatila s fotografijami in videoposnetki, tako da so prisotni pokukali v kitajski vsakdan s posnetki tipične jutranje telovadbe, na sekundo izračunanega dvigovanja zastave, kitajskih dobrot, arhitektonskih in naravnih lepote itd. Nataša je z veseljem odgovarjala na radovedna vprašanja občinstva, na koncu pa je vsem ponudila skodelico zelene čaje.

Ricmanjska srečanja se bodo nadaljevala novembra, ko bo na vrsti Večer spominov na vojna in povojna leta, na katerem bodo domačini posredovali svoje izkušnje iz tega obdobja.

M.C.

ŠOLSTVO - Slavje nekdanjega 5.A razreda znanstvenega liceja Prešeren »Realčani« so praznovali 30. obletnico mature

Dijakinje in dijaki nekdanjega 5.a razreda znanstvenega liceja France Prešeren so skupaj praznovali 30-letnico »velike« mature (1977-2007) Zbrali so se v tipični ribiški restavraciji Belariva v Brojnici pod Križem in ob odlični domači ribji hrani obujali spomine na skupna leta, ki so jih preživeli na naši »realni gimnaziji«. Nekateri od njih se že dolgo časa niso srečali, zato je bilo skupno praznovanje »velike« mature še toliko bolj prijetno in za vse občuteno Večer so vsekakor preživeli zelo lepo in obljubili, da se bodo ob okroglih obletnicah spet srečali.

Na fotografiji (čepe iz leve proti desni) so Sonja Štavar, Xenia Brass in Tea Meula, stojje (z leve) Nevo Radovič, Cinzia Nibrandt, Milko Vitez, Jasna Merkuč, Eva Rosner, Peter Žerjal, Stojan Sancin in Franco Perco.



Skupinska slika nekdanjih sošolcev v Brojnici pod Križem

DSI - Jutri Poklon Pavletu Merkuju

Društvo slovenskih izobražencev in Zveza cerkvenih pevskih zborov bosta jutri počastili Pavleta Merkuja ob njegovi osemdesetletnici. V zadnjih mesecih se je zvrstilo že več takih počastitev, kar dokazuje široko območje delovanja in uveljavljanja Pavleta Merkuja kot skladatelja, jezikoslovca, raziskovalca in človeka prefinjenega estetskega in kritičnega čuta. Veliko je prispeval k naporom za oblikovanje enotnosti v manjšinskem prostoru v Italiji, kjer imamo Slovenci v videmski, goriški in tržaški pokrajini za sabo zelo različno preteklost. Zlasti o tem bosta na jutrišnjem večeru spregovorili ravnateljica dvojezične šole v Špetru Živa Gruden in muzikologinja Luisa Antoni. Dekliški zbor Vesela Pomlad in mešani zbor Sv. Jerneja pa bosta izvedla vrsto Merkujevih zborovskih del.

Srečanje s Pavletom Merkujem bo jutri v Peterlinovi dvorani ob 20.30.

Včeraj danes

Danes, NEDELJA, 28. oktobra 2007
SIMON

Sonce vzide ob 6.38 in zatone ob 16.59
- Dolžina dneva 10.21. Luna vzide ob 18.06 in zatone ob 9.49.

Jutri, PONEDELJEK, 29. oktobra 2007
IDA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 17,5 stopinj C, zračni tlak 1025,5 mb raste, brezvetrije, vlaga 80-odstotna, nebo spremenljivo, morje mirno, temperatura morja 16 stopinj C.

OKLICI: Andrea Criscuolo in Katerina Hnojčikova, Norman Capolino in Johana Riva, Massimo Zollia in Laura Godina, Alessandro Kleiderz in Luana Valenti, Yi Jiang in Xiaolin Zheng, Alessandro Leghissa in Amelia Narducci, Giovanni Atina' in Antonella Mongaro, Pierluigi Ghezzi in Teresa Fulin, Massimo Zottich in Lavinia Piorica Groza, Arsen Goxhaj in Fioralba Plaku, Claudio Battistutta in Irena Krmac, Roberto Ganz in Giusj Frezza, Renzo Secreto in Simonetta Valerio.

Lekarne

Nedelja, 28. oktobra 2007

Lekarne odprte od 8.30 do 13.00

Ul. dell'Orologio 6 (Ul. Diaz 2), Melara - Ul. Pasteur 4/1, Drevored XX. septembra 6 Milje - Ul. Mazzini 1/A), Prosek.

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00
Ul. dell'Orologio 6 (Ul. Diaz 2, tel. 040 300605), Melara - Ul. Pasteur 4/1 (040 911667), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040 271124).

Prosek (040 225340) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30

Ul. dell'Orologio 6 (Ul. Diaz 2), Melara - Ul. Pasteur 4/1, Drevored XX. septembra 6 Milje - Ul. Mazzini 1/A.

Prosek (040 225340) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Drevored XX. septembra 6 (040 371377).

Od ponedeljka, 29.,

do srede, 31. oktobra 2007,

in v petek, 2. novembra 2007

Urniki lekarn: od 8.30 do 13.00

in od 16.00 do 19.30.

Lekarne odprte

tudi od 13.00 do 16.00

Goldonijev trg 8 (040 634144), Ul. Revoltella 41 4/1 (040 941048), Žavljje - Ul. Flavia 39/C (040 232253).

Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30
Goldonijev trg 8, Ul. Revoltella 41, Ul. Tor S. Piero 2, Žavljje - Ul. Flavia 39/C.

Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Tor S. Piero 2 (040 421042).

Četrtek, 1. novembra 2007,

in sobota, 3. novembra 2007

Lekarne odprte od 8.30 do 13.00

Goldonijev trg 8, Ul. Revoltella 41, Ul. Tor S. Piero 2, Žavljje, - Ul. Flavia 39/C, Zgonik - Božje polje.

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00
Goldonijev trg 8 (040 634144), Ul. Revoltella 41 4/1 (040 941048), Žavljje - Ul. Flavia 39/C (040 232253).

Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30
Goldonijev trg 8, Ul. Revoltella 41, Ul. Tor S. Piero 2, Žavljje, - Ul. Flavia 39/C.

Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Tor S. Piero 2 (040 421042).

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure) Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnice: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

OKTET ŠKOFIJE in OKTET ODMEVI v sodelovanju s
SKD Slavec in Zvezo slovenskih kulturnih društev

vabita na

20. Srečanje oktetov Primorske

3. novembra 2007 ob 19. uri
Občinsko gledališče France Prešeren, Boljunec

POKROVITELJI
Občina Dolina, Mestna občina Koper, JSKD-OI Koper
REVILJO SO PODPRILI
Zadružna Kraška Banka, Banka Koper d.d., Istrabenz
Koper d.d., Zavarovalnica Triglav d.d., Vina Koper d.o.o.,
Cvetlice MARA Bazovica, Precision Mechanics
Laboratory of Igor e Ivo Krizmanic & C.

Društvo slovenskih
izobražencev in
Zveza cerkvenih
pevskih zborov

vabita jutri, 29. oktobra,
na večer posvečen
Pavletu Merkuju ob
njegovi osemdesetletnici.

GOVORILI BOSTA:

Živa Gruden in Luisa Antoni

UMETNIŠKI PROGRAM:

MIPS Vesela pomlad pod
vodstvom Mire Fabjan in
MePZ Sv. Jernej pod
vodstvom Janka Bana.

V Peterlinovi dvorani v
Ul. Donizetti 3 ob 20.30.

abonmajska
07/08
TEATERSSGŽUR
02.11.2007 start 20.30
COCKTAILS HAPPY HOUR 21.00-22.00
DJ FESTAZZA.IT
IN
GLASBA V ŽIVU
BODY PAINTING ANIMACIJA
ABONMA
POINT.
VPISOVANJE ABONMAJEV PÓZNO V NÓC
ORGANIZIRAN AVTOBUSNI
PREVOZ ZA KRAS OB 100 IN 3.00
(TRST, BOLJUNEC, BAZOVICA,
OPČINE, PROSEK, NABREZINA)
info
brezplačna tel. št. 800 214302
z obrazom svojega časa

SKD Tabor
in ZSKD
OPČINE – Prosvetni dom
OPENSKA GLASBENA SREČANJA
sezona 2007/2008
danes, 28. oktobra ob 18. uri
KONCERT DUA FERI
Marko Feri, kitara
Martina Feri, glas
Na sporedu: Jobim, Kosma,
Garner, Donaldson, Hupfeld,
Rodgers, Lennon **VABLJENI!**

Izleti

KRUT obvešča udeležence izleta v Čedad
in Benečijo, prirejenega ob priložnosti
koncerta Starosta Mali Princ, da bo
odhod avtobusa iz Trsta, trga Oberdan
- deželna palača ob 8. uri, s postankom
na Opčinah, parkirišče ob cesti 202 (na-
sproti bencinske črpalke) ob 8.10.

ŠŠKD TIMAVA Medjevas Štivan in TD
BREST iz Brestovice pri Komnu orga-
nizirata, danes, 28. oktobra 2007, čez-
mejni pohod po poteh Soške fronte
(Brestovica - Grofova jama (odprta za
ogled) - Medjevas - Brestovica: 11 km)
. Vpisnina znaša 8,00 evrov; vpisovanje
na pohod od 7.30 dalje pred osnovno
šolo v Brestovici; start pohoda je pred-
viden ob 9. uri; med pohodom bo več
okrepčevalnih postaj na koncu pa topli
obrok in družabnost za vse udeležence.
Toplo vabljeni.

AŠD-SK BRDINA organizira dvodnevno
smučanje na ledeniku Moltaller v petek,
2. in soboto, 3. novembra. Za informa-
cije in prijave lahko kličete na številki
348-8012454 in 347-5292058. Vljudno

**RESTAVRACIJA KRIŽMAN, RE-
PEN - OKUSI KRASA** - Degusta-
cijski menu: PETER PATAJAC, De-
lov kuhar leta 2007, bo jutri - po-
nedeljek, 29. oktobra ob 20.00.
Rezervacije tel. 040-327115.

NA OPČINAH, v središču stare
vasi, prodajamo dve majhni hiši.
Skupna površina zemljišča 504
kv.m. Tel. 040-211343 ali 003865-
6740911 od 17. do 19. ure.

PODJETJE GUŠTIN VW-AUDI
Obrtna cona "Zgonik" zaposli re-
snege mehanika z obvladanjem
elektronskih veččin in resnega va-
jenja. Tel. 040-225343.

PODJETJE V KOPRU išče osebe
od 25 do 50 let za lažje uradniško
delo. Polovični delovni čas in
možnost redne zaposlitve. Resno
zainteresirani in motivirani naj
kličejo na tel. 00386-5-6641074
(od 13. do 19. ure).

POGREBNO PODJETJE IŠČE
URADNICO/KA za svoje urade
na Opčinah in v Trstu, starost do
30 let, vljuden stik z ljudmi, z
znanjem slovenskega jezika in
paketa Office. Poklicati na tel.
040-660755 od 14. do 17. ure.

**ZADRUGA NUJNO IŠČE KU-
HARJA**. Curriculum poslati na
Zadruga LA QUERCIA, Corso Ita-
lia 10, Trst, faks 040-630762, e-
mail gru.quercia@libero.it

ZNANA FIRMA POHIŠTVA IŠČE
TRI dinamične osebe od 30 do
50 let. Tudi brez izkušnje, za
obisk dogovorjenih strank. Po-
goji: lastno vozilo in znanje ita-
lijskega jezika. Ponuja se redna
zaposlitev in dobre provizije. Za
razgovor tel. 00386 5 6641074 od
13. do 19. ure.

vabljeni vsi člani in prijatelji.

SKD VESNA vabi na »jesenski sprehod v
Rubije pri Briščih« v nedeljo, 4. no-
vembra 2007. Zbirališče ob 14. uri pri
spomeniku padlim v Križu. V primeru
slabega vremena bo sprehod odpadel.
Za informacije tel. na št. 339-4359868.

ŠKD CEROVLEJE-MAVHINJE vabi v ne-
deljo, 4. novembra 2007 na »15. jesenski
pohod na Girmado in okolico«. Vpiso-
vanje od 9.30 do 10.30 na koncu vasi.
Med potjo sta predvideni kontrolni točki
s čajem ter ob prihodu topel obrok z
družabnostjo. V primeru slabega vre-
mena bo pohod odpadel. Pristrčno va-
bljeni vsi ljubitelji narave!

Šolske vesti

DRŽAVNA SREDNJA ŠOLA s slovenskim
učnim jezikom »Ivan Cankar« v Trstu
sporoča, da bo v petek, 2. novembra 2007
šola zaprta.

Prireditve

KRUT v sodelovanju z ZSKD in Društvom
Slovenskih upokojencev za Goriško
prireja koncertno predstavo »Starosta
Mali Princ«, ki bo danes, 28. oktobra
2007, ob 17. uri v Kulturnem domu v
Gorici. Sodelujejo: Mešani mladinski
pevski zbor - Trst, Moški pevski zbor F.
Venturini, Ženski pevski zbor Sinji Ga-
leb iz Izole in Moški pevski zbor Sem-
peter pri Gorici. Vljudno vabljeni.

**SKD TAVOR - V OKTOBRU V PROSVET-
NEM DOMU NA OPČINAH:** danes, 28.
oktobra 2007, ob 18.00 - »Ozenska gla-
sbena srečanja«: duo Martina in Mar-
ko Feri. Čakamo vas!

SKD TAVOR OPČINE PROSVETNI DOM
»Ozenska glasbena srečanja« sezona
2007/2008 danes, 28. oktobra 2007, ob
18. uri, koncert dua Feri: Marko Feri ki-
tara, Martina Feri glas. Na sporedu: Jo-
bim, Kosma, Garner, Donaldson, Hup-
feld, Rodgers, Lennon. Vabljeni.

OKTET ŠKOFIJE IN OKTET ODMEVI v so-
delovanju s SKD Slavec in z Zvezo kul-
turnih društev prirejajo 20. srečanje ok-
tetov Primorske v Boljuncu, v gledališču
France Prešeren v soboto, 3. novembra
2007, ob 19. uri.

ZVEZA CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV
vabi na koncert komornega zbora »Gal-
lus Kranj«, ki ga vodi Angela Tomanič.
Nastopili bodo tudi instrumentalisti
Cappella Cantiani ter solisti Pija Brod-
nik-sopran, Anja Strajnar-alt, Metod
Palčić-tenor, BlažKladnik-bas in Barba-
ra Pibernik-orgle. Koncert bo v cerkvi sv.
Jerneja na Opčinah na zahvalno nedel-
jo, 4. novembra, ob 17. uri.

Mali oglasi

DIPLOMIAN V MATEMATIKI nudi lek-
cije iz matematike za višješolce, sred-
nješolce in univerzitetne študente. Tel.
na št.: 3479534644.

KMEČKI TURIZEM UŠAJ je odprt v Na-
brežini 8 do 2. decembra 2007. Tel. 339-
4193779.

PRODAM BMW 318, letnik december
1991, cena po dogovoru. Tel. na št.: 340-
9329903 po 15. uri.

PRODAM atomizator Friuli 600 l, hidra-
vlično drevo na dve kolesi za globino
oranja do 70 cm, težak kultivator Ma-
rolin širok 180 cm, mikroporični filter
s petimi vložki, vsak po 100 cm, filter za
drožje in oljke, pletenke po 54 l; in še
suha gozdna drva z dostavo na dom in
ekstradeviško oljčno olje. Tel. 0481-
390238 (ob uri obedov).

PRODAM stanovanje v Ronkah (pri-
bližno 90 kv.m.) z dvema balkonoma
(dve sobi, dve kopalnici, kuhinja in dne-
vna soba), s kletjo, z garažo ter z zunanjim
parkirnim prostorom; cena po do-
govoru, tel. 339-6980287 (ob uri obedov
ali večernih urah).

PRODAM VW Golf 1.6 Highline 16 V let-
nik 2001 prevoženih 59.000 km eur 4,
sivokovinske barve v odličnem stanju.
Tel. 335-6328351.

V CENTRU Trsta (ul. Battisti) oddajamo
pisarniške prostore (50 kv. metrov). Tel.
na št.: 348-4447530.

VOBRTNI CONI »Zgonik« dajem v najem
prostor, velik približno 150 kv. metrov,
v prvem nadstropju, opremljen s klimo
in z možnostjo uporabe dvigala. Prostor
je možno razdeliti na več majhnih enot.
Telefon: 348-2812360.

VELIKI SLOVAR TUJK, M. Tavzes, Can-
karjeva Založba 2002, 1300 strani - nov
nerabljen - prodam za 60 evrov. Grško-
slovenski slovar A. Dokler nov v ovitku
prodam za 35 evrov. Tel. 347-1516964.

† Zapustila nas je naša draga

Lidia Ferfaglia



Žalostno vest sporočajo

sin Mitja, sestra Ivanka
in brat Paolo z družinami

Pogreb bo jutri - ponedeljek, 29. okto-
bra ob 13.00 iz ulice Costalunga v cer-
kev v Zgoniku.

Iskrena hvala dr. Borottu in za pomoč
na domu

Zgonik, 28. oktobra 2007

Pogrebno podjetje Alabarda Opčine

Ob težki izgubi drage mame izreka-
jo iskreno sožalje Mitji in družini

direkcija in sodelavci
Eurocar Logistics

Ob prerani izgubi naše dolgoletne
tajnice Lidije izrekamo sinu Mitji in
svojcem občuteno sožalje.

KD Rdeča zvezda

ZAHVALA

Egisto Trenta

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki so z
nami sočustvovali ob težki izgubi
našega dragega in so na katerikoli
način počastili njegov spomin.

Posebna zahvala predstavnikom Stran-
ke komunistične prenovne, pevcem in
godbi na pihala.

Svojci

Ricmanje, 28. oktobra 2007

ZAHVALA

Mario Maganja

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki so
počastili spomin našega vsem prilju-
bljenega in napozabnega Mariota.
Posebna zahvala župniku g. Jakomina,
pevcem zbora F. Venturini, govorniku
Acetu Mermolji in vsem, ki so ga spre-
mili na zadnji poti.

Maša zadušnica bo v nedeljo, 4. no-
vembra ob 10.30 v škedenjski cerkvi.

Sestrični Bruna in Mira
ter bratranec Tonči

Trst, 28. oktobra 2007

ZAHVALA

Mario Purič

Ob izgubi našega dragega se iskreno
zahvaljujemo sorodnikom, vaščanom iz
Saleza in Repniča, župniku, cerkvene-
mu pevskemu zboru, MoPZ Rdeča
zvezda in vsem, ki so na kakršenkoli
način sočustvovali z nami in počastili
njegov spomin.

Družina

Salez, 28. oktobra 2007

ZAHVALA

Ob izgubi drage

Olge Zobec vd. Komar

se zahvaljujemo darovalcem cvetja,
pevskemu zboru, godbi, Aleksiju Pre-
garcu in vsem, ki so na katerikoli način
počastili njen spomin.

Svojci

Domjo, Log, 28. oktobra 2007

Slovensko
deželno
gospodarsko
združenje

Predstavitev – degustacija
KOTIČEK TIPIČNEGA PROIZVODA
"Okusi Krasa 2007"

Kavarna VATA Opčine - Sreda, 31. oktobra, ob 19.00

Sodelujejo trgovine jestvin...
Kavarna Vatta Opčine, Despar Slavec z
Opčin in Padrič, Self Service Katja Opčine,
Jestvine Kukanja Nabrežina
... in pekarnice s Krasa
Čok Opčine, Bukavec in Starec Prosek,
Leghissa Bruna Sesljan.

Skupaj z openskimi gostilnami Okusov Krasa
Vsi ljubitelji kraške enogastronomije vabljeni!
INFO: Vatta TEL. 040215313, SDGZ 0406724824, www.sdgz.it

Kino

ALCIONE - 15.00, 18.45 »Piano, solo«;
17.00, 21.00 »La ragazza del lago».

AMBASCIATORI - 15.30, 17.30, 19.30,
21.30 »Ratatouille«.

ARISTON - 10.30 »il cinema dei ra-
gazzi«; 16.00, 18.05, 20.20 »Angel -
la vita, il romanzo«.

CINECITY - 19.35, 22.05 »Stardust«;
11.00, 14.50, 17.30, 22.05 »Molto in-
cinta«; 10.45, 11.00, 12.35, 13.10,
13.30, 15.00, 15.30, 16.00, 17.30,
18.00, 18.30, 20.00, 21.15, 22.15
»Ratatouille«; 10.55, 14.45, 17.15,
19.45, 22.15 »Die hard - vivere o mo-
rire«; 10.45, 12.55, 15.05, 17.25,
19.45, 22.00 »Elisabeth - The golden
age«; 10.50, 13.10, 15.20, 17.30,
20.15, 22.15 »2061 - Un anno ecce-
zionale«; 19.55 »Seta«; 10.45 »Sur-
f's up - i re delle onde«.

Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratova-
le naslednje črpalke:

OMV Proseška postaja 35 (Zgonik)
AGIP Furlanska cesta 5, Istrska ul.
155

SHELL Ul. Locchi 3, Trg Duca degli
Abruzzi 4

ESSO Ul. Flavia 120/1, Sesljan center
Ul. Carnaro - državna cesta 202 - km
3+0,67

ČRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24
AGIP Devin (jug) - avtocesta A4 VE-
TS, Valmaura - hitra cesta SS 202 km
36

TOTAL
Devin (sever) - avtocesta A4 TS-VE

NOČNE ČRPALKE IN SELF SERVICE
TAMOIL - Ul. F. Severo 2/3

AGIP Istrska ulica 155, Miramarski
drev. 49, Ul. A. Valerio 1 (univerza),
Katinara - Ul. Forlanini, Naselje sv.
Sergija - Ul. Forti 2

OMV Proseška postaja 35 (Zgonik)
ESSO Trg Foraggi 7, Zgonik - držav-
na cesta 202, Ul. Carnaro - državna
cesta 202 km 3+0,67

SHELL Ul. Locchi 3

V sodelovanju s FIGISC Trst

EXCELSIOR - 16.00, 18.30, 21.00 »Eli-
sabeth - The golden age«.

EXCELSIOR AZZURRA -
16.15, 18.45, 21.15 »Giorni e nuvole«.

FELLINI - 16.30, 18.30, 22.15 »Star-
dust«; 18.30, 20.30 »La giusta di-
stanza«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giot-
to 8) 16.20, 18.10, 20.10, 22.10 »Mi-
chael Clayton«.

GIOTTO MULTISALA 2 - (Ulica Giot-
to 8) 16.30, 18.20, 20.20, 22.20 »Se-
ta«.

KOPER - KOLOSEJ - 17.40, 20.00,
22.20 »Žaga 4«; 15.00, 16.00, 17.00,
18.00 »3D manija«; 19.00, 21.30
»Petelinji zajtrk«; 17.10, 19.30, 21.50
»Sedem dni skomin«; 15.10 »Rata-
touille«; 15.20 »Divji valovi«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 11.00,
14.30, 16.30, 18.20, 20.15, 22.15
»Ratatouille«; Dvorana 2: 16.00,
18.00, 20.10, 22.20 »Molto incinta«;
Dvorana 3: 11.00, 14.30 »Shrek ter-
zo«; 16.00, 18.00, 20.10, 22.20 »Die
hard - vivere o morire«; Dvorana 4:
11.00, 14.30, 16.30, 20.20, 22.20
»2061«.

SUPER - 11.00, 14.15, 16.30 »Hair-
spray«; 18.20, 20.15, 22.15 »Quel tre-
no per Yuma«.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 15.20,
17.30, 20.00, 22.10 »Ratatouille«;
Dvorana 2: 16.00, 18.00 »Ratatouil-
le«, 20.10, 22.15 »Seta«; Dvorana 3:
16.00, 18.00, 20.15, 22.15 »2061«;
Dvorana 4: 15.30, 17.40, 20.00, 22.15
»Elisabeth - The golden age«; Dvo-
rana 5: 15.15, 17.30, 19.50, 22.10
»Die hard - vivere o morire«.

Osmice

DREJČE FERFOLJA ima odprto osmi-
co v Doberdolu. Toči belo in črno
in nudi domači prigrizek.

JADRAN je odprl osmico v Ricmanjih
175.

OSMICO bo jutri, 27. oktobra odprl
Boris Pernarčič. Medjivas 7, tel. št.:
040-208375.

OSMICO je odprl Žigon Miro, Zgonik
36.

OSMICO je odprla družina Colja v Sa-
matroci 53. Tel. št.: 040-229586.

OSMICO je odprl Zahar, Boršt 57.

OSMICO sta odprla Igor in Roberta v
Gabrovcu 27. Vabljeni!



Na tržaški fakulteti pravnih ved je uspešno doktorirala

Sara Bevilacqua

Iskreno ji čestitamo

mama, papà, sestra, nona
in teta iz Kanade

Na tržaški pravni fakulteti je z odličnim uspehom diplomirala

Sara Bevilacqua

Iz vsega srca ji čestitamo in želimo še mnogo življenjskih uspehov

družine Frandoli, Doglia,
Bevilacqua in Berlot

Na tržaški univerzi je 24. oktobra diplomiral iz ekonomskih ved

Andrej Schart

Novemu doktorju želimo mnogo uspehov v življenju

vsi domači

V petek, 26. oktobra 2007 je na tržaškem konservatoriju G. Tartini uspešno zaključila višji trienij za glasbeno didaktiko

prof. Neda Sancin

Iz srca ji čestitajo

vsi domači

Pred kratkim je naša zborovodja

Suzana Žerjal

slavila okrogli rojstni dan.

Iskreno ji čestita in želi še obilo uspehov

KD F. Venturini

Čestitke

Včeraj sta praznovala 45. obletnico poroke draga ANA in ADRIJAN iz Padrič. Še nadaljnjih skupnih let v zdravju in ljubezni jima želijo vsi najdražji.

JANI in IGORJU želimo veliko sreče in ustvarjalnih trenutkov v skupnem življenju. Vsi pri društvu Kons.

Mamico Wilmo in očka Francesca je razveselil prihod male NICOLE. Srečnima staršema želimo vse najboljše, mali Nicole pa veliko sreče in zdravja v življenju. Družine Berce, Carli in Hmeljak.

Danes se vsi veselimo, saj rojstni dan naše EDDE slavimo! Vse najboljše in mnogo zdravja, sreče in veselja ti iz srca želimo tvoji najdražji.

Na tržaški fakulteti je SARA BEVILACQUA z uspehom diplomirala iz pravnih ved. SKD Barkovlje ji iskreno čestita in ji želi veliko uspeha v življenju.

Obvestila

GLASBENA MATICA TRST obvešča, da so v prodaji abonmaji za koncertno sezono 2007-08. Rezervacije in informacije najtjajštvu GM tel.040-418605 vsak dan med 11. in 15.uro.

KRUT obvešča, da ob sredah redno poteka vadba v termalnem bazenu v Strunjanu. Informacije in vpisovanje na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8/B, tel. št.: 040-360072.

OBČINA DOLINA - Odborništvu za kulturo prireja brezplačni TEČAJ SLOVENŠČINE dvakrat tedensko, od novembra 2007 do januarja 2008, v občinski knjižnici v Boljuncu. Predvideni urnik: ponedeljek in četrtek od 17.30 do 19.30. Možne so še spremembe urnika. Tečaj je namenjen samo občanom in številno mest je omejeno. Info in vpisnina v občinski knjižnici v Boljuncu, tel.: 040-227008 (ponedeljek 16.00-18.30 in sreda 9.00-11.30 ter 16.00-18.30).

OTROŠKA FOLKLORNA SKUPINA STU LEDI vabi med svoje vrste nove člane

v gledališče F. Prešeren v Boljuncu vsako sredo: od 16. do 17. ure otroci od 1. do 4. razreda, petošolci in dijaki srednjih šol pa od 17.00 do 18.30. Za informacije tel.: 349-5252201. Toplo vabljeni!

SKD SLAVKO ŠKAMPERLE organizira začetniški tečaj latinsko ameriških in standardnih plesov za odrasle, vsak ponedeljek ob 20. uri, v prostorih društva na Stadionu 1. maja. Za info poklicati na tel. št.: 040-213153 ali 349-7338101 (Tatjana).

35-LETNIKI s Trsta, Brega in Krasa se bomo spet skupaj veselili v soboto, 17. novembra v restavraciji Križman v Repnu. Zbirališče bo ob 20. uri. Katja (v svoji trgovini sadja in zelenjave na Dunajski cesti 2 na Opčinah) bo zbirala prijave s prispevkom 35,00 evrov. Za info pokličite Barbaro na št. 040-226167 od 12. do 19. ure.

SKD IGO GRUDEN prireja delavnico za otroke od 7. do 13. leta oblikovanje usnjenih izdelkov z začetkom v četrtek, 8. novembra, tel. 333-8980166 (Erika Kojanec).

TPPZ PINKO TOMAŽIČ sporoča, da bo v torek, 30. oktobra ob 20.45 redna pevka vaja.

JUS TREBČE vabi člane in vaščane, da se danes, 28. oktobra 2007, udeležijo vzdrževalne sečnje na poljski poti od M'nče do Labadnic. Vsakdo naj s seboj prinese potrebno orodje. Zbirališče na Fantariče ob 8.30. Ob zaključku rabute bodo posekana drva porazdeljena med udeleženci na osnovi žreba.

NA PROSEKU se sprejemajo podpisi za razpis referenduma za novo kraško občino v barih Makadam, Guštin na Kržadi, Luksa in Oktoberfest. Informacije na spletni strani »www.slide-share.net/referendumcarsokras/referendumcarsokras«.

UPRAVA OBČINE DOLINA bo na občinski spomenik v Spomeniškem parku v Dolini položila venec v ponedeljek, 29. oktobra 2007, ob 15. uri skupaj z delegacijo občin Koprna, Izole in Pirana. Ob priložnosti misli županje Fulvije Premolin bo zraven tudi partizanska pesem v izvedbi MoPZ Upokojencev iz Brega pod vodstvom Edvina Križmančiča. Zbirno mesto: ob 14.45 pred Županstvom. Delegacija tržaških županov in predsednice tržaške pokrajine pa bo polagala vence na spomenike padlim v sredo, 31. oktobra s pričetkom ob 9. uri v Nabrežini. Predvidoma bo omenjena delegacija v občinskem parku v Dolini približno med 12. in 12.30.

DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽENCEV v sodelovanju z Zvezo cerkvenih pevskih zborov vabi v ponedeljek, 29. oktobra, na večer, posvečen Pavletu Merklju ob njegovi osemdesetletnici. Sodelujejo: Živa Gruden in Luisa Antoni ter pevci. Večer bo v Peterlinovi dvorani v Ul. Donizetti 3 ob 20.30.

KMEČKA ZVEZA IN ZVEZA NEPOSREDNIH OBDELOVALCEV vabita svoje člane in zainteresirane prebivalce na srečanje, ki bo v ponedeljek 29. oktobra 2007 ob 20. uri v gostilni »Da Pino« v Medjevasi, na temo: Kmetijska varijanta št. 22 Občine Devin - Nabrežina in nove omejitve zavarovanih območij SIC na območjih Štivana, Medjevasi in Cerovelj. Svojo prisotnost je zagotovil župan Devinsko - Nabrežinske občine Giorgio Ret.

COŠ STANKO GRUDEN iz Šempolaja sporoča, da bodo za vhtič, šolarji obiskovali vaščane v torek, 30. oktobra dopoldne in sredo, 31. oktobra v zgodnjih popoldanskih urah.

GLASBENA MATICA TRST v sodelovanju s KD Soča iz Kanala ob Soči, vabi na prvi koncert abonmajske koncertne sezone 07-08, v sredo, 31. oktobra 2007, ob 20.30 v Kulturnem domu v Trstu - Orkester iz Padove in Veneta, Emanuele Arciuli - klavir. Dirigent: Anton Nanut. Prodaja vstopnic eno uro pred pričetkom koncerta pri blagajni Kulturnega doma. Informacije najtjajštvu GM tel.040-418605 vsak dan med 11. in 15.uro.

ODBORNIKI JUSA KONTOVEL obveščajo članstvo, da sprejemajo prošnje za sečnjo svežih drvi in pobiranje suhljadi do 31. oktobra.

KD F. VENTURINI IN VZPI-ANPI sekcija Domio, vabita na tradicionalno spominsko svečanost ob vsakem spomeniku NOB v četrtek, 1. novembra ob 14. uri.

KULTURNA DRUŠTVA Slovan-Padriče in Skala-Gropada vabita vaščane v četrtek, 1. novembra na počastitev pa-



Oglaševalska agencija TMEDIA

obvešča, da bo v

ČETRTEK 1. novembra in SOBOTO 3. novembra ZAPRTA

Čestitke, oglasi v okvirčku, osmrtnice, sožalja, mali oglasi (proti plačilu)

dlih v NOB pred spomenikoma in sicer v Gropadi ob 10.15 in na Padričah ob 10.30. Ob polaganju cvetja bo zapel združeni MePZ Skala-Slovan.

SKD S. ŠKAMPERLE IN ODBOR ZA POČASTITEV PADLIH V NOB od Sv. Ivana in s Kolonje vabita v četrtek, 1. novembra 2007, ob 11. uri pred spominsko ploščo na Narodnem domu pri Sv. Ivanu, na spominsko svečanost s polaganjem vencev. Sledili bodo govori in pričevanja. Vse udeležence vabimo naj, v znak želje po miru, s seboj prinesejo cvetico.

VSEDRŽAVNO ZDRUŽENJE PARTIZANOV ITALIJE kriška sekcija Evald Antončič Stojan vabi vse prebivalce ter kulturne, športne, politične in socialne organizacije, da se v četrtek, 1. novembra 2007, udeležijo poklona žrtvam antifašizma. Ob polaganju vencev na vaške spomenike padlim bo zapel moški pevski zbor Vesna. Odhod povorke od ljudskega doma v Križu ob 11. uri.

VZPI - ANPI Opčine, Bani, Ferlugi, Piščanici vabi v četrtek, 1. novembra na počastitev Padlih v NOB. Pel bo MoPZ Tabor in na pokopališču tudi CPZ sv. Jernej. Zbirališče v prosvetnem domu na Opčinah, ob 9.30. Vabljeni.

ZDRUŽENJE »Odbor za spomenik padlim v NOB iz Škedenja, od Sv. Ane in s Kolonkova« vabi sorodnike, prijatelje in oblasti na komemoracijo v četrtek, 1. novembra 2007 ob 11. uri spomeniku (Istrska ulica 192). Govornik na proslavi bo zgodovinar Borut Klabjan, sodeluje ŽPZ »Ivan Grbec«, venci Marjetka Popovski. Polaganje vencev: sreda, 31. oktobra ob 15. uri na Škedenjskem pokopališču, ob 15.30 na Vojaškem pokopališču (Ul. della Pace), ob 16.15 na Glavnem pokopališču pri Sv. Ani. Četrtek, 1. novembra ob 10. uri pri Škedenjski cerkvi.

KMEČKA ZVEZA IN PATRONAT INAC obvešča cenjene člane, da bodo naši uradi v petek, 2. novembra 2007 zaprti.

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV obvešča, da bodo v petek, 2. novembra 2007 uradi zaprti.

OKTET ŠKOFIJE IN OKTET ODMEVI v sodelovanju s SKD Slavec in Zvezo slovenskih kulturnih društev vabita na 20. Srečanje oktetov primorske, ki se bo odvijalo 3. novembra 2007 ob 19. uri v Občinskem gledališču France Prešeren v Boljuncu. Pokrovitelji so Občina Dolina, Mestna občina Koper, JSKD-OI Koper. Revijo so podprli Zadržna Kraška Banka, Banka Koper d.d., Istra-benz Koper d.d., Zavarovalnica Triglav d.d., Vina Koper d.o.o., Cvetlice MARA Bazovica, Precision Mechanics Laboratory di Igor e Ivo Krizmanic & C.

SKD FRANČ PREŠEREN Boljunec, VZPI - ANPI Boljunec, fantovska in dekliska Boljunec v sodelovanju z občino Dolina vabijo v soboto, 3. novembra 2007, ob 14. uri na slavnost ob 60-letnici postavitve spomenika padlim v NOB v Boljuncu. Spored: zbirališče na gorici v Boljuncu; sprevod z venci in prapori do spomenika; uvodna beseda; polaganje vencev; nastop MPZ Upokojencev Breg; priložnostni govor dolinske županje dr. Fulvije Premolin, pozdravi gostov; zaključna misel.

A. R. C. A. T. - Deželno združenje klubov alkoholikov v obravnavi priredi sensibilizacijski tečaj od 5. do 10. novembra 2007, v prostorih tržaškega škofijskega semenišča, v Ul. Besenghi, 16. Tečaj je odprt vsem. Info: ob urah obedov, na tel. št.: 040-281887 (Nataša).

KRUT v sodelovanju z Narodno in študijsko knjižnico vabi na srečanje bralnega krožka »Skupaj ob knjigi«, ki bo v ponedeljek, 5. novembra 2007, ob 16. uri na sedežu, Ul. Cicerone 8. Dodatne informacije na Krut-u, zel.: 040-360072.

KMEČKA ZVEZA Ker je oglaševanje preko interneta postalo neobhodno po-

trebno za vidljivost vsake dejavnosti, smo tudi mi kot zveza zasnovali spletno stran (»www.kmeckazveza.com«), kjer bomo objavljali vse aktualne teme in novice, ki zadevajo našo dejavnost in na splošno kmetijsko stvarnost. Da bo naša internetna stran čim uspešnejša in koristnejša predvsem našim članom, bomo na njej gostili vse naše kmetije, ki si tega želijo. Zato bo mogoče na naši strani brezplačno oglaševanje osmic, kmečkih turizmov, kmetij itd. Zveza namerava dati pobudi čim večjo odmevnost, zato vabimo kmetije, ki bi rade bile prisotne na tej spletni strani, da se čim prej javijo v uradih organizacije.

SKGZ v sodelovanju s SKD VIGRED vljudo vabi na predstavitev priročnika za uveljavljanje izvorne oblike imena in priimka »Pravica do imena in priimka« v sredo, 7. novembra 2007, ob 20.30, v Štalci v Šempolaju.

SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB »L. KOSIR« vabi člane in prijatelje filateliste na redno mesečno sejo v sredo, 7. novembra, ob 19. uri v Gregorčičevi dvorani v Ul. S. Francesco 20. Vabilo velja tudi za nove člane.

KD PRIMAVERA - POMLAD organizira tečaj »Bachovih cvetovih«, ki se bo vršil v soboto, 10. novembra, od 16. do 20. ure, v nedeljo, 11. novembra, od 9.30 do 19. ure, v soboto, 24. novembra od 16. do 20. ure ter v nedeljo, 25. novembra, od 9.30 do 19. ure. Tečaj bo vodila dr. Lucia Lorenzi, priznana psihologinja in psihoterapeutkinja. Vse potrebne informacije na tel. št. 347/4437922.

MLADINSKI KROŽEK - PROSEK KONTOVEL v sodelovanju z rajonskim svetom za zahodni kras organizira martinovanje v ogrevanem šotoru. Program: petek, 9. novembra 2007, od 19. do 21 »happy hour« igrali bodo le Mitiche piri, sobota, 10. novembra, Kontovel unite in v nedeljo, 11. novembra, Domači veseljaki in Alter ego.

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV v sodelovanju z U.S.C.I. - Unione Società Corali Italiane del FVG in Javnim skladom RS za kulturne dejavnosti vas vabi na kulturni večer s podelitvijo nagrade IGNACIJ OTA v petek, 9. novembra 2007, ob 20. uri, na sedežu SKD Valentin Vodnik v Dolini.

AŠD-SK BRDINA organizira sejem rabljene smučarske opreme, ki bo v prostorih doma Brdina na Opčinah v sledečih dneh: v četrtek, 8. novembra 2007, bo potekalo zbiranje smučarske opreme od 18. do 21. ure; v petek, 9. novembra 2007 - sejem od 18. do 21. ure; v soboto, 10. novembra 2007 - sejem od 16. do 21. ure; v nedeljo 11. novembra 2007 - sejem od 10. do 12. ure in od 16. do 20. ure. Za vse informacije lahko kličete na tel. št.: 347-5292058 ter obiščete spletno stran »www.skbrdina.org«.

PLANINSKA ODSEKA SLOGA DEVIN priredita v nedeljo, 11. novembra tradicionalno Martinovanje. Za informacije in vpisovanje do 4. novembra na tel. 040-200782 (Frančko) ali 040-226283 (Viktor).

SKD SLAVKO ŠKAMPERLE sporoča, da je v teku plesni tečaj v latinsko ameriških plesih za srednje in višješolsko mladino vsak ponedeljek, ob 15. uri, v prostorih društva na Stadionu 1. maj. Za info poklicati na tel. št.: 040-213153 ali 349-7338101 (Tatjana).

TUDI LETOS s sodelovanjem z mladinskim odsekom bomo planinci SPDT priredili Martinovanje in sicer v nedeljo, 11. novembra 2007. Ob 9. uri se bomo dobili pri bivšem ljudskem domu v Križu (picerija Al Parco). Predviden je pohod daljši ali krajši, kosilo in družabnost s pekom kostonja. Vabljeni vsi člani mlajši, starejši in prijatelji. Vse potrebne informacije dobite na tel. 040-220155 (Livio) in pri odbornikih.

TEČAJ ZA DOJENČKE Zbornica kliničnih pedagogov in Šc Melanie Klein obveščata, da zaradi velikega povpraševanja se bo naslednji tečaj za dojenčke začel 12. novembra. Tečaj predvideva 6 srečanj, 4 posvečena masaži in 2 dejavnosti v bazenu. Za prijave in informacije tel. 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org

PILATES - SKD IGO GRUDEN obvešča, da se redni tečaji vadbe nadaljujejo v torkih in petkih z urnikom 18.-19., 19.-20. in 20.-21. ter ob sobotah od 9. do 10. ure. Nov uvajalni tečaj za začetnike bo stekel v torek, 13. novembra in /ali v petek, 16. novembra od 17. do 18. ure, v društvenih prostorih. Info in vpis na tel. št.: 040-200620 ali 349-6483822 (Mileva).

OBČINA REPENTABOR zbira gradivo za naslednjo številko občinskega časopisa »Glasilo občine Repentabor«. Članke, obvestila, opozorila, fotografije ipd. lahko oddate v občinskem tajništvu (tel.: 040-327122) najkasneje do 15. novembra 2007.

KD ZA UMETNOST KONS vabi na ogled razstave »Interars mednarodni projekt vizualnih umetnosti/večdisciplinarne umetniške delavnice« v galeriji KC L. Bratuž, Drevored XX. septembra, 85 (Gorica) do petka, 16. novembra od 17. do 19. ure vsak dan razen ob sobotah in nedeljah.

OBČINA DEVIN NABREŽINA v mesecu decembru bo Uprava Občine Devin Nabrežina nagradila športnike s stalnim bivališčem v občini, ki so dosegli pomembne uspehe na deželni ravni (samo za prve uvrščene) ali na državni ravni, evropski in na mednarodni ravni (1., 2. in 3. mesto) v sezoni 2006/2007. Sporočam, da bodo ob tej priložnosti nagrade tudi športna društva s sedežem v občini, ki so dosegla pomembne rezultate od športnikov, ki nimajo stalnega bivališča v občini. Vabim društva, ki nameravajo sporočiti imena športnikov, da to storijo najkasneje do 20. novembra t. l. In sicer Uradu za šolstvo, kulturo, šport in prosti čas po faksu na št.: 040-201307.

OBČINA DEVIN NABREŽINA sporoča družinam učencev s stalnim bivališčem v občini, ki v šolskem letu 2007/2008 obiskujejo nižje srednje šole oz. prva dva razreda višjih srednjih šol, in katerih ekonomske razmere ne presegajo 10.632,94 evrov, da lahko prosijo za dodelitev finančnih prispevkov za nakup učbenikov v smislu 28. člena, 1. odstavka, črka a) D.Z. 10/88. Za informacije se lahko zainteresirane družine obrnejo na Urad za šolstvo Občine Devin Nabrežina - Nabrežina 102 (tel.: 040-2017371).

ČLANICE LIKOVNE SKUPINE Zlati žarek Marija Maraz, Božica Mihalič, Dajana Čok in Tatjana Mihalič, v sodelovanju s Foto klubom Žarek iz Sežane, vabijo na otvoritev razstave »Ujete sledi« v četrtek, 25. oktobra 2007, ob 18. uri, Štanjel-Stolp na Vratih. Razstava bo na ogled do 10. decembra 2007.

Loterija 27. oktobra 2007

| | | | | | |
|-----------|----|----|----|----|----|
| Bari | 57 | 21 | 82 | 5 | 24 |
| Cagliari | 81 | 2 | 85 | 87 | 30 |
| Firence | 7 | 68 | 51 | 50 | 22 |
| Genova | 73 | 58 | 84 | 19 | 79 |
| Milan | 42 | 31 | 15 | 44 | 82 |
| Neapelj | 39 | 16 | 62 | 52 | 20 |
| Palermo | 42 | 19 | 38 | 41 | 12 |
| Rim | 56 | 50 | 1 | 89 | 46 |
| Turin | 84 | 44 | 23 | 30 | 87 |
| Benetke | 18 | 84 | 34 | 36 | 82 |
| Nazionale | 73 | 17 | 47 | 5 | 45 |

Super Enalotto št. 129

| | | | | | | |
|------------------------------------|----|----|----|----|----|-----------------|
| 7 | 19 | 39 | 42 | 56 | 57 | jolly 18 |
| Nagradni sklad | | | | | | 3.933.499,43 € |
| Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot | | | | | | 32.972.578,00 € |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami | | | | | | 0,00 € |
| 12 dobitnikov s 5 točkami | | | | | | 65.558,33 € |
| 1.663 dobitnikov s 4 točkami | | | | | | 473,06 € |
| 72.663 dobitnikov s 3 točkami | | | | | | 10,82 € |

Superstar 73

| | |
|-------------------------------|-------------|
| Brez dobitnika s 6 točkami | – € |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami | – € |
| Brez dobitnika s 5 točkami | – € |
| 2 dobitnika s 4 točkami | 47.306,00 € |
| 222 dobitnikov s 3 točkami | 1.082,00 € |
| 3.635 dobitnikov s 2 točkama | 100,00 € |
| 22.173 dobitnikov z 1 točko | 10,00 € |
| 46.365 dobitnikov z 0 točkami | 5,00 € |



Goriški prostor

Ulica Garibaldi 9
tel. 0481 533382
fax 0481 532958
gorica@primorski.it

Primorski
dnevnik

GORICA-NOVA GORICA - Goriška uprava sklenila, da prekine prakso, in odklonila predlog Mirka Brulca

Župana nič več skupaj k lapidariju Narašča napetost v sosedskih odnosih

Romoli: »Slovenska vlada pritiska na Portugalsko, naj se praznik ob schengenski širitvi priredi v Kopru ali Trstu«

1. NOVEMBER

Svečanosti s polemiko

Letošnji program svečanosti ob spomenikih, ki ga je pripravila goriška občina, je sprožil polemiko. Mestni upravitelji bodo vence polagali 2. novembra s spremestvom častnega voda brigade Pozzuolo, in sicer na Oslavju, v spominskem parku in pred železniško postajo. Občinska delegacija s Sergiom Cosmo na čelu pa se bo odpravila k obeležjem v Pevmi, Štmavru, Podgori, Štandrežu in v ostalih krajih v sredo, 31. oktobra. »To je nesprejemljivo ter razodeva ideološko in politično zadrego mestne uprave, saj bodo potekale osrednje svečanosti prvega novembra v vrhunem ob 12.15 na goriškem pokopališču, tudi z udeležbo slovenskih delegacij, ki pa se jih občinski predstavniki očitno ne bodo udeležili,« je opozoril goriški predsednik VZPI-AN-PI Silvino Poletto in pristavil, da pričakuje razčiščenje z občino in tudi poseg občinskega sveta. Sporna je tudi izbira odbornika, dodaja Poletto.

Prvega novembra bodo v **goriški občini** svečanosti ob 9.15 v Pevmi, ob 10. uri v Podgori, ob 10.45 v štandreškem domu Andreja Budala, ob 11. uri pa pri tamkajšnjem spomeniku. Občina **Števerjan** prireja polaganje vencev prvega novembra ob 10.30 na trgu v Števerjanu in ob 11.45 na Jazbinah. Občina **Sovodnje** se bo poklonila padlim ob 10.10 na Vrhu pred sedežem kulturnega društva Danica, ob 10.30 v Gabrjrah, ob 10.45 v Sovodnjah, ob 11. uri na Peči, ob 11.15 v Rupi. V občini **Doberdob** bodo ravno tako prvega novembra počastili padle ob 11.10 na Poljanah, ob 11.20 na Palkišču, ob 11.35 v kraju v Bonetih, ob 11.50 na pokopališču v Jamljah, ob 12. uri pred spomenikom v Jamljah, ob 12.20 pa še v Doberdobu.

Prvega novembra 2005 sta župana Vittorio Brancati in Mirko Brulc prvič skupaj položila venec pred goriški lapidarij deportirancem v Jugoslavijo in v spominskem parku NOB na Trnovem. Tako sta utrdila dobrososedske stike, odvzela ideološkega in političnega naboja preteklosti in odprla pot drugim gestam, kot je bila na primer izročitev seznama deportiranih. Lani sta Gorica in Nova Gorica spet skupaj polagali venec in napovedali, da bo to odslej praksa. Nova goriška uprava te zapuščine ni osvobodila. To je včeraj potrdil Ettore Romoli, ki je hkrati povedal, da se zgrinjajo črni oblaki nad decembrskim praznovanjem dokončne ukinitve schengenske meje. »Slovenska vlada naj bi pritiskala na portugalsko predsedstvo EU, naj se praznik priredi v Kopru ali celo v Trstu. V ponedeljek bom poklical podpredsednika evropske komisije Franca Frattinija, ki je napovedal svoj prihod v Gorico ob padcu meje, vendar zavedam se, da ima zadnjo besedo Portugalska. S tem sem seznanil tudi Brulca in ga prosil, naj poseže pri slovenskih oblasteh,« je povedal Romoli in ugotavljal, da v Trstu in Ljubljani očitno nima zaveznikov.

Schengenska širitev na Goriškem povzroča torej napetost, ki narašča tudi zaradi goriškega »ne« skupnemu polaganju vencev. Brulc je na nedavnem pogovoru predlagal Romoliju, naj ob prvem novembru skupaj stopita k lapidariju in trnovskemu spomeniku. Ni prejel takoj odgovora; Romoli je na novogoriško občino poklical v soboto in sporočil, da je po posvetovanju s svojim odborom sklenil prekinitve te prakse. »Dejanje sprave je že bilo opravljeno. Nima smisla ga ponavljati v nedogled,« je pojasnil in v zameno predlagal, naj prihodnjo pomlad kot znamenje dobrososedskih odnosov z Brulcem stopita na Sabotin. »Rad bi drugače zasnoval odnose, vsekakor sem Brulcu potrdil, da bomo skupaj pripravili božično jelko na Transalpini,« je še povedal Romoli in dodal, da za takšno dejanje nima nobenega problema.

Brulc obžaluje in pravi: »V osnovi ni šlo za dejanje sprave, temveč za pieteto do mrtvih. Potrebno je večkratno izkazovanje pietete. To je pokazal tudi odnos svojcev pobitih v breznih ob svečanostih pri lapidariju. Čutili je bilo namreč, da se odvrčajo od preteklosti in županoma izkazujejo hvaležnost za ta simbolna dejanja. Očitno je torej, da je do sprave sicer prišlo, bolečine za-

radi izgub pa so na obeh straneh še žive.« K temu Brulc pristavlja, da so tudi na Trnovem ljudje dostojanstveno sprejeli goriškega župana. Enkratno dejanje sprave po Brulčevem mnenju ni dovolj, posebej še, ker je mejni prostor zelo občutljiv. Vsekakor bo novogoriški župan položil venec k spomeniku žrtvam holokavsta pred goriško železniško postajo, morda še kam drugam.

»Skupno polaganje vencev bi bilo toliko bolj pomembno v današnjem zgodovinskem trenutku in za desnosredinsko mestno upravo, ki bi tako pokazala, da je naredila korak naprej in se otresla bremena preteklosti ter ideoloških in sektaških spon,« je včeraj komentiral Vittorio Brancati in dodal: »Novembrsko dejanje obeh županov je utrjevalo čezmejne odnose in v ljudeh predvsem uveljavljalo zavest, da so skupne poti možne in koristne. Početje Romolijeve uprave ta občutljivi proces upočasnjuje, morda pa ga bo celo onesposobilo. Posledica tega bo tudi ta, da bo zaman iskati pri Slovencih nov seznam deportirancev, ki ga je - kar je meni znano - slovenska zgodovinarica Nataša Nemeč dopolnila. To pomeni, da goriški upravitelji ne bodo zadostili pričakovanjem občanov.«

Igor Devetak



Novogoriški župan Burc polaga venec pred lapidarij novembra 2005

BUMBACA

DOBROVO - Oblasti osvojile zahtevo briških upraviteljev

Daljši urnik za Jenkovo

Od prvega novembra dalje mejni prehod odprt od 6. do 2. ure - »Sodelovanje med policijama bo treba nadgraditi«

Mejni prehod Jenkovo (Vencò) - Nablo bo od četrta, 1. novembra, dalje odprt s podaljšanim urnikom. Deželno poveljstvo finančne straže iz Trsta in pristojne slovenske oblasti so namreč osvojile predlog slovenskih in italijanskih občin iz Brd. O tem je bil govor na seji krajevnih obmejnih organov, pristojnih za maloobmejni promet, 12. oktobra na Dobrovem. Predstavniki policije so se seznanili s sklepom, da bo mejni prehod Jenkovo-Nablo, ki je doslej deloval od 6. ure do polnoči, odprt do dveh ponoči, kar bo poenostavilo prehod meje domačinom in prispevalo k turističnemu razvoju Brd. Toliko pričakovani sklep sicer prihaja le poldrugi mesec pred dokončno ukinitvijo mejnih kontrol.

»Izvedenci policije in agencije za carino so preučili zahtevo o podaljšanju urnika odprtja mejnega prehoda Jenkovo, ki so jih predstavile nekatere slovenske in italijanske občine z briškega območja. Italijanska delegacija je s tem v zvezi ocenila tudi razpoložljivost osebja. V pričakovanju na padec schengenske meje je namreč že v teku premeščanje policistov, karabinerjev in vo-

jakov finančne straže, ki so bili doslej zaposleni na mejnih prehodih,« so sporočili z goriškega poveljstva obmejne policije in pojasnili: »V prejšnjih dneh sta se o predlogu pozitivno izrekli še deželno poveljstvo finančne straže iz Trsta in slovenski pristojni organi. Od prvega novembra bodo torej slovenski, italijanski in tuji državljani lahko prečkali mejo na prehodu Jenkovo-Nablo do dveh ponoči in ne le do polnoči.«

Na Dobrovem sta se delegaciji krajevnih obmejnih organov pogovorili tudi o strukturnih in organizacijskih spremembah po dokončnem vstopu Slovenije v schengensko območje. Delegaciji sta potrdili odlično sodelovanje med italijansko in slovensko policijo, ki ga bo treba še nadgraditi. Schengenski sporazum namreč predvideva, da bo po ukinitvi kontrole na mejnih prehodih prišlo do drugih oblik nadzora teritorija, kot je na primer čezmejno zasledovanje. Spremembe ob državni meji bodo predmet zasedanja meddržavne mešane komisije, ki bo v kratkem potekalo v Sloveniji.

GORICA - Posvet o ukinitvi proste cone v organizaciji stranke Forza Italia

Računajo na amandmaja

Romoli in Antonione: Vlada in dežela nista naredili dovolj - Vendar med FJK in Dolino Aosta bistvena razlika



Šestdeset let skupne življenjske poti

V Gorici sta 25. oktobra praznovala diamantno poroko Sonia Marusic in Mario Gruden, ki sta na skupno življenjsko pot stopila leta 1947, pred šestdesetimi leti. Sonia je po rodu iz Gabrij, Mario pa iz Gorice, kamor se je njegov oče priselil z Lokev. Obletnico bosta slavljena praznovala danes v družbi sinov Bruna in Slavka ter hčere Laure, snah in zeta, vnukov Erike, Fabijana, Alessandre in Davida, pravnuka Alexa, sestre Marte, svaka Gina, svakinje Mire in drugih sorodnikov.

Izbrisati člen, ki predvideva ukinitve režima proste cone v Furlaniji-Juljski krajin, ali vsaj nameniti priliv iz davka na promet tekočih goriv neposredno Goriški, Tržaški in občinam videmske pokrajine, ki bodo zaradi ukinitve olajšav nastradale. To je vsebina amandmajev k 17. členu finančnega zakona, ki so ju na pobudo župana Ettoreja Romolija vložili senatorji stranke Forza Italia. »Upamo, da bodo amandmaja podprli tudi senatorji leve sredine. Ukinitvi proste cone se ne smemo vdati,« je včeraj v Gorici povedal senator Roberto Antonione, ob katerem sta na posvetu stranke Forza Italia spregovorila še Romoli in odbornik Antonio Devetak.

»O finančnem zakonu bo senat začel razpravljati 5. novembra. Vložili smo amandmaja, s katerima želimo rešiti to, za kar si vlada in dežela FJK nista prizadevali,« je dejal Antonione. Z Romolijem soglašata, da se Illyjeva deželna uprava in Prodijska vlada nista angažirali za ohranitev olajšav, ker naj bi s tem zaslužili. »Pridržali si bosta prihodke davka na promet tekočih goriv. Ukinitve proste cone še pred priho-

dom dokončne razsodbe EU sta vključili v finančni zakon, ne da bi o tem seznanili teritorija,« je izjavil Romoli. Po županovem mnenju bi bilo pravičeno, če bi denar iz davka na promet goriv država namenila direktno oškodovanim območjem, ne pa deželi, kot predvideva finančni zakon. Antonione je navedel primer proste cone v Dolini Aosta, ki je finančni zakon izrecno ne ukinja. »V Dolini Aosta bodo vložili rekurz zoper ukinitve proste cone. Njeno ohranitev zagovarjajo na podlagi Rimskega sporazuma iz leta 1957, ki predvideva, da EU ne ukinja tega, kar je bilo določeno pred njeno ustanovitvijo,« je pojasnil tržaški senator. Antonione pa ni povedal, da obstaja med FJK in Dolino Aosta bistvena razlika. Dolina Aosta namreč računa na okoliščino, da meji s Švico, ki ni članica EU. Z ukinitvijo proste cone bi postala manj konkurenčna, na tej osnovi pa meni, da bo zmagala rekurz. Znotraj EU to ni samoumevno, saj bi morala biti pritožba soglasno sprejeta. Če se to ne bo zgodilo, ne bodo mogli v Dolini Aosta računati niti na ugodnosti, ki jih je FJK dosegla v dogovoru z vlado. (Ale)

CONCORDIA ET PAX

Pot spomina vodi v Temnico in Tržič

Slovensko-italijansko združenje Concordia et Pax iz Gorice in Nove Gorice tudi letos prireja poti spomina, pripadnosti, sprave in miru. V sodelovanju z goriško nadškofijo, koprsko škofijo, goriško pokrajino in občino Tržič bodo v soboto, 3. novembra, bodo tokrat priredili svečanost v Temnici na Krasu in pred spomenikom odporništvu pri tržaški ladjedelnici Fincantieri.

»Letos se bomo ustavili v Temnici na Krasu, kjer je pod orožjem nemškega okupatorja izgubila življenje skupina partizanov. Spomnili se bomo tudi pogumnega duhovnika in njegovih vernikov, ki so partizanom omogočili krščanski pogreb. Nato bomo odšli v Tržič, pred ladjedelnico Fincantieri. Tu stoji spomenik v čast padlih, ki opozarja na pogum delavcev, ki so se borili v odporiških vrstah za svobodo in zaščito pravice do dela,« so v vabilo na spominsko svečanost zapisali člani združenja Concordia et Pax ter dodali: »Naj prispeva letošnje srečanje v okviru pobude Poti miru in sprave k spodbujanju bratstva in solidarnosti v Evropi, ki postaja ponovno naš skupen dom in se odpira svetu.«

V Temnici na Krasu se bodo somišljeniki čezmejnega združenja zbrali ob 14.30, sledila bo svečanost v Tržiču z začetkom ob 16. uri. Obudili bodo zgodovinski spomin s posegi in pričevanji, po polaganju cvetja pa bodo zmolili; kot vsako leto napovedujejo udeležbo krajevnih upraviteljev ter cerkvenih in političnih osebnosti.



KRMIN - Na pobudo vojvodine furlanskih vin in vinoteke o razvoju po padcu meje

Brda se še ne zavedajo, da jih tržišče želi spoznati

Za promocijo stavijo tudi na edinstveno vino Limes s simboličnim nabojem

Razvoj skupnega območja Brd je vezan na izmenjavo izkušenj ter poglobitev in okrepitev sodelovanja na področjih vinogradništva in turizma. »Collio« in Brda sta namreč med prvimi območji, ki se konkretno soočata s perspektivami po padcu schengenskih omejitev, zaslugo za to pa gre iskati - po besedah županov Krmina Luciana Patata in občine Brda Franca Mužiča - v dolgoletnem iskanju stikov in sodelovanju. K temu so veliko prispevali vinogradniki, predvsem pa konzorcija Collio in Brda, ki s skupnimi pobudami skrbita za razvoj obeh območij, kot je včeraj spomnil Edi Keber v imenu vinoteke iz Krmina. Z vojvodino furlanskih vin je bila vinoteka soorganizator včerajšnje okrogle mize, ki je na temo briškega sodelovanja potekala v Krminu in jo je vodil Claudio Fabbro.

Uvodni, strokovni in verjetno najbolj zanimivi poseg je imel docent na videmski univerzi Francesco Marangon, ki je predstavil stanje na področju Brd v Italiji. Iz povedane izhaja, da se področje turistično razvija, a še prepočas; predvsem pa je treba vinarje in vse, ki se kakorkoli ukvarjajo s turizmom, seznaniti z obstoječimi raziskavami, podatki, pogoji in spodbudami, ker nas potencialni gostje želijo obiskati in spoznati, mi pa se tega večkrat ne zavedamo. Vinska cesta DOC Collio obstaja v žljah enoturistov, v resnici pa je nismo še znali začrtati.

Direktor RRA za severno Primorsko Črtomir Špacapan je predstavil projekte za ovrednotenje oljk v Brdih, reke Soče (Smaragadna pot) in starih domačih obrti. Bivši predsednik dežele FJK Adriano Biasutti, sicer vojvoda furlanskih vin, je s prefinjenostjo izkušenega politika podal zgodovinski pregled čezmejne politike, od nastanka skupnosti Alpe Jadran do prizadevanj za priznanje svobodne Slovenije. Skupni razvoj na določenih področjih je možen, dobrodošel in nujen. Potrebujemo pa skupna pravila, nove prostorske ureditve, skupno razvijanje načrtov. Pred sabo imamo predsebovanje Slovenije EU; to je priložnost, ki jo moramo skupaj iz-



Z leve Bertossi, Špacapan in Biasutti na krminskem posvetu

BUMBACA

koristiti, je dejal. Deželni odbornik Enrico Bertossi je poudaril prizadevanje deželne uprave za skupno nastopanje in ovrednotenje turizma. Z goriško Trgovinsko zbornico so namenili štiri milijone evrov marketinškemu načrtu za razvoj Brd, na potezi pa so tudi vinarji in kmečki turizmi, ki morajo razširiti gostiteljsko ponudbo na vseh sedem dni v tednu.

Martin Fiegl je predstavil čezmejni projekt Vino Limes, to je skupno belo vino z latinskim, mednarodno razpoznav-

nim imenom (limes je meja). Gre za popolno čezmejno vino, ki ga bodo po najmanj trije mladi vinogradniki z vsake strani meje sestavili iz 50% slovenskega in 50% italijanskega grozdja višje kakovosti. Takšno edinstveno vino s simboličnim nabojem bo prispevalo k promociji Brd. Posvet so zaključili predsednik konzorcija Brda Aleš Krstančič ter častni predsednik in podpredsednik konzorcija Collio Marco Feluga in Marko Primosić. (aw)

NOVA GORICA

Odkrili Trinkovo dediščino



ŽIVA GRUDEN

FOTO K.M.

V novogoriški knjižnici Franceta Bevka je bil v četrtek predstavljen zbornik z naslovom »Mons. Ivan Trinko (1863-1954) - Spodbujevalec spoznavanja in dialoga med kulturami«. O knjigi so spregovorili Robert Dapit, Miha Obit in Živa Gruden; zbornik je lani v Čedadu izdalo tamkajšnje kulturno društvo Ivan Trinko, predstavitev pa je potekala v nizu prireditev pod naslovom V Trinkovem duhu.

»Trinko je velika osebnost, ki jo morada v celoti razumemo šele v današnjem času. Bil je predhodnik povezovanja v okviru Evrope, predvsem romanskega in slovanskega sveta, kar je bilo za tiste čase pionirsko delo, ne čisto v skladu s tedanjim časom. Šele danes, ko meje dejansko padajo, zaznavamo to njegovo daljnovidnost,« je o Ivanu Trinku povedala Živa Gruden, ki poleg Jožeta Pirjevca, Branka Marušiča, Giorgia Banciga, Marije Kacin in drugih objavlja v zborniku svoj prispevek o velikem Benečanu. »O Trinku se je sicer veliko pisalo tudi v preteklosti, vendar je bila pomanjkljivost v tem, da je bilo gradivo razdrobljeno in težko dostopno. Z zbornikom smo skušali zbrati tiste, ki so Trinka raziskovali, s tem da so dognanja strnili in jih nadgradili. Delo prinaša tudi nekaj novosti in podatkov, ki niso prisotni v prejšnji literaturi, pomembno pa je, da so v eni knjigi zbrani pogledi na Trinka iz različnih, če že ne vseh vidikov njegove široke dejavnosti,« se dodaja Grudnova. Avtorji so v zborniku med drugim pisali o pomembnosti Trinkove slovnice, o njegovi glasbi, o Trinku kot prevajalcu iz slovenske književnosti v italijansko, o njegovih čeških spisih, o Trinku kot o zgodovinarju in geografu, če naštejemo le nekatere izmed tekstov.

Poleg Mihe Obita in Lucie Trusgnach je zbornik uredil še Robert Dapit, ki je tudi poudaril aktualnost Trinkovega nauka. Na predstavitvi je izrazil upanje, da bodo po knjigi posegali tudi mladi in tako spoznavali Trinkovo vsestranskost. Sodelovanje pri pripravi zbornika je označil kot prijetno izkušnjo, izpostavil pa je tudi ličen izgled knjige ter opozoril na dosedanje predstavitve zbornika na Videmski univerzi, na videmski pokrajini in v Špetru. (km)

GORICA - Boštjan Lajovic gost Slovika

Izzivi za Slovenijo

Novembra bosta na vrsti Milan Kučan in Dimitrij Volčič



Slovikovi tečajniki na včerajšnjem predavanju Boštjana Lajovica (zgoraj)

BUMBACA

Parlamentarne volitve in predstvedstvo EU sta izziva, ki čakata Slovenijo v prihodnjem letu. O njihovi učinkovitosti na politično šahovnico ter o položaju slovenskega gospodarstva in družbe nasploh je udeležencem izobraževalnega programa za kadrovske rast v organizaciji konzorcija Sloviki spregovoril slovenski novinar Boštjan Lajovic, ki jih je včeraj obiskal v Gorici. V predavalnici KB Centra je namreč potekala četrta lekcija v okviru multidisciplinarnega programa, ki mu sledi petnajst univerzitetnih študentov iz zamejstva.

»Janša nima več moči, ki jo je imel pred enim letom in pol, SDS Boruta Pahorja pa ima možnost, da se na parlamentarnih volitvah prihodnje leto uveljavi. Zato pričakujemo, da bo prišlo na političnem prizorišču do povezovanja, ki bi lahko privedla do t.i. velike koalicije,« je tečajnikom pojasnil voditelj večerne informativne oddaje Odmevi ter opozoril tudi na prednosti in hibe, ki jih bo slovenski vladi lahko prineslo predsedovanje EU.

Ob robu predavanja smo Lajovica vprašali za mnenje o odnosu med mediji v

Sloveniji in narodno manjšino v Italiji ter morebitnih učinkih schengenske širitve. »Podoba slovenske manjšine, ki jo naši mediji podajajo, je preveč splošna in poenostavljena. Vzrok je po mojem mnenju v tem, da se danes Slovenija ukvarja predvsem sama s seboj in jo odnosi znotraj manjšine malo zanimajo,« je povedal Lajovic in dodal: »Ne verjamem, da se bo po padcu schengenske meje na tem področju veliko spremenilo. Vtis imam, da se v Sloveniji s krepitvijo gospodarske zavesti manjša zanimanje za manjšino.«

Slovik bo z dejavnostmi nadaljeval novembra. Napovedujejo javno srečanje v Kulturnem domu, na katerem bo o veččinah leadershipa spregovoril docent na univerzi Queen's School of Business v Kanadi Donald Nightingale. V petek, 30. novembra, pa bosta gosta konzorcija prvi predsednik samostojne Slovenije Milan Kučan ter novinar in bivši senator in evropski poslanec Dimitrij Volčič; spregovorila bosta o evropskem razvoju s posebnim poudarkom na Sloveniji od propada Jugoslavije do predsedovanja EU. (Ale)

ŠTANDREŽ - Zasedal krajevni svet

Zahtevajo omejitev tovornega prometa

»Omejiti je treba tovorni promet po ulicah San Michele in Tabaj z učinkovitejšo signalizacijo in preusmeritvijo težkih vozil drugam. Problem predstavlja tudi nevarno križišče med ulicama Tabaj in Monte Grappa, predvsem pa bi bilo treba omejiti hitrost vozil in omejitev primerno nadzorovati.« Predsednik Marjan Brescia je s problemom prometa seznanil goriškega odbornika Fabia Gentileja in poveljnika mestnih redarjev Paola Paesinija, ki sta se udeležila zadnjega zasedanja krajevnega sveta.

»Za omejitev tovornjakov na ulicah San Michele in Tabaj smo odborniku in poveljniku predlagali, naj občina

poskrbi za učinkovitejšo namestitve prometnih znakov, v kar sta privolila. Po našem mnenju je potrebno zavezati promet skozi Štandrež in ga preusmeriti po ulicah Pascoli, Arcadi in Trento,« je povedal Brescia in dodal: »Upamo, da bo v kratkem poskrbljeno tudi za preureditev križišča med ulicama Tabaj in Monte Grappa, kjer je v kratkem času prišlo do treh nesreč. Prizadevamo si še za popravilo ulic San Michele in Tabaj, kjer je poleg asfaltiranja nujno potrebna izgradnja pločnikov.« Brescia je še opozoril na potrebo po večjem nadzoru sil javnega reda v nekaterih predelih vasi, kjer je priporočljivo omejiti hitrost vožnje.

GORICA - Smučarski odsek SPDG

Zimovanje in nedeljski tečaji

Pri smučarskem odseku SPDG hitijo s pripravami na bližnjo zimsko-športno sezono. Snežne padavine v začetku tedna opozarjajo, da je zima pred vrati in je pričakovati - vsaj, kar zadeva snežno odejo - ugodnejše pogoje od lanskih. Smučarska šola SPDG bo z dejavnostjo začela predvidoma že v decembru, med januarjem in februarjem pa bodo uresničili dve tradicionalni manifestaciji: zimovanje in nedeljski tečaj alpskega smučanja in deskanja.

Letos so se odločili za dolino Zoldo, pod Civetto. Med petdnevnim bivanjem (štiri nočitve) bodo priredili tečaje smučanja. Udeleženci bodo nastanjeni v hotelu Cristellina v kraju Zoldo Alto, v bližini smučišča, tako da bodo avtomobili ostali lepo parkirani. Zaradi rezervacije hotela (gre za obdobje šolskih počitnic, ko je povpraševanje največje) in organizacije nameravajo pri društvu čimprej zaključiti vpisovanje. Doslje se je na zimovanje, ki bo od 2. do 6. januarja, prijavila kar lepa družina, ki se bo v prihodnjih dneh še povečala. Prijave bodo sprejemali tudi v torek, 30. oktobra, med 20.30 in 22. uro na društvenem sedežu, Verdijev korzo 51/int., tel. 0481-532358. Poleg članov društva, ki se bodo odločili za namestitve v hotelu s polpenzijsko oskrbo, obstaja tudi možnost, da se dejavnosti na smučiščih (tečajem) pridružijo tudi člani, ki bodo za namestitev poskrbeli po svoje.

Sredi januarja, predvidoma že 13. januarja, pa se bo začel tradicionalni nedeljski tečaj alpskega smučanja in deskanja, ki se bo predvidoma zaključil 10. februarja. Dokončna odločitev glede kraja še ni padla, vendar se pri smučarskem odseku nagibajo za smučišča na Kravcu. Tudi v tej sezoni bo na razpolago avtobus; podrobnosti bodo objavili že čez kakšen teden.

ŠTEVERJAN - Briški Grič

Sobotni skok v svet pravljic

Kulturno društvo Briški Grič iz Števerjana se je tudi letos odločilo, da bo posebno skrb namenilo najmlajšim in njihovi domišljiji. Društvo bo enkrat tedensko prirejalo srečanja za otroke, ki bodo potekala vsako soboto med 15.30 in 17. uro; vodenje otroških uric je društvo zaupalo Danieli Štekar. V soboto, 20. oktobra, je potekalo prvo informativno srečanje, kateremu je sledila tudi prva navdušujoča pravljčna urica.

Pobuda je namenjena predvsem otrokom iz vrtca in osnovne šole, ki radi rišejo, ustvarjajo in prisluhnejo pravljicam. Glavna tema srečanj je pravljčni svet, ki spodbuja otroško domišljijo z očarljivimi zgodbami iz vsega sveta. Otroci bodo spoznali klasike, od bratov Grimm do Andersonovih pravljic, pripovedovali pa jim bodo tudi druge zgodbe, ki so morda manj znane, vendar vseeno zanimive in poučne. Srečanja bodo namenjena posebno skrb obogatitvi besednega zaklada najmlajših. S pomočjo pravljic se bodo torej otroci tudi marsičesa naučili. Vsako soboto bo kulturno društvo Briški Grič poskrbelo tudi za ustvarjalne in likovne delavnice, preko katerih bodo otroci lažje poglobili vsebino pravljic. Srečanja bodo obogatili s plesom, otroškimi pesmicami in primernimi igrkami; za dodatne informacije in vpisovanja je v večernih urah starešar na razpolago Daniela (tel. 320-1817897).



BRDA - Z avstrijskimi partnerji načrtujejo terme na vzpetini med Medano in Fojano

Tudi brez vrtanja bodo zgradili zdraviliški kompleks

Termalno vodo nameravajo prevažati iz 150 kilometrov oddaljenega Bad Bleiberga

V Goriških Brdih so začeli pred dvema letoma razmišljati o izgradnji term, ki naj bi bile locirane na vzpetini med Medano in Fojano. Pobudnika za to sta bila podjetje Alpe Adria center iz Celovca in družba Por z Dunaja, katerih strokovnjaki so v dolini Oblanča zaznali prisotnost termalne vode. Predvidevanja je kasneje z analizo potrdil tudi Geološki zavod Slovenije. Ker pa to še ne pomeni, da bodo termalno vodo zagotovo našli, in ker bi znašali stroški vrtanja milijon evrov, česar briški občinski proračun ne prenese, trenutno delajo na planu B, ki predvideva nenavadno rešitev - prevažanje termalne vode v cisternah iz 150 kilometrov oddaljenih term v avstrijskem Bad Bleibergu.

Briški župan Franc Mužič je skupaj z županom občine Bad Bleiberg pred časom podpisal pismo o nameri za sodelovanje občin pri tem projektu, v okviru katerega naj bi ustanovili mešano slovensko-avstrijsko družbo Terme Brda in termalno vodo v Brda vozili iz Avstrije. A to je le alternativna možnost, saj v Brdih še vedno računajo na to, da bodo z vrtino prišli do svoje termalne vode. Zaenkrat čakajo na odločitev države. Med prihodnjim obiskom vlade v Brdih naj bi se bolj konkretno pogovarjali o tem projektu in, če na državni ravni ne bo interesa za takšno naložbo, bodo vrtanje zaupali privatnemu podjetju.

Projekt je trenutno v fazi spreminjanja namembnosti kmetijskih zemljišč, na katerih naj bi začeli v letu 2009, najkasneje pa 2010 graditi termalni in hotelski kompleks. Predvidena investicija je ocenjena na 50 milijonov evrov, levji delež naložbe pa naj bi zagotovili Avstriji. V hotelskem kompleksu naj bi bilo 252 ležišč in dovolj prostora za konferenčni turizem ter seveda vinotoko in ostalo gostinsko ponudbo. Hotel naj bi imel podoba gradu oziroma dvorca, tipičnega za kulturno krajino Goriških Brd. Preraščala naj bi ga divja trta, tako da bi se njegova zunanja podoba z letnimi časi spreminjala. V tem kompleksu naj bi zaposlili 70 oseb. Dodatnih 40 zaposlenih naj bi dobilo delo v samih termah v neposredni bližini hotela, kjer naj bi uredili plavalne bazene in tlakovane platoje, namenjene poležavanju. V pritličju termalnega dela nameravajo urediti tudi savne. Zdravstveno-terapevtski del naj bi ponujal različne terapije za zdravje in lepoto.

Ker se zaradi tveganja, da termalne vode ne najdejo, briška občina s tem projektom ne more prijaviti na razpise evropskih skladov, so se odločili, da pe-

lejdna zasnova termalnega in hotelskega kompleksa v Brdih

FOTO N.N.



ljejo »termalno zgodbo« naprej v dveh delih. Tako bodo skušali za hotelsko-zdraviliški kompleks skupaj z avstrijskimi partnerji pridobiti evropska sredstva, saj je za tovrstne naložbe na voljo kar nekaj razpisov, projekt »vrtina« pa je zaenkrat zamrznjen. Kot je povedal direktor briške občinske uprave Andrej Markočič, je interes privatnih podjetij za vrtino velik, a pri tem obstaja bojazen, da bo skušal potencialni investitor stroške investicije čimprej povrniti z visokimi cenami termalne vode, ki bi onemogočile razvoj ostalih dejavnosti, kot je npr. ogrevanje s termalno vodo ipd. Poudaril je, da so tudi terme v avstrijskem Bad Bleibergu v občinski lasti, kar naj bi bilo, glede na to, da gre za naravno bogastvo, tudi logično. V zvezi z odzivi Bricev na načrtovane terme pa je Markočič povedal, da so projekt sprejeli zelo dobro in da številni že nestrpno čakajo, da se začne z realizacijo projekta, ki v radiu 150 kilometrov ne bi imel primerjave, a zaenkrat živi le na papirju.

Nace Novak

ŠEMPETER - Namenu predali prenovljeno plezalno steno

Celoletni plezalci

Stena Društva ekstremnih športov ponuja 1.500 oprimkov in je primerna tudi za tekmovanja

Pod nadstreškom osnovne šole Ivana Roba v Šempetru so v petek odprli prenovljeno plezalno steno. Ob podpori občine, ki je prispevala kovinsko konstrukcijo, so jo s prostovoljnimi delom izdelali člani tamkajšnjega Društva ekstremnih športov. Nova plezalna stena je enkrat večja od prejšnje in precej bolj razgibana; meri skoraj 200 kv. metrov in ponuja preko 1.500 oprimkov.

Kot je povedal predsednik Društva ekstremnih športov Andrej Čotar, so se za prenovo in razširitev odločili zaradi velikega povpraševanja, saj je prvo plezalno steno obiskovalo vse več navdušencev nad prostim plezanjem, med katerimi je bilo tudi precej otrok. Samo v prvih treh mesecih po postavitvi stene so evidentirali več kot 1.000 obiskovalcev. »V popoldanskih urah smo vsak dan tukaj. Vsakdo lahko pri nas poskusi. Nudimo tudi vso potrebno opremo in pomoč, saj je med nami kar nekaj inštruktorjev,« je še povedal Čotar in dodal, da so za postavitev prenovljene plezalne stene, na kateri bo mogoče prirediti tudi tekmovanja, za kar je bila dosedanja premajhna, potrebovali dva meseca trdega dela. Pri različnih sponzorjih so nabrali milijon nekdanjih tolarjev, ki so ga vložili v opremo, vsa dela pa so opravili sami.

V društvo, ki obstaja slaba štiri leta, je včlanjenih okrog 500 članov z vseh koncev Slovenije, pa tudi iz tujine. Med njimi so pretežno plezalci, ki šempetrsko steno radi obiščejo, ker je mogoče na njej zaradi ugodne klime plezati celo leto. Fantje iz društva ekstremnih plezalcev, ki so na predhodnici nove stene uspešno izvedli že celo vrsto športnih dnevo in prikazov prostega plezanja, igrajo pogosto tudi vlogo varuš. Starši jim pripeljejo otroke in gredo po opravih, saj vedo, da so pri njih v dobrih rokah. (nn)



Šempetrsko plezalna stena

FOTO N.N.

MEDANA - Z dnevom odprtih vrat se je na domačiji Klinec zaključil deseti MMMart

Posnemalce imajo v Franciji

Letos je prišlo 25 avtorjev iz Avstrije, Hrvaške, Nizozemske, Italije in Slovenije, v desetih letih pa kar 240 avtorjev z vseh koncev Evrope, ZDA in Japonske



Likovniki med delom na briški domačiji

FOTO N.N.

S petkovim dnevom odprtih vrat se je na domačiji Klinec v Medani zaključilo že deseto mednarodno srečanje likovnih ustvarjalcev MMMart. Letos je prišlo v Brda 25 avtorjev iz Avstrije, Hrvaške, Nizozemske, Italije in Slovenije, ki so od ponedeljka ustvarjali v atelejih domačije Klinec in v njeni bližini. Na dnevno odprtih vrat je bila na ogled razstava vseh novonastalih del, obiskati pa je bilo mogoče tudi ateljeje in poklepetati z umetniki. V okviru kulturnega programa je bila predstavljena projekcija Generative Art Bogdana Sobana, za dobro glasbeno spremljavo pa so poskrbeli člani priznane slovenske skupine Terrafolk.

Organizatorji srečanja, kulturno umetniško društvo Opoka, so predstavili tudi sveže izdan katalog desetih let delovanja. V njem je na skoraj 250-ih straneh predstavljenih 240 avtorjev z vseh koncev Evrope, ZDA in Japonske, ki so na srečanjih MMMart ustvarjali v Brdih.

V okviru letošnjega srečanja so prejšnji ponedeljek in novogoriški galeriji Artes odprli razstavo treh udeležencev

letošnjega MMMart, Andreja Pavliča, Borisa Zaplatila in Rajka Čubra. V sredo je bila v galeriji Paviljon v Novi Gorici otvoren razstave mednarodnega dobrodelnega projekta »Paint a future«, ki ga vodi udeleženka letošnjega MMMart, nizozemska umetnica Hetty Van der Linden. Do začetka 11. srečanja pa si bo mogoče ogledati še dve, v okviru letošnjega srečanja odprti razstavi. V galeriji MMMart Ščurek v Medani je na ogled zanimiva razstava poslikanih vinskih sodov akademskega slikarja Giannija Borte, v kleti Movia pa razstava del akademskega slikarja Klavdija Tutte.

Etko Tutta iz Kulturno umetniškega društva Opoka je ob desetletnici srečanja, ki je namenjeno predvsem povezovanju in druženju slovenskih umetnikov z umetniki iz ostalih držav, povedal, da je MMMart v tujini kar znan dogodek, in da jih že posnemajo. Podobno srečanje namreč pripravljajo v Španiji, prošnjo za sodelovanje pa so prejeli tudi iz Francije, kjer naj bi v Burgundiji pripravili likovno srečanje z istim imenom MMMart. (nn)

GORICA

Korenine in pomen političnega nastopanja

Januarja 1947 je skupina zamejskih Slovencev v Trstu in v Gorici obnovila samostojno politično nastopanje s ciljem, da v novi italijanski družbeno-politični ureditvi zastopa slovenske interese. Tako je bila ustanovljena Slovenska demokratska zveza, ki je to vlogo opravljala dobrih trideset let, nakar je v 70. letih nastala stranka Slovenska skupnost, katere cilj je povezovati Slovence ter jih na politični in institucionalni ravni zastopati ne glede na ideološko opredelitev. Istega leta je začela izhajati Demokracija, glasilo Slovenske demokratske zveze, ki ga je vodil Andrej Slavko Uršič; spomin na njegovo tragično izginotje 30. avgusta 1947 pri Kobaridu je SSK počastila letos poleti. Krožek Anton Gregorčič v sodelovanju s SSK ob 60-letnici povojne obnove samostojnega političnega nastopanja prireja na to temo večer z zgodovinarjem in časnikarjem Ivom Jevnikarjem; potekal bo jutri ob 20. uri v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici.

Ob jubileju zborovodje

Moški pevski zbor Mirko Filej iz Gorice prireja danes ob 16. uri v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici koncert ob 50-letnici zborovodstva Zdravka Klanjščka. Na prireditvi z naslovom Od srca do srca - Pol stoletja zvestobe petju in narodu bodo nastopili mešani pevski zbor Rupa-Peč, cerkvena pevška zbor Jazbine in Plešivo ter moška pevška zbor Anton Klančič iz Mirna in Mirko Filej iz Gorice; prostovoljni prispevki bodo namenjeni poplavljenecem iz Kroke v Sloveniji.

Starosta mali princ

KRUT v sodelovanju z ZSKD in Društvom slovenskih upokoencev za Goriško prireja koncertno predstavo Starosta mali princ danes ob 17. uri v Kulturnem domu v Gorici. Sodelujejo mešani mladinski pevski zbor Trst, moški pevski zbor Venturini, ženski pevski zbor Društva slovenskih upokoencev za Goriško, ženski pevski zbor Sinji galeb iz Izole in moški pevski zbor Šempeter pri Gorici.

Ples kot terapija na Gradini

V sprejemnem centru Gradina v Doberdolu se bo 5. novembra začela plesna delavnica po metodi terapije Marie Fux, ki jo bo enkrat tedensko do konca decembra vodila psihologinja Martina Serban. Deset srečanj bo potekalo ob ponedeljkih med 18. in 19.30; cena znaša 100 evrov. Metoda Marie Fux obravnava ples kot pot izražanja. Ples je umetnost, skozi katero se izraža posameznikova osebnost. Človek zraža čustva s pomočjo razburljive, oživljajoče ali pomirjujoče moči plesa; informacije nudijo na tel. 0481-784111 ali 346-2110494.

EU dejavnik razvoja

V knjigarni Rinascita na drevoredu San Marco v Trzinu bo v torek, 30. oktobra, ob 18. uri posvet o evropski integraciji, ki v deželi FJK lahko odigra vlogo dejavnika družbenega in gospodarskega razvoja. Sodelovali bodo Fabio Del Bello, avtor knjige »Monfalcone città europea«, ter Desirée Pangerc in Antonio Palmisano s Tržaške univerze; povezovala bo Rada Orescanin.

Voden sprehod po razstavi

V razstavnih prostorih Fundacije Goriške hranilnice v ulici Carducci v Gorici bo tudi danes ob 16. uri in ob 17.30 brezplačen vodeni ogled razstave Od Alp do Jadrana po Južni železnici in Bohinjski progji; ogled bodo vodili Marianna Bressan, Marino De Grassi in Alessandro Puhali.



Oglaševalska agencija
TMEDIA

obvešča, da bo v

ČETRTEK 1. novembra in SOBOTO 3. novembra ZAPRTA

Čestitke, oglasi v okvirčku, osmrtnice, sožalja, mali oglasi (proti plačilu)

Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
PROVVIDENTI, Travnik 34, tel. 0481-531972.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
S. ANTONIO, ul. Romana 93, tel. 0481-40497.

DEŽURNA LEKARNA V KRMINU
LUZZI DAVERIO, ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

DEŽURNA LEKARNA V FOLJANU
DI MARINO, ul. Bersaglieri 2, tel. 0481-489174.

Kino

GORICA

KINEMAX Dvorana 1: 15.30 - 17.30 - 20.00 - 22.10 »Ratatouille«.

Dvorana 2: 15.30 - 17.40 - 20.10 - 22.15 »Elizabeth - The Golden Age«.

Dvorana 3: 15.20 - 17.30 - 19.50 - 22.10 »Die Hard - Vivere o morire«.

CORSO Rdeča dvorana: 15.30 - 17.45 - 20.00 - 22.15 »Giorni e nuvole«.

Modra dvorana: 15.00 - 17.30 - 20.00 - 22.20 »Un'altra giovinezza«.

Rumena dvorana: 15.30 - 17.45 - 20.00 - 22.15 »Quel treno per Yuma«.

TRŽIČ

KINEMAX Dvorana 1: 15.20 - 17.30 - 20.00 - 22.10 »Ratatouille«.

Dvorana 2: 16.00 - 18.00 »Ratatouille«;

20.10 - 22.15 »Seta«.

Dvorana 3: 16.00 - 18.00 - 20.15 - 22.15 »2061«.

Dvorana 4: 15.30 - 17.40 - 20.00 - 22.15 »Elizabeth - The Golden Age«.

Dvorana 5: 15.15 - 17.30 - 19.50 - 22.10 »Die Hard - Vivere o morire«.

NOVA GORICA: 19.00 »Moškoženске zadeve«; 21.00 »Bournov ultimát«.

Čestitke

Čestitamo Mladinski vokalni skupini Vrh sv. Mihaela ob prejetju zlatega priznanja z odliko na tekmovalju Corovivo v Trstu - Prosvetno društvo Vrh sv. Mihaela.

Šolske vesti

LUDOTEKA PIKANOGAVIČKA v Dijaškem domu Simon Gregorčič v Gorici bo delovala vsako sredo med 15.30 in 17.30 za otroke, ki obiskujejo zad-

Kam po bencin

Danes so na Goriškem dežurne naslednje bencinske črpalke:

GORICA
SHELL - Ul. Trieste 22
AGIP - Ul. Don Bosco 108
AGIP - Ul. Aquileia 60

TRŽIČ
SHELL - Ul. Matteotti 23
ESSO - Ul. I Maggio 59
IP - Ul. Boito 57
OMV - Ul. Terme Romane 5

KRMIN
API - Ul. Isonzo

GRADIŠČE
AGIP - Ul. Udine, na državni cesti 305 proti Marianu

TURJAK
AGIP - na pokrajinski cesti 1 (Foljan-Pieris) Ul. XXV Aprile 31

FOLJAN
AGIP - Ul. Redipuglia 42

ROMANS
API - Ul. XXV Maggio 3/A

nji letnik vrtca. Iz vrtcev v ulici Brolo in ul. Max Fabiani je poskrbljen prevoz; informacije in vpisovanje na tel. 0481-533495 v popoldanskih urah. **RAVNATELJSTVO SREDNJE ŠOLE IVANA TRINKA** v Gorici obvešča, da bodo v ponedeljek, 29. oktobra, na šoli potekale volitve za obnovo razrednih svetov s pričetkom ob 17. uri. Ob tej priložnosti bodo razredni koordinatori predstavili starešem stanje razreda. Ravnateljstvo vabi starše, da se volitev udeležijo polnoštevilno.

Izleti

6. POHOD NA GLOBOČAK bo danes, 28. oktobra, ob 11. uri v spomin žrtvam 1. svetovne vojne kambreško-srenjskih vasi in vsem žrtvam vojni; zbirno mesto pri balinišču na Kambreskem ob 10.30.

JESENSKI SPREHODI v organizaciji združenja »L'Ape Giramondo« in pod pokroviteljstvom goriške Pokrajine: prvi sprehod v sodelovanju s Konzorcijem čebelarjev goriške pokrajine bo na temo medu in bo danes, 28. oktobra, s startom ob 9.30 iz obiskovalnega centra ob izlivu Soče v kraju Isola della Cona. Sprehod je brezplačen (z izjemo vstopnice za obiskovalni center) in bo tudi ob slabem vremenu; informacije na tel. 348-9510028.

SŠKD TIMAVA MEDJAVAS ŠTIVAN IN TD BREST iz Brestovice pri Komnu organizirata danes, 28. oktobra, čezmejni pohod po poteh Soške fronte: Brestovica - Grofova jama (odprta za ogled) - Medjevas - Brestovica (11 km). Vpisnina znaša 8 evrov; vpisovanje od 7.30 dalje pred osnovno šolo v Brestovici, start ob 9. uri.

Obvestila

SPDG obvešča, da bodo v torek, 30. oktobra, med 20.30 in 22. uro na sedežu društva, Verdijev korzo 51 int. v Gorici, sprejemali prijave članov za skupinsko zimovanje v kraju Zoldo Alto od 2. do 6. januarja 2008. Sprejemali bodo samo neposredne (osebne) prijave; informacije tudi na tel. 0481-532358 ob istem času.

DRUŠTVI TRŽIČ IN JADRO IZ RONK organizirata 11. novembra martinovanje v Štanjelu pri Komnu. Poskrbljeno bo za avtobusni prevoz in družabnost s kosilom. Prijave sprejemajo odborniki obeh društev (tel. 0481-474191 ali tel. 0481-483136).

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV za Goriško obvešča udeležence martinovanja, ki bo v soboto, 3. novembra, ob 18. uri v restavraciji Kapriol v Dolu, da bo avtobus odpeljal ob 17. uri iz Gorice izpred gostilne Primožič, nato s postanki pred športno palačo v Podgori, pred cerkvijo v Štandrežu in v Sovodnjah pred lekarno in cerkvijo; na razpolago je še nekaj mest: tel. 0481-390688 (Saverij, Ines R.), 0481-21361 (Ema B.), 0481-882302 (Veronika T.), 0481-78061 (Ana K.). Na račun 20 evrov.

DRUŠTVO TRŽIČ prireja letos razne tečaje in srečanja: ob torkih med 16. in 18. uro na sedežu društva tečaj utrjevanja slovenskega jezika ob razgovoru, prebiranju časopisov, revij in knjig; od 7. novembra ob sredah med 18.30 in 20. uro tečaj telovadbe v telovadnici Duca D'Aosta; ob petkih med 19. uro in 20.30 računalniški tečaj na sedežu društva; na šoli Duca D'Aosta srečanja z učiteljicami antropologije na temo spoznavanja slovenskega Krasa v novembru in decembru; informacije in prijave pri predsednici društva Lucii Germani (tel. 0481-474191).

Kroček
ANTON GREGORČIČ
Študijski center za socialno-politična vprašanja

Vabita na srečanje

SLOVENSKA
SKUPNOST

Ob 60-letnici povojne obnovitve samostojnega političnega nastopanja

Predavatelj: častnik Ivo Jevnikar

Kulturni center Lojze Bratuž - Gorica / Ponedeljek, 29. oktober 2007 - 20.00

Dr. David Bednarik

je 26.10.2007 na univerzi v Vidnu uspešno zaključil študij prava.

Čestitajo
družina in sorodniki

Igorju in Jani

Igor, naš zvesti igralec si in kapetan. Tebi in soprogi Jani žogo napolnjeno z ljubeznijo, radostjo in srečo podamo. S tem dnevom ste življenjski set dobili in tako neskončno ljubezen pridobili.

Čestitamo vama
vsii Valovci

LETNIK 1957 - Štandrež, Sovodnje, Rupa, Peč, Gabrje in Vrh - organizirano praznovanje v novembru; informacije in vpisovanje na tel. 0481-21377 (Mirjam) in 339-6707710 (Ana).

OBČINA GORICA obvešča, da bo urad pogrebni služb ob pokopališču odprto do 2. novembra med 9. in 12. uro ter med 14.30 in 17.30. Med 26. oktobrom in 2. novembrom bo na glavno pokopališče prepovedan dostop avtomobilov. Za občane, ki imajo težave s hojo, bo po naročilu v uradu pogrebni služb v ul. Trieste 329 (tel. 0481-20733) na razpolago občinski kombi, ki bo vozil vsako 20 minut.

PD RUPA-PEČ vabi izletnike letošnjega izleta na otoku Ponza na družabno srečanje z ogledom fotografij v četrtek, 8. novembra, ob 19.30 na sedežu društva v Rupi.

TRŽNICA NA LOKVAH s prodajo domačih sirov bo danes, 28. oktobra, med 12. in 17. uro; informacije na tel. 003865-3074040 (Turistična pisarna Lokve).

V ŠTANDREŽU se bodo v četrtek, 1. novembra, zbrali v domu Andreja Budala, kjer bo zapela vokalna skupina Sraka, in ob 11. uri pri spomeniku.

Prireditve

DRAMSKI ODESK PD ŠTANDREŽ organizira revijo ljubiteljskih gledaliških skupin: Lahko noč, mama (danes, 28. oktobra, ob 17. uri), Zadrege v bolnišnici dr. Egidija Sršena (18. novembra ob 17. uri), Butalci (16. decembra), premierna komedija Primorske zdrahe (26. januarja 2008 ob 20. uri, v abonmanskem programu 27. januarja ob 17. uri). Predstave bodo v župnijski dvorani Anton Gregorčič v Štandrežu; informacije in vpis abonmajev tel. 0481-20678 (Božidar Tabaj) in v Katoliški knjigarni v Gorici.

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV za Goriško in KRUT vabita danes, 28. oktobra, na prireditve »Starosta mali princ«, ki bo v Kulturnem domu v Gorici ob 17. uri. Zjutraj pa bo organizirana ekskurzija z obiskom Benečije (Čedad in Špeter) - odhod iz Gorice s trga pred Rdečo hišo ob 9. uri.

GORIŠKA KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL v Gorici v soorganizaciji s fakulteto za humanistiko Univerze v Novi Gorici in ZRC SAZU vabi na predstavitev znanstvene monografije Matejke Grgič z naslovom »Logos, simbol in mit: vprašanja semiotike in filozofije jezika« v torek, 6. novembra, ob 18. uri v knjižnici Damir Feigel v KB centru v Gorici.

JAZZ & WINE OF PEACE bo v Krminu še danes, 28. oktobra: v Občinskem gledališču ob 11. uri koncert švicarskega kvinteta Mytha; ob 13. uri v Vinoteki v Krminu (trg XXV Maggio 21) koncert dua Andrea Massaria & Mario Cogno (vstop prost); ob



Slovensko deželno
gospodarsko združenje

Vsi slovenski goriški podjetniki so vabljeni na

POKRAJINSKI OBČNI ZBOR SLOVENSKEGA DEŽELNEGA GOSPODARSKEGA ZDRUŽENJA ZA GORIŠKO

Jutri, 29. oktobra, ob 19.30 v konferenčni dvorani podružnice
Zadružne banke Doberdob in Sovodnje,
Prvomajska ulica 120/a - Sovodnje

Po uvodnem poročilu in razpravi bodo volitve pokrajinskega odbora. Pred in med občnim zborom se sprejemajo novi člani.

Obrazci za članstvo in sodelovanje v pokrajinskem vodstvu se dobijo na sedežu SDGZ v Štandrežu, Ul. del Carso 73/b (zjutraj) in na spletni strani Zdrženja: www.sdgz.it - Za informacije: tel. 040 6724824.

K R U T

Zveza slovenskih kulturnih društev - Društvo slovenskih upokojencev za Goriško - Društvo slovenskih upokojencev v Trstu - Zveza društev upokojencev severno Primorske - Zveza društev upokojencev južno Primorske

vabijo na koncertno predstavo

STAROSTA MALI PRINC

letos posvečeno 500-letnici rojstva Primoža Trubarja

v Kulturnem domu v Gorici
danes, 28. oktobra 2007, ob 17. uri

Sporod bodo oblikovali: Mešani mladinski pevski zbor - Trst, ŽePZ Društva slovenskih upokojencev za Goriško, MoPZ Fran Venturini od Domja, ŽePZ "Sinji galeb" Društva upokojencev Izola in MoPZ Šempeter pri Gorici.

Pobudo sta podprla URAD VLADE RS ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU in ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA



KONCERT
DUO

PAOLA CHIABUDINI - ALEKSANDER IPAVEC

Predstavitev novega CD-ja UN TANGUITO PARA PAO

Torek, 30. oktobra, ob 20.30

v Kulturnem domu v Gorici (ul. I. Brass 20) - Info: Kulturni dom Gorica (tel. 0481 33288)

16. uri koncert Wolfganga Puschniga z naslovom »Alpine Aspectsi«; ob 18. uri koncert dua Stefano Bollani & Antonello Salis; ob 19.30 na trgu Gledališča koncert skupine Alpine Flavour s Hansom Kennelom alphorn kvarteta Mytha (vstop prost).

MPZ MIRKO FILEJ GORICA prireja pod pokroviteljstvom ZSKP Gorica danes, 28. oktobra, ob 16. uri v KC Lojze Bratuž v Gorici glasbeni večer z naslovom »Od srca do srca. Zdravko Klanjšček - pol stoletja zvestobe petju in narodu«. Sodelovali bodo MePZ Rupa-Peč, CPZ Jazbine, CPZ Plešivo, MPZ Anton Klančič Miren in MPZ Mirko Filej.

V KULTURNEM DOMU V GORICI bo v torek, 30. oktobra, ob 20.30 koncert dua Paola Chiabudini (klavir) in Aleksander Ipavec (harmonika); informacije in vstopnice v uradu Kulturnega doma v Gorici (ul. I. Brass 20, tel. 0481-33288).

Mali oglasi

GOSPA SREDNJIH LET iz Ročinja, po poklicu medicinska sestra z izkušnjami z ostarelimi ljudmi, išče delo dva do štirikrat tedensko na območju Gorice. Klicati v večernih urah na tel. 040-575506.

Prispevki

Namesto cvetja na grob in v spomin Lojzka Butkoviča darujejo za društvo prostovoljnih krvodajalcev iz Sovodenj: družine Juren, Petruz, Paoletti in Lulli 60 evrov; Marjeta Marusič 50 evrov; Drago, Ivana in Dari 50 evrov; Ciril in Rafko z družinama 50 evrov. Namesto cvetja na grob in v spomin na Alojza Butkoviča so za kulturno društvo Sovodnje darovali: družinska prijateljica Meri 40 evrov; Drago, Dari in Ivana 50 evrov; družini Ciril in Rafko Butkovič 50 evrov; Fani in Marija 50 evrov; Elvira 50 evrov; Frida z družino 50 evrov; vsi sodelavci iz tiskarne Grafica Goriziana 270 evrov. V spomin na pokojnega Alojza Butkoviča darujejo Drago, Ivana in Dari 50 evrov za ŠD Sovodnje. V spomin na pokojnega Alojza Butkoviča darujeta družini Ciril in Rafko

Butkovič 50 evrov za ŠD Sovodnje. Namesto cvetja na grob Milene Ferfolja darujejo brata Arnaldo z družino 100 evrov za cerkev v Sovodnjah; svakinja Zlata in nečakinja Mimi 100 evrov za KD Sovodnje; nečakinja Marija z družino 50 evrov za društvo prostovoljnih krvodajalcev iz Sovodenj; bratranec Drejče z družino 50 evrov za društvo prostovoljnih krvodajalcev iz Sovodenj; Anna in Andrej Kovic 50 evrov za društvo prostovoljnih krvodajalcev iz Sovodenj; svakinja Milena in nečaki Danijela, Gabrijel in Marko 200 evrov za RK Škofja Loka za poplavlence iz doline Sore; sorodniki iz Ljubljane in Pule 300 evrov za RK Škofja Loka za poplavlence iz doline Sore; družini Peteani in Tomšič 50 evrov za društvo prostovoljnih krvodajalcev iz Sovodenj. Namesto cvetja na grob pokojne Milene Tomšič daruje Fani 20 evrov za KD Sovodnje.

Namesto cvetja na grob tete Milene Ferfolja darujejo Marjan, Stanko in Ljubo 60 evrov za ŠD Sovodnje. Namesto cvetja na grob pok. Miljane Kogoj daruje Srečko z družino 30 evrov za vzdrževanje spomenika padlim v Rupi.

Pogrebi

JUTRI V KRMINU: 10.00, Vladimiro Srebernic (iz goriške splošne bolnišnice ob 9.30) v cerkvi sv. Leopolda in na pokopališču.

JUTRI V TRŽIČU: 10.50, Antonina Valentini vd. Colugnati iz bolnišnice v cerkvi sv. Nikolaja in na pokopališču; 11.00, Elisabetta Pacor vd. Benes (ob 10.15 iz goriške splošne bolnišnice) na pokopališču.

Ob izgubi Milene Ferfolja Tomsič izreka sožalje sinu Ladislavu, Marinko, Štefanu in Katji

odbor sovodenskih krvodajalcev

Ob izgubi Miljana Kogoj izreka sožalje vsem sinom, sestri in sorodnikom

odbor sovodenskih krvodajalcev

Lago Santo je majhno jezerce, ki leži dobrih 1500 metrov visoko v hribovju nad Parmo. Ob bregu stoji planinska kočica Mariotti, kamor od nekdanji radi zahajajo planinci, ki se od tam podajajo na ekskurzije na bližnje vrhove Marmagna in Orsaro. Kraji so v lepih sončnih dneh nad vse prijazni in privlačni in o njih vedo ljudje povedati marsikatero zanimivost ali legendo. Nobena pa se prav gotovo ne more meriti z zgodbo, ki jo je v teh krajih, pravzaprav v sami planinski koči, zapisalo partizansko gibanje v davnem letu 1944.

Na podvečer 16. marca 1944 je skupina devetih partizanov, zdelanih in utrujenih po skoraj dvajseturnem pohodu čez zasnežene hribe in doline, prispela v planinsko kočico. Tu naj bi počakala na glavnino bataljona Guido Picelli, ki je bil sestavni del Garibaldinske brigade za območje Parme. Skupino je vodil 24-letni Dante Castellucci po rodu iz kraja Sant'Agata d'Esaro v Kalabriji, prepričan komunist s partizanskim imenom Facio, ki je kljub mladim letom imel za sabo že vrsto podvigov. Še pred razpadom Italije se je pridružil legendarnim sedmim bratom Cervi, s katerimi se je udeležil številnih oboroženih akcij in bil z njimi aretiran, a mu je uspelo na vratolomen način pogniti iz zapore, medtem ko so vse sedem bratov Cervi na začetku leta 1944 usmrtili. Facio je bil po pričevanju njegovih soborcev po naravi nad vse pošten in pogumen človek ter karizmatična osebnost. Brez njegove neustrašenosti, odločnosti in vsega zupanja vredne prepričevalnosti bi se tisti marčni dnevi v planinski koči ne končali tako, kot so se končali.

Kaj se je pravzaprav zgodilo? Castellucci je ne ravno najbolje oborožena četica je namreč že dva dni zamačala na preostali del bataljona. Namesto partizanskih edinic pa se je v popoldanskih urah 18. marca pojavilo okrog kočice več kot sto dobro oboroženih fašistov in nemških vojakov. Bili so obkoljeni. Spriči sovražnikove premoči jim ni kazalo ravno najbolje, a so se kljub temu na odločen in prepričljiv ukaz komandanta Facia odločili, da bodo drago prodali svojo kožo. Ves popoldne je strahotno ropotalo in po delnem nočnem zatišju se je v zgodnjih jutranjih urah boj nadaljeval še z večjo ihto. Kljub premoči pa nacifašistom ni uspelo streti odpora partizanske deveterice. Po 24 urah neuspešnega obleganja se je sovražna vojska nepričakovano odločila za umik. Ne ve se, ali je odločitev narekovala bojazen, da se oblegancem bližajo na pomoč okrepitev, ali pa dejstvo, da je na bojišču smrtno obležalo že šestnajst mož, ranjenih pa jih je bilo 36, kar je pomenilo, da so izgubili skoraj polovico svojih sil. Dejstvo je, da so Facio in njegovi tovariši brez izgub slavili neverjetno zmago, ki je od tlej močno odmevala po hribovih in dolinah Emilije Romagna in sosednjih dežel. Celo sam sovražnik se ni mogel izogniti občudovanju nad pogumom Facia in njegovih partizanov, če je res, da je nemški komandant oblegovalcev izjavil, da „so tisti Italijani, ki bi se morali bojevati skupaj z nemško vojsko.“

Ta drobec zgodovine italijanskega odporniškega gibanja se je trdno zasidral v spomin mnogih emilijskih borcev, aktivistov in drugih ljudi, ki so poznali Danteja Castelluccija – Facia, ali pa samo slišali zanj. Postal je idol, zgled, legenda. Toda kljub temu je široki italijanski javnosti njegovo ime skoraj neznan. Začuda, njegovega imena ne najdemo niti v obsežni vseobsegajoči Enciklopediji antifašizma in Odpornišva Pietra Secchie in Enza Nizze. Vse, kar zadeva velikega partizanskega voditelja Facia in njegova junaška dejanja, je uradno povojno zgodovinopisje skušalo potisniti v pozabo.

Zakaj? Najbolj izčrpane odgovore na to vprašanje nam daje knjiga zgodovinarja in doslednega raziskovalca predvojnega in medvojnega dogajanja v Italiji Carlo Spartaco Capogreca *Il piombo e l'argento* – La vera storia del partigiano Facio (Svinec in srebro – Resnična zgodba partizana Facia), ki je izšla letos pri založbi Donzelli (232 strani, 24,50 evrov) in takoj vzbudila izredno po-

zornost. Capogreco nam v njej na občuten in pristrčen način razkriva neverjeten lik partizanskega junaka, hkrati pa z odlično roko poseže v dogajanje, s katerim so hoteli nekateri ta lik potisniti čisto ob rob zgodovinskega spomina in mu odvzeti pravo dostojanstvo.

Capogrecova pripoved se začne prav z legendarno bitko pri jezeru Lago Santo, nakar preskoči za skoraj dvajset let v maj 1963, ko so v Cosenzi Danteju v spomin izročili njegovi materi Concetti srebrno kolajno za vojaške zasluge. V utemeljitvi posmrtnega priznanja je zapisano: „Junaški organizator partizanskega boja, je hrabro sodeloval pri številnih krvavih akcijah, ne da bi se menil za nevarnost. Iznenađen od sovražnika, se je krčevito branil. Premagan, se ni hotel predati in je bil zato na mestu umorjen. Svetel zglede najbolj pristnega junakstva.“

Hvalnica v prvem delu utemeljitve odgovarja resnici in je prav gotovo zaslužena, drugi del pa je čista laž. Facio namreč ni padel pod morilskim svincem nacifašistov, temveč njegovih partizanskih in strankarskih tovarišev. Pod smešno in nespodobno pretvezo so ga 20. julija aretirali, mu po hitrem postopku sodili ter ga po še hitrejšem usmrtili.

„Pravijo, da resnica vendar zmaguje, toda to ni resnica“, je zapisal Čehov v svojih Zvezkih. Facio primer v celoti potrjuje to misel. Capogreco pa želi s svojo raziskavo posvetiti v temine ne samo zamolčane, temveč celo izmalicene in preusmerjene preteklosti. Kaj se je pravzaprav dogajalo tistega

julijskega dne pred 63 leti, da je vrglo svojo mrko senco na eno od pomembnih epizod odporniškega gibanja v emilijskih hribovih? Kaj je ustvarilo eno od tistih „senčnih con“, o katerih je ob letošnjem dnevu spomina na žrtve fojb (sicer tako pristransko in neobjektivno) govoril predsednik Republike Giorgio Napolitano? „Senčne cone“ so nič drugega kot rezultat težnje voditeljev odporniškega gibanja in v njem prevladujoče Komunistične partije Italije, da se zamolči vse tisto, kar bi tako ali drugače oškodovalo ugled gibanja samega in da se, če je treba, zgodovinska dejstva celo pretvorijo, ponaredijo, olepšajo itd. Capogrecova knjiga dregne s precejšnjo silo v to poglavje zamolčevanja in pretvarjanja zgodovinskih dejstev. Toda ne z zornega kota sistematskega zgodovinskega revizionizma, ki se je zadnja leta precej razbohotil in okužil tudi nekatere levičarske pisce, in katerega glavni cilj je, da bi zasenčil pomen in zmanjšal ali celo zanikal vrednost odporniškega gibanja. Capogreco ostaja zvest idealom in izročilom Odpornišva in odklanja sistematični revizionizem, vendar se v pravem Marxovem duhu, da „je resnica vedno revolucionarna“ pošteno zavzema za „revizijo“ tistih strani odporniškega gibanja, ki so bile zamolčane ali lažno zapisane.

Ena od teh je stran, ki je zamolčala prigo in nato pretvorila spomin Danteja Castelluccija – Facia. Capogreco ga nekako opiše kot romantičnega junaka, karizmatičnega partizanskega voditelja, zvestega idealom svobode, enakosti, bratstva, solidarnosti in družbene pravičnosti, ki so mu

bolj pri srcu partizanske akcije kot politične spletke. Toda odporniško gibanje in sama komunistična partija, kateri je bil predan s srcem in dušo, nista bila imuna pred spletkami in intrigami. Tudi partizanske enote so pač sestavljali ljudje s svojimi napakami in Facio je imel to smolo, da so njegovo pot prikrizali ambicije soborca Antonia Cabrellija – Salvatoreja ter politični interesi partije. Cabrelliju, ki je bil na sumu, da je sodelavec tajne policije Ovre in je bil zato izključen iz partije, je počasi uspelo ne le, da ga je partija spet sprejela v svoje vrste, temveč da mu je bilo poverjeno poveljstvo in naloga političnega komisarja ene od edinic bataljona Picelli. Vendar mu to ni bilo dovolj. Ciljal je na še višje funkcije in pri svojem vzpenjanju proti vrhu je videl glavno oviro prav v neizmerni priljubljenosti Facia, ki zaradi izrazite svojeglavosti in namestitve najbrž ni bil najbolje zapisan pri komunističnih voditeljih. Zato je čakal na prvo priložnost, da bi odstranil oviro. Priložnost so ponudila angleška letala, ki so na partizansko ozemlje odvrгла tovore orožja. Pri tem je prišlo do zmešnjav pri dvigovanju teh pošilk in Faciu so očitali, da si je njegova edinica prisvojila ploščo za namestitev minometov, ki je bila namenjena drugi enoti. To je bilo dovolj, da je Salvatore aretiral Facia in ga po hitrem sodnem postopku dal v imenu komunistične partije usmrtiti. Zanimivo je, da je Facio sprejel proces in smrtno obsodbo kot neko usodno danost (v smislu partija ima vedno prav) ter je celo odklonil ponudbo nekaterih zvestih tovarišev, ki so mu pripravili pobeg.

Malokdo je sicer verjel v Faciovo krivdo, vendar se skoraj nihče ni zganil, da bi rehabilitiral njegov spomin. Med redkimi, ki so imeli pogum, da rešijo pozabe julijske tragične dogodke, ki so povzročali partiji veliko zadrego, je bila njegova družica Laura Seghettini, ki je po vojni poskušala vse, da bi proti Cabrelliju in njegovim pajdašem sprožili pravni postopek, a brez uspeha. Vsi, ki so kaj poskušali v Faciovo bran, so bili deležni neprijetnih svaril in celo groženj. Tako je ostal zviti Cabrelli – Salvatore po vojni ugledna osebnost in je dobil svoje nezastuženo mesto v zgodovini Odpornišva, premočrtni in junaški Castellucci – Facio pa je bil pozabljen. Kadar pa so se ga končno za silo spomnili, so zato, da bi si olajšali umazano vest, to storili na najbolj hinavski in neprimeren način – dali so mu srebrno priznanje in si izmislili smrt, ki je bila popolnoma drugačna od tiste, ki ga je dejansko doletela.

Če ga ne bi doletela ta kruta usoda, bi Facio morda dočkal današnje dni, star 87 let, in upravičeno se lahko sprašujemo, kaj vse bi v teh letih s svojo izrazito bistrostjo uma in plemenitostjo srca dosegel zase in za italijansko demokratično družbo, za katero je v odporništvu dal nesebičen prispevek. Capogreco v svoji knjigi prinaša odlomek, ki jasno dokazuje Faciovo razgledanost in seveda njegove potencialne zmožnosti. Leta 1940 je še ne dvajsetleten v pismu nekemu prijatelju zapisal: „Na Stampi sem pred dnevi bral članek o obnovitvi bodoče Evrope. Prvič sem naletel na nekaj takšnega, tako kar zadeva zmernost izrazov, kot kar zadeva lepoto izraženih idej. Mislim pa, da gre bolj za sanje, kot za morebitno stvarnost, za čudovito utopijo.“ Sam je bil po svoje sanjač. Pritegovale so ga vse oblike umetnosti, od glasbe (igral je violino), likovne umetnosti (rad je slikal), književnosti (pisal je pesmi in prozo, a je vse to žal zgorelo v hiši bratov Cervi, ki so jo zažgali fašisti), do gledališča (nastopal je v potujoči dramski skupini Otella Sarzija, ki ga je med drugim seznanil z brati Cervi). Prva otroška leta je preživel v Franciji, kamor se je bila prisiljena zateči družina, potem ko je njegov oče oklofotal fašističnega podestaja. Vrnil se je kot mladenič s precejšnjim tvorom znanja, lepih načrtov in protifašističnega duha. Vojsna ga je najprej potegnila z Mussolinijevo armado v Rusijo, kjer je bil pri Donu ranjen. Domov se je vrnil na zdravljenje, ko pa je okreval, se ni vrnil v vojsko, temveč stopil v ilegalo, ki ga je mimo številnih prigod s Cervijevo skupino vodila v partizane, kjer si je v kratkem s svojo priljubljenostjo in nenavadnim, skoraj izziivalnim pogumom prisluzil vodilno mesto v vrstah bataljona Picelli ter po smrti komandanta Ferma Ognibeneja v boju prevzel njegovo mesto. Vse to pa je trajalo le nekaj mesecev. Usoda mu ni bila naklonjena, ali bolje rečeno: niso mu bili naklonjeni ljudje, ki so ga obkrožali.

Morilski svinec in hinavsko srebro sintetizirata usodo dvakrat ogoljufanega junaka, ki ga želi Capogrecova raziskava popolnoma rehabilitirati in mu v celoti vrniti ukradeno dostojanstvo. To je Capogreco tudi uspelo. Od izida knjige dalje se vrstijo pobude, s katerimi želi vse več ljudi popraviti zgodovinsko krivico. Tako v Sant'Agati v Kalabriji, kot v raznih krajih srednje in severne Italije so se vrstile spominske svečanosti, o vsem tem je končno poročal tisk, ustvarili so tudi posebno spletno stran Facio vive, predvsem pa velja omeniti pobudo večje skupine italijanskih zgodovinarjev, med katerimi so Claudio Pavone, Alessandro Portelli, Paolo Pezzino, Alberto Cavaglion in Giovanni De Luca, ki so prav na sugestijo Capogreca poslali predsedniku Napolitanu petico, v kateri predlagajo, da se Faciu podeli zlata kolajna za zasluge v odporništvu in s tem enkrat za vselej vzpostavi zgodovinsko resnico. Tako bo morda odpravljena ena od velikih „senčnih con odpornišva“, o katerih govori Napolitano in vsi tisti, za katere je Odpornišvo neoporečna in nepogrešljiva vrednota, a se mora prav zaradi tega osvoboditi vseh svojih okostnjakov v omari.

KAKO JE V RESNICI UMRL PARTIZANSKI JUNAK

Svinec in srebro ali senčne cone odpornišva

DUŠAN KALC





USPEH NEDAVNEGA ZASEDANJA V TRSTU

18. slovenski slavistični kongres

Plemenita kulturna prizadevanja

Osemnajsti Slovenski slavistični kongres je tako znanstveno kot organizacijsko domala brezhibno uspel. O prodornih predavanjih, bogatem zborniku, živahnih vtisih in lepih spominih na tridnevno tržaško bivanje nam zdaj prek elektronske pošte, telefona ali pisma zahvalno poroča marsikdo izmed dvestodesetih udeležencev zborovanja, pa tudi kopica njegovih zunanjih opazovalcev.

Naj torej izkoristim prijazno časopisno gostoljubje Primorskega dnevnika, da se v imenu Slavističnega društva Slovenije vno- vič globoko zahvalim vsem, ki so kakorkoli pripomogli k srečnemu koncu tega strokovno, izvedbeno in finančno zelo zahtevnega projekta: najprej prof. Borisu Pangercu, Mariji Besednjak, Marinu Marsiču in vsem ostalim članom Organizacijskega odbora, ki so od ustanovnega sestanka decembra lani zastoj žrtvovali pobudi veliko prostih ur in moči, enako pa tudi vsem kongresnim pokroviteljem, sodelavcem, rediteljem in predvsem podpornikom, ki so s svojo otipljivo in širokogrudno denarno pomočjo izpričali, kako tokratni znanstveni zbor Slavističnega društva Slovenije ni samo izraz vsemanjšinskega, ampak tudi širšega primorskega in matičnega prostora ter njegovih najplemenitejših kulturnih, slavističnih in slovenističnih prizadevanj.

Zakulisno lahko seveda priznam, da smo v tem pogledu naleteli tudi na kako izjemo, ki nam je za hip opelinila organizacijsko zagnanost: od za kulturo in slovenistiko kdaj gluhih ministrstev do družb z milijonskimi dobički, ki so pobudi namenile komaj kak evro drobiza, od odsotnosti nekaterih povabljenih matičnih in krajevnih oblasti na otvoritveni slovesnosti do mestoma preskromnega spremljanja prireditve in njenih odmevov v osrednjeslovenskih medijih. A kaj bi se ob znanem in tokrat kongresno potrjenem reku sploh pritoževal: konec dober – vse dobro! Trst se je ob tej priložnosti res izkazal in očaral slovensko slavistično javnost.

Prof. Miran Košuta
Predsednik Slavističnega društva Slovenije

Živeti mejo....tudi izven kongresne dvorane

Slavistično društvo Slovenije je uvelo lani v Zagrebu vrsto kongresov zunaj slovenskih meja. Spodbudne teme stikov, asimilacije, odnosov med sobivajočimi, različnimi narodi v obmejnem prostoru predstavljajo neskončni vir poglobljanj na kulturnem, zgodovinskem in jezikovnem področju. Ob znanstvenem razpravljanju je neposredni stik z večkulturno stvarnostjo dragoceno sredstvo za dodatno osmišljanje projekta Društva.

Organizacijski odbor Slovenskega slavističnega kongresa je zato ponudil udeležencem tudi zanimiv spremni program, ki je naletel na nadpovprečno dober odziv. V omejenem prostem času, ki ga je pre-



pušča kongresni koledar, so si kongresniki ogledali mesto in okolico, a v primernem, »slavističnem« duhu. V petek so si kongresniki privoščili pešpot po slavističnem in slovenističnem Trstu. Vodeni ogled mestnega središča je osvetlil kraje in dogodke, ki so na poseben način vezani na zgodovino slovenskega Trsta. Ob neobhodnih zgodovinskih znamenitostih kot je rimski amfiteater, so skupine odkrile na primer, da se je prva seja za ustanovitev Slavljanskega društva odvijala v Tergesteju, da se je Žiga Zois rodil v bližini Borznega trga, da se je prva slovenska šola nahajala v ulici Carducci ali da se je ulica Coroneo poimenovala verjetno po škofu Tomažu Hrenu. Prav take informacije, ki so jih posredovale Tanja Špačal, Alenka Vazzi in Marta Ivašič, so na poseben način vzbudile radovednost zelo pozornih slovenskih slavistov in književnikov, ki so naslednjega dne, po zaključenem delu na kongresu, lahko ostali v družbi članov organizacijskega odbora ob uspeli ekskurziji po Krasu in Bregu, o kateri sta glavna akterja pobude, Boris Pangerc in Vera Tuta, napisala kratko kroniko:

Sobotno jutro, 20. oktobra, je bilo za oktober nenavadno sveže in je ledena burja prav zbadala v lica; obzorje pa je bilo kristalno čisto, sonce prozorno, morje kot biser; zelenina Krasa in belina skal v Bregu pa izrisani kot na razglednici. Velika skupina udeležencev kongresa se je odločila za končni izlet, vabljava pa je bila tudi napoved vožnje z ladjo.

Pred okovanimi vhodnimi vrati devinskega gradu sta se sredi jutra natekli obe gruči – skupina iz Trsta se je prizibala z udobnim turističnim avtobusom, skupina iz devinskega hotela pa je lepo jedro prikorakala peš, da bi pregnala mrz iz kosti.

Dobre volje in sproščene duhovičenja pa je bilo takoj na pretek.

Že sama pot skozi grajski park in postanek na očarljivem grajskem dvorišču so na številno skupino napravili močan vtis. Ob grajskem vodnjaku – na hladnem soncu z občutkom otoplitve – je prof. Vera Tuta Ban podrobno orisala zgodovino gradu in razgibane življenjske zgodbe njegovih prebivalcev do današnjega dne, s poudarkom tudi na številnih osebnostih iz plemenitškega, glasbenega, filozofskega in književnega sveta, ki so za krajši ali daljši čas prebivale na gradu v gosteh za kulturo občutljivih grofov Thurn un Taxis: Franz Liszt, Rainer Maria Rilke, Franz Ferdinand, ki je iz Devina odpotoval v Sarajevo naravnost v smrt, cesarica Elizabeta, bolj znana kot Sissi.

Prvi postanek je bil pred kongresnim centrom, ki so ga uredili prav med zidovi nekdanjega servitskega samostana, v katerem je brat Gregorio Alasia pred 400 leti napisal znameniti slovar.

Pred vstopom na notranje dvorišče je pogled na stari grad na skali ponudil priložnost za zgodovinsko razlago o nekdanjem pomembnem štivanskem pristanišču. Starega gradu se drži legenda o Beli nuni, štivanskega pristanišča pa mit o Lepi Vidi.

Sprehod po grajskih salonih in dvoranah je obiskovalcem utrdil vtis bogate in pomembne preteklosti tako v gospodarskem in političnem oziru kot tudi v družbenem in kulturnem. Imeli so tudi priložnost, da si ogledajo razstavo Rilkejevih rokopisov, predvsem njegove korespondence.

Obisku je bila namenjena le ena ura časa, zato se ni bilo mogoče zadržati na terasah in v parku, treba je bilo pohiteti v de-

vinski pristan, kjer je že čakala ladja za prevoz izletnikov v Trst. Kljub napovedim, da bo deževalo in pihala močna burja, se to k sreči ni zgodilo. Razgled je segal od Karnijskih gora mimo Gradeža do Istrske obale. Našo obalo od Devina do Trsta pa je vso pot spremljala razlaga o naseljih, ledinskih imenih krajev, skalovja, posameznih školjev itd. Prof. Olga Lupinc je dodatno obogatila razlago z branjem pesmi Aškercer, Gregorčiča, Grudna in odlomkov iz Bevka in Lisjaka. Izletniki so na krovu dobili tudi malico, ki jo je pripravil simpatični Martin Petelin in ki je tudi sam kaj povedal o morju in o ribolovu, saj prihaja iz nabrežinske Babčeve družine, ki je bila lastnica tiste čupe, ki je zdaj v Etnografskem muzeju v Ljubljani. Tako so se informacije kar dopolnjevale, izletnikom pa je ostal najlepši vtis in želja, da bi se spet vrnilo na našo obalo.

Manjša skupina je z avtobusom obiskala štivanski kot in slišala veliko zanimivih pripovedi o prvih zgodovinskih časih slovenske poselitve ob izvirih Timave, o pokristjanjevanju, o starodavnem molitveniku s slovenskimi imeni, ki je romal, kot dragoceno darilo, v roke oglejskega patriarha in še marsikaj. Obe duši skupin izletnikov sta se spet spojili v neločljivo celoto v Trstu pred Pomorsko postajo in z dvema (skoro popolnoma zasedenima avtobusoma) krenili po avtocestni obvoznici, mimo grozljivo kadeče se jezeleznar, z bežnim pogledom na starodavno škedenjsko jedro s stolpom in cerkvijo v ospredju in s spominom na škedenjske krušarce, proti zelenim pobočjem dolinskega Brega in slikovitemu kršju Glinščiце. Pot je peljala skozi Dolino, Boljunec, Boršt in Ricmanje na Jezero. Vsi izletniki so se od prvega do zadnjega nagnili čez obzidje razgledne točke na previsu Klinšče in jim je ob pogledu na izjemno lepoto tega naravnega bisera zastal dih. Županja Občine Dolina Fulvia Premolin je prišla nalašč na Jezero, da bi udeležencem kongresa prinesla svoj pozdrav in svoje pričevanje, kako slovenski župan upravlja slovensko občino v Italiji. Udeležence so pozorno prisluhale, ko je našela nekaj značilnosti občine in njenih prebivalcev slovenske in italijanske narodnosti, močno pa jih je tudi pritegnila pripoved o Odprti meji, znameniti manifestaciji, ki je od leta 1981 dalje po svoje tudi pomagala k združevanju Evrope. Županja je požela zasluženo aplavz; ogled Klinšče od zgoraj pa se je zaključil z literarnim intermezzom – Boris Pangerc je prebral svojo pesem Breg, Breg, Breg in vsakemu udeležencu posebej podaril izvod.

Ekskurzija se je nato nadaljevala do spomenika Bazovskim junakom. Pri spomeniku nas je pričakal ravnatelj Narodne in študijske knjižnice Milan Pahor, ki je izjemno sistematično in dopadljivo orisal vznik organizacij Borba in Tigr, okoliščine, ki so pripeljale do organiziranega upora proti fašističnim oblastem; nato je pripovedo-

val o delovanju štirih junakov in o njihovi tragični usodi. Pahor je povedal tudi, da to ni bil edini proces proti našim antifašistom in da je Posebno sodišče za zaščito države prišlo iz Rima dvakrat v Trst in enkrat v Pulj. In vsakokrat izreklo smrtno obsodbe in to proti ljudem, ki so samo branili svojo govorico in svojo kulturo. Pod vtisom zavzetega nagovora Milana Pahorja, so udeleženci ekskurzije 18. slavističnega kongresa počastili spomin Bazovskih junakov z enominutno zbranstvo.

Lepo urejeno in skrbno negovano gmajno s spomenikom v sredini so gostje zapustili z novim bogastvom v duši in še s spoznanjem, da so videli tudi tablo, ki označuje, koliko krat so naprotniki omikanege sožitja oskrnili obeležje mladih žrtev za svobodo.

Kmalu zatem sta se avtobusa zatekla v čudovito pokrajino zgoniškega krasa, med jesenske barve trtnih nasadov in pokosenih travnikov.

Ko so se slavistke in slavisti posedli za obložene mize pri Miliču v Zagradcu, je pri-sotne pozdravila odbornica Občine Zgonik Nadja Debenjak, ki je posebej poudarila, da imamo radi takšne obiske, da nam veliko pomenijo in da naj bodo torej čimbolj pogosti. Nakar so se pred pisano družino pojavile pupe Ženske pevske skupine Stu ledi in zapele tako kot redkokdaj. Iz njihovih plemenitih grlc so z žarom in zanosom zavezene pesmi v istrskem, kraškem, tržaškem italijanskem in hrvaškem narečju. V kratkem koncertnem nastopu so izpričale vse bogastvo naše zemlje, njenega trpljenja in njenega veselja, njenih ljudi in njenih običajev. In svoj nastop so zaključile tako, kot je bilo v danih okoliščinah primerno zaključiti: z rezjansko pesmijo in sicer v grobih, močnih, pretresljivih tonih, da je vse pri-sotne še dolgo potem, ko je zamrl tpep in viharen aplavz, spreletavala mrščavica.

Ura slovesa je prišla težka, a neizbežna. Mnogo rok se je stisnilo, mnogo oči se je orosilo. V dušah so se oblikovali trdni sklepi, da to ne sme biti zadnjič, ko se vidimo. Srca pa so utripala od polnosti vtisov in od žlahtnosti doživetege.

Organizacijski odbor Slovenskega slavističnega kongresa TRST 2007 so sestavljali: Boris Pangerc (predsednik), Marija Besednjak (tajnica), David Bandelj, Nada Đukić, Ksenija Dobrila, Poljanka Dolhar, Živa Gruden, Miran Košuta, Olga Lupinc, Marino Marsič, Bojan Mevlja, Rossana Paliaga, Nadja Roncelli, Slava Starc, Matej Susič, Alenka Štoka, Vera Tuta Ban, Loredana Umek, Neva Zaghet

Pokrovitelji: Avtonomna dežela FJK, Generalni konzulat Republike Slovenije v Trstu, Tržaška Pokrajina, Občine Trst, Milje, Devin-Nabrežina, Dolina, Zgonik, Repentabor, Univerza v Trstu, Univerza v Vidmu, Univerza v Novi Gorici, Univerza na Primorskem, Slovenska kulturno gospodarska zveza, Svet slovenskih organizacij.

Podporniki: Avtonomna dežela FJK, Zadruga kraška banka, Generalni konzulat Republike Slovenije v Trstu, Urad RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, Agencija za raziskovalno dejavnost RS, Tržaška Pokrajina, Občina Dolina, Slovenska kulturno gospodarska zveza, Svet slovenskih organizacij, Zveza slovenskih kulturnih društev, Slovensko stalno gledališče, Graphart, TAL SIOT Spa, Trieste Trasporti, Sklad Zora in Libero Polojaz, Slovenska Evrošola, Mizarska delavnica Boris Grilanc, Prosek, Livio in Irena Milič

Organizacijski odbor Slovenskega slavističnega kongresa se zahvaljuje vsem medijem, ki so spremljali kongresno dogajanje. Posebna zahvala naj gre redakcijama Primorskega dnevnika in Novega Glasu ter Deželnemu sedežu RAI za obširno poročanje in veliko pozornost, ki so jo namenili temu dogodku. Umetnika Boris Zuljan in Deziderija Švara sta poklonila v dar dragoceni umetnini, s katerima so organizatorji kongresa obdarili dobitnika nagrad za življenjsko delo Pavleta Merkuja in Sergija Šlenca. Hvala!

Ze 25 let profesionalno skrbimo za zelenje

Alle Gerbere

SALEŽ • Zgonik (TS)
Tel. 040.2296001 • Mob. 349.1237461

Vse vrste KRIZANTEM - rezane in v vazi

- VZGOJA OKRASNIH RASTLIN IN CVETJA - razstaveni prostor in neposredna prodaja
- NAČRTOVANJE, IZVEDBA IN VZDRŽEVANJE ZELENIC
- SISTEMI ZA NAMAKANJE IN GNOJENJE
- SANIRANJE, OBREZOVANJE IN POSEKA DREVES
- PROFESIONALNA SETEV IN VODNA SETEV ZELENIH POVRŠIN
- ZIDANA IN LESENA VRTNA OPREMA



POMEMBNE, A NAM NEPOZNANE TRŽAČANKE

Zofka Kveder Demetrović

(pisateljica in prevajalka, 1878 - 1926)

Verjetno se bo marsikdo vprašal, zakaj uvrščam Zofko Kveder med Tržačanke ali tiste žene, ki so dlje živele v Trstu in s svojim delom zaznamovale naše življenje. Kvedrova je živela najprej v Sloveniji, potem šestnajst let v Pragi in nazadnje dvajset, do svoje smrti 21. novembra 1926 v Zagrebu. Poročena je bila dvakrat, oba njena moža sta bila Hrvat. Prvi, Vladimir Jelovšek, je bil v Pragi, kjer sta se srečala, modernistični pesnik, pozneje pa zdravnik. Drugega moža je spoznala v Zagrebu. Bil je socialnodemokratski politik in publicist Juraj Demetrović. V njenem življenju se pojavljata oba priimka, kot pisateljico pa jo poznamo z njenim deklinškim imenom Zofka Kveder. Kljub od Trsta odmaknjemu življenju, pa sta ona sama in njeno začetno literarno delo tesno povezana z našim mestom.

Zelja da bi postala pisateljica se ji je porodila, ko je imela komaj petnajst let. Takrat je (l. 1893) izšel prvi zvezek Zbranih spisov Pavline Pajkove - s sliko in življenjepisom. To jo je opogumilo, da je ob prebiranju teh spisov začela sanjari o sebi kot pisateljici. Nosiške zgodbe so pri Pajkovi navadno ženske, dobre, lepe, moralne, opisi idilični in razgovori sentimentalni. Zofka je bila po značaju in tudi po svojih mladostnih izkušnjah sicer živo nasprotje Pavline Pajkove, pritegnilo pa jo je to, da piše in objavlja ženska. Že štiri ali pet let pozneje pošlje listom svoje prve pesmi in črtice. Prva, ki jih sprejme in objavi je tržaška Slovenka, še več, njena urednica Marica Nadliškova jo spodbuja k pisanju. Tista leta je v Trstu živelo precej več Slovencev kot v provincialni Ljubljani in vsak dan so prihajali novi. Naše obmorsko mesto je bilo zelo živahno, cvetela je trgovina, in z njo bogastvo, ob njem pa revno delavstvo, ki je bilo v večini.

V nobenem drugem slovenskem mestu ni bilo tako velikih socialnih razlik. Te razlike pa so spodbujale nižje sloje, da so se organizirali. Trst je imel v Sloveniji najugodnejše pogoje za razvoj delavskega gibanja, v katerem se kmalu vključevale tudi ženske, med njimi agilna in bojevitna družbena delavka Maša Gromova, ki je nastopala kot govorica na delavskih zborovanjih.

Tak je bil Trst, ko se je z njim srečala in ga začela spoznavati tudi komaj dvajsetletna Zofka Kveder, ki se je rodila gorenjskim staršem 22. aprila l. 1878 v Ljubljani. Najprej se je s starši preselila v Lož, potem v Novo vas na Blokah, kjer je začela hoditi v osnovno šolo, od tam v Drago nad Loškimi potokom in nazadnje v Loški potok. Šele tu se je njen oče ustalil in se zaposlil kot občinski tajnik, potem pa je v loškopotoški vasi Retje odprl majhno trgovino in gostilno. Vedno bolj se je vdajal pijači in propadalu. Višje razrede osnovne šole je Zofka obiskovala v Ljubljani, potem pa je morala doma največkrat opravljati očetove občinske tajniške posle, pa še delati trgovini in gostilni, ker je oče cele dneve popival. Spoznala je bedo in trpljenje zapostavljenih in izkoriščanih žensk, pa tudi trdo delo moških, ki so hodili vsako leto drvarit v hrvaške gozdove. O svojem življenju v Loškem potoku je pozneje pisala Ivanki Anžičevi v Trst: »Toliko sramu, kolikor sem ga prebila jaz od petnajstega do osemnajstega leta, ne pretrpim celo življenje več.« Z močno voljo se je odtrgala od doma, hotela se je otresti domače odvisnosti in zaživeti svoje neodvisno življenje. Pot ni bila lahka in mlada Zofka je doživljala udarec za udarcem.

V Ljubljani je bila kot dvajsetletno dekle v službi pri klerikalnem odvetniku dr. Ivanu Šušteršiču. Takrat si je zaželela, da bi svoja spoznanja popisala in jih objavila. Najprej je začela pošiljati raznim listom svoje pesmi, s katerimi pa ni imela uspeha. Več sreče je imela s črticami. Najbolj ji je bila naklonjena Marica Nadliškova. 14. februarja 1898 ji je Milena, (Zofka) poslala pismo z nekaj prispevki: »Prosim, pregledajte jih, rada bi

vedela, imam li kaj nadarjenosti ali ne. Jaz si nič ne domišljam, to mi morate verjeti, ali želela bi vendar, da bi mi kdo odkritosrčno povedal, jeli bi morda kaj dosegla ali ne«, piše in nadaljuje: »Prosim le, da se ne norčujete iz mene, - tudi zaradi tega pisma ne, - bolelo bi me. Prosti ne mi bo zadostoval, da se ne si-

jega odhoda iz Trsta uporablja psevdonime Milena, Zmagoslava K-r, Zofija, Zofka, Žiška in Poluks.

Še isto leto ji je Schwentner ponudil, da ji izda zbirko njenih črtic, ker pa je rokopis kar nekaj let obležal v njegovem predalu, ga je Zofka vzela nazaj, čeprav ji je ob ponudbi že izplačal 300 gol-

v Trstu urednik Rdečega prapora. Bila sta dobra prijatelja. Prav on ji je pokazal težko delavsko življenje v bogatem Trstu, tisti del Trsta, ki bi ga ne spoznala ne v krogu Edinosti ne Slovenke. V Trstu je sicer srečala vrsto žensk, ki so se borile za osvoboditev ženske, za njen boljši in enakopraven položaj v družbi in v svetu, pa tudi v družini, vendar je vse to ostajalo na ravni meščanske družbe, na socialno dno se niso spuščale. Ravno to dno pa je pritegovalo mlado Zofko, ki je že v svoji mladosti spoznala revščino in alkoholizem. To družbo ji je v Trstu lahko odkril samo Kristan. Tudi sama se je proglašala za socialistko, vendar ni pristopila ne k socialnim demokratom ne h krščanskim socialistom. Skupaj s Kristanom sta povabila v Trst Anžičevo, ki je potem po Nadliškovi prevzela uradništvo Slovenke.

V Trstu so jo zanimale mlade žene in dekleta, ki so se pogosto znašle na cesti, brez strehe nad glavo in kosa kruha v roki. Zanimala jo je delavka proletarka, ki je v Ljubljani še ni bilo. Našla jo je lahko le v dolgi vrsti priseljencev iz zaledja, ki so vsak dan prihajali v mesto v upanju, da bodo tu našli srečo. Tu se ji je odprl nov svet. Dolgo sicer v Trstu ni vzdržala, preveč nemira in želje po širokem svetu je bilo v njej. Zato se je že jeseni s praznim žepom odpravila v Švico, kjer se je v Bernu vpisala na filozofsko fakulteto, ker tam matura ni bila potrebna. Zaradi pomanjkanja pa jo že kmalu potem srečamo v Pragi, kjer je v samozaložbi že l. 1900 izdala svojo prvo zbirko črtic Misterij žene. Brez Trsta bi tudi njenega Misterija žene ne bilo. V teh črticah ni njene Notranjske, v njih niso ljudje iz Loškega potoka, to so ljudje iz tržaškega mesta, so dekleta, ki so pod silo razmer prišla v zloglasne hiše starega mesta, so obupanke, ki vidijo edino rešitev v samomoru, so žene, ki hirajo ob možeh pijancih, ob otrocih, ki zbolevajo in umirajo zaradi podhranjenosti.

V Misteriju žene se skriva tržaška revščina in lakota, čeprav mesto ni naravnost omenjeno, razen v nekaj črticah, kot so: V tržaškem starem mestu se je zastupila javna vlačuga, V mestu je sta-

razumeli napačno. Nisem hotela vlačiti ženskega trpljenja v blato, le pokazati sem ga hotela tistim, ki ga ne vidijo, da vedo zanj in da spoštujejo ženo zaradi nje in njega in njene temne zagonetne usode.

Kljub njenemu pojasnilu so jo mnogi razumeli napačno in planili po njej z najnižkotnejšimi sodbami. Časi za njen način pisanja taktakrat še niso dozoreli. Danes tistih podlih napadov sploh ne moremo razumeti, njene črtice se nam ne zdijo prav nič pohujšljive in spotakljive.

Zelo ostro je proti Misteriju žene pisala v podlistku Slovenskega naroda Ana Marija iz Trsta (20. in 29. avgusta l. 1900). Pod tem imenom se skriva Karla Ponikvar. Zofka ni odgovorila na nobeno od nizkotnih kritik, ki so prihajale iz liberalne in katoliške strani, večkrat žaljive kot ne. Zelo obširno in ostro je v Slovenki pod naslovom Naš hiperidealizem (15. avgusta št. 8, stran 208-211) odgovorila samo Ponikvarjevi.

Prvo pozitivno oceno je o Misteriju objavil Rdeči prapor (1. julija l. 1900, št. 19, str. 1-2). Avtor je Zofkin prijatelj iz Trsta Etbin Kristan, ki je o njunem poznanstvu pisal l. 1941 v Ženskem svetu, (št. 2, str. 35-39) še mnogo let po njeni smrti. Na pisanje Ponikvarjeve se je v Slovenki odzval tudi Fran Klemenčič (mož urednice Anžičeve) v članku Književni paberki (15. sept. 1900) pod psevdonimom Obscurus. Poleg tega je prav tam istega dne (str. 213) objavil Ivan Cankar Literarno pismo Minki Lušinovi. O Kvedrovi piše me drugim:

»Njena zadnja knjiga je dosegla poseben, nepričakovan uspeh, kakoršnega ni dosegla doslej še nobena slovenska knjiga.« Cankar jo imenuje **našo edino pisateljico**. »Ona je sama svoja; povedati je hotela nekaj, kar je videla **sama in kar je čutila sama**...gledala je s svojimi očmi in ne skozi naročnike...In to je njena **tragična krivda**«. V pismu Zofki je potem pisal, da jo bodo sprejeli z zastavami, če pride na Dunaj. Postala sta dobra prijatelja in si do njegove smrti redno dopisovala.

V Pragi je ostala Kvedrova do 1906. leta. Deset let je tam urejala slovenski list Domači prijatelj, v katerem sta objavljala tudi mlada Prežihova Voranc in France Bevk. Bila je prva Prežihova mentorica. Bevk je še 17. novembra 1957 v Slovenskem poročevalcu pisal, da je marsikdo naročil petkilogramsko vrečko žitne kave, samo za to, da je nato prejel reklamni list. To je bil Domači prijatelj, reklamno glasilo za Vydrovo žitno kavo na Češkem. Bevk se spominja Kvedrove tudi še iz dijaških let: »Ko smo nekoč izvedeli, da pride v Gorico, je kar zašumelo med srednješolsko mladino«, je zapisal. Takrat je v Gorici predavala o ženskem vprašanju in dvorana je bila nabit polna dijakov in dijakinj. Pravili so ji naša Zofka.

V Trstu ali njeni okolici se godijo še druga njena dela. Med njimi črtica Paolo, pa Telegrafistka, ki je v nadaljevanjih izhajala v Edinosti, in tudi Misi-jon, ki je izšel l. 1905 v Ljubljanske zvonu. V Trstu oz. Križu se dogaja tretji del romana Nada (Slovan, l. 1902 in 1903). V njem so zelo lepi opisi Trsta in morja. Nada je sicer Ljubljanka, toda njeni opisi morja dokazujejo, kako globoko je naše kraje in morje doživela med svojim kratkim bivanjem v Trstu, saj pravi njena Nada, da bi lahko tukaj preživela vse svoje življenje in še opazila ne bi, kako bežijo leta. Trst živi tudi v njenih avtobiografskih Pismih, ki so izhajala v Ljubljanskem zvonu (l. 1904). Čeprav Zofka Kveder ni tu doma, je Trst za vedno zaznamoval njo in njeno slovensko prozo.

Njenega Zbranega dela še nimamo. Prvo knjigo je šele l. 2005 izdala v Mariboru zal. Litera, ki je od DZS prevzela izdajanje Zbranih del slovenskih pesnikov in pisateljev.

Lelja Rehar Sancin



lim več h kaki stvari, za katero nisem. V prihodnji številki Slovenke bom pogledala, če bo ostalo v Listku kaj prostorčka za Mileno«.

Urednica ji je res odgovorila v Listku Slovenke, kjer piše: »Ko bi mi naznanili svoj natančen naslov, bila bi Vam prav rada pisala posebe... Ako bi mi dovolili, bilo bi kar za javnost. Povesti bodo vse uporabne, ako tu pa tam kaj izpremenimo.« Sledi nekaj pripomb k poslanim povestim, potem končuje: »Sicer imate talenta dovolj, čutite dovolj, čutite globoko in jaz se nadejam, da postanete še prav dobra pisateljica. Mnogo vam imam še povedati, naznanite mi svoj naslov.« (Slovenka 1898, št. 5, str. 120). Že v naslednji številki Slovenke (26. marca) je izšla črtica Krapčev stric, ki ga štejejo kot Zofkin tiskani prvenec. Njena pisateljska pot se je torej začela v Trstu. V majski številki je izšla Silva, sledile so ji druge. Njeno prozo so začeli potem objavljati tudi drugi listi, Ljubljanski zvon, Dom in svet, Slovenski narod in tržaška Edinost.

Zofkino navdušenje nad uspehom pa je kmalu zagrenila kritika njenega predstojnika. Zgražal se je nad tem, da sploh piše, še posebej pa, da objavlja njene prispevke liberalni Slovenski narod. Pisanje ji je celo prepovedal, če pa že piše, naj piše vsaj pod moškim imenom, da ne bodo vedeli, da piše ženska. Vedno bolj je začutila, da je »prekladanje aktov« v odvetniški pisarni ne more zadovoljiti in ko so jo povabili v Trst, se je vabilu takoj odzvala. Januarja 1899 je že bila tukaj. Zaposlila se je kot uradnica v upravi Slovenke in Edinosti. V tistem času je izhajala v Edinosti njena avtobiografska povest Moja prijateljica. Kdor bi hotel danes poiskati to novelo, bi zaman iskal Zofkino ime. Izhajala je namreč pod imenom Kopriva. Že sama izbira tega pesniškega imena nam dovolj zgovorno pove, kako je čutila, ko je ta prispevek poslala Edinosti. V Slovenki se je takrat podpisovala z začetnico svojega imena Z. Poleg teh dveh je v Ljubljani do svo-

dinarjev. Objavila jih je potem v Edinosti, zanj pa napisala novo zbirko Iz naših krajev, ki je potem izšla leta 1903 v Ljubljani.

V Trstu se je Zofka takoj znašla.



Navdušena je bila nad zavednimi tržaškimi ženami, ki so delale v organizacijah. Anžičevi v Ljubljani je svetovala, naj se posveti socialnim problemom žensk, piše naj o njih. Veliko se je družila z vodilnim slovenskim socialnim demokratom Etbinom Kristanom, ki je bil takrat

la velika porodna hiša, Tiho je sedela v kotu tramvajskega voza in še katera. V uvodu v svojo knjigo je zapisala: »Ne vse in ne za vse - a nekaj strani ženske duše in ženske usode sem skušala napisati za nekatere. Ne pričakujem, da bi me vse v vsem razumeli, a želim, da bi me ne



MARIO MAGAJNA - V čast nam je, da smo delali z njim

Legendarni fotograf Njegove slike bodo

Ni potrebnih veliko besed, če želimo počastiti spomin Maria Magajne, človeka z zlatim srcem, ki nas je obogatil z neprecenljivo dediščino. O njem in zanj govori dovolj jasno in glasno zakladnica brezštevilnih posnetkov, v katerih se zrcali šestdeset let povojne zgodovine naših krajev. Zato naj tudi na teh dveh straneh zaživijo in spregovorijo predvsem njegove fotografije.

Mario Magajna je predal večnosti toliko utrinkov našega življenja, da bi jih najbrž s težavo prešteli. Utrinkov, ki jih je ujel v svojo nepogrešljivo črno škaflo, ki mu je bila zvesta spremljevalka in družica, da bi z njimi upodobil neki čas in prostor in predvsem človeka v njem. Bil je neprekosljiv pripovedovalec tega časa in prosora, ker ju je sam doživljal z dušo in telesom in ker ga je na človeka v njem vezala velika ljubezen. Hkrati s svojo zapuščino je zato predal večnosti tudi samega sebe.

Mario Magajna je bil prav gotovo najplodovitejši fotoreporter, kar jih pozna tržaška in tudi širša stroka. Količina celuloidnih negativov, ki jih je od samega začetka skrbno shranjeval in urejeval, je tolikšna, da mora človek preživeti mesece v arhivih Narodne in študijske knjižnice in še kje drugje, kjer so spravljani, da jih sploh lahko pregleda. V zadnjih letih so v Trstu, Ljubljani in raznih drugih krajih doma in po svetu priredili več tematskih in splošnih razstav njegovih fotografij, vendar so pri tem izkoristili le skromen drobec tega, kar se skriva v njegovi zapuščini. Za vsako daljše ali krajše časovno razdobje od leta 45 do prvih let novoga tisočletja, za vsak večji ali manjši kraj, za vsako organizacijo in ustanovo, za vsako področje vsakdanjega življenja, pa naj gre za gledališke predstave, zborovske nastope, proslave in otroške prireditve, ali pa za športne nastope, ali tudi za navadno sodno in črno kroniko, bi lahko priredili ne eno, temveč deset razstav. Poleg želje in potrebe po fotografskem zapisovanju drobnih obrobnih ali pomembnejših dogodkov, ki predstavljajo neprecenljivo dokumentarno vrednost, je v Magajni, zlasti v mlajših letih utripala tudi umetniška žilica, zato so in bodo razstave njegovih del ne le dokumentarna zanimivost, temveč tudi umetniški užitek.

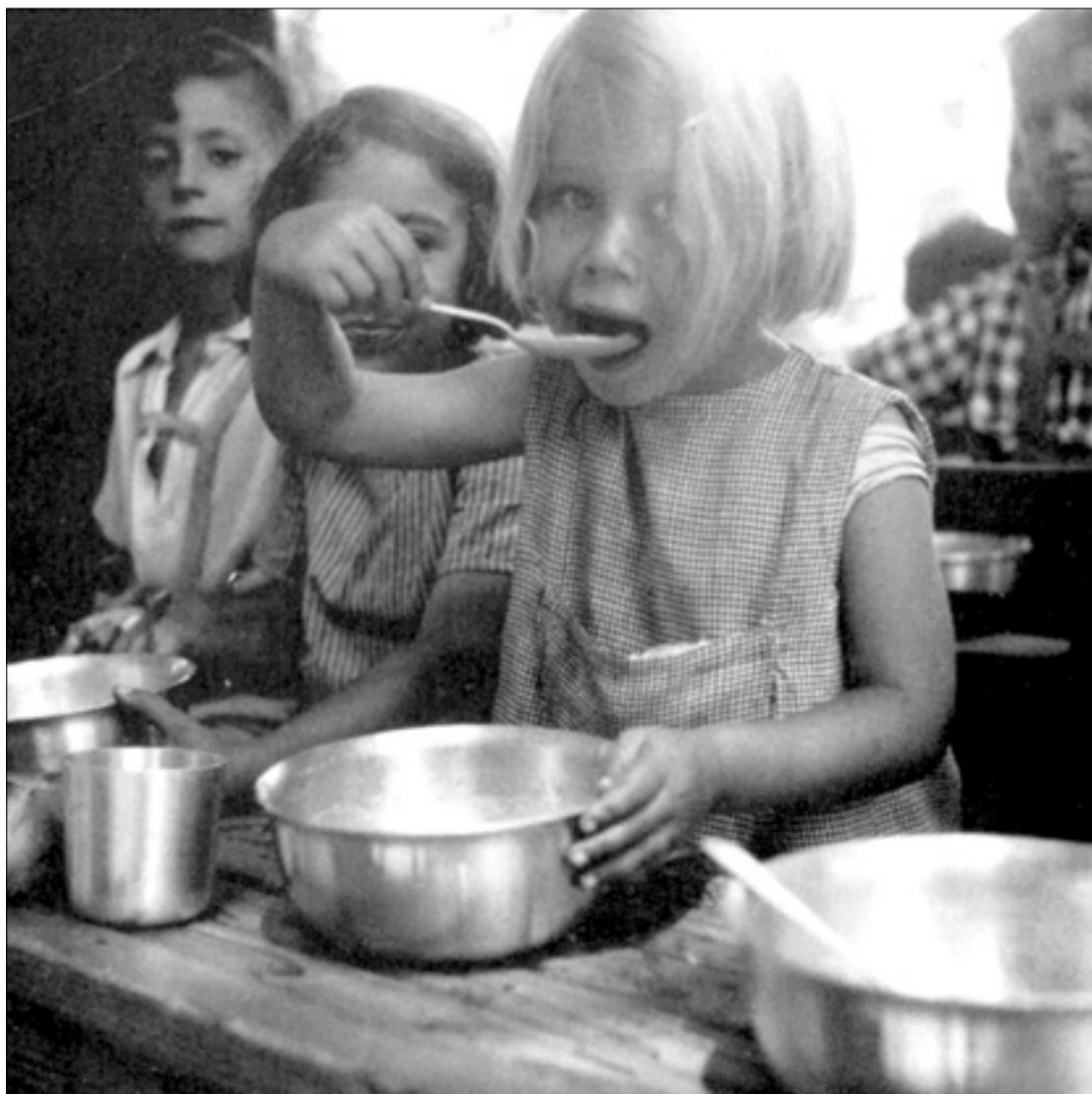
Isto velja za publicistiko. Težko bi dobili brošuro, knjigo ali enciklopedijo o povojnem Trstu in njegovi okolici, da bi ne bilo v njih Magajnovih fotografij. Zgodovinarji in publicisti so in bodo še naprej neizbežno črpali iz njegove zapuščine, v kateri je najbrž tudi veliko takega, ki bo vedno znova presenečalo. Maria Magajno bo treba skratka šele odkrivati, kajti veliko nam je povedal, nam še vedno stalno pravi in veliko nam bo moral še povedati.

Njegova fotografska pripoved je preprosta, pristrčna, iskrena in vsem razumljiva. Njegovo budno in občutljivo oko je neumorno iskalo in ujelo več kot pol stoletja tržaške zgodovine, pol stoletja navidez banalne vsakdanjosti in pol stoletja odmevnejših posebnosti, pol stoletja zim in pomladi, otožnih in nasmejanih obrazov, spodbudnih in tegobnih trenutkov, rojstev in pogrebov, pol stoletja življenja, pričakovanj in malodušja našega človeka, ne-

prestano vpreženega v naporna prizadevanja ob njem pa tudi pričakovanja in malodušja govorečega in včasih vpreženega v voz, ki ni dar ravno tako človeka. Mario je imel razum in skušal uveljaviti človeka, z vsemi slabostmi.

Čeprav je bil zvest svojemu narodnosti, zan na skupnost, ki ji je pripadal, je bil prijatelj, ne glede na ideološke, narodnostne samo zakrknjenost, zahrbtnost in mržnja v svojem beleženju vsakdanjega dogajanja poznali. Zaman bi v Trstu iskali človeka, ki je bil liko ljudi, kot je poznan Mario. Pa ne sanjati v tem svojem premikanju po terenu zaradi svojega poslanstva in značaja nepomenovanim levičarskim in katoliškim tablijanskim prebivalstvom. Bil je človek dlan dneh, ko smo se poslavljali od njega. In neprekosljiv poročevalec svojega časa, bo skupnosti in vsega Trsta.

Človek, katerega ime izgovarjamo, pregovor. In Mariovo ime bomo izgovarjali pred oči utrinek njegovih videnj in doživljanj, nehal živeti, ker ne bodo nehale živeti po nam ga je zapustil.





m, zapustil nam je svetel zgled in enkratno dediščino

Magajna, ki je videl več kot navadni ljudje in s katero so govorile mnogim generacijam

Magajna za svojo lastno uveljavitev, je njegovega bližnjega, drugače je vlekel v nasprotno smer, v nemerjanje za vse in je najprej iskali vrlinami.

Magajna ostnemu poreklu in tesno navezanemu prijatelju v vsemu in vsi so mu bil prijatelj ali verske razlike. Motili so ga, kot je večkrat rad poudarjal. Vendar je bil v stiku z vsemi in vsi so ga poznali, ki bi ga neposredno poznalo to, kar je poznano, temveč tudi cenjen, kot se temu reče, je bil Mario Magajna precej ljubezniva vezna nit med takimi in tako, ter med slovenskim in italijanskim, kot je marsikdo dejal v teh dneh, kot človek dialoga, ne samo kot član, ampak v kolektivni spomin naše

Magajna ne neha živeti, pravi egipčanski faraoni vsakokrat, ko nam bo prišel spomin. Zato Mario Magajna ne bo nikoli odobro, ki jih je ustvaril in zgled,

Dušan Kalc



Mariju v spomin

Ko se je bližal konec druge svetovne vojne, je prišlo povelje, naj se partizanski fotoreporterji premaknejo proti Trstu in Ljubljani, da bi posneli te zgodovinske trenutke. Medtem ko je večina mojih kolegov komaj čakala, da pride v osvobojeno Ljubljano, je mene vlekel v Trst, saj sem v tem mestu preživel otroštvo.

Takrat, ko smo se približevali Trstu, je kolega Mario že doživel svoj ognjeni fotoreporterski krst, ko je snemal poulične boje v središču mesta v okolici Tribunala, kjer so se umikajoči utrčili. Ko sem kasneje prvič vstopil v uredništvo Primorskega dnevnika, ki je bilo takoj po končani vojni na Goldonijevem trgu, se spominjam mojega prvega srečanja z Mariom in pa posnetkov, ki jih je Mario napravil v zadnjih dneh bojev za Trst. Tako vsebinsko močne posnetke je lahko napravil le nekdo, ki je sam sodeloval v odporniškem gibanju. Ob tem je potrebno poudariti, da je bil to čas, ko je bila fotografska tehnika na taki stopnji, da če si hotel napraviti dober dokumentarni posnetek, si se moral približati kraju dogajanja in v teh primerih tudi tvegati vse. Kot vsi vemo, se razmere po končani vojni v Trstu niso umirile. Trst je postal mesto v središču evropske pozornosti. Takoj potem, ko je zaživel v prazničnih veličastnih posnetkih osvoboditve, ki jih je obeležila Mariova kamera, pa se je kmalu zatem pričelo obdobje, ko v tem mestu ni bilo več miru. V teh dramatičnih dneh, polnih dogajanj, sva se z Mariom dnevno srečevala, on s svojim Rolleicordom, jaz s filmsko kamero, da bi ohranila te zgodovinske trenutke.

Med temi naj omenim tragične dogodke v Škednju ob prihodu medzavezniške razmejitevne komisije v Trst, pa nepozabne prvomajske proslave s povorko v središču mesta in telovadni nastopi na nogometnem stadionu pri Sveti Ani.

V vsem tem času, pa tudi še kasneje, je Mario s svojimi zgodovinskimi posnetki postal najboljši fotokronist svojega mesta in tudi okolice. Redkokatero mesto se lahko pohvali z vsebinsko tako bogatim foto arhivom s področja prav vsega dogajanja na vseh področjih življenja kot ga je pripravil neutrudni, neuničljivi kolega Mario Magajna. V svojem prostem času, ki ga pa ni bilo malo, je bil tudi zelo duhovit, vedno dobro razpoložen. Ne spominjam pa se, da bo ga v tistem času kdaj videl brez svojega stalnega spremljevalca – fotoaparata.

Tudi najina kasnejša srečanja v Jugoslaviji in pa po osamosvojitvi Slovenije so minila ob obujanju predvsem tudi prijetnih dogodkov tistega časa. Takega bodo ohranili tudi moji in njegovi kolegi v matični domovini.

Edi Šelhaus

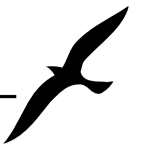


Posnetek je pripravila Jožica Šparovec, kustosinja Muzeja novejšje zgodovine Slovenije v Ljubljani



Mario Magajna v družbi prijateljev 1946. leta v Boljuncu: na sliki od leve proti desni je Mario, Jože Bergman je delal v tiskarni Primorskega dnevnika v času vojne v grapi pod vasjo Vojsko, tretji je domačin, četrti je naš šofer v prvem povojnem letu OTA? In pa na skrajni desni Egon Kraus, tudi že fotoreporter v tistem času.

EDI ŠELHAUS.



SVETOVALNA SLUŽBA KMEČKE ZVEZE

Bakterijski ožig preteča nevarnost za sadjarstvo



Primer bakterijskega ožiga na hruški. V naši pokrajini obolenje zaenkrat še ni prisotno, vendar je potrebna budnost in v primeru napada pravočasno ukrepanje

Čeprav sadjarstvo ne sodi med pomembnejše proizvodne usmeritve našega kmetijstva, smatramo za koristno, da opozorimo na nevarnost, ki jo predstavlja bakterijski hrušev ožig za nekatere zelo razširjene sadne sorte. Med te spadajo jablana (*Malus*), hruška (*Pyrus*) in nešplja (*Mespilus*). Poleg tega napada ta bakterija tudi nekatere samonikle in okrasne grmovnice iz družine rožnic (*Rosaceae*), rastline, kot so japonska kutina (*Chaenomeles japonica*), glog (*Crataegus oxyacantha*), panešplja (*Cotoneaster integerrimus*) ter ognjeni trn (*Pyracantha*). Bolezen najhujše prizadene hruške, čeprav je škoda tudi na vseh ostalih omenjenih rastlinah vidna, predvsem z okoljskega vidika.

Bolezen izvira iz Združenih držav, kjer so jo prvič opazili leta 1780. Prvi primer okužbe so v Italiji beležili na okrasnih rastlinah leta 1990, v Sloveniji pa v letu 2001. V naši deželi se je bolezen hitro razširila v pordenonski in videmski pokrajini, kjer je v zadnjih letih bilo več žarišč. Zaradi velike škode, ki jo povzroča bolezen, je v Italiji na osnovi Ministrskega odloka z dne 10.09.1999 in deželnega odloka njeno zatiranje obvezno. Kdor opazi, da imajo rastline, ki jih goji znake te bolezni, mora o tem nemudoma obvestiti Službo za varstvo rastlin.

V naši pokrajini še ni bilo na srečo nobenega pojava bakterijskega ožiga, kar pa še ne pomeni, da ni potrebno biti previdni, še posebej pri nakupu sadik, ki morajo biti zdravstveno certificirane.

Bolezen povzroča bakterija *Erwinia amylovora*, ki se najhitreje razvija pri temperaturi 25-27 °C, in ob visoki relativni vlažni (nad 60%), predvsem v prisotnosti megle, močne rose ali dežja.

Bolezenska znamenja so si na vseh sadnih vrstah in grmovnicah zelo podobna. Na cvetovih so opazni zna-

ki ovenelosti, tako na posameznih cvetih kot na socvetju. Okuženi cvetovi po ovenitvi postanejo rjavi in se posušijo. Simptomi bolezni se na plodovih pojavijo lahko od oploditve vse do obiranja. Plodovi potemnejo, se posušijo, zgrbančijo (mumificirajo). V primerih, ko pride do notranjega, endogenega napada, pride na plodovih do izločanja »bakterijskega izcedka«. Na listih se pojavijo potemnele pege, ki se širijo med ožiljem v obliki temnega trikotnika. Na potemneli površini lista se pojavlja vlaga v obliki kapljic svetlega, mlečnega izcedka. Prizadeti poganjki, vejice in večje veje skupaj z listjem, so videti kot da bi jih ožgal plamen: listi na poganjku venejo, se sušijo in postanejo pri jablanah temno rjave in pri hruški črne barve.

Bolezen se lahko razširi iz rodne vejice na starejše veje in deblo. Na teh delih drevesa nastajajo rakaste rane v obliki vdolbin, temnejše barve kot ostalo tkivo, ki jih spremljajo razpoke. Pri obolenjih, ki se pojavijo pozno poleti ali jeseni, se pod obolenim lubjem pojavijo rdečkaste pege. Pozneje pride lahko do posušitve veje ali drevesa, če napada bolezen drevo ob vznožju.

Bakterija pride v rastlino pomlad predvsem preko cvetov, v ostalem vegetativnem obdobju pa skozi rane. Najugodnejši čas za širjenje bolezni je faza cvetenja ob deževnem vremenu in ob zgoraj omenjenih ugodnih temperaturah.

Bakterija prezimi v manjši meri v rakastih tvorbah na dvoletnih ali starejših vejah. Prezimi pa tudi v vodovodnih ceveh (xilemih) ali sitastih ceveh (floemi).

Zatiranje bakterijskega ožiga je zelo težko, uspešnost je odvisna predvsem od pravočasnih in koordiniranih posegov, predvsem v obliki integriranega varstva. Okužene dele rastline je treba takoj odstraniti in zažgati. Rez opravi-

mo vsaj 40 cm pod delom rastline, kjer so vidni znaki bolezni. Uporabljeno orodje za obrezovanje temeljito razkužimo z 10 % raztopino varekine ali z 70% alkoholom. Skrbno operemo tudi obleko in obutev, ki je prišla v dotik z okuženimi deli rastline. Po opravljeni zimski rezi, škropimo drevesa z bakrenimi pripravki. Z istimi pripravki (najboljše rezultate dosežemo z bordojsko brozgo) škropimo po obiranju plodov in sicer prvič po odpadanju listov, drugič pa po brstenju. V prodaji je tudi pripravek na osnovi Acibenzolar -S-methyl-a, ki ga, zgleđa dokaj uspešno, uporabljamo preventivno v dobi cvetenja in debeljenja plodov. Veliko si pričakujemo od selekcijskega dela, ki nam daje na razpolago sorte hrušk in jablan odpornih proti tej bolezni, saj je okuženi sadilni material najnevarnejše sredstvo za širjenje hruševnega ožiga. Učinkovito je tudi zatiranje nekaterih škodljivih žuželk (uši, ose, cikade, stenice ipd.), ki prenašajo bolezen na krajše razdalje (500-1000 m). Pri nakupu sadik pazimo, da prihajajo iz območij, kjer ni bakterija prisotna.

Na koncu pa še opozorilo. Vedeti je treba, da so nekateri bolezenska znamenja ožiga zelo podobna tistim, ki jih povzroča bakterija *Pseudomonas syringae* in rakastim tvorbam, ki so posledica napadov glive *Nectria galligena*. V obeh primerih gre za majhno škodo. Zaradi tega je treba točno preveriti v primeru prisotnosti dvomljivih znamenj, če gre za bakterijski ožig. Sadjarje, vrtničarje in vse, ki se ukvarjajo z upravljanjem zelenih površin, vabimo, glede na veliko škodo, tako gospodarsko kot krajinsko, ki jo lahko povzroči *Erwinia amylovora*, da sodelujejo pri izvrševanju vseh potrebnih pobud in ukrepov potrebnih za zatiranje in preprečevanje širjenja te izredno nevarne bolezni.

Svetovalna služba KZ

STROKOVNI NASVETI

Kaj je kompost in kako ga pripravimo

Na podeželju imamo veliko rastlinskih odpadkov iz zelenjadnega in okrasnega vrta in večkrat ne vemo, kam z njimi. V teh primerih je priprava komposta odlična rešitev. Rastlinski odpadki se naberejo tudi v sadovnjaku, oljčnem nasadu in vinogradu kot ostanke obrezovanja ali pri košnji trave. V tem času se na primer nabira odpadlo listje. Vse to lahko izkoristimo, da pripravimo kompost, da ga pozneje uporabimo kot organsko snov, ki je za rastline izredno važnosti. Doma pripravljen kompost je vse bolj važen posebno v zadnjih letih, ko je hlevskega gnoja vedno manj, saj je tudi živinorejcev vse manj.

Kompost je v malem to, kar nastane v naravi na tleh gozdov ali v najbolj površinskih plasteh neobdelanih površin. V naravi se namreč odpadlo listje in ostanke rastlin počasi razkrajajo, dokler ne nastane humus, ki daje rodovitnost tlam. Humus je v zemlji izrednega pomena, bodisi za ohranjanje rodovitnosti tal, kot za prehranjevanje rastlin.

Med procesom nastajanja komposta se organski material razgrajuje zaradi delovanja številnih mikroorganizmov, sledi delovanje deževnikov in nekaterih žuželk. Vsaka skupina organizmov deluje v različnih stopnjah razpadlosti. Če na kompostni kup na primer demno preveč snovi bogatih na ogljiku (žagovina, lubje, slama, ostanke obrezovanja itd.), mikroorganizmi bolj s težavo razgrajujejo organsko snov. Kompostni kup bo zorel več časa in humusa bo manj. Po drugi strani pa, če ima kompostni kup preveč snovi bogatih z dušikom (ostanki vrta, kuhinjski odpadki, živalski iztrebki, ...), se bo izgubilo več dušika v obliki amoniaka. Zato moramo vedno paziti, da ima kompostni kup obe skupini snovi in da je razmerje med ogljikom in dušikom čim bližje zgoraj opisanemu.

Da kompostni kup najboljše zori in kompost postane najboljše kakovosti, so potrebni trije faktorji: primerno prezračevanje, vlažnost in temperatura.

Prezračevanje je bistvene važnosti, da mikroorganizmi najbolj delujejo. Zato je važno, da na primer postavimo na kup snovi z različnim volumnom. Občasno moramo premešati, posebno ko vidimo, da je kompostni kup preveč kompakten. Kompostni kup naj ne bo preveč visok. Zelo važna je tudi pravilna vlažnost, ki naj bo med 40 % in 60 %. Višja vlažnost zmanjša zračnost, zato v notranjosti lahko pride do gnitja. Ob vlažnosti manjši od 20 % pa se razgrajevanje upočasni.

Če hočemo preveriti, ali je kompostni kup primerno vlažen, naredimo poskus tako, da primerno nekaj komposta iz notranjosti kompostnega kupa: le če le nekaj kapljic pride ven, pomeni, da je pravilno vlažen. Če je kup prevlažen, dodamo pepel, zemljo ali drugi suhi material. Prevlažen se večkrat skisa in nanj pridejo mušice. V tem primeru dodamo apno. Če pa je presuh, ga zalijemo z vodo, v kateri lahko raztopimo nekaj uree. Svežo travo ali kuhinjske ostanke pustimo, da se nekoliko posušijo, šele nato denemo na kompostni kup. Obratno pa presuhe snovi navlažimo. Ob deževnem vremenu moramo pokriti, da ne bi kompostni kup postal prevlažen. Paziti moramo tudi, da se ne pretirano posušijo.

Glede potreb po temperaturi delimo mikroorganizme v mesofilne, oz v tiste, ki delujejo med 10 in 45 stopinjami C, ter v termofilne, oz. tiste, ki se najbolj razvijajo pri temperaturah med 45

in 70 stopinjami C. V glavnem se kompostiranje začne pri zelo nizkih temperaturah. Nato se temperatura dviga, dokler ne v nekaterih primerih v sredini kompostnega kupa doseže in preseže 70 stopinj C. Po 10 dneh se temperatura zniža in takrat nastopijo glive in deževniki, ki so zelo koristni za razgradnjo.

Če uporabljamo veliko ostanke obrezovanja, trave, ostanke vrtnin itd, bo kompostni kup »mrzel«. Zato moramo dodati snovi, ki vsebujejo dušik, kot na primer gnoj, kostno moko ali ureo.

Pri temperaturi nad 55-60 stopinjami C se uniči veliko semen plevelov in povzročiteljev rastlinskih bolezni. Zato je zelo važno, da se temperatura pri kompostiranju zviša na vsaj omenjene stopinje.

Proti koncu kompostiranja je važno, da varujemo kompostni kup zunanjih temperaturnih razlik tako, da pokrijemo zadnjo plast komposta s slamo, senom ali vrečami jute.

Za pripravo komposta lahko uporabljamo vse odpadke iz vrta in iz kuhinje, kot na primer ostanke pri gojenju rastlin, slamo, plevel, suho listje, jajčno lupino, kavno usedlino, olupke in drugo. Sveža snov, kot so trava, odpadlo listje ali ostanke vrtnin, se zelo hitro razkrajajo. Žagovina, lubje, veje kot ostanke obrezovanja drevesa pa za preprečevanje potrebujejo dalj časa, ker vsebujejo veliko celuloze in lignine. Zato jih moramo sesekljati. Dober pripomoček za to je biotriturator. Pri plevelu moramo paziti, da ne semeni, saj se veliko semen med kompostiranjem ne razgradijo. Lahko dodamo tudi gnoj. V tem času lahko denemo na kompostni kup tudi odpadlo listje. Če imamo veliko listja, ga lahko kompostiramo posebej. Po približno enem letu bomo dobili odličen kompost. Ne smemo pa uporabljati snovi, ki vsebujejo ostanke raznih škropil, težkih kovin in drugih škodljivih snovi. Prav tako ne smemo uporabljati ostanke mesa in rib, ali kosti, saj to privede do slabega vonja.

Da pospešimo kompostiranje in da mu dodamo minerale občasno potresemo po kompostu bentonit, apno, fosforit, pepel, zmečkane lupine jajc, ureo. Če v kompostu prevladujeta slama in žagovina, ki sta uboga z dušikom, dodamo snovi bogate z dušikom, kot so mladi pleveli, kokošji gnoj ali pa nekaj uree.

Za kompostiranje lahko uporabljamo namenske plastične posode z luknjami. Lahko tudi sami pripravimo posodo iz lesa. Organski material za kompostiranje sproti dodajamo na vrh, spodaj pa se počasi tvori kompost. Posoda ne sme biti previsoka, da material ne postane preveč kompakten. Kompostni kup lahko pripravimo tudi brez posode. V tem primeru sproti dodajamo nov material na eno stran kupa. Tla, kjer leži kompostni kup, naj bodo po možnosti propustna.

V prodaji dobimo tudi snovi, ki dodajamo kompostu in ki povišajo razvoj komposta. V glavnem so to mikroorganizmi, ki vežejo dušik iz atmosfere. Ni pa dokazano, da izboljša kompost. Slednji delujejo le v primeru, da kompost se zelo počasi razgrajuje. Najboljše je vsekakor nekaj starega komposta, da dodamo novemu. Ima isto funkcijo in je seveda bolj po ceni Po približno 6 mesecih je kompost končan, a to je odvisno od različnih faktorjev. Poleti je kompost pripravljen prej. Ko je dokončan, ima duh po gozdni prsti in je temno rjave do črne barve.

Magda Šturman

GLASBENA MATICA KONCERTNA IN ABONMAJSKA SEZONA 2007/08



ABONMA V TRSTU Kulturni dom, ulica Petronio 4

Orkester iz Padove in Veneta

Emanuele Arciuli-klavir
Dirigent: Anton Nanut

Koncert v okviru mednarodnega festivala Kogojevi dnevi 2007 ob 80letnici Pavleta Merkùja
V sodelovanju s KD Soča iz Kanala

V preko štiridesetih letih obstoja orkester Padove in Veneta se je uveljavil kot eden od najbolj prestižnih italijanskih komornih orkestrorov. Vodili so ga priznani dirigenti med katerimi Claudio Scimone, Peter Maag, Bruno Giuranna in Mario Brunello. Tokrat bo stopil pred pult slovenski dirigent Anton Nanut, solist pa bo pianist Emanuele Arciuli.



Aleksander Rojc-klavir

Poklon Primožu Lorencu

Tržaški solist, komorni glasbenik, docent Glasbene matice in muzikolog Aleksander Rojc se poklanja nekdanjemu mentorju Primožu Lorencu z glasbenim potovanjem, ki spodbuja smiselne povezave med preteklostjo in sedanostjo, od Johanna Sebastiana Bacha in očeta dodekafonske glasbe Arnolda Schönberga do Galine Ustvolskaje, Federica Mompouja in Tržačana Giampaola Corala.

Godalni kvartet Čajkovskij (Moskva)

Godalni kvartet Čajkovskij so ustanovili leta 1975 štirje diplomanti moskovskega konservatorija, ki so že v prvem letu skupnega delovanja osvojili zlato nagrado na mednarodnem festivalu Bartok v Budimpešti. Uveljavili so se kot vodilni godalni kvartet v Rusiji.



Gostovanje SNG Opera in balet Ljubljana

Koncert opernih arij za soliste, zbor in orkester

Stalno operno gledališče v Ljubljani deluje od leta 1892. Po drugi svetovni vojni se je njegov ansambel začel uveljavljati tudi zunaj meja domovine. Hišni operni orkester je nastal leta 1918 in istega leta je začel delovati tudi profesionalni baletni ansambel. Po gostovanju dveh opernih produkcij bo SNG sodeloval letos z nastopom članov svojega stalnega, pevskega in instrumentalnega umetniškega jedra.

Visoka šola iz Banske Bistrice (Slovaška)

V sodelovanju z Akademijo za glasbo iz Ljubljane

Akademija se s svojo koncertno ponudbo odpira v širši evropski kulturni prostor; z uspešnimi gostovanji komornih skupin in simfoničnega orkestra je doživela ugodne odmeve v tujih medijih in je izpostavila stike in sodelovanja s sorodnimi ustanovami, med katerimi je Visoka šola iz Banske Bistrice na Slovaškem.



SKUPNA POBUDA GM IN SSG Predstave za otroke, srednješolsko in višješolsko mladino - v abonmaju

Abonma Zlata ribica:

Srednja glasbena in baletna šola Ljubljana

Ples v glasbi

Produkcija baletnega oddelka Srednje glasbene in baletne šole iz Ljubljane-mentor: prof. Matej Selan

Abonma Morski pes/ Abonma Barakuda

Jure Ivanušič/Marko Vizovišek

Od tišine do glasbe – koncert za anekdoto in klavir

Igralec in pianist Jure Ivanušič z anekdotami in šalami popelje skozi zgodovino in fenomen glasbe v vsej njeni raznovrstnosti.



Saša Dejanović in Zoran Madžirov

Glasbena poslastica (nagradna predstava)

Virtuoznost izvajalcev in čar edinstvenega zvoka v koncertu znanega bosanskega kitarista in prvega flašofonista na svetu!

Priznani interpreti in vzhajajoči talenti

Deset koncertov brez meja:
komorna, simfonična, operna, etno glasba, balet

Šest različnih lokacij na Tržaškem, Goriškem in v Benečiji:

TRST-Kulturni dom (ulica Petronio, 4)

GORICA- Kulturni dom (ulica Brass, 20), Gledališče Verdi

NOVA GORICA-Kulturni dom

BENEČIJA-Občinska telovadnica v Lesah, Cerkev v Ažli

Sodelovanja z glasbenimi ustanovami in festivali:

Mednarodni festival sodobne glasbe Kogojevi dnevi 2007 (KD Soča-Kanal)

Akademija za glasbo, Ljubljana

GŠ Postojna, GŠ Nova Gorica

Goriška občina

Festival Across the border (Kulturni dom Gorica)

KONCERTI V GORICI Kulturni dom, Gledališče Verdi

(že izvedeno 26.10.)

Koncert Simfoničnega orkestra Zveze primorskih glasbenih šol

v Kulturnem domu Nova Gorica- v sodelovanju z GŠ Postojna in GŠ Nova Gorica

Kulturni dom v Gorici

Andhira-vokalnoinstrumentalna skupina iz Sardinije

V okviru festivala Across the border - V sodelovanju s Kulturnim domom Gorica

Andhira je kulturni nomadizem, ki izhaja iz brezčasne legende o izgubljenem mestu. Zavrski nomadizem je tudi posebna formula vokalnoinstrumentalne skupine (glas, klavir, tolkala), ki črpa tako iz sardinske ljudske tradicije kot tudi iz kantavtorskega zaklada Fabrizia De Andreja.



Gledališče Verdi

Shangai Tango-balet (Kitajska)

V sodelovanju z Goriško občino

Svetovno priznana koreografinja Jin Xing nosi v sebi neverjetno zgodbo častnika kitajske vojske, ki uresniči željo: postati plesalka. S študijem v prestižnih zahodnih šolah je ustvarila sintezo različnih plesnih tradicij, nakar je ustanovila v Pekingu prvi ansambel sodobnega plesa, v Shangaiu pa Jin Xing Dance Theatre, ki bo nastopil na goriškem odru s koreografijo po zgodbi iz kitajske tradicije.



KONCERTI V BENEČIJI Občinska telovadnica v Lesah- Cerkev v Ažli

Dario Savron in Fabian Perez Tedesco-duo marimba

Marimba je tolkalo afriškega izvora iz družine ksilofonov, ki ga sestavljajo lesene ploščice in viseče, resonančne cevi. Razširjeno je tako v resni kot v jazz glasbi in je posebno cenjeno pri sodobnih, izven-evropskih skladateljih. V svet marimbe nas bosta pospremila dva priznana tolkalca, Tržačan Dario Savron in glasbenik argentinskega rodu Fabian Perez-Tedesco.



Cerkev v Ažli

Komorne skupine Akademije za glasbo iz Ljubljane

Akademija za glasbo v Ljubljani, članica Univerze v Ljubljani, deluje s statusom fakultete od leta 1945. Organizacijsko je razdeljena na osem oddelkov in v tem okviru izvaja redni in izredni podiplomski študij ter podiplomski specialistični, magistrski ter doktorski študij. Na Akademiji delujejo številne komorne zasedbe, simfonični, komorni godalni in pihalni orkester ter mešani zbor.

CENE
TRŽAŠKEGA ABONMAJA
(5 koncertov in
50% popusta pri nakupu vstopnice
za balet Shanghai Tango)
Redni: 60,00€
Za člane Gm: 50,00 €
Mladinski(do 26.leta starosti): 25,00 €
Učenci Gm: 20,00 €
Družinski (dva odrasla in otroci):
skupno 120,00 €

CENE VSTOPNIC

Redni: 15,00 €
Znižani (under 26/over 65): 7,00 €
Koncert SNG Opera Ljubljana
in Kvartet Čajkovskij: 20,00 €

glasbena
matica

GLASBENA MATICA TRST

Ulica Montorsino 2

tel. 040-418605

fax 040-44182

www.glasbenamatica.com

Tajništvo je odprto

vsak delovnik od 10.00 do 15.00

e-mail: trst@glasbenamatica.com



OKTETI PRIMORSKE NA 20. REVJI



Ljubitelji petja, pozor! Prihodno soboto se v Boljuncu obeta edinstven dogodek, dvajseto srečanje oktetov Primorske! Na odru tamkajšnjega gledališča Prešeren bo nastopilo kar trinajst oktetov celega primorskega območja, od Idrije in Kobarida preko Ilirske Bistrice, Ajdovščine, Saleže vse do Škofije. Spored, med katerim se bo vsak oktet predstavil z dvema pesmima, se bo pričel ob 19. uri.

Bilo je leta 1984 v Ricmanjih ...

Zamisel, da bi okteti, ki delujejo na Primorskem, sodelovali na skupnem pevskem srečanju, se je rodila v Ricmanjih, točneje Borisu Kuretu, tedanjemu predsedniku tamkajšnjega Slovenskega kulturnega društva Slavec. V Babni hiši je leta 1984 steklo prvo Srečanje oktetov Primorske, kar je še dodaten dokaz, da so primorski ljudje in ustanove sodelovali že v letih, ko ni nihče razmišljal o združenju v Evropi. Tistem koncertu je z nekajletnimi pavzami sledilo še devet izvedb. Ricmanjska »energija« je medtem nekoliko splahnela, zato so enajsto srečanje pripravili na bližnjih Škofijah. Tu deluje namreč Oktet Škofije, ki se je z Oktetom Simon Gregorčič iz Kobarida

udeležil vseh dotedanjih in tudi bodočih izvedb. »Na tistem koncertu smo začeli razmišljati, da bi naše srečanje postalo potujoče narave, da bi se vsako leto selilo v enega od krajev, v katerem delujejo sodelujoči okteti,« pravi Aleksander Vitez, predsednik Okteta Škofije. Prireditev je tako začelo svoje dolgo »križarjenje« po Primorskem in se v naslednjih letih dotaknila Kobarida, Goriških Brd, Zgonika ... Prireditelj zgoniške izvedbe je bil Oktet Odmevi iz Saleže, ki bo s kolegi s Škofije organiziral tudi letošnji jubilejni koncert. »Naš oktet je žal edini aktiven oktet na Tržaškem, s Škofijoti pa sodelujemo že dolgo: pred leti smo celo sestavili priložnostni moški pevski zbor, s katerim smo se udeležili tekmovanja v Neaplju,« pojasnjuje umetniški vodja saleškega okteta Rado Milič. »Sobotno 20. srečanje oktetov Primorske bo tako še posebno čezmejno, saj ga skupaj prirejata okteta z različnih strani meje.« O tem pričajo tudi pokrovitelji in sponzorji z obeh strani: občini Dolina in Koper, Javni sklad za kulturne dejavnosti, Zveza slovenskih kulturnih društev, Zadruga kraška banka, Banka Koper in drugi.

»Prvotno smo želeli, da bi jubilejno izvedbo ponovno pripravili v Racmanjih, zaradi bolj primernih

prostorov pa jo bomo v bližnjem Boljuncu,« pravi Vitez. »Pri organizaciji pa sodeluje tudi društvo Slavec, ki bo pripravilo priložnostno razstavo. Vez s preteklostjo se tako ohranja tudi danes, prav gotovo pa je lahko dvajseta obletnica tudi priložnost za razmislek, kako naprej. A o tem se bomo pogovarjali po sobotnem srečanju ...«

Program:

- OKTET ODMEVI – SALEŽ**
JAKU SEM SI – Češka ljudska
BOT CEBEP (Severni veter) – Adi Daneu (u. vodja: Rado Milič)
- OKTET ŠKOFIJE – ŠKOFIJE**
- TRGATEV- Aleksander Vodopivec
- LEPO MI JE V VAŠI SREDI – Aleksander Vodopivec (u. vodja: Vladislav Korošec)
- OKTET JASENSKI PEVCI – ILIRSKA BISTRICA**
TJEČE, TJEČE – priredba Alojz Srebotnjak
BRKICA – istrska narodna - priredba Saša Boštjančič (u. vodja: Saša Boštjančič)
- OKTET PR FARCI – SP. IDRIJA**
ZAPOJMO PESEM – Radovan Gobec
BISTRŠKI JAGER – Luka Kramolc (u. vodja: Dori Žakelj)

- IDRIJSKI OKTET – IDRIJA**
O KRESU – Peter Jereb
KAJ BI JAZ TEBI DAU? – France Marolt (u. vodja: Elizabeta Lampe)
- OKTET SOTOČJE – ČRNIČE**
RAZSTANEK – Hrabroslav Volarič
DE MI JE CIMENTATI MORE – dalmatinska (u. vodja: Ana Jerkič)
- OKTET CASTRUM – AJDOVŠČINA**
NOVEMBRSKA – Peter Jereb
ZAVRŠKI FANTJE – Emil Adamič (u. vodja: Nadja Bratina)
- OKTET ROŽMARIN – KOSTANJEVICA NA KRASU**
- PLOVI PLOVI – dalmatinska narodna (priredba Rado Simoniti)
- DANI SE DANICA PRIPLAVA – harmonija Metod Bole (u. vodja: Bogdan Fabjan)
- OKTET BUDANJE – BUDANJE**
NIČ VEČ NE BOM HODIL – Radovan Gobec
PREDRAGA, LAHKO NOČ – ljudska (u. vodja: Ivan Kadele)
- OKTET GODOVIČ – GODOVIČ**
BELA BREZA – Zorko Prelovec
MNOGAJA LJETA – Iz vzhodne liturgije (u. vodja: Martina Peljhan)

- OKTET BOREJA – BUDANJE**
ŠTIRI BELOKRANJSKE – Karol Pahor in Slavko Mihelčič
CIN CAN CURGUDAN – Vinko Žganec (u. vodja: Karmen Ferjančič)
- NONET BRDA – DOBROVO**
PESEM ROJENA – Radovan Kokšar
MARKO SKAČE – Jože Gregorc (u. vodja: Radovan Kokošar)
- OKTET SIMON GREGORČIČ – KOBARID**
JAZ BI RAD RUDEČIH ROŽ – Zorko Prelovec
MLATIČI – Kamilo Mašek (u. vodja: Metod Bajt)

iz oči v oči



Ime in priimek: Jernej Bufon
Kraj in datum rojstva: Trst, 14. 7. 1986
Zodiakalno znamenje: rak
Kraj bivanja: Salež
E-mail: jernejbufon@yahoo.it
Stan: zaseden
Poklic: študent inženirstva
Najboljša in najslabša lastnost: najslabša trma, najboljša pa... kdo ve?
Nikoli ne bom pozabil/a: ničesar res važnega
Hobiji: brenkanje na kitaro
Knjiga na nočni omarici: Gente di Dublino (Joyce), The Rolling stones (Caselli)
Najljubša risanka: The Simpsons
Najljubši filmski igralec/ igralka: John Belushi/igralk je več
Najljubši glasbenik: skupina Guns n' roses
Kulturnik/ osebnost stoletja: vsi ki se trudijo, da bi ohranili in ovrednotili slovensko kulturo v Italiji
Ko bom velik, bom... gospod (upam inženir)
Moje društvo: SDD Jaka Štoka
Moja vloga v njem: igralec
Svojemu društvu želim: obilo bodočih premier in zakusk
Moj življenjski moto: ne skrbi (orig. no pensieri)
Moje sporočilo svetu: konec z vojnami, zadnji opomin

agenda - agenda - agenda - agenda - agenda - agenda

SKUPAJ ZA BOLNICO FRANJO ZSKD OBVEŠČA ČLANICE, DA TEČE SOLIDARNOSTNA AKCIJA ZA PODPORO BOLNICE FRANJA.

ZA OBNOVITEV BOLNIŠNICE FRANJE SO ŽE PRISPEVALI:

KOMORNI ZBOR JULIUS
KD KRAŠKI DOM
KRD DOM BRIŠČIKI
SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB
LOVRENC KOŠIR
SKD ROVTE-KOLONKOVEC
SKR DRUŠTVO SOVODNJE
SKŠD KRAS DOL POLJANE
SLOVENSKI LOVSKI PEVSKI ZBOR
DOBERDOB
TRŽAŠKA FOLKLORNA SKUPINA
STU LEDI

PEVSKI ZBORI POZOR!

ZSKD IZVAJA ANKETO O STANJU ZBOROVSTVA, ZATO PROSIMO, DA ČIMPREJ IZPOLNETE VPRAŠALNIK IN GA VRNETE NA SEDEŽE ZSKD.

NA GORIŠKEM:

Krožek KRUT vabi na koncertno revijo STAROSTA MALI PRINC, ki bo danes, 28. oktobra 2007 ob 17. uri v Kulturnem domu v Gorici.

NA TRŽAŠKEM:

PREDSTAVITEV PRIROČNIKA »PRAVICA IMENA IN PRIIMKA« v organizaciji SKGZ:

- Sreda, 7. novembra 2007 ob 20.30, Štalca, Šempolaj.

Obveščamo da **MLADINSKI KROŽEK PROSEK KONTOVEL IN RAJONSKI SVET** vabita na **Martinovane s kulturno-zabavnim programom, ki bo potekalo v večernih urah od 9. do 11. novembra 2007 v šotoru na Proseku.**

TEČAJ SLOVENSČINE ZA ZAČETNIKE

v organizaciji Društva Slovencev Miljske Občine bo potekal ob sredah od novembra 2007 do konca aprila 2008. Prva lekcija bo 31. oktobra 2007 ob 19. uri v prostorih osnovne šole Albin Bubnič v Miljah. Ostale informacije nudi ZSKD.

NA VIDEMSKEM:

BURNJAK 2007:

danes, 28.10.2007 ob 10.00: prvi del koncerta dua Kristina Nemeth (sopran) in Emanuele Battigelli (arpa) v Cerkvi Sv. Marije Magdalene v Obljaci
ob 10.30: pohod po kostanjevih gozdovih (iz Obljace do Gorenjega Tarbija)
ob 12.00: drugi del koncerta v Cerkvi Sv. Janeza Krstnika
ob 15.00: koncert MePZ Hrast iz Doberdoba

Rok za prošnje za redne pobude se izteče 31.12.2007. Obrazec IPP je na sedežih.

PODELITEV NAGRADE IGNACIJ OTA ZA ZBOROVSKO SKLADBE BO V PETEK, 9. NOVEMBRA 2007 OB 20. URI NA SEDEŽU SKD VALENTIN VODNIK V DOLINI.

ROŠEVI DNEVI literarni natečaj za mlade ustvarjalce

ZSKD obvešča, da JSKD razpisuje

ŠOLAM S SLOVENSKIM UČNIM JEZIKOM V AVSTRIJI, ITALIJI IN MADŽARSKI

literarni natečaj za mlade ustvarjalce »Roševi dnevi«. Tečaj je namenjen pesnikom in pisateljem tretje nižje srednje šole ali do vključno 15. leta starosti. Rok za dostavo del je 26.11.2007. Razpisne pogoje nudi ZSKD.

VSE INFORMACIJE O TEČAJIH IN RAZPISIH NUDI ZSKD
TEL. ŠT. 040 635 626, E-MAIL trst@zskd.org



SKORAJ PETSTO ČLANOV NA LETNEM IZLETU ZADRUŽNE KRAŠKE BANKE

S kapitanom Nenadom po plavem Kvarnerju

Člani predstavljajo največje bogastvo Zadrugne kraške banke. In to vse od njene ustanovitve daljnega leta 1908, ko se je banka imenovala še Hranilnica in posojilnica na Opčinah. Tako piše v njenih uradnih listinah, tako je prepričano njeno vodstvo, ki skuša to vodilo udejaniti v svojem vsakodnevnem poslovanju. Zato je ob bančnih uslugah velika pozornost openske banke posvečena posebnim pobudam, ki so namenjene članstvu. »Naša banka skuša del denarja, ki ji ga zaupajo njene stranke, vrniti teritoriju,« poudarja podpredsednik Zadrugne kraške banke Adriano Kovacic. »Veliko vlagamo v socialno področje, kar bo razvidno tudi iz nove družbene bilance, ki je v pripravi. Že sedaj pa lahko rečem, da razdelimo med društva in druge ustanove, ki delujejo na socialnem, športnem in kulturnem področju, okrog petsto tisoč evrov letnih podpor.« Ob tem ZKB že nekaj let dodeljuje štipendije najzaslužnejšim dijakom in študentom, ki so njeni člani ali otroci članov, prireja izobraževalna srečanja in posvete. Med članstvom pa sta najbrž najbolj priljubljeni dve vsakoletni pobudi: tradicionalni članski izlet in koncert, posebno glasbeno voščilo ob koncu leta. Oba sta za člane brezplačna in njihova udeležba je vsako leto polnoštevilna.

»Letošnji članski izlet, ki je bil septembra, je na primer požel tak uspeh, da smo morali poskrbeti za štiri izmene: enodnevnega križarjenja po Kvarnerskem zalivu se je udeležilo skoraj petsto članov oziroma njihovih spremljevalcev!« Podobno je tudi z vsakoletnim decembrskim koncertom: lani so ljubitelji glasbe uživali ob Carmini slovenici, letos pa bodo lahko prisluhnili simfoničnemu orkestru, ki je na pobudo Zadrugne kraške banke in ob sodelovanju Glasbene matice nastal posebej za to priložnost. »Želeli smo ovrednotiti profesionalce, ki jih imamo v svojih glasbenih sredinah. 16. decembra bo tako v dvorani Tripčevih nastopil simfonični orkester pod vodstvom vrhunskega glasbenika Črtomirja Šiškoviča.«

Z banko na barko ...

Članske izlete prirejajo pri Zadrugni kraški banki že dobrih dvajset let. V zadnjem obdobju so udeležence odpeljali v Chioggio, Verono, na Brione, Koroško (kjer so obiskali tudi sorodno Zvezo bank). Z letošnjim izletom so člani ponovno obiskali Hrvaško in to kot rečeno kar v štirih izmenah: vsake se je udeležilo preko sto ljudi. Program je pripravila potovalna agencija Aurora, udeleženci pa so se z avtobusi odpeljali do Reke, kjer jih je na svoji ladji Sea world čakal kapitan Nenad. S krova je bilo mogoče najprej opazovati arhitektonsko podobo Reke in razmah mestne površine, sledilo pa je križarjenje ob kvarnerski obali, med katerim so izletniki uživali ob naravnih lepotah in čudovitem razgledu na Crikvenico, Trsat, Bakar, otok Svetega Marka. Ob zanimivih razlagah vodičke je ladja plula tudi pod Krčkim (nekoč Titovim) mostom, ki je marsikoga prevzel s svojo mogočno strukturo. Drugače tudi ne bi moglo biti, saj je bil v času gradnje to most z najdaljšim betonskim lokom na svetu!

Sicer pa sta bili udobna dvonadstropna ladja in njena prijazna posadka kot nalašč za sproščeno izletniško vzdušje. Na krovu so servirali tako hladne kot tople bife, za veselo razpoloženje je poskrbela tudi harmonika člana ZKB Corrada Andoljška, za kratek čas pa bogata loterija. Ki so jo pripravili in vodili

bančni uslužbenci. Vse štiri skupine izletnikov so lahko uživale v lepem sončnem vremenu, kar je nedvomno olepšalo posedanje na ladijskem krovu. Vsakega izleta so se udeležili tudi člani upravnega odbora, ki so svojim članom med plovo tudi posredovali nekatere informacije o delovanju Zadrugne kraške banke. Najbolj razveseljiva novica je bila nedvomno ta, da je poslovanje banke pozitivno in da je pred nedavnim odprla svojo deveto podružnico, tokrat v Miljah.

Osrednji postanek je ladja kapitana Nenada opravila na otoku Krku in pristala v varnem zalivu mesteca Vrbnik, ki ima za seboj večstoletno tradicijo. O tem pričajo številne arheološke najdbe, prvi pisni dokument, v katerem je omenjeno mesto Vrbnik pa nosi datum 1100. Pravi razcvet je mesto doživelo v srednjem veku: Vrbnik je bil eno od štirih mest-utrd na otoku Krku, ki so imela svojo samostojno administracijo. Leta 1388 je mesto dobilo tudi svoj statut, ki je drugi najstarejši statut na Hrvaškem. Mesto je bilo vse do konca 18. stoletja pod beneško nadvlado, nato pa del habzburške monarhije.

Izletnike Zadrugne kraške banke je čakal voden ogled po zgodovinskem mestecu, nato pa prevoz s turističnim vlakcem do ...kleti oziroma »vinarije« kot ji pravijo v teh krajih. O zdravilnih vrlnah vina, ki ga proizvajajo ob Jadranskem morju, je v Antiki pisal že Plinij, in tudi okolica Vrbnika je vinorodno področje, znano predvsem po »vrbnični žlahtini«. To in druga vina oziroma žgane pijače so lahko poskusili tudi člani Zadrugne kraške banke in njihovi spremljevalci, preostali del postanka na kopnem pa izrabili za prost ogled okolice, najpogumnejši pa tudi za kopal. Nato pa je ostal samo še čas za dobre tri ure plovo do Reke in za avtobusni povratek proti Trstu.

Vse do naslednjega izleta in naslednjega leta, ko bo Zadrugna kraška banka praznovala stoletnico delovanja. Kdo ve s kakšnim članskim izletom bo zabeležila tako pomemben jubilej ... (pd)



Na fotografiji zgoraj turistični vlakc za ogled Vrbnika, na sredini ladja kapetana Nenada, spodaj pa »gasilska« slika v spomin na sončni Kvarner





MANJŠINE - Evropska komisija pripravlja novo strategijo o večjezičnosti

Nove ukrepe EU za jezike čimbolj približati državljanom

»V Evropski uniji govorimo veliko jezikov. Ti odražajo različne kulture in našo identiteto, hkrati pa so most med ljudmi. Pomembno je, da se razumemo. Zato Evropska komisija spodbuja učenje jezikov: če ljudje govorijo več jezikov, se lahko lažje vključujejo v študijsko ali delovno okolje v drugi državi in povezujejo z drugimi kulturami.« Tako piše v obrazložitvi ankete, ki jo je na svojih spletnih straneh sprožila Evropska komisija in s katero želi ugotoviti mnenja Evropejcev o znanju oziroma učenju jezikov.

Evropska komisija namreč že dolgo spodbuja učenje jezikov in jezikovno različnost. Od leta 1989 naprej so s programom Lingua in programom vseživljenjskega učenja (2007–2013) jeziki v osrčju evropskih programov na področju izobraževanja in usposabljanja. Leta 2002 so se v okviru libronske strategije za gospodarsko rast in nova delovna mesta voditelji držav in vlad na zasedanju v Barceloni politično zavezali za izboljšanje osnovnih jezikovnih veščin: vsakdo naj bi se že v otroštvu učil dva tuja jezika. Leta 2003 je Evropska komisija v svojem akcijskem načrtu "Spodbujanje učenja jezikov in jezikovne različnosti - 2004–2006" določila glavne cilje na treh strateških področjih: 1. vseživljenjsko učenje, 2. boljše poučevanje jezikov, 3. ustvarjanje okolja, ki bo še bolj naklonjeno jeziku. Nedavno poročilo o izvedbi kaže, da z akcijskim načrtom politika večjezičnosti ostaja pomembna in se krepi pomen jezikov in programih izobraževanja in usposabljanja. Na nacionalni ravni so pri reformah izobraževalnih sistemov pogosto upoštevali akcijski načrt. Leta 2005 je Evropska komisija zaradi vedno večjega pomena jezikovne politike na evropski ravni v sporočilu določila strategijo za večjezičnost »Nova okvirna strategija za večjezičnost«, ki ima tri cilje: 1. uveljavljati učenje jezikov in jezikovno različnost; 2. spodbujati zdravo večjezično gospodarstvo in 3. dati državljanom dostop do evropske zakonodaje, postopkov in informacij o Evropski uniji in jezikih, ki jih razumejo.

Leta 2008 bo Komisija sprejela sporočilo o jezikih in ukrepe, ki naj bi čim bolj ustrezali potrebam državljanov. S tem spletnim posvetovanjem želi prejeti čim več vaših zamisli in povratnih informacij, da bi jih lahko upoštevali. Vprašalnik, ki je spletnih straneh evropske komisije na razpolago v



Evropska unija je plakat za proslavo 50. obletnice podpisa ustanovne rimske pogodbe oblikovala v 24. jezikih

vseh uradnih jezikih EU, tudi v slovenščini, je treba izpolniti najkasneje do 15. novembra.

Vprašalnik je dokaj razdelan, v njem pa Evropska komisija sprašuje po mnenju državljanov držav članic o različnih aspektih evropske politike do jezikovne različnosti. Tako povprašujejo, ali se državljanji strinjajo, da bi morala Evropska unija nameniti posebno pozornost pomenu in vlogi uradnih jezikov in ali je prav, da državljanji znajo več kot en jezik. Na voljo je nato več odgovorov v zvezi s področji, na katerih je potrebno znanje enega ali več tujih jezikov, posebno vprašanje pa je namenjeno tudi načinu, kako bi lahko najboljše spodbujali učenje jezikov ter najpomembnejšim dejavnikom za kakovostni pouk tujega jezika.

Kar tri vprašanja so namenjena jezikovni in večkulturni družbi: Evropsko komisijo zanima, kako bi v današnji večkulturni družbi lahko najboljše uveljavili spoštovanje do jezikovne različnosti na lokalni, nacionalni in evropski ravni, katere politike bi morale dati več poudarka večjezičnosti, pa tudi, ali bi morali mediji bolj poudarjati kulturno in jezikovno različnost Evrope. Dve vprašanji sta namenjeni poslovnemu svetu; v njih EK sprašuje, ali znanje jezikov vpliva na poslovanje, če je odgovor pritrdilen, pa tudi, na kakšen način, ter katere konkretne ukre-

pe za pridobitev in razvoj znanja jezikov bi predlagali podjetjem.

Glede na socialno vključenost se prvo vprašanje nanaša na najučinkovitejše oblike pomoči priseljencem pri učenju jezika države gostiteljice, na pomen, da priseljenci ohranijo svoj jezik, evropska komisija pa želi tudi vedeti za oceno, ali je za boljše medsebojno razumevanje in dialog koristno, če bi evropski državljanji vedeli več o jezikih in kulturah priseljenjskih skupnosti. Zadnji sklop zadeva institucije Evropske unije in tu se v Bruslju najprej zanimajo za oceno, ali uporaba 23 uradnih jezikov manjša učinkovitost institucij EU, pa tudi, ali je strošek 2,5 eura letno na državljanu za pripravo evropske zakonodaje v vseh uradnih jezikih EU koristno porabljen. Z odgovorom na zadnje vprašanje pa želi EU od državljanov vedeti, katere vrste informacij o EU bi vedno zahtevali v svojem jeziku.



SEVERNA IRSKA - Spodletel poskus unionistov Irščina ostaja jezik v skupščini

V severnoirskem parlamentu je zopet prišlo do poskusa, da bi iz dejavnosti te skupščine izločili rabo irskega jezika. Poskus, da bi prepovedali ustno rabo irščine, ki je, kot znano, eden izmed keltskih jezikov, je bil tokrat zavržen s piclo večino dveh glasov, s 46 glasovi proti 44.

Vprašanje je sprožil poslanec ulstrske unionistične stranke David McNarry, ki je ugovarjal rabi irščine s strani predstavnikov irske stranke Sinn fein. Irski parlament pa temelji prav na načelu delitve oblasti z namenom, da omogoči tako protestantskim unionistom kot tudi katoliškim nacionalistom, da skupaj upravljajo to regijo po dolgoletnem krvavem konfliktu, ki je terjal na stotine žrtev.

Sporazum, ki so ga lansko leto podpisali voditelj stranke Sinn fein Gerry Adams, voditelj ulstrske unionistične stranke Ian Paisley in britanski premier Tony Blair, je vsebo-

val tudi določilo o zagotovitvi statusa uradnosti irskemu jeziku na območju severne Irske. Kljub podpisnemu dogovoru pa številni unionisti še vedno ugovarjajo kakršnemu koli priznanju irskega jezika z utemeljitvijo, da to ogroža »britanskost« Severne Irske in si na vse pretege prizadevajo, da bi preprečili izvajanje novih določil. Po drugi strani pa sta bili letos v Belfastu že dve množični manifestaciji irskih aktivistov v podporo priznanju irščine kot drugega uradnega jezika.

Po glasovanju v severnoirski skupščini je poslanec McNarry dokaj prostaško reagiral, saj je dejal, da je šlo za dokaz, da so unionisti naveličani, da jim stalno vsiljujejo irščino. Po drugi strani pa je predstavnik stranke Sinn fein Caral Ni Chuilin dejala, da predstavlja izid glasovanje osvežitev tudi za prisotnost irskega jezika na otoku.

Huw Jones

LJUBLJANA - Posebna dvojna 50. in 51. številka revije Razprave in gradivo

80 let Inštituta za narodnostna vprašanja

Izr. prof. dr. Mitja Žagar direktor Inštituta za narodnostna vprašanja v Ljubljani v svojem prispevku Etnični odnosi, nacionalizem, manjšine in človekove pravice v jugovzhodni Evropi in v evropskih okvirih predstavlja tematike etničnih odnosov, položaja in varstva manjšin ter človekovih pravic in svoboščin v jugovzhodni Evropi – natančneje na Balkanu, posebej na t. i. zahodnem Balkanu, v preostalih državah naslednicah nekdanje jugoslovanske federacije. V uvodu avtor opredeljuje, zakaj so ta vprašanja relevantna za slovenski prostor tako v raziskovanju kot politiki. V nadaljevanju definira prostor jugovzhodne Evrope, Balkana in zahodnega Balkana ter nakaže razsežnosti razvoja prostora skozi zgodovino. Pri tem ugotavlja, da so nacionalne države – kot specifični tip države – na Balkanu relativno nedaven fenomen, saj so se oblikovale šele ob koncu devetnajstega stoletja in v dvajsetem stoletju. To je neposredno povezano z večino faktorjev, ki opredeljuje stanje na področju varstva člo-

vekovih pravic, narodnih manjšin pa tudi pojavov nacionalizma in spoštovanja človekovih pravic.

Doc. dr. Sonja Novak-Lukanovič z Inštituta za narodnostna vprašanja v Ljubljani v svojem prispevku Jezik in kultura v raziskovanju medetničnih odnosov - predstavitev izbranih vidikov predstavlja izbrane raziskovalne projekte, ki so potekali v okviru programa Inštituta za narodnostna vprašanja iz Ljubljane. Omenjeni raziskovalni projekti so po vsebini in metodologiji obravnavali tudi področje jezika in kulture v medetničnih odnosih. V prispevku so izpostavljeni teme, ki jih je avtorica posebej raziskovala, in sicer jezikovni in kulturni pluralizem, jezikovno prilagajanje, ekonomski vidik jezika. Posebej je izpostavljen projekt OECD/ Ceri »Izobraževanje, kulturni in jezikovni pluralizem« ter izbrani empirični podatki jezikovnega prilagajanja, ki izhajajo iz večletnega longitudinalno zastavljenega projekta »Etnična identiteta in medetnični

odnosi v slovenskem etničnem prostoru«, predstavljen je tudi projekt Alpe-Jadrana o položaju manjšin v tem regionalnem prostoru, projekt UNESCO-a o večplastni identiteti ter raziskava, ki je potekala v okviru CRP-a »Percepcija jezikovne in kulturne raznolikosti v obmejnih mestih«.

Dr. Vera Klopčič z Inštituta za narodnostna vprašanja v Ljubljani v svojem prispevku Evropski pravni standardi manjšinskega varstva, uresničevanje in dileme razvoja ugotavlja, da je v XX. stoletju, v obdobju »stoletja narodov«, ki je poudarjalo spoštovanje etničnega načela in pravice narodov do samoodločbe, prevladalo stališče o etnični dimenziji samoodločbe narodov kot skupin. V sodobnem trenutku smo priča tokovom združevanja in razdruževanja - po eni strani se krepijo nadnacionalne oblike integracij, po drugi strani pa se ustanovljajo nove države po vzoru modela nacionalne države in utrjujejo različne oblike povezav na mikro in lokalni ravni. Avtorica

razmišlja o tem, kakšna je vloga manjšin v viziji razvoja demokratičnih družb in v razpravi o ciljih mednarodnopravnega urejanja človekovih pravic in manjšinskega varstva. V tem sklopu posebej obravnava razvoj pravice do samoodločbe v judikaturi Meddržavnega sodišča in izpostavi značilnosti, ki so pomembne za razumevanje zgodovinskega konteksta in razvoja te pravice za celoto individualnih in kolektivnih dimenzij na področju mednarodnopravnega varstva človekovih pravic in pravic manjšin.

Prof. dr. Rudi Rizman s Filozofske fakultete v Ljubljani v svojem prispevku Perspektive raziskovanja etničnosti in manj in v 21. stoletju (Sklepno predavanje na konferenci ob 80-letnici Inštituta za narodnostna vprašanja) izpostavlja osnovne teme, ki bodo zelo verjetno zaznamovale raziskovanje etničnosti in manjšin v 21. stoletju. Raziskovalci te tematike bi morali odločno zavrniti vse teorije - zlasti postmodernistične, ki zanikajo akademsko

veljavo in politično aktualnost etničnih in manjšinskih fenomenov. V nadaljevanju opozarja še na večdimenzionalno in kompleksno naravo tovrstnega raziskovanja, na omejitve instrumentalnega in redukcionističnega pristopa, na posledice neenakomerne razporeditve moči, kar zadeva etnične skupine in manjšine, kakor tudi na posledice etničnega prestrukturiranja družb, ki mu botrujejo vedno bolj intenzivni procesi globalizacije. Opozarja tudi na potrebo po priznanju avtonomije države in etničnosti v vseh njenih specifičnostih, kakor tudi na pomanjkanje liberalnega obravnavanja etničnih vprašanj. Hkrati svari pred pretirano optimističnim pričakovanjem, da bo »narodna« in »manjšinska vprašanja« mogoče rešiti enkrat za vselej, zaključuje pa s trditvijo, da so relativno zadovoljive rešitve etničnih problemov mogoče le v družbah, ki vzdržujejo in podpirajo raznolikost, katere bistvena komponenta je prav etničnost.

Nada Vilhar (Konec)



90 LET OD PRELOMNEGA DOGAJANJA V ZGODOVINI PALESTINE

Balfourjeva izjava

Palestina

Vse do prve svetovne vojne tako za Arabce kot za Turke, ki so to območje osvojili leta 1517, Palestina politično oziroma upravno ni obstajala. Njeno ozemlje je do propada turškega imperija leta 1918 pripadalo južnemu delu otomanskega vilajeta (višja upravna enota) Sirija, na ozemlju katerega so danes države: Sirija, Jordanija, Libanon, Izrael z zasedenima območjema Cisjordanijo in Gazo. Šele leta 1920, ko je bil vilajet Sirija razdeljen, je z združitvijo južnega dela njenega Bejrutskega sandžaka (pokrajine) z Jeruzalemskim sandžakom nastalo območje z imenom Palestina, kjer se danes nahajata Jordanija in Izrael z zasedenima območjema Cisjordanijo in Gazo.

Od pogromov do kolonizacije

Obdobje židovske neodvisnosti na Bližnjem vzhodu se je zaključilo z rimsko osvojitvijo v drugi polovici 1. st. pr.n.št. in zatrtjem dveh velikih židovskih uporov v letih 66-77 in 132-135, ko je bila večina Židov pregnana. V začetku 19. stoletja je okrog 20.000 palestinskih židovskih staroselcev, večinoma majhnih trgovcev, živelo v svetih mestih Jeruzalemu, Hebronu in Tiberiasu. Do sedemdesetih let 19. stoletja so se v Palestino v glavnem naseljevali le najbolj pobožni židi, ki so želeli biti pokopani v bližini groba svojega legendarnega kralja Davida.

Prvi, ki je zagovarjal ustanovitev židovske države v Palestini, je bil nemški socialist, eden izmed ustanoviteljev nemške socialdemokratske stranke, žid Moses Hess 1862. leta.

Po uboju ruskega carja Aleksandra II. leta 1881 je prišlo v Rusiji, kjer je živelo od 4 do 5 milijonov židov, do množičnih preganjanj – pogromov, ki so jim sledila številna zakonska določila, s katerimi je bila zakonjena diskriminacija židov. Ruski židje so tedaj začeli ustanavljati krožke »Ljubitelji Sijona« (po istoimenskem griču v Jeruzalemu, s katerega naj bi prihajala božja beseda), v katerih se je oblikovala zamisel o vrnitvi židov v domovino svojih prednikov.

Z denarno podporo tujih judovskih dobrotnikov so prvi židovski priseljenci začeli kupovati v Palestini od Arabcev zemljo. Na nekaterih območjih se je šlo za ničvredna puščavska zemljišča, ki so jih novi koloni z marljivim delom spreminjali v rodovitne površine.

Turška oblast se je pred novimi priseljenci skušala braniti s številnimi zakoni, ki so prepovedovali priseljevanje židov oziroma kupovanje zemljišč. Novi priseljenci so zato v glavnem prihajali kot romarji in v Palestini ostajali s podkupovanjem turških uradnikov. Poleg tega pa so tudi evropske veselice pritiskale na glavnega sultanovega svetovalca v Istanbulu, da je dal razveljaviti mnoge uradne razglase v zvezi z naseljevanjem židov.

V dvajsetih letih se je do konca 19. stoletja iz vzhodne Evrope v Palestino izselilo okrog 25 tisoč židov.

Ozemlje brez ljudstva za ljudstvo brez zemlje

Prebujanje narodne zavesti je v drugi polovici 19. stoletja zajelo številna ljudstva, ki so v Evropi živela pod žezlom imperijev. V tem duhu je nastal tudi sionizem – gibanje, katerega cilj je bil »ustvariti za židovsko ljudstvo dom (Heimstatte) na izraelski zemlji (Erez Yisrael), zajamčeno z javnim pravom«. Na prvem sionističnem kongresu v Baslu leta 1897 so evropski židje pod vodstvom Theodora Herzla osnovali Sionistično organizacijo, katere geslo je postalo: »Ozemlje brez ljudstva za ljudstvo brez zemlje«. In prav v tem je bil problem: Palestina ni

bila prazna, nenaseljena dežela, tam je živelo okrog 400 tisoč Arabcev in 42 tisoč kristjanov. Izrecno Herzl v javnosti ni nikoli govoril o usodi arabskih prebivalcev v Palestini, vendar v zasebnih pismih in pogovorih je bil odločen: »Razlastiti jih moramo s prijaznostjo... Na koncu se bodo morali odseliti, za izgubljena ozemlja bodo dobili povračilo v denarju«. Razen redkih izjem, predstavniki evropskih židov niso bili nikoli v Palestini, pa tudi zanimali se niso za njeno dejansko stanje. Edina resničnost, ki so jo poznali in pred katero so hoteli bežati, je bila predvsem vzhodna Evropa s svojimi pogromi in rasno diskriminacijo.

Na začetku 20. stoletja so sionisti razpolagali z velikim kapitalom, ki ga je Narodni židovski sklad nabral s prispevki mogočnih evropskih židovskih družin, kot so bili na primer Rothschildi v Veliki Britaniji (VB). Nekateri arabski zemljiški lastniki v Palestini so na veliko prodajali zemljo židovski agenciji, le redki pa so pridobljeni denar vložili v palestinsko gospodarstvo. Bili pa so tudi Arabci, ki so bili prisiljeni prodati.

Imperialistične spletke za Bližnji vzhod

Po odprtju Sueškega prekopa leta 1869, ki je predstavljal najkrajšo pot do britanskega imperija v Indiji ter po uvedbi angleškega protektorata nad Egiptom leta 1882, je vse bolj prihajalo do izraza tekmovanje takratnih evropskih veselil, da bi si pridobile sultana v Istanbulu, še zlasti njegovo posest na Bližnjem vzhodu. Angleško-francosko rivalstvo je pripeljalo Francijo do tega, da je pred prvo svetovno vojno sklenila z Nemčijo tajni dogovor, s katerim je bil Nemčiji prepuščen gospodarski vpliv v Anatoliji, severni Siriji in v Mezopotamiji, Nemčija pa je Franciji prepustila gospodarski vpliv v južni Siriji vse do egiptovske meje. Istočasno pa sta tudi Nemčija in VB sklenili tajne sporazume, s katerimi je bil Nemčiji prepuščen gospodarski vpliv v Mezopotamiji, Angliji pa v Palestini. Čeprav so z izbruhom prve svetovne vojne angleški in francoski tajni sporazumi z Nemčijo prenehali veljati, saj se je Nemčija znašla na drugi strani bojne črte, se je angleško-francoska tekmovalnost glede Palestine še okrepila.

Pogajanja Velike Britanije z Arabci 1915

Med vojno leta 1915 je angleška oblast v Kairu navezala stike s Huseinom, arabskim veljakom iz Hedžasa, pokrajine v današnji zahodni Saudovi Arabiji, čuvarja svetih mest Meke in Medine, ki je zaradi svojega trpljenja v turških zaporih veljal za največjega sovražnika otomanskega imperija, da bi ga pridobila na svojo stran proti Turkom. Na pogajanjih je bila glavna arabska zahteva, da Angleži najprej zagotovijo meje bodoče arabske države, ki naj bi se širila na celotnem ozemlju Bližnjega vzhoda. Sredi leta 1916 je bilo doseženo načelno soglasje: Husein se je obvezal, da bo začel vstajati v Hedžasu, VB pa se je obvezala, da bo dala upornikom potrebno vojaško, materialno in politično pomoč ter da bo na dokaj točno opredeljenem področju, ki sicer ni bilo ravno tako obsežno, kot je želel Husein, prav zanesljivo pa iz njega ni bila izločena Palestina, priznala arabsko neodvisnost. V zameno za britansko obljubo je Husein junija 1916 začel v Hedžasu vstajati proti Turkom.

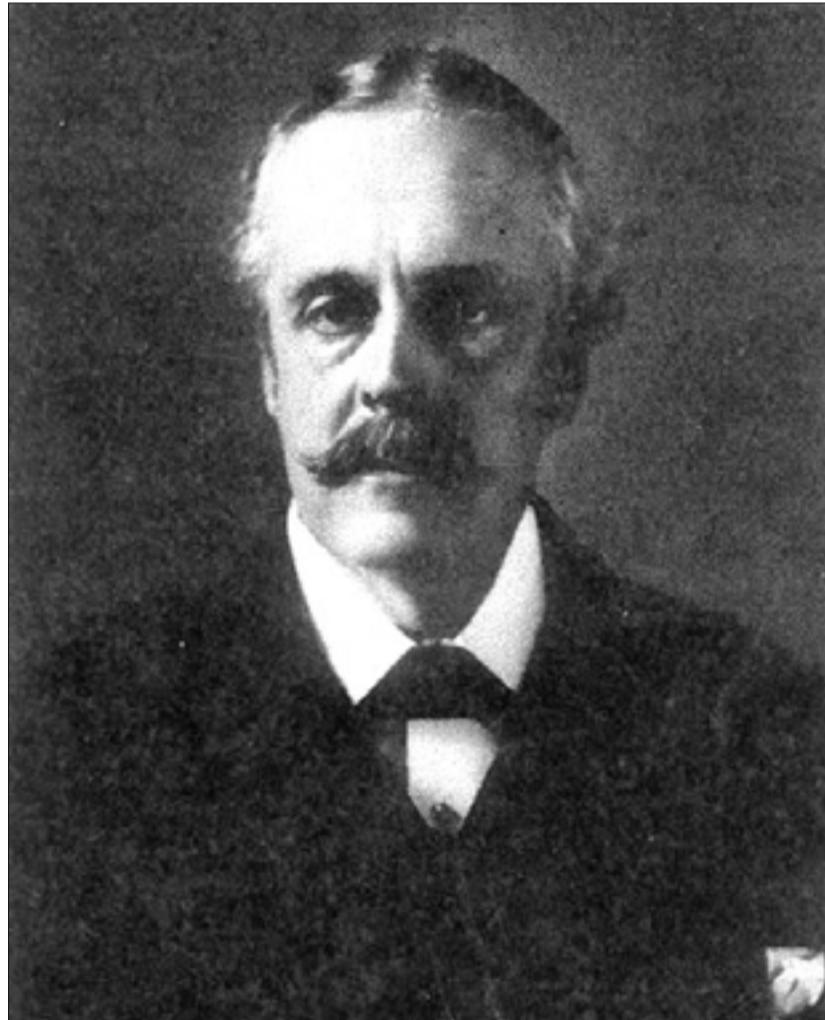
Pogajanja Velike Britanije s Francijo, Rusijo in Italijo 1915 - 1916

Istočasno, ko se je VB pogovarjala z Arabci, so tekla tudi tajna večstranska pogajanja med VB, Francijo, carsko Ru-

sijo in nato še z Italijo o bodoči razdelitvi turške posesti na Bližnjem vzhodu in v severni Afriki, ki so se začela leta 1915 končala pa spomladi leta 1916, ko sta si VB in Francija v tajnem dogovoru porazdelili velik del prav tistih ozemelj, ki jih je bila VB obljubila Huseinu. Glede Palestine je bilo odločeno, da bo ostala pod skupno upravo VB, Francije in Rusije. Toda Angležem je bila Palestina potrebna, saj je predstavljala zaledje Sueškega prekopa. Rusija, kjer je revolucija odstavila carja že marca 1917, je medtem že klavarno odkorakala iz svetovnega prizorišča. Sedaj pa se je bilo treba znebiti še Fran-

pravico in politični položaj Židov v katerikoli državi«. *Hvaležen Vam bom, če boste o tej izjavi seznanili sionistično organizacijo. Vaš vdani Arthur Balfour.*

Dodatni razlog, zakaj so Angleži zagotovili židom podporo, je tudi dejstvo, da je bilo leto 1917 za zaveznike, katerih vojske so bile ugreznjene na frontnih črtah, izredno težko, ZDA pa še niso vstopile v vojno. S to potezo je VB želela nagraditi ameriške jude, da bi pospešili vstop ZDA v vojno na strani zaveznikov, spodbuditi anglo-francoske judovske bogataše, da bi odobrili zaveznikom še večja



Lord Arthur James Balfour (1848 - 1930), vodja konservativcev in britanski zunanji minister

cije. Potrebno je bilo pridobiti novega zaveznika. Kako? Z novimi obljubami, seveda!

Angleška obljuba židom 1917

Vplivni židovski krogi v Avstriji in Nemčiji so se že pogajali s centralnimi silami, da bi si zagotovili Palestino v primeru nemško-avstrijske zmage. Med vojno pa so se začeli sionisti obračati tudi na zaveznike, tako da bi si v primeru razpada otomanskega imperija zagotovili podporo na njihovi strani. Ko je britanska vlada dobila od sionističnih predstavnikov zagotovila, da bodo židje podpirali ustanovitev britanskega protektorata v Palestini, so se začela februarja 1917 v Londonu pogajanja, ki so se zaključila s tako imenovano Balfourjevo izjavo. Angleški zunanji minister, lord Balfour, je 2. novembra 1917 odposlal lordu Lionelu W. Rothschildu, častnemu predsedniku Sionistične federacije, sledeče pismo:

Dragi lord Rotschild, z največjim veseljem Vam posređujem v imenu vlade Njegovega veličanstva naslednjo izjavo o naklonjenosti do sionističnih teženj, o kateri je vlada že razpravljala in je odobrila: »Vlada Njegovega britanskega veličanstva je naklonjena ustanovitvi židovske nacionalnega doma (a national home) v Palestini in storila bo, kar je v njeni moči, da bi olajšala uresničitev tega smotra, pri čemer pa se razume, da se ne sme storiti nič takega, prav bi okrnilo državljanske ali verske pravice že obstoječih nežidovskih skupnosti v Palestini ali



vojna posojila, pritegniti nemške in avstroogrške jude, ki so bili od začetka njih ne naklonjeni centralnim silam in od njih pričakovali nemško varianto Balfourjeve izjave, ter jude v novi sovjetski državi pripraviti do tega, da bi pomagali Rusiji pri ponovnem vključevanju v fronto proti centralnim silam.

Takoj po izidu Balfourjeve izjave so začele angleške čete brez poprejšnjega sporazuma s Francozi oziroma Arabci z vojaškimi operacijami proti Palestini in jo do konca leta 1917 zasedle. Med angleškimi okupacijskimi enotami sta bila tudi dva bataljona, londonski in ameriški »judovske legije«. Leta 1917 so Židje predstavljali le 7% celotnega palestinskega prebivalstva.

Ogorčenje v arabskem svetu 1918

Objava Balfourjeve izjave ter tajnih mednarodnih sporazumov glede turških ozemelj, ki jih je nova Leninova vlada takoj po oktobrski revoluciji odkrila javnosti, je v arabskem svetu povzročila val ogorčenja. Palestinci arabske narodnosti so namreč v luči novih dogodkov – porazu turškega imperija, naenkrat postali uzurpatorji v domovini, medtem ko se je na novopriseljene žide, katerih število je po vojni ponovno začelo vtroglovo naraščati, začelo gledati kot na zakonite lastnike palestinske zemlje.

V Egiptu je VB uvedla strogo vojaško cenzuro tiska obenem pa, da bi pomirila duhove, je londonska vlada poslala Huseinu svečano zagotovilo, da se bo Balfourjeva deklaracija izvajala »ob polnem spoštovanju gospodarskih in poli-

tičnih svoboščin arabskega ljudstva« ter sedmim arabskim šejkom odposlala pomirjujoče sporočilo, v katerem je obljubila ustanovitev arabske države »od Adena do Aqabe«.

Obdobje mandatov 1920

Na Pariški konferenci februarja 1919 Arabci svoje države niso dobili. »Osvobojena« ozemlja bivšega turškega imperija so bila v brk Wilsonovim 14 točkam, ki so zagotavljale samoodločbo narodov, porazdeljena med Francijo in VB v obliki mandatov, nove oblike kolonizacije, ki jo je Društvo narodov leta 1920 uzakonilo s sledečim besedilom: »Nekatere skupnosti, ki so nekoč pripadale otomanskemu imperiju, so dosegle tako stopnjo razvoja, da je lahko prepoznan njihov obstoj neodvisnih držav, vendar pod pogojem, da nek pooblaščenec daje njihovi upravi nasvete in pomoč vse do trenutka, ko se bodo le-te znale same upravljati.« Prijazne besede, za katerimi se skriva stara imperialistična politika »divide et impera«. Konferenca v San Remu je aprila prepustila Franciji mandat nad Sirijo in Libanonom, VB pa mandat nad Irakom in Palestino z obvezo izvrševanja Balfourjeve izjave. Na vsem prostoru širšega Bližnjega vzhoda sta bili priznani za neodvisni samo državi Savdska Arabija (zaradi svetih mest Meke in Medine) in Jemen.

Arabsko – židovski spopadi 1921

Ker mufti, najvišji duhovnik in versko-pravni izvedenec, v Jeruzalemu ni uspel prepričati arabskih Palestincev, naj židovskim priseljencem ne prodajajo zemlje, je Angležem dal jasno vedeti »da Arabci ne bodo pristali na ustanovitev kakršne koli judovske države na sveti islamski zemlji« ter od njih zahteval takojšnjo prepoved židovskega priseljevanja. Ker pa se VB ni odzvala na njegove zahteve, je začel kot verski poglavar in nekdanji vojaški častnik organizirati napade na Žide, ki so vodili v krvave spopade v Džafi (Tel Avivu) in Jeruzalemu, v katerih je bilo mnogo ubitih.

Na konferenci v Kairu je takratni britanski minister za kolonije Churchill sklenil, da se Palestino razdeli po reki Jordan na dva dela in iz njenega vzhodnega dela ustanovi Transjordanско kraljestvo.

Angleški mandat v Palestini 1922

Z uvedbo angleškega mandata v Palestini leta 1922 so se krvavi arabsko-židovski spopadi še množili. Onkraj reke Jordan je zaživelo arabsko kraljestvo Transjordanija (današnja Jordanija), ki so mu za kralja kolonialistične sile določile Huseinovega sina Abdulaha.

Potem ko sta VB in Francija, zaveznici in zmagovalki v prvi svetovni vojni, temeljito preoblikovali Bližnji vzhod, po lastnem interesu začrtali nove meje in na prestole postavili njima vdane vladarje, sta se trdno usidrali na Bližnjem vzhodu.

Velika zgodovinska krivica

Z Balfourjevo izjavo, ki je na stežaj odprla vrata židovskemu priseljevanju na ozemlje nekdanje Judeje in Samarije, kot da bi ti ostali dva tisoč let neposeljeni, je bila arabskim Palestincem storjena velika zgodovinska krivica, za katero tiči boleče dejanje angleškega zahrbtnega izdajstva. Prav v Balfourjevi deklaraciji ima svoj izvor arabsko globoko prepričanje, da je Izrael naslednik kolonializma in stvaritev imperializma. Tudi in predvsem zaradi Balfourjeve izjave se na Bližnjem vzhodu še danes pretaka kri in ni miru.

Katja Kjuder



TURČIJA-IRAK - Ostre besede predsednika turške vlade

Erdogan kritizira Evropo v zvezi s kurdsкими uporniki

Njena solidarnost naj ne bi bila iskrena - Na muhi naj bi premier imel Avstrijo

ANKARA - Turški premier Recep Tayyip Erdogan je včeraj evropske države kritiziral, da Turčije ne podpirajo dovolj v boju proti kurdskim upornikom. Dejal je, da evropske države Turčiji ne izročajo kurdskih upornikov, kar kaže na »pomanjkanje iskrenosti« teh držav. Turški premier nobene od evropskih držav ni izrecno omenil, po mnenju poznavalcev pa naj bi imel v mislih predvsem Avstrijo, ki naj bi visokemu predstavniku Kurdske delavske stranke (PKK), za katerim je bila razpisana tiralica Interpola, poleti omogočila, da je z letalom pobegnul na sever Iraka.

Evropska unija sicer izraža solidarnost s Turčijo zaradi napadov kurdskih upornikov, vendar pa so voditelji EU Ankaru prejšnji teden pozvali, naj ravnava v skladu z načeli mednarodnega prava. Turčija se medtem pripravlja na poseg na severu Iraka, od koder kurdski uporniki napadajo enote turške vojske ob iraško-turški meji. Samo v zadnjem mesecu je na območju umrlo 42 ljudi, od tega 30 turških vojakov. (STA)

V Turčiji se nadaljujejo poulične demonstracije proti kurdskim upornikom

ANSA



HRVAŠKA - V odgovoru Borutu Pahorju

Svet EU zaskrbljen zaradi uveljavljanja ERC

LJUBLJANA - Svet EU je zaskrbljen zaradi odločitve hrvaškega parlamenta o uveljavitvi ekološke in ribolovne cone s 1. januarjem 2008 in bo to vprašanje pozorno spremljal še naprej. Obenem pa opozarja na sklepe Evropskega sveta iz junija 2004, k spoštovanju katerih je Hrvaška zavezana, je zapisano v pisnem odgovoru Sveta EU na vprašanje evropskega poslanca iz Slovenije Boruta Pahorja (PES/SD), ki so ga včeraj posredovali iz poslančeve pisarne.

Pahor je vprašanje, kako se bo odzval Svet EU, če se bo ob koncu leta 2007 izkazalo, da bo Hrvaška uresničila enostransko odločitev o uvedbi ekološko-ribolovne cone zastavil 4. oktobra. Predsedstvo Sveta EU je slovenskemu poslancu Evropskega parlamenta včeraj odgovorilo v pisni obliki.

Kot je zapisano v odgovoru, je hrvaška odločitev o uveljavitvi cone za članice EU »v nasprotju s sklepi Evropskega sveta z dne 17. in 18. junija 2004«. V omenjenih sklepih so evropski voditelji potrdili, da so seznanjeni z odločitvijo

Hrvaške, da za države članice EU ne velja noben vidik ekološko-ribolovne cone, in pozdravili sporazum o tem, ki so ga Italija, Slovenija in Hrvaška dosegle na tristranskem srečanju v Bruslju 4. junija 2004.

Pogajalski okvir Hrvaško zavezuje, da v celoti spoštuje omenjene sklepe Evropskega sveta, je še zapisano v odgovoru Pahorju. Predsedstvo Sveta EU v njem še ugotavlja, da srečanja med vpletenimi stranmi, na katerih naj bi poiskali zadovoljivo rešitev, doslej niso obrodila sadov. (STA)



BORUT PAHOR

SLOVENIJA - Janez Stanovnik

Kar je sporno v NOB, naj se znanstveno prouči

BREŽICE - Ob prazniku občine Brežice je bil v vasi Pečice na Kozjanskem tradicionalni pohod po poteh brežiške čete, ob tem pa tudi srečanje borcev, izgnancev, planincev, športnikov in mladine. Tokrat so o vrednotah NOB med drugim spregovorili tudi ministar za gospodarstvo Andrej Vizjak, predsednik slovenske borbene organizacije Janez Stanovnik in predsednik ZBNOB Brežice Roman Zakšek. Veliko število zbranih je z zanimanjem pričakovalo zlasti nastop slednjih dveh zaradi drugačnih pogledov brežiških borcev na preteklost.

Zakšek je ponovil stališče brežiške organizacije, ko je med drugim dejal: »Slovenski borci so borci za slovenski narod in nimajo z izvensodnimi povojnimi poboji ničesar. Za to je odgovorna komunistična povojna oblast,« ter pozval vse odbore združenih borcev za vrednote NOB Slovenije in prav tako glavni odbor v Ljubljani, da storijo enako in obsojijo medvojnina in povojna zločinska dejanja. Svoj nagovor je zaključil z beseda-

mi: »Nismo levi, nismo desni - ampak Slovenci.«

Stanovnik je v svojem nastopu dodal, da imamo poleg levice in desnice tudi sredino in izrazil veselje, ker o naši preteklosti enako mislimo, a imamo različne poglede. O različnih pogledih kaže razpravljati, ne pa o naši preteklosti obračunavati in zavajati mlade, je dejal Stanovnik. Dodal je, naj se vse, kar je spornega o NOB, znanstveno prouči. Vojna je po Stanovnikovih besedah sama po sebi zločin, zato povojne pokole ne odobrava, a jih razume. »Slovenski partizani so pomagali osvoboditi Evropo in Slovenijo, bili so bratje, verni in neverni, in nikoli antikristi. Zdej, ko v okviru veteranske organizacije borci odhajajo, morajo za njimi ostati njihove poglavitve vrednote, zlasti resnica in tovarištvo,« je še opozoril Stanovnik.

Minister Vizjak pa je izrazil spoštljiv odnos do slovenske preteklosti in vrednot tistega časa, hkrati pa tudi pozval k trezni presoji sedanjosti.

KOROŠKA - Ob avstrijskem nacionalnem prazniku

Spominjanje s pogledom na strpnejše sožitje

Slovesna svečanost v Celovcu, niz prireditev pod dvojezičnim geslom »Dober večer, sosed - Guten Abend, Nachbar« na južnem Koroškem

CELOVEC - Avstrijski nacionalni praznik, ki naj bi spominjal na sprejetje zakona o stalni nevtralnosti Avstrije 26. oktobra 1955 v avstrijskem parlamentu, je letos na Koroškem potekal v znamenju spominjanja na žrtve nacizma in svobodo Avstrije, slovenska kulturna društva pa so širom dvojezičnega ozemlja prirejela niz prireditev pod geslom »Dober večer, sosed - Guten Abend, Nachbar«, katere namen je izboljšati sožitje med obema narodoma na Koroškem. Na eni izmed teh prireditev sta skupaj nastopila predsednik Zveze slovenskih organizacij (ZSO) Marjan Sturm in predsednik koroškega »Heimatdiensta« Jozef Feldner, ki sta šele pred nekaj dnevi predstavila skupno knjigo o vprašanju sožitja med Slovenci in Nemci na Koroškem.

Osrednjo spominsko prireditev ob nacionalnem prazniku v Celovcu je priredilo društvo Memorial Kärnten-Koroška, iniciativa proti fašizmu, rasizmu in antisemitizmu, in sicer pri spomeniku za žrtve nacizma in svobodo Avstri-

je na mestnem pokopališču v Trnji vasi. Soprireditelji spominske svečanosti, ki je postala poziv k utrjevanju zavesti na grozote nacizma, so bile tudi Zveza slovenskih izseljencev, Zveza koroških partizanov in Zveza slovenskih žena, ob spomeniku vsem žrtvam za svobodo Avstrije pa so predstavniki borbenskih organizacij položili vence. Svečanost so sooblikovali tudi dijaki Slovenske gimnazije. S posebnim recitalom so spominjali na usodo posameznika - celovškega fotografa Walterja Tollingerja, ki so ga nacisti zverinsko umorili. Med govorniki so bili tajnik Zveze slovenskih organizacij, zgodovinar Valentin Sima, predstavnik socialdemokratskih borcev za svobodo, deželni poslanec Peter Kaiser in za združenje bivših političnih pregnancev bivši celovški župan Leopold Guggenberger iz vrst ljudske stranke. Prav v tem je bila neka posebna novost, je izpostavil predsednik združenja Memorial Kärnten-Koroška, profesor Vinzenz Jobst.



Spomenik žrtvam nacizma v Celovcu

Govorniki na dvojezični prireditvi »Dober večer, sosed - Guten Abend, Nachbar!« v Dobri vasi v okraju Velikovec pa so pozvali k temu, da naj bi Koroška postala v 21. stoletju »drugačna, pisana in odprta«. Kulturna in jezikovna raznolikost da sta obogatitev in odpirata nove priložnosti. »Živimo v času velikih premikov in sprememb,« je med drugim dejal predsednik Zveze slovenskih organizacij Marjan Sturm in ob tem menil, da si pred leti nihče ne bi bil mogel misliti, da bi skupno z njim na prireditvi nastopil tudi predsednik koroškega Heimatdiensta Josef Feldner. Slednji je na prireditvi obrazložil »potrebo po spremenjeni držici, Sturm pa je pristavil, da konfrontacija ne koristi nikomur v deželi.

Prireditve pod geslom »Dober večer, sosed - Guten Abend, Nachbar« so - čeprav z drugačnim težiščem - priredili tudi v Borovljah, kjer so predvajali gledališko predstavo Romeo & Julia. V Železni Kapli so obiskovalcem nudili pester kulturni spored, kot slavnostni govornik pa je nastopil Georg Gombos z univerze Alpe-Jadran v Celovcu.

Pogajanja o Darfurju brez večine upornikov

TRIPOLI - V libijski Sirti so se začela mirovna pogajanja med sudansko vlado in uporniki za rešitev krize v Darfurju. Vendar pa večina uporniških skupin pogajanja, ki potekajo pod okriljem Afriške unije in ZN, bojkotira. Sudanska vlada pa je napovedala, da bo na pogajanjih razglasila premirje. Cilj mirovnih pogajanj je končati štiri leta trajajoče nasilje v Darfurju, v katerem je bilo po podatkih ZN ubitih 200.000 ljudi, okoli dva milijona pa jih je moralo zapustiti domove. Uporniške skupine so pred začetkom pogajanj napovedale, da jih v Libijo ne bo, ker "ni jasne slike o tem, kako naj bi se pogajanja nadaljevala".

Na pogajanja je prispela 30-članska delegacija sudanske vlade, odprtja pa se je udeležil tudi libijski voditelj Moamer Gadafi. Na strani upornikov sicer sodeluje nekaj uporniških skupin, ki pa so v Libijo poslale delegacije na nižji ravni.

Napad maoističnih upornikov na vzhodu Indije

NEW DELHI - V napadu maoističnih upornikov na skupino ljudi na vzhodu Indije je bilo ubitih najmanj 17 oseb. Med 30 in 40 do zob oboroženih upornikov je včeraj zjutraj napadlo vas Jharkand in začelo z avtomatskim orožjem streljati na približno 150 vaščanov, ki so se zbrali, da bi si ogledali nogometno tekmo in kulturni program. Po poročanju krajevne policije je bilo približno 30 napadalcev maskiranih v policiste, ti pa so nenadoma začeli streljati vsevprek. Policija je že sprožila akcijo iskanja upornikov, med katerimi naj bi bilo tudi precej žensk.

Maoistični uporniki, ki so navzoči v 13 od 35 indijskih zveznih dežel, se borijo proti demokratični parlamentarni ureditvi države in se zavzemajo za vzpostavitev komunističnega režima.

Zeleni Rusije ne bodo mogli na volitve

MOSKVA - Ruska volilna komisija je stranki Zelenih po zaostritvi zakona o volitvah onemogočila registracijo, zato stranka ne bo mogla nastopiti na decembrskih parlamentarnih volitvah. Kot je včeraj sporočila volilna komisija "pri preverjanju podpisnikov seznama članov stranke ni bilo mogoče natančno določiti imen podpisnikov", poroča nemška tiskovna agencija dpa. To je po poročanju ruske tiskovne agencije Interfax in ruskih medijev prvi primer, da so stranki zavrnili sodelovanje pri volitvah v duno 2. decembra. Po zadnjih podatkih volilne komisije je do zdaj registriranih enajst strank. Volilna komisija bo danes zaključila z registracijami. (STA)



Šport

Ulica dei Montecchi 6
tel. 040 7786300
fax 040 772418
sport@primorski.it

Primorski
dnevnik

NOGOMET - V A-ligi padel Juventus

Sodnik Bergonzi je Napoliju podaril dve enajstmetrovki!

Za Juventus je bil uspešen Del Piero - Torino je z 2:0 premagal Cagliari

TURIN/NEAPELJ - Neverjetno. V Neaplju je sodnik Bergonzi (ocena 3) dosodil gostiteljem pri izidu 1:1 kar dve enajstmetrovki, ki ju ni bilo. V prvem primeru je Chiellini brez prekrška (zelo čisto) zaustavil Lavezzi, v drugem primeru pa je Zalayeta zgolj preskočil Buffona, ki se ga sploh ni dotaknil. Obakrat je bil iz enajstih metrov natančen Domizzi. Prvi so sicer povedli gostje z Del Pierom, ki je hitro zatem zgrešil še stoodstotno priložnost (po vratnici Trezegueta). Za Napoli pa je izenačil Gargano. V tem primeru je črno-bela obramba slabo posredovala (Salihamidžić bi moral zapreti diagonalo). Po koncu tekme je sledil še neljub dogodek: leteči predmet (iz tribune) je zadel v obraz uslužbenca televizijske hiše Sky, ki je moral nemudoma na pregled v bolnico. Juventus je bil v gosteh nepremagan kar 18 tekem. Napoli pa je zadnjič premagal »Staro damo« pred 17 leti.

ROSINA IN AVTOGOL - Dva gola, tri vratnice in še veliko priložnosti. Tekma Torino - Cagliari je bila zanimiva iz več zornih kotov. Tri točke so ostale v piemontski prestolnici. Torino je tako bo sinočnji zmagi v okviru 9. kroga A lige na lestvici prehitel prav Sardinie, ki so se skozi celotno tekmo dobro upirali. Cagliari je že v 3. minuti ogrozil turinska vrata. Vratar Sereni je Mitrijev udarec z glavo preusmeril v kot. Trener Torino Novellino je moral že po nekaj minutah zamenjati poškodovanega Zanettija z Bottonejem (krstni nastop v A ligi). V 26. minuti se je prvič zatresla sardinska mreža. Za Torino je bil uspešen Rosina (podal mu je Stellone). Drugi zadetek gostiteljev je padel tik pred iztekom srečanja. Po Co-

rinijevem kotu je nerodno posredoval Ferri. Žogo je nehote preusmeril v lastno mrežo.

Napoli - Juventus 3:1 (0:0)
STRELCI: Del Piero v 46., Gargano 49., Domizzi v 62. in v 70. iz 11-m.

NAPOLI (3-5-2): Lezzo; Cupi, Cannavaro, Domizzi; Garics (Contini), Hamšik, Gargano, Blasi, Savini; Lavezzi (Calaio), Zalayeta (Sosa) Trener: Reja.

JUVENTUS (4-4-2): Buffon; Grygera (Marchionni), Legrottaglie, Chiellini, Molinaro; Salihamidžić, Nocerino, Almiron (Tiago), Palladino (Iaquinta); Del Piero, Trezeguet. Trener: Ranieri.

A LIGA Torino - Cagliari 2:0, Napoli Juventus 3:1

| | | | | | | |
|----------------|----------|----------|----------|----------|-------------|-----------|
| Inter | 8 | 6 | 2 | 0 | 17:5 | 20 |
| Juventus | 9 | 5 | 2 | 2 | 18:10 | 17 |
| Fiorentina | 8 | 4 | 4 | 0 | 16:7 | 16 |
| Roma | 8 | 4 | 3 | 1 | 19:12 | 15 |
| Napoli | 9 | 4 | 2 | 3 | 17:11 | 14 |
| Palermo | 8 | 3 | 3 | 2 | 11:11 | 12 |
| Genoa | 8 | 3 | 3 | 2 | 8:8 | 12 |
| Udinese | 8 | 3 | 3 | 2 | 9:11 | 12 |
| Sampdoria | 8 | 3 | 2 | 3 | 8:7 | 11 |
| Atalanta | 8 | 2 | 5 | 1 | 10:10 | 11 |
| Torino | 9 | 2 | 5 | 2 | 11:11 | 11 |
| Milan | 8 | 2 | 4 | 2 | 13:8 | 10 |
| Catania | 8 | 2 | 4 | 2 | 6:7 | 10 |
| Lazio | 8 | 2 | 4 | 2 | 9:11 | 10 |
| Cagliari | 9 | 2 | 2 | 5 | 8:13 | 8 |
| Empoli | 8 | 2 | 2 | 4 | 5:10 | 8 |
| Siena | 8 | 1 | 3 | 4 | 7:12 | 6 |
| Parma | 8 | 1 | 3 | 4 | 7:14 | 6 |
| Reggina | 8 | 0 | 4 | 4 | 5:14 | 4 |
| Livorno | 8 | 0 | 2 | 6 | 6:18 | 2 |

DANES ob 15.00 Catania - Sampdoria, Empoli - Atalanta, Lazio - Udinese, Milan - Roma, Palermo - Inter, Parma - Livorno, Siena - Reggina, ob 20.30 Genoa - Fiorentina

ČRNA KRONIKA - V Sanremu Tržaški »ultras« fizično napadel nekdanjega prvega moža Triestine Tonellotta

SANREMO - Navijaški skrajnež Triestine je včeraj dopoldan v bližini stadiona Mazzini v Sanremu fizično napadel sedanjega predsednika nogometnega kluba Sanremese in nekdanjega predsednika Triestine Flaviana Tonellotta. Po burni izmenjavi mnenj je prenapetež Tonellottu primazal zaušnico in mu strgal srajco. Ozadje zadeve je pojasnil sam Tonellotta. »Giorgia (tako je ime nasilnežu) sem najel, ko sem vodil Triestino. Bil je brez službe, zato sem mu dodelil nekaj majhnih nalog: spremljal je igralce, pospravljal društveno shrambo. Kljub temu, da mu je grozila prepoved obiskovanja stadiona, sem govoril s kvestorjem in policijo in jamčil zanj. Ko sem odšel iz Trsta, je izgubil delo. Nekajkrat sva se nato srečala. Vsakič je od mene zahteval denar in ga tudi dobil. Povabil sem ga tudi na ogled tekme med mojim novim moštvom in Alessandrio. Dan pred tekmo sem ga povabil na večerjo, danes (včeraj, op.ur.) pa je od mene spet zahteval denar in ko sem



prošnjo zavrnil, me je napadel. Jutri ga bom tožil«, je Tonellottova verzija dogajanj. Podjetnik je imel med svojim bivanjem v Trstu stalno težave z »ultras«. Najprej jim je (upravičeno) grozil, nato se je ustrašil njihove reakcije in jih skušal pomiriti na način, ki ga je sedaj opisal. Kot vidimo, se mu ni obrestovalo.

KOŠARKA - B2

Poraz NPG v Oderzu

ODERZO - V tekmi 3. kroga košarkarske B2 lige je Oderzo s 87:75 premagal goriški Nuova Pallacanestro Gorizia. Tržaški Acegas bo igral danes v Anconi.

ROKOMET - Rokometašice Krima Mercatorja so v 1. krogu lige prvakinja (skupina B) v gosteh premagale švedski Sävehof z 31:30 (17:14). Tekmo je odločila vratarka Sergeja Stefanišin, ki je tri sekunde pred koncem ubranila sedemmetrovko.

1. SNL - Izidi 15. kroga nogometne Prve Lige Telekom Slovenije: Maribor - Nafta 3:3 (3:1), Koper - Mik CM Celje 4:2 (3:1), Domžale - Primorje 2:1 (1:1), Hit Gorica - Drava 1:1 (1:0). Danes: Livar - Interblock. Vrstni red: 1. Domžale 35, Koper in Hit Gorica 27, Mik CM Celje 24, Maribor in Nafta 19, Interblock 18, Primorje 17, Drava 10, Livar 4.

HOKEJ NA LEDU - Hokejisti Acroni Jesenic so v tekmi 13. kroga avstrijske lige v slovenskem derbiju v dvorani Podmežakla pred 5.000 gledalci premagali ZM Olimpijo s 4:3 (2:1, 2:1, 0:1).

KOŠARKA - Izidi 3. kroga lige UPC Telemach: Luka Koper - Mercator 82:74, Kraški zidar Jadran - Zagorje 93:68. Izidi 7. kroga lige NLB: Geoplin Slovan - Vojvodina 88:87, Domžale - FMP 85:88

ODBOJKA - Šestnajstina finala pokala CEV: Iska Odincovo - Prvačina 3:0 (-12, -16, -16). Drugi krog pokala Challenge: Salonit Anhovo - Piatra Neamt (Rom) 2:3 (-28, 15, -24, 14, -13)

NOGOMET - Triestina doživela v Brescii hud poraz

Takoj izobesili belo zastavo

Po 45 minutah Brescia že vodila s 3:0 - Triestina z 20 prejeti goli najslabša v ligi - Edini gol Tržačanov je znova dosegel Granoche

Brescia - Triestina 4:1 (3:0)
STRELCI: Mannini v 2., Feczesin v 35. in v 48. Granoche v 11.dp, Possanzini v 26.dp.

BRESCIA (3-5-2): Viviani; Mareco, Zoboli, Dallamano; Stankevicius, Vass (41.dp Nsereko), Zambrella, Depetris (39.dp Martina Rini), Mannini; Possanzini, Feczesin (28.dp Scaglia). Trener: Cosmi.

TRIESTINA (4-2-3-1): Rossi 6; Milani 5,5, Lima 4,5 (1.dp Graffiedi 5), Petras 4,5, Kyriazis 5,5; Gorgone 6 (29.dp Pesaresi 5,5), Piangerelli 5; Antonelli 5, Allegretti 5, Testini 5,5 (38. Šedivec 5,5); Granoche 6. Trener: Maran.

SODNIK: Marelli iz Coma 6; **OPOMINI:** Zambrella, Depetris, Piangerelli, Lima, Vass, Pesaresi; **GLEDALCEV:** 5.000.

Za Triestino je bilo doslej vsako gostovanje v Brescii izredno problematično. Celo gostovanja pri Milanu, Interju ali Juventusu so bila za Tržačane bolj donosna in uspešnejša. V dosedanjih dvanajstih nastopih proti belomodrim iz Lombardije je namreč Triestina zabeležila ravno toliko porazov, razmerje v golih pa je bilo 18:1 za Brescio. In razmerje se je p te tekmi še poslabšalo, saj je včeraj Triestina doživela svoj doslej najhujši poraz v tem mestu.

Srečanje se je za Triestino začelo na najslabši možni način. Kljub številnim odsotnostim je Brescia takoj silovito pritislila na plin, na desnem pasu pa je Possanzini po samih 90 sekundah neoviran podal na sredino kazenskega prostora. Strel z glavo Feczesina je Generoso Rossi uspel odbiti, a nihče ni pazil na Manninija, ki je lahko s kratke razdalje žogo poslal v prazno mrežo. Gol je zelo razjezil trenerja Marana, saj ni



Trener Triestine Rolando Maran KROMA

opravičljivo, da se igralci Triestine podajo na igrišče neprimerno koncentrirani in brez pravega pristopa. To se je opazilo tudi v 13.minuti, ko je Piangerelli v svojem kazenskem prostoru zgrešil podajo, žogo je prestregel Depetris, ki pa je streljal mimo vrat. Triestina se je le redkokdaj približala Vivianijevemu голу. Tržačani so protestirali zaradi dveh nejasnih dogodkov v kazenskem prostoru (zlasti prerivanje med Limo in Stankeviciusom po kotu Allegrettija je bilo res na meji enajstmetrovke). Prvi strel Triestine proti vratom smo tako zabeležili šele po 31 minutah igre. In šlo je za prosti strel Allegrettija iz kakih 25 metrov, ki ni resneje zaposlil solidnega Vivianija. Vsekakor je pritisk s strani Brescie popuščal iz minute v minuto. Cosmijevo moštvo se je zadovoljilo z golom, nekoliko nepričakovano pa je domača enajsterica podvoji-

la v 35.minuti. Po kotu je na sredini kazenskega prostora najvišje skočil madžarski napadalec Feczesin in premagal nemočnega Rossija. In štiri minute kasneje bi lahko bil kot znova usoden za Triestino, a Possanzini je s kratke razdalje ciljaj previsoko. Po poškodbi Testinija je na igrišče stopil Šedivec, ki pa je lahko le prisostvoval še tretjemu zadetku Brescie prav ob izteku polčasa. Feczesin je ukanil Limo, mu prestregel žogo, se podal sam proti vratom Rossija in ga premagal s preciznim strelom pod prečko. In v taboru Tržačanov bi lahko že ob koncu prvega dela srečanja začeli igrati De profundis...

V drugem polčasu je Triestina igrala na vse ali nič in v 11.minuti si je Granoche prislužil 11-metrovko (zrušil ga je Zoboli). Isti igralec je strel z bele točke brzhibno izvedel in dosegel osmi prvenstveni zadetek. Le dve minuti kasneje je bil Urugvajec na pragu drugega zadetka, vendar se je žoge z glavo dotaknil prerahlo, tako da je Vivianiju omogočil poseg. Triestina je s postavitevijo 4-4-2 nedvomno bolje igrala, po drugi strani pa so igralci Brescie vidno popustili prepričani, da je bila prednost dovolj visoka. Prava »mission impossible« pa je postala v 71.minuti, ko je Possanzini prelisil branilce Triestine, ki so slabo postavili ofsajd zanko. Napadalec se je znašel pred Rossijem in ga še četrtič premagal. Dan Peterson bi po tem голу gotovo sporočil mami, naj kar vrže v vodo testenine, saj je bilo tekme po tem zadetku rešeno konec, a igralci Triestine bi morali včeraj za kazen v posteljo brez večerje.

Top: Nikogar ni, ki bi zaslužil pohvalo. Triestina je doživela v Brescii polom, ki nima opravičil. Nikjer ne piše, da je treba proti boljšemu nasprotniku izo-

Sredozemske igre:

Hrvaška 4. praznih rok

PESCARA - V Pescari, prizorišču sredozemskih iger leta 2009, so izbrali tudi prireditelja iger leta 2013. To je postal grški Volos, ki je v glasovanju članov Glavne skupščine mednarodnih odborov sredozemskih iger (MOMI) premagal hrvaško Reko in turški Mersin. Po glasovanju, v drugem krogu je Volos Reko premagal z rezultatom 37:34 (Turki so izpadli v prvem krogu), so bili najbolj razočarani v hrvaškem taboru, ki je organizacijo izgubila že četrtič. Svojo kandidacijo smo odlično predstavili, zato si nimamo česa očitati. Spet je zmagal denar, mi nismo mogli ponuditi tega, kar je nudil Volos. Obljubljati denar, niti nismo hoteli,« je dejal župan Reke Vojko Obrnel.

Sdiri počasi teka

PARIZ - Francoski skakalec v daljino Salim Sdiri, ki ga je 13. julija letos na atletskem mitingu Zlate lige v Rimu s kopjem zadel finski svetovni prvak Tero Pitamäki, je začel z lahkim treningom teka.

Kdaj se bo 29-letni francoski atlet vrnil na tekmovališča, še ni jasno. Finec je Francoza zadel med tekmo in sprva je kazalo na lažjo poškodbo, saj so mu zdravniki v Rimu oskrbeli rano in ga izpustili iz bolnišnice. Dan pozneje se je Sdiri zaradi hudih bolečin vrnil v bolnišnico, kjer so ugotovili poškodbe ledvic in jeter, ki pa so se medtem tudi že zacelile.

Sanjska ponudba Tottenhama

LONDON - Španski nogometni trener Juande Ramos je odstopil z mesta prvega strokovnega moža Seville, a se bo iz vroče Andaluzije za sanjsko vsoto 35,7 milijona evrov v štirih letih preselil v deževni London, kjer bo prevzel mesto trenerja angleškega premierligaškega moštva Tottenham.

besiti belo zastavo že pred začetkom tekme.

Flop: Težko je dobiti nekoga, ki ne bi sodil v to kategorijo. 3:0 po 45 minutah je dokaj zgovoren rezultat, na vseh treh zadetkih pa so napake branilcev Triestine več kot očitne, tako da naj gre tokrat čepet v kot cela obrambna vrsta Tržačanov, ki je med drugim najslabša v ligi skupaj z Ravennino.

Iztok Furlančič

B LIGA IZIDI 10. KROGA

Albinoleffe - Mantova 2:0, Ascoli - Cesena 5:2, Bari - Messina 1:1, Brescia - Triestina 4:1, Frosinone - Bologna 0:0, Grosseto - Pisa 2:0, Modena - Avellino 1:0, Piacenza - Chievo 1:3, Ravenna - Treviso 1:0, Rimini - Lecce 2:3, Vicenza - Spezia 0:0

| | | | | | | |
|------------------|-----------|----------|----------|----------|--------------|----------|
| Brescia | 11 | 7 | 2 | 1 | 22:10 | 24 |
| Chievo | 11 | 7 | 3 | 1 | 20:11 | 26 |
| Pisa | 11 | 8 | 0 | 3 | 18:15 | 24 |
| Albinoleffe | 11 | 7 | 2 | 2 | 21:12 | 23 |
| Bologna | 11 | 6 | 4 | 1 | 12:5 | 22 |
| Lecce | 11 | 6 | 3 | 2 | 16:10 | 21 |
| Frosinone | 11 | 6 | 2 | 3 | 16:12 | 20 |
| Modena | 11 | 5 | 3 | 3 | 16:12 | 18 |
| Rimini | 11 | 4 | 4 | 3 | 15:14 | 16 |
| Messina | 11 | 4 | 4 | 3 | 9:11 | 16 |
| Ascoli | 11 | 4 | 3 | 4 | 17:12 | 15 |
| Mantova | 11 | 4 | 3 | 4 | 12:9 | 15 |
| Grosseto | 11 | 3 | 4 | 4 | 8:10 | 13 |
| Bari | 11 | 3 | 3 | 5 | 13:16 | 12 |
| Ravenna | 10 | 3 | 2 | 6 | 14:20 | 11 |
| Triestina | 11 | 2 | 4 | 5 | 12:20 | 9 |
| Vicenza | 11 | 1 | 6 | 4 | 12:16 | 9 |
| Piacenza | 11 | 3 | 0 | 8 | 7:17 | 9 |
| Spezia (-1) | 11 | 2 | 3 | 6 | 14:15 | 8 |
| Cesena | 11 | 0 | 7 | 4 | 9:15 | 7 |
| Treviso | 11 | 2 | 0 | 9 | 8:19 | 6 |
| Avellino | 11 | 1 | 2 | 8 | 5:16 | 5 |

PRIHODNI KROG (30.10. ob 20.30) Avellino - Ravenna, Bologna - Ascoli, Chievo - Albinoleffe, Lecce - Grosseto, Mantova - Cesena, Messina - Vicenza, m Pisa - Modena, Rimini - Piacenza, Spezia - Brescia, Treviso - Frosinone, Triestina - Bari



ALPSKO SMUČANJE - Ledeniški veleslalom v Soeldnu osvojila »azzurra« Denise Karbon

»Od sreče sem po tekmi tudi jokala«

Po nekaj sezonah težav je v uvodu letošnje sezone potrdila formo iz zadnjega SP



Denise Karbon je doslej v svetovnem pokalu zmagala samo leta 2003 na tekmi v Alta Badii

ANSA

OPREMA Smučarji kritizirajo spremembe

SÖLDEN - Mednarodna smučarska zveza je za novo sezono svetovnega pokala uvedla nekatere spremembe pri opremi. Smučarji so med drugim širše, okovja pa še nekoliko bližje smučem, s čimer naj bi se povečala varnost tekmovalcev. Slednji pa so do sprememb zelo kritični. »Zakaj to sploh počnejo?« se sprašuje Marco Büchel, najstarejši v alpski karavani in nadaljuje: »Za nas spremembe niso velike in smo se hitro navadili. Podjetja pa to stane veliko denarja.« Liechtensteinčan pravi, da cela zadeva nima prav nič opraviti z varnostjo, posebej ne v hitrih disciplinah: »S temi pravili naj bi postali počasnejši. Dejstvo pa je, da so smučarji bolj mirne in da zdaj lahko še bolj napadam.«

Izkušena Anja Pärson je ena najizkušenejših in najbolj vsestranskih smučark trenutno: »Največje razlike so v slalomu. V drugih disciplinah sem komaj kaj opazila.« Tudi Švedinja dvomi v večjo varnost: »Ne gre le za opremo, paziti je treba predvsem na dobro urejene proge, postavitev vratc in druge razmere. Meni se zdi, da sem z novo opremo še hitrejša.«

Tudi Američan Ted Ligesty poudarja, da so največje razlike prav v slalomu. »Povečane varnosti še nisem opazil. Moram nasprotno, saj zdaj še večkrat padem.« Tudi drugi smučarji kot Avstrijec Manfred Pranger in Nemka Maria Riesch poudarjata, da bodo spremembe vidne predvsem v slalomu.

Zanimivo je, da spremembe opreme še ne bodo veljale v evropskem pokalu.

FIS je dala podjetjem možnost, da prodajo narejene smučarje. Seveda pa je odvisno, kako se bodo na to novost odzvale posamezne države. Avstrijci denimo so že napovedali, da bodo tudi v evropskem pokalu tekmovali z novo opremo, saj bodo tekmovalcem samo tako lahko omogočili normalen prehod v svetovni pokal.

ZELENE ZIME Kasper se boji za prihodnost

SÖLDEN - Predsednika Mednarodne smučarske zveze (FIS) Gian-Franca Kasperja skrbi za smučarski šport. »Lanska zima je bila strašna. Svetovni pokal smo izpeljali, izgubili pa smo veliko otrok, ki bi se lahko ukvarjali s tem športom,« je na Forumu Alpinumu v Söldnu dejal Švicar Kasper, ki je tudi v predsedstvu MOK, na forumu po tradiciji spregovori o težavah v športu. Tokrat je ocenil, da se je po topli zimi in pomanjkanju snega situacija dramatično spremenila. »Ne bom trdil, da smo v resni krizi, potrebujemo pa presneto dobro sezono, da bomo dosegli zeleni nivo. Tudi turizem in industrija sta utrpela velike izgube.«

Po mnenju predsednika FIS je največja težava smučanja dejstvo, da so se mladi ob pomanjkanju snega odločili za druge športe, predvsem dvoranske.

FIS bo skušala zdaj z gospodarstvom najti varčevalne ukrepe in z reorganizacijo doseči večje zanimanje za smučanje. Zelo pomembna je tudi skrb za rekreativne smučarje. »Veliko jih je odšlo na Karibe, ker je bilo v Alpah tako malo snega. Upam, da se bodo vrnil.«

Kasper se je v svojem govoru dotaknil tudi podnebnih sprememb in ogrevanja ozračja ter podvomil v te trditve. »Trenutno je med politikami v modi govorjenje o podnebnih spremembah. Sam sem optimist in verjamem, da imajo prav tisti, ki ne verjamejo v te zadeve. Če pa so vse te trditve resnične, tega mi ne bomo mogli spremeniti.« Seveda Švicar razmišlja tudi o morebitnem večjem številu tekem v dvoranah, ampak: »Dvorana je kot nekakšen cirkus z artistami. To ne sme in ne more biti edina prihodnost smučanja. V trenutku, ko rekreativci ne bodo imeli več naravnih smučišč, bomo v pravi krizi.«

Po Kasperjevem mnenju je tudi za FIS zelo pomembno, da smučanje spet postane družinski šport. Po njegovem morajo smučarje poskrbeti tudi za primerne cene vstopnic, pomembno pa je tudi sodelovanje šol s smučarskimi tečajji in pravilno določenimi termini zimskih počitnic. »Vidim kar nekaj pozitivnih znakov. Najprej moramo zagotoviti igro in zabavo na snegu, potem bodo avtomatično obstajala tudi tekmovalca.«

SÖLDEN - Svetovni ženski smučarski pokal se je uspešno začel za italijanske barve. Ledeniški veleslalomski uvod v Soeldnu je namreč osvojila Italijanka Denise Karbon. Druga je bila Američanka Julia Mancuso, tretja pa Avstrijka Kathrin Zettel. Finka Tanja Poutiainen je vodila po prvi vožnji, Karbonova je na drugem mestu zaostajala 17 stotink, tretja pa je bila Avstrijka Nicole Hosp (1:09,99, +0,19), svetovna prvakinja v tej disciplini. Zettlova je bila šele 24., Mancusova pa je delila 12. mesto. Zettlova je v finalu nato dolgo vodila. Prehitela jo je šele Mancusova. Olimpijska zmagovalka je na koncu zaostala le za Karbonejevo. Hospova, ki je marca na finalu pokala v švicarskem Lenzerheideju z veleslalomsko zmago v skupnem seštevku prehitela rojakinjo Marlies Schild, je na progi Rettenbach napravila preveč napak in je zdrsnila na 12. mesto, Poutiainenova, srebrna v tej disciplini na prejšnjih OL, pa je ostala brez stopničk na četrtem mestu.

»Od sreče sem po tekmi jokala. Na sezono sem se lahko v miru in temeljito pripravila, ker nisem imela težav s poškodbami, ki so me pestile v prejšnjih zimah in tudi poleti,« je bila presrečna Karbonejeva. Na zadnjem SP je bila bronasta v veleslalomu, v svetovnem pokalu pa je

imela doslej le eno zmago. Leta 2003 je bila najboljša v veleslalomu v domači Alta Badii. Slovenka Anja Drev je bila po prvi vožnji na 10. mestu s 86 stotinkami zaostanka, Tina Maze 21., Robnikova pa je le stotinka ločila od uvrstitve v finale najboljših trideseterice. Obe slovenski finalistki sta na drugi progi izgubili nekaj mest. Mazejeva je branila zmago, ki jo je dosegla na uvodni tekmi pred dvema sezonama; lani je ledeniška prva tekma zaradi premočnega dežja in slabih prog odpadla. Črnjanka je morala zaradi obnovitve poškodbe hrbta tik pred sezono prekiniti vadbo.

»Še nikoli v Söldnu med tekmovalkami ni bilo tako majhnih razlik, v finalu so bile predstavnice trinajstih držav, močni in bogati ekipe Kanade in Švice pa sta ostali celo brez točk za svetovni pokal. To kaže, da je konkurenca tudi med alpskimi smučarkami vse močnejša. Le ena tekmovalka iz prve trideseterice je odstopila, zato je bilo potrebno premagati vse najboljše. V prejšnjih sezonah je bilo tudi tri sekunde in več zaostanka za zmagovalko dovolj za preboj med trideseterico. Stotinke na današnji tekmi niso bile na naši strani. Stotinka je Matejo (Robnik) ločila od finala, pa tudi Drevovi ni veliko manjkalo za preboj med deseterico. Če bi bila deveta, bi bila končna slika veliko lepša. Dobili smo odgovor, da smo delali dobro. Mazejeva se bo morala sedaj najprej pozdraviti in nato opraviti nekaj dobrih treningov. Najmlajši, Maruša (Ferk) in Vanja (Brodnik), sta še malo zeleni in na težkem smučišču v Söldnu nista imeli možnosti, da bi pokazali svoje znanje,« je nastop ocenil vodja ženske ekipe Klemen Bergant.

Svetovni pokal alpskih smučark se bo po več kot enomesečnem premoru nadaljeval s slalomom 10. novembra v Leviju na Finskem, danes pa bo v Soeldnu na sporedu še moški veleslalom.

Izidi: 1. Denise Karbon (Ita) 2:23,21; 2. Julia Mancuso (ZDA) +0,33; 3. Kathrin Zettel (Avt) 0,52; 4. Tanja Poutiainen (Fin) 0,57; 5. Tessa Worley (Fra) 0,75; 6. Ingrid Jacquemod (Fra) 0,84; 7. Anja Pärson (Šve) 0,92; 8. Kathrin Hözl (Nem) 1,05; 9. Elisabeth Görgl (Avt) in Manuela Mölgg (Ita) 1,10 ...; 16. Ana Drev (Slo) 1,27; 25. Tina Maze (Slo) 2,82.

NOGOMET NA MIVKI - Svetovno prvenstvo pod okriljem FIFA

Michele Leghissa na brazilski Copacabani za uvod proti Urugvajju

Svetovno znana brazilska peščena plaža Copacabana pri Riu de Janieru bo od 2. do 11. novembra že tretjič zapored gostila svetovno prvenstvo nogometa na mivki pod okriljem svetovne nogometne zveze FIFA, na katerem bo nastopala tudi Italija. Jutri bo z »azzurri« v Južno Ameriko odpotoval tudi slovenski nogometaš Michele Leghissa iz Medje vasi, ki je že pravi steber italijanske reprezentance na mivki. Italija, ki jo trenira selektor Giancarlo Magrini, se je na SP uvrstila šele po zmagi na kvalifikacijskem turnirju »Last chance« (zadnja priložnost). Magrinijevi varovanci se bodo v prvem delu v skupini C pomerili z Japonsko, Urugvajem in Senegalom. Vse tri ekipe so zelo solidne. Japonska se je na lanskem SP uvrstila na odlično četrto mesto, Urugvaj je lani šele v finalu klonil proti Braziliji, Senegal pa je ekipa, ki igra iz leta v leto bolje. »Naša skupina prav gotovo ni najlažja. Naš cilj je uvrstitve v drugo fazo, že izreden uspeh pa bi bil nastop v četrtfinalu. Vse ostale reprezentance imajo veliko pred-



MICHELE LEGHISSA

KROMA

nost, da že nekaj časa trenirajo skupaj vsaj petkrat tedensko. Za nas pa je to nemogoče,« je dejal 32-letni Leghissa (nekdanji nogometaš Krasa in Vesne), ki je v začetku letošnje sezone prestopil k Rudi, na jesenski kupoprodajni »borzi« (od 26. oktobra do 14. novembra) pa ga snubi Gonars v elitni ligi. Najboljša rezultata Italije na prejšnjih izvedbah svetovnega prvenstva, ki pa še niso bili pod okriljem FIFA, sta bila: 3. mesto leta 1996 in 4. mesto 2004.

Kdo pa so glavni favoriti za osvojitve svetovne lovorike? »Vedno eni in

Mitja Petkovšek spet zmagal v Stuttgartu

STUTTGART - Slovenski telovadec Mitja Petkovšek se je dobra dva meseca po osvojitvi naslova svetovnega prvaka vrnil v Stuttgart in še drugič v sezoni v isti dvorani osvojil zlato medaljo, tokrat na tekmi svetovnega pokala. Petkovšek je brez napake opravil z nekoliko lažjo vajo in si s 15,975 točke zagotovil prvo mesto pred bronastim s SP Uzbekistancem Antonom Fokinom ter Slovakom Samuelom Piaseckym. V finalu je v parterju nastopila tudi telovadka Adela Šajn in osvojila sedmo mesto. Svetovni podprvak na drogu Aljaž Pegan zaradi bolečin v hrbtu ni nastopil, medtem ko se tretji slovenski telovadec Sašo Bertonec ni prebil prek kvalifikacij konja z ročaji.

»Sveži« zmagovalci, smola Majdičeve

DÜSSELDORF - Na uvodni tekmi sezone svetovnega pokala v smučarskem teku v nemškem Düsseldorfu so bile v ženski konkurenci na prvih treh mestih šprinta Rusinja Natalija Matvejeva, devet desetink je zaostala Norvežanka Marit Bjoergen, tretja pa je bila s sekundo in desetinko zaostanka Švedinja Anna Dahlberg. Med tekači je 22-letni Finec Wenzl presenetljivo ugnal Šveda Bjoerna Linda Linda za tri desetinke, Norvežana Johna Kristiana Dahla pa za štiri. Oba zmagovalca sta dosegla največja uspeha v karieri, saj doslej na tekmah svetovnega pokala še nista stopila na najvišjo stopničko. Slovenka Vesna Fabjan je edina uspešno prestala kvalifikacije, izpadla pa v četrtfinalu. Favorizirana Petra Majdič je že po tretjem koraku kvalifikacij zadela s palico ob smučko ter s tem palico dobesedno odrezala. Po 200 m so ji dali drugo, vendar je dotlej veliko izgubila.

Danes in na programu še šprint dvojic, nato pa se bo svetovni pokal nadaljeval 24. novembra v Beitostolnu na Norveškem.

Ivanišević in Henninova boljša od zakoncev Agassi

MANNHEIM - Dvorana SAP v Mannheimu je gostila dvoboj po večini upokojenih teniških velikanih. V humanitarnem dvoboju sta zakonca Steffi Graf in Andre Agassi izgubila s Hrvatom Goranom Ivaniševićem in prvo igralko sveta Belgijko Justine Henin v dveh nizih s 5:7, 2:6. Dvoboj je na tribunah spremljalo kar 8.000 gledalcev, vsa zbrana sredstva pa so namenjena projektu »Children for tomorrow«.

isti. V prvi vrsti Brazilija, Portugalska in Argentina. Pred kratkim smo odigrali prijateljsko tekmo proti Rusiji, ki je dobra ekipa. Igrali smo neodločeno 2:2 in sam sem enkrat zatresel nasprotnikovo mrežo,« je dodal Leghissa, ki meni, da je Italija nekoliko oškodovana, ker je premalo trenirala na pesku. »Vsakemu nogometašu je selektor dal poseben program, ki je predvideval, da bi trenirali na pesku. Jaz bi torej moral vaditi v Gradežu ali v Lignano. Te teden pa je bilo precej mrzlo in deževno, tako da razmere za trening niso bile optimalne.« Italija bo v sobotnem prvem krogu igrala proti Urugvajju (ob 11.00). Vse tekme »azzurrovo« bodo neposredno prenašali po brezplačnem satelitskem in kabelskem programu Raisonsportat. (jng)

Skupina A: Rusija, Mehika, Brazilija, Salomonski otoki; **skupina B:** Portugalska, Iran, ZDA, Španija; **skupina C:** Urugvaj, Italija, Japonska, Senegal; **skupina D:** Nigerija, Argentina, Združeni arabski emirati, Francija.



NAMIZNI TENIS - Ženska A2-liga

Krasovke za zdaj dosegle maksimalni cilj

Drugo mesto po prvih dveh turnirjih je odlično izhodišče pred nadaljevanjem prvenstva

Kras Zadrugaška banka je po drugem turnirju namiznoteniške A2-lige, ki se je odvijal v zgoniški telovadnici, z zmago proti Novari utrdil drugo mesto na časni lestvici, česar so se v društvu ob koncu dvobojev izredno veselili. »Z vsemi igralkami smo nad vse zadovoljni,« je bil komentar športnega direktorja **Sonje Milič**. »Igrale so skoraj nad pričakovanji in dosegli smo zastavljeni cilj, to je drugo mesto po prvem delu. Vsekakor nas čaka še veliko dela do konca prve faze, ki bo odločala o tem ali se bomo borili za napredovanje ali za obstanek.«

Osnovni cilj, ki so si ga pri Krasu postavili pred včerajšnjimi dvoboji, je bil osvojitev vsaj ene točke proti Novari in zaradi tega je pred samim začetkom vladala velika napetost, tako da so vse tri igralke zgoniškega društva stopile pred mizo nekoliko živčne. O tem zgovorno kaže že statistični podatek, da so na prvih treh srečanjih vse tri igralke Krasa uvodne nize prepustile nasprotnicam. Še najtežje delo je imela Katja Milič, ki je kot prva stopila pred zeleno mizo in to proti najboljši igralki Novare Kitajki Geng. Gladek poraz s 3:0 je ni potrl in je v nadaljevanju pokazala veliko mero zagrizenosti in po hitrem postopku opravila s Pellegrinijevo. Martina Milič je po pričakovanih Krasu priigrala dve točki, Helena Halas pa eno. Najlepše srečanje je bilo nedvomno tisto med tujkama. Kitajka Geng je izrazito obramba igralka, ki pa v določenih trenutkih zna tudi zelo učinkovito napadati. Srečanje bi se sicer lahko zaključilo po samih treh setih, saj je Halasova v tretjem nizu po vodstvu v setih z 2:0 že vodila s 5:2. Tedaj pa se je obrambna igra Genove obrestovala. Z dolgimi akcijami je spravila iz tira Krasovo tujko in tako uspela izenačiti stanje v setih. Peti niz je bil izenačen vse do izida 3:3, nato pa je Gengova pristinila na plin in upravičeno osvojila srečanje. »Proti taki igralki kot je Gengova, moraš obdržati koncentracijo vse do zadnje točke,« je komentirala Sonja Milič. Krasove igralke so vsekakor navijačem pripravile prijetno presenečenje, saj so presegle zastavljeni cilj in domov odnesle dve točki, ki sta jim zagotovili drugo mesto na lestvici.

V drugi tekmi dneva so se krasovke pomerile s San Donatesejem. Moštvo, za katerega igra tudi nekdanja Krasova igralka Lisa Ridolfi (vproti Krasu včeraj ni igra-

Krasova »tujka« Helena Halas se je v Zgoniku prvič po dolgem času spopadla s Kitajkami

KROMA



la), je vsekakor dokazalo, da ni naključno na prvem mestu. Uvodno srečanje bi Eva Carli skoraj spravila pod streho. Proti tretji igralki San Donateseja Tatullijevi je začela namreč zelo dobro in osvojila uvodna seta, v nadaljevanju pa je popustila in je morala tako prepusti zmago nasprotnici. Zelo lep in razburljiv je bil ponovno dvoboj tujk. Halasova je z napadalno igro spravila v težave Wangovo in po prvem izgubljenem nizu uspela spreobrniti potek srečanja. Četrty set je bil izredno izenačen in se je odločil pri izidu 6:7 za Wangovo, ko si je Kitajka s tremi res odličnimi žogami priigrala dve točki prednosti. Začetek tie-breka ni kazal najbolje, saj je Wangova povedla s 5:1 in nato celo z 8:3, toda v nadaljevanju je Halasovi z dobrim servisom in agresivno igro ob bučni podpori navijačev uspelo znižati zaostanek na same tri točke (6:9). V končnici pa ji je žal zmanjkalo moči in do konca niza je uspela osvojiti le še eno točko. Tudi Martina Milič je morala priznati premoč nasprotnice. »Tokrat je Miličeva igrala ne-

koliko slabše s forhendom kot bekendom. Dokler je vodila igro, je prišla do točk, ko pa je popustila, je podlegla Cavallijevi, ki je izredno hitra in učinkovita v napadu,« je ocenila Sonja Milič. Dvoboj med Carlijevo in Wangovo pa je bil enosmer, čeprav se je Carlijeva srčno borila. A nič ne de, če je bil poraz proti San Donateseju gladek, saj prvi cilj prvenstva je bil dosežen, za kar zaslužijo pohvalo prav vse igralke, trener Feng in tudi vodstvo zgoniškega društva.

Izjava po tekmi

Helena Halas:»Proti Kitajkam sem bolj malo igrala. Srečevala sem se le na svetovnih in evropskih prvenstvih, kjer so igralke res zelo kvalitetne. Danes mi je mogoče zmanjkalo nekoliko samozaupanja. Zelo sem zadovoljna, da smo dosegli zastavljeni cilj, in sicer, drugo mesto v skupini. Vsekakor mislim, da San Donatese ni nepremagljiva ekipe. Dejansko so boljše od nas, toda vseeno se jim lahko enakovredno upiramo.«

Rado Šušteršič

Kras ZKB - Novara 4:2

K. Milič - Gen 0:3 (5:11, 2:11, 2:11), Halas - Puricelli 3:1 (9:11, 11:6, 11:3, 11:5), M. Milič - Pellegrini 3:1 (6:11, 11:2, 11:7, 11:8), Halas - Gen 2:3 (14:12, 11:7, 12:14, 9:11, 7:11), K. Milič - Pellegrini 3:0 (11:7, 11:7, 11:6), M. Milič - Puricelli 3:1 (11:8, 14:12, 6:11, 7:11).

Kras ZKB - San Donatese 0:4

Carli - Tatulli 2:3 (11:7, 11:8, 4:11, 6:11, 7:11), Halas - Wang 2:3 (3:11, 11:4, 11:9, 8:11, 7:11), M. Milič - Cavalli 1:3 (8:11, 11:7, 12:14, 9:11), Carli - Wang 0:3 (5:11, 5:11, 6:11).

Ostali izidi: Genova - TT Alemanno 0:4, Eppan - San Donatese 1:4, Eppan - TT Alemanno 3:3, Genova - Novara 3:3.

Vrstni red: San Donatese 10, Kras ZKB 8, Novara 4, Genova 3, Eppan 2, Alemanno Turin 1.

Moška C1 liga

Kras - TT Adria 5:3

Domači šport

DANES, nedelja, 28. oktobra 2007

NOGOMET

ELITNA LIGA

14.30 v Azzanu Decimu: Azzanese - Juventina;

14.30 v Križu: Vesna - Torviscosa

PROMOCIJSKA LIGA

14.30 v Gorici, na Rojcah: Pro Gorizia - Kras

1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Trebbah: Primorec - Villesse; 14.30 v

Turjaku: Turriaco - Primorje; 14.30 v Trstu, igrišče

Ferrini: Ponziana - Sovodnje

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Dolini: Breg - Piedimonte; 14.30 v Ločniku:

Lucinico - Zarja Gaja

3. AMATERSKA LIGA

17.30 v Trstu, Ul. Petrarco: CGS - Mladost

NARASČAJNIKI

10.30 v Romansu: Pro Romans - Pomlad

NAJMLAJŠI

10.30 na Padričah: Pomlad - Extra

NAJMLAJŠI 1994

10.30 v Miljah, Zaccaria: Muggia - Pomlad

ZAČETNIKI 11:11

11.45 v Miljah: Muggia - Pomlad

KOŠARKA

MOŠKA C2 LIGA

18.00 pri Briščikih: Jadran Mark - ACLI Fanin

UNDER 17 MOŠKI

11.00 v Trstu, Ul. Forlanini: ACLI Fanin - Jadran ZKB

NAMIZNI TENIS

MOŠKA D1 LIGA

10.00 v Fiumicellu: Fiumicello A - Kras

JUTRI, ponedeljek, 29. oktobra 2008

KOŠARKA

UNDER 21 MOŠKI

21.00 pri Briščikih: Kontovel ZKB - Don Bosco;

21.15 v Trstu, Mompurgo: Santos - Bor NLB

ŠPORTEL

Jutri o gorskem kolesarstvu

Gorsko kolesarstvo bo glavna tema jutrišnje športne oddaje Športel na TV Koper-Capodistria (začetek ob 22.30). Voditelj Igor Malalan bo v koprskem studiju gostil Christiana Leghissa, člana kolesarskega kluba Ovam iz Vittoria Veneta ter Mateja Štolfo, ki trenira mlade kolesarje SK Devin. Športelovi sodelavci so pripravili anketo: ali športniki zamejskih društev uživajo prepovedana poživila oziroma, če jim jih je kdaj kdo ponudil?

Sledili bodo prispevki s športnih igrišč: nogometna tekma Vesne, košarkarsko srečanje Jadrana, namizni tenis Kras v A2 ligi, otvoritev telovadnice v Dobarbodu in obisk športnih novinarjev Slovenije v zamejstvu.

NOGOMET - V okviru 6. kroga deželnega prvenstva mladincev v skupini C

V Štandrežu so slavili mladinci Vesne

Mladinski derbi je bil predjed za sobotnega v elitni ligi - Začetniki Pomladi niso bili natančni pred nasprotnikovi vrati

Juventina - Vesna 0:2 (0:2)

STRELCA: Tuccio v 25. in Candotti v 28. min.

JUVENTINA: Kardas, Manni, Lamanda, Patrone, Cipolla, Loruso (Stasi), Graba (Paziente), Galliussi, Černic, Peric, Mohorič (Cadez), trener Currato.

VESNA: L. Rossoni, Ota, Milenković, Candotti, Križmančič (Sovič), S. Rossoni, Leghissa (Zampino), Tuccio (Sandri), Turello (Rados), De Bernardi, Simonis (Burni), trener Toffoli.

IZKLJUČENA: Cipolla in Ota.

Deželni mladinski derbi so osvojili nogometaši kriškega društva, ki so izkoristili trenutek nezbranosti Juventinine obrambe. Začetek tekme (uvodnih 15 minut) je minil v znamenju premoči domačinov, ki pa so bili pred vrati natančni. Od 25. do 30. minute je Vesna dosegla dva zadetka. Obraket je z desne strani odločilno podal Daniel Leghissa. V drugem delu sta si bili ekipi enakovredni. Včerajšnja je bila le predjed za sobotni derbi članskih ekip.

Ostali izidi: Union - San Canzian 5:1.



V Štandrežu se je veliko igralo na sredini igrišča

BUMBACA

ZAČETNIKI 7:7

Pomlad B - Roianese 5:9 (2:3, 1:2, 2:4)

STRELCI ZA POMLAD: Kovacic 2, Caselli 2, Stojkovic.

POMLAD: Carli, Sancin, Racman, Ferluga, Stojkovic, Caselli, Kovacic, Laschizza, Esposito, Guštin, Puntini, trener Kos.

Začetniki Pomladi so se enakovredno borili, toda na koncu niso

imeli sreče. Glavna razlika med ekipama je bila ta, da so bili gostje veliko bolj natančni pred vrati in so izkoristili skoraj vse prilike.

CICIBANI

Na Goriškem Mladost A - Staranzano 2:3 (2:1, 0:0, 0:2)

STRELEC ZA MLADOST: Cosani 2.

MLADOST: Nejc Terpin, Faidiga, Saša Gergolet, Visintin, Peric, Furian, Devivo, Danielis, Bruzeczchese, Cosani, trener Meulja.

Aris San Polo B - Mladost B 4:13 (1:5, 1:5, 2:3)

STRELCI ZA MLADOST: Čevdek 4, Gergolet 3, Juren 3, Trevisan 2, Petejan.

MLADOST: Zanier, Faidiga, Lavrenčič, Čevdek, Gergolet, Juren, Petejan, Trevisan, trener Dario Gergolet.

Mladost je v prvenstvu 5:5 slavila bodisi včeraj kot na zaostali tekmi med tednom. Na zaostali tekmi so Gergoletovi varovanci premagali Aris San Polo C 14:3 (strelci: Zanier 2, Lavrenčič 2, Gergolet 3, Juren 3, Trevisan 2, Petejan 2, poleg njih so igrali še Podveršič, Žuzič in Prešeren).

Cormons - Sovodnje 7:0 (3:0, 2:0, 2:0)

SOVODNJE: Devetak, Glessi, Vasič, Nikolaj Pavletič, Lakovič, Redzič, Dimitrij Pavletič, Pahor, Tomšič, Zotti, trener Assi.

Na Tržaškem

Pomlad - Ponziana A 0:4 (0:1, 0:1, 0:2)

POMLAD: Dedenaro, Nait, Košuta, Ukmar, Zuppa, Santangelo,

Biocchi, Dell'Anno, Castellani, Valtovac, trener Tomizza.

Kras - Sant'Andrea D 5:2 (3:0, 0:1, 2:1)

KRASOVI STRELCI: Kocman 2, Vidali, Cherin.

KRAS: Gregori, Perelli, T. Legiša, M. Legiša, Cherin, Kocman, Kosovel, Vidali, Udovič, Suppani, De Castro, Kaurin, trener Pahor.

San Luigi A - Breg 17:1 (8:0, 7:1, 3:0)

BREG: Kofol, Segulin, Žerjal, Glavina, Benčina, Genzo, Giacca, Gruden, Smotlak, Lončar, Tul, trener Stojkovic.

Vesna - Fani Olimpia 0:0

VESNA: Paoli, Majcen, Rovelli, Covarelli, Rossi, Sartore, Nabergoj, Gherinich, Košuta, Blasi, trener Bencich.

Tržiški derbi Fincantieriju

VČERAJSNJI IZIDI - Elitna liga:

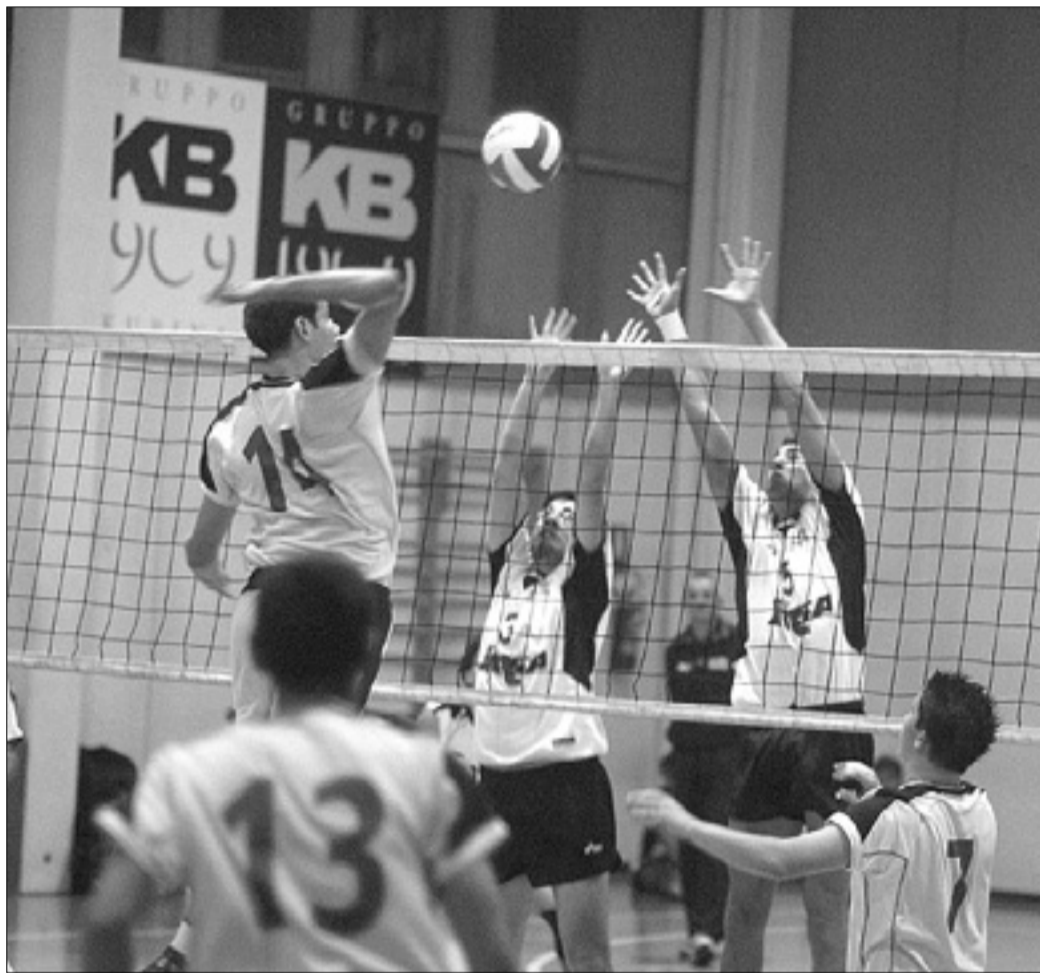
Fincantieri - Monfalcone 1:0 (strelci: Guida), Gonars - Sevegliano 0:0; **promocijska liga:** Santamaria - Centro Sedia 1:2 (Stera, Paviz (S), Don), Pertegada - Lignano 0:1; 1. AL: Medea - Pieris 2:2; 2. AL: Opicina - Chiarbola 1:2.



MOŠKA C-LIGA - Derbi v Štandrežu pripadel Sočanom

Testen in S. Černic neresljiva uganka za Val

Gostitelji nastopili brez obeh standardnih centrov Lojacona in Muccija



Napad Ivana Černica med včerajšnjim uvodnim derbijem C lige v Štandrežu

BUMBACA

ŽENSKA C LIGA Talmassons premočen za slogašice

Volley Talmassons - Sloga List: 3:0 (25:22, 25:19, 25:14)

SLOGA LIST: Ciochi 1, Cvelbar 8, Fazarinc 11, Gantar 4, Pertot 5, Alice Spangaro 1, Chirani (L), Maurovich 2, Michela Spangaro 1, Starec 0. TRENER: Maver.

Sloga List se iz Talmassonsa vrača z glatkim porazom. Domača ekipa je zelo solidna, predvsem pa konstantna in igra zelo umirjeno. To pa je sinoči manjkalo naši ekipi. Od časa do časa so slogašice zaigrale zelo dobro, potem pa so nerazumljivo zapadle v serijo zaporednih napak, ki so nasprotnicam omogočale nizanje točk. Naše igralkice so si zelo želele zmage, prevelika želja pa jih je večkrat pripeljala do tega, da so bile preveč »zakrčene« in niso zmogle uveljaviti svoje igre. Trener Maver je na igrišču zvrstil vse igralkice tudi v različnih vlogah. Tako je na primer Chiara Fazarinc tekmo začela na korekorskem mestu, od drugega seta dalje pa na krilnem, medtem ko so njeno vlogo izmenično prevzele Fanika Starec, Michela Spangaro in Ivana Gantar, vendar tudi menjave niso pomagale. Sloga List je vsekakor dokazala, da zna igrati, čimprej pa bo treba odpraviti nihanja v igri, ki se v ligi, ki je veliko bolj zahtevna od lanske, krepko maščujejo. (INKA)

Ostali izidi: Biesse - Volleybas 3:0, Virtus - Palazzolo 1:3, Martignacco - Porcia 2:3, Teor - Lucinico 0:3, Menokal - Cormons 0:3, Libertas - Chions 3:1.

Vrstni red: Palazzolo 9, Biesse, Libertas in Porcia 8, Talmassons in Lucinico 6, Martignacco 5, Cormons 4, Virtus in Teor 3, Volleybas 2, Sloga List 1, Chions in Menokal 0.

Val Imsa - Soča ZKB Doberdob Sovodnje 0:3 (20:25, 23:25, 16:25)

VAL IMSA: Berzacola 2, Ombrato 14, Lavrenčič 5, Pantič 10, Nanut 2, Sancin 2, Plesničar (L), Corva, Povšič. TRENER: Jerončič

SOČA ZADRUŽNA BANKA DOBERDOB SOVODNJE: S. Černic 11, J. Černic 1, I. Černic 3, Čevdek 8, Testen 17, Braini 8, Košir (L) 1, Škorjanc, Devetak, Juren. TRENER: Battisti

Goriški derbi, ki je uvedel letošnje tretjeligaško prvenstvo, se je iztekel v korist sovođenjskih gostov, ki so v samih

treh nizih igre premagali domače odbojkarje iz Štandreža. Končni izid nekoliko preseneča, četudi velja poudariti, da je Jerončičeva ekipa nastopila brez obeh standardnih bokerjev, Muccija in Lojacona, kateri se ni prejel izpisnice s strani matičnega kluba. Nadomestila sta ju debitanta Sancin in Nanut, ki sta svojo vlogo odigrala dokaj solidno. Tretji debitant je bil Lavrenčič, ki pa tokrat se ni izkazal na ravni predprvenstvenih srečanj.

Varovanci trenerja Battističa, ki so nastopili v popolni postavi, so pokazali urejeno igro in so s pomočjo izkušeno-

ŽENSKA D-LIGA - V 3. krogu

Prvi zmagi Govolleyja in Kontovela

Goričanke odpravile nepremegano Reano - Bor Breg: tesen poraz, a še vedno nobene točke in preveč napak

Govolley Kmečka banka - Obi Reana 3:0 (25:20, 28:26, 25:23)

GOVOLLEY KMEČKA BANKA: Manià 9, M. Zavadlav 4, Danielis 6, Uršič 7, Černic 16, T. Visintin 2; Petejan 1, Bressan 0, Antonič, Alberti, G. Zavadlav, Turus (L). TRENER: Petejan.

Goriški Govolley je prišel do prve prvenstvene zmage, predvsem pa je v igri bil viden določen napredek, kar je zelo spodbudno za nadaljevanje prvenstva. Dobro so igrале predvsem na mreži, v napadu se je izkazala Ilaria Černic (igrala je zelo konstantno), nekoliko slabše pa so igralkice v sprejemu in obrambi, kjer so bile v določenih trenutkih premalo reaktivne. Edina slaba nota srečanja je bila, da so Uršičeva in soigralke v vseh treh setih vodile tudi za 4 točke, toda v končnici jim je zbranost pošla, kar so seveda takoj izkoristile nasprotnice. Vsekakor pohvalo zaslužijo prav vse igralkice, saj so se na igrišču borile za vsako žogo in odpravile nasprotnika, ki je bil doslej nepremagan.

Kontovel - Manzano 3:2 (27:25, 23:25, 26:24, 24:26, 15:4)

KONTOVEL: Bukavec 25, Lisjak 7, Pertot 2, M. Saterc 14, Verša 20, A. Zuzič 4; Kapun (L), Micussi 2, V. Zuzič 0, Milič, N. Starc. TRENER: Černe.

Positivna sobota tudi za odbojkarice Kontovela, ki so proti Manzanu prišle do prvih prvenstvenih točk. Igra je bila dokaj nihajoča, kot zgovorno kažejo že izidi posameznih setov. V prvem nizu bi lahko bila zmaga veliko bolj gladka, toda v končnici so si naše odbojkarice nekoliko zakomplicirale življenje. Drugi set je kazal

na lahko zmago, toda Manzanu je uspelo v končnici izenačiti in z dvema odličnima servisoma spraviti pod streho niz. Tretji in četrti set sta si bila zelo podobna, edina razlika je bila v tem, da v tretjem so na koncu obdržale mirnejšo kri Kontovelke, v četrtem pa nasprotnice. Peti niz pa je bil povsem enosmeren. Že res, da je Manzano popustil, toda Kontovel v tem delu dejansko ni zgrešil ničesar. Glavni krivec za poraz v drugem in četrtm setu je nedvomno obramba, saj so se varovanke trenerke Černe na igrišču pomikale prepočasno. Med posameznicami bi tokrat omenili Alenko Verša, ki se je preizkusila kot korekotr in je bila v napadu, menjavi vloge navkljub, praktično nepogrešljiva.

Bor Breg Kmečka banka - Cervignano 1:3 (25:20, 20:25, 24:26, 24:26)

BOR BREG KMEČKA BANKA: Legovich 3, Vodopivec 12, Della Mea 10, Colsani 16, Spetič 14, Flego 15; Contin (L), Žerjul 2, Grgič 0, Sadlovski 0, Sancin. TRENER: Kalc

Plave tudi po tretjem krogu ostajajo brez točk, saj še vedno preveč grešilo. Tudi tokrat je sicer sodnik našim igralkam dosodil veliko napak pri podaji, je pa spregledal marsikatero napako pri nasprotni ekipi. To se je še najbolj poznalo v tretjem setu, ko je pri rezultatu 24:22 za našo ekipo spregledal, da se je Cervignano žoge dotaknil štirikrat zapored. Če bi plave ta set osvojile, bi se verjetno srečanje zaključilo drugače. Sicer pa so naše igralkice zelo dobro igrале v prvem setu, ko so prepričljivo vodile od začetka do konca, nato so v

sti večine igralcev stalno nadzirali potek tekme in obdržali vajeti igre v lastnih rokah. Še posebno učinkovita sta bila krilna napadalca Gregor Testen in Simon Černic, ki sta s preudarnimi napadi pogostokrat prešla oviro nasprotnikovega bloka. Gostje so, v primerjavi z domačimi igralci, ki so pri napadanju uporabljali predvsem moč, izkoristili številnejše napadalne variante, kar je spravilo v težave ne vedno pazljivo obrambo domačinov in ob koncu srečanja so v vsem upravičeno slavili.

Že takoj v začetku prvega niza so gostje pokazali, da je njihova tehnična moč enakomerno porazdeljena glede na igralna mesta, kar so še posebno uveljavili v končnici niza, potem ko je bil izid izenačen vse do 14. točke. Na drugi strani pa so valovci napadali izključno iz krilnih pozicij, kar je olajšalo delo gostujočih blokerjev.

Tudi v drugem nizu je bil rezultat izenačen vse do 20. točke, ko so si domači odbojkarji priigrjali prednost dveh točk, ki so jo kaj kmali zapravili s pomočjo treh zaporednih neizsiljenih napak.

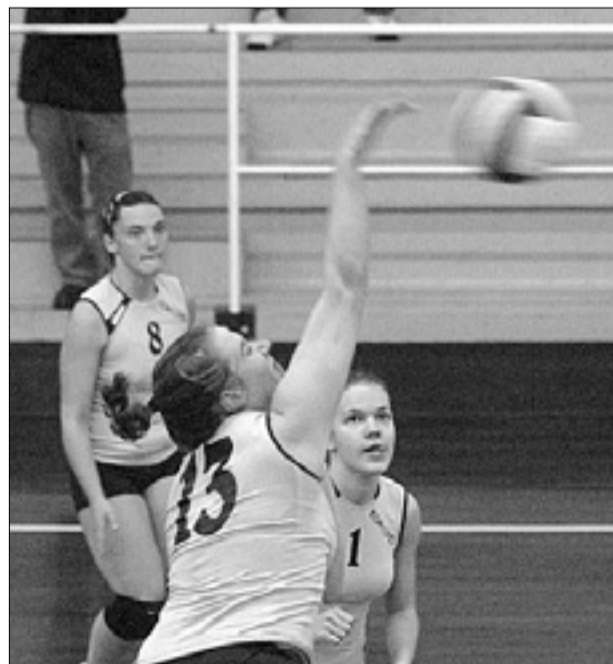
V tretjem nizu je bilo opaziti, da so se varovanci trenerja Jerončiča že spoprijaznili s porazom, kar je še olajšalo pot do zmage razigranim odbojkarjem iz Sovodenj.

Ob koncu srečanja še mnenji trenerjev.

Zoran Jerončič: »Četudi smo zapustili igrišče kot poraženci, svojim igralcem nimam kaj očitati. Naredili so to kar trenutno znajo, četudi so zaradi igralske neizkušenosti nekoliko preveč občutili odsotnost dveh ključnih igralcev.«

Lucio Battisti: »Igrali smo solidno v vseh osnovnih elementih. Še posebno sem zadovoljen z izvajanjem uvodnega udarca in tudi sprejema, kar je olajšalo delo našemu podajalcu, ki je uspešno zalagal celotno napadalno vrsto«. (J.P.)

Ostali izidi: Basiliano - Buia 3:2, S. Vito - Prata 3:0, VBU - Vivil 3:1, Faedis - Pav 3:1.



Mlada Kontovelka Alenka Verša (med napadanjem) se je dobro odrezala na mreži, Kontovelke pa so se lahko veselile prvih prvenstvenih točk

KROMA

drugem nerazumljivo popustile. Več je bilo napak na servisu in napadu, zaradi napak pri podaji pa so zapravile marsikatero priložnost za uspešen protinapad. V tretjem nizu so naše igralkice vodile tudi 21:18 in 24:22, a to ni bilo dovolj za zmago proti izredno borbenim odbojkaricam Cervignano. Vodopivčeva in soigralke so četrti niz začele izredno agresivno in povedle s 5:0, nasprotnice pa so takoj reagirale in izkoristile napake domačink, ki so bile v tem setu tudi preveč statične v obrambi. Cervignano je vodil že z 17:13 in

MOŠKA C LIGA Slogi Tabor Televita ni šlo nič od rok

Sloga Tabor Televita - Cus 0:3 (20:25, 19:25, 15:25)

SLOGA TABOR TELEVITA: Vasilij Kante 14, Peterlin 4, Riolino 11, Slavec 5, Sorgo 4, Vanja Veljak 3, Privileggi (L), Bertali 0, Mirko Kante 2, Paganini 1. TRENER: Bosich

Naše najmlajše društvo Sloga Tabor, ki bo v letošnjem prvenstvu nastopalo pod imenom pokrovitelja podjetja Televita, ni najbolje začelo svoje prvenstvene poti.

Na Opčinah so naši igralci gostili tržaški Cus, ki je sicer novinec v ligi, nastopa pa s krepko spremenjeno postavo v primerjavi z lansko sezono. Odlikuje ga odlična obramba, ki vliva samozavest tudi tolkačem, sploh pa je vsa ekipa zelo žilava in je skozi vso tekmo pokazala veliko volje po zmagi.

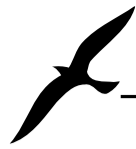
Sloga Tabor je včeraj zaigrala res slabo in našim igralcem ni šlo od rok čisto nič, od servisa do sprejema, slab je bil blok, ki je le redkokdaj ustavil nasprotnikove napade. Trener Bosich je na vse načine skušal spremeniti potek igre, tudi z menjavami, žal pa se situacija ni spremenila. Kljub vsemu sta bila prva dva seta vsaj občasno izenačena, čeprav so slogaši stalno zasledovali nasprotnike, v tretjem pa je Cus takoj visoko povedel in potem do prednosti brez težav upravljal do konca.

Trener Bosich je tako strnil potek tekme: »Igralci so bili prepričani, da bodo z nasprotnikom opravili po hitrem postopku, čeprav sem jih med tednom stalno svaril, da ne bo tako lahko. Ko so videli da gostje dobro igrajo, so postajali iz akcije v akcijo bolj napeti, ta napetost pa jih je pripeljala v povsem nasprotno smer od zaželjene«. (INKA)

23:20, ko je našim igralkam uspelo izenačiti pri 24. točki. To pa je bilo tudi vse, saj so si nasprotnice z dvema uspešnima napadoma zagotovile tretjo zmago. (T.G.)

Ostali izidi: Buia - Fiume Veneto 3:1, Passian di Porednone - Cordenons 0:3, Tarcento - Paluzza 3:1, Roveredo - Il Pozzo 3:2.

Vrstni red: Cordenons in Cervignano 9, Obi Reana in Il Pozzo 6, Paluzza in Fiume Veneto 5, Govolley 4, Buia in Roveredo 3, Kontovel in Manzano 2, Passian di PN 1, BorBreg 0.



KOŠARKA - V C1-ligi petič praznih rok

Bor Radenska bi lahko v zadnji sekundi še zmagal

Burni zgrešil odločilno trojko - V tretji četrtini Tržačani vodili za enajst točk

San Daniele - Bor Radenska 61:59 (11:13, 25:33, 47:46)

BOR: Krizman 6 (2:3, 2:6, -), Visciano 5 (1:2, 2:4, 0:1), Crevatin 2 (-, 1:3, -), Štokelj 4 (-, 2:3, -), Babich 20 (1:3, 5:6, 3:8), Burni 2 (2:3, 0:3, 0:3), Madonia 4 (2:4, 1:3, 0:1), Kralj 16 (4:4, 6:10, 0:1), Zeriali (-, 0:1, -), Bole; trener Mura. PON: Kralj, Visciano, Štokelj.

Tržaški Bor Radenska se z gostovanja iz furlanskega kraja San Daniele vrača s tesnim porazom. Peti zaporedni prvenstveni poraz so gostitelji borovcem zadali šele v zadnjih sekundah. Varovanci trenerja Andrea Mure so imeli na razpolago še zadnji napad, toda Burni je bil pri metu izza črte šestih metrov nenatančen.

Prvi dve četrtini sta minili v rahli premoči gostov, ki so vodili tudi za deset točk. Zeleno-beli so igrali dobro v obrambi in domačinom pustili zelo malo manevrskega prostora. S težavo so branili le košarkarja De Clara, ki je na koncu zbral 19 točk (večji del teh je dosegel v prvih dveh četrtinah).

Bor je vodil z največjo razliko v koših v tretji četrtini (v 25. minuti 30:41). Zatem so se gostitelji opogumili in z delnim izidom 17:5 dohiteli Tržačane, ki so zašli v krizo. San Daniele je oddel igral zelo agresivno v obrambi, kar je povzročalo velike težave glavnim borovim strelcem.

V zadnji četrtini je San Daniele vodil za šest točk (53:47 v 35. minuti). Murovi fantje so se znova organizirali in uredili obrambno vrsto. Do zadnje minute so dohiteli domačine (59:59) in bi lahko celo povedli z Babichem, ki je po dobro izdelani akciji zgrešil met iz dobre razdalje. V naslednji akciji je San Daniele imel na razpolago dva prosta meta, pri katerih je bil obkkrat uspešen nekdanji košarkar Jadrana Max Rossi. Plus dva za Furlane in Bor je imel na razpolago še deset sekund za zadnjo akcijo. Burniju pa ni uspelo spraviti žogo skozi obroč in Bor je tako tudi tokrat ostal praznih rok.

Ostala včerajšnja izida: Limesna - Montebelluna 64:66, Spilimbergo - Eraclea 74:71.

Danes: Pool Venezia - Corno di Rosazzo, Roncade - Vicenza, Marghera - Virtus Udine, Cordenons - Virtus Padova, Codroipese - Caorle



Stefano Babich je bil z 20 točkami najboljši strelac Bora Radenske

KROMA

KOŠARKA - Moška D-liga

V Trstu prvi poraz Brega

Brežanom so pošle moči v podaljšku - Kontovel Sokol zamudil priložnost v Tržiču

Pall. Monfalcone - Kontovel Sokol 71:53 (20:19, 35:28, 50:45)

KONTOVEL SOKOL: Paoletič 17 (4:4, 2:7, 3:7), Doglia 2 (-, 1:3, 0:1), Godnič 9 (1:2, 4:7, 0:3), Budsin 7 (1:2, 4:7, 0:3), Lisjak 4 (-, 2:8, 0:2), Sossi sr. 4 (-, 2:5, 0:1), Adamič 2 (-, 1:4, -), Rogelja 4 (2:2, 1:3, -), Gantar 4 (2:2, 1:2, 0:1), Emili n.v., Bukavec n.v., trenerja Šušteršič In Starc.

Monfalcone je bil blede senca ekipe, ki je pred dvema letoma dosegla napredovanje v C2 ligo, vseeno pa so bili njeni izkušeni igralci (kar štirje okoli 40. leta starosti) na koncu boljši od združene ekipe. Kontovel Sokol ni igral slabo. Tri četrtine tekme je bil enakovreden tekme. V prvi četrtini sta se ekipi izmenjavali v vodstvu, nato so Tržičani prevzeli pobudo, a so jih gostje v tretji četrtini ujeli in tudi prehiteli (40:43), žal pa prednosti nato niso povečali, ko je žoga po metu za tri točke dvakrat poplesala nad obročem. Monfalcone je reagiral, v zadnji četrtini (delni izid 21:8) pa popolnoma prevladal. V tem delu je Kontovel Sokol svoj prvi koš dosegel šele v 8. minuti, ko sta do konca tekme manjkali dve minuti in 50 sekund! Na zatožni klopi je tokrat predvsem met, ki je bil žal povsem nezadosten (skupno 20:64 iz igre), trojke je zadeval edino Paoletič. Drugače pomlajena vrsta Šušteršiča in



Jan Godnič se je dobro boril

KROMA

Starca ni igrala slabo. Obramba (kar 21 pridobljenih žog, zlasti z Adamičem, Budinom in Lisjakom) je bila na mestu in tudi v napadu so fantje izgubili manj žog kot ponavadi (13). Mladi Marko Gantar je imel kot playmaker visoko minutažo in je ekipo vodil preudarno, hrabro kot se doslej še ni pa se je boril tudi Jan Godnič. Nikakor ne gre obupati.

San Vito - Breg 84:76 po podaljšku (17:16, 32:31, 47:49, 66:66)

BREG: Sila 8 (-, 1:2, 2:6), Ciacchi 19 (9:9, 5:11, 0:4), Widmann 2 (-, 1:2, 0:3), Škorja 8 (-, 4:9, 0:2), Križman 22 (1:9, 6:9, 3:5); Cerne 4 (-, 2:4, 0:2), Puzzer, Jevnikar 13 (5:9, 4:6, 0:1), Udovič (-, -, 0:1), Grazioso (-, -, 0:1), Oblak, trener David Pregarc. PON: Škorja (42').

Breg je na neugodnem igrišču šole Rismondo izgubil derbi kola proti San Vitu. Brežani so tekmo začeli nezbrano: v prvih minutah so nasprotniki to izkoristili in takoj zbrali osem točk naskoka (15:7). Pregarčevi fantje so takoj strnili svoje vrste, nadoknadili zamujeno in celo povedli pri izidu 17:19 na začetku druge četrtine. Žal pa so zatem spet zaigrali kot v prvih minutah in omogočili domačinom, da spet povedo. S tremi zaporednimi pridobljenimi žogami in protinapadi Ciacchija pa so gostje spet izenačili (31:31). Oba trenerja sta skušala preliščiti nasprotnika z različnimi konskimi obrambami in občasno z agresivnim presingom. Tako je sredi tretje četrtine svetlobna tabla daljša kazala rezultat 38:38, razlika med ekipama pa je ostala majhna vse do dvaintridesete minute, ko so Brežani dosegli najvišje vodstvo (47:51). Nekaj izgubljenih žog je nato pripomoglo k preobratu v korist domačinov. Gostitelji so povečali prednost na osem točk tri minute pred predvidenim zaključkom tekme, ko je stopil v ospredje Križman, ki je z dvema zaporednima trojkama in košem po asistenci Sile izsilil podaljšek. V dodatnih petih minutah je prišla na dan utrujenost Bregove peterke, tudi nekaj dvomljivih sodniških odločitev pa gotovo ni pripomoglo k zmagi Pregarčevih varovancev. Končna razlika osmih točk pa gotovo ne odraža razlike med ekipama, saj sta si bili ekipi skozi celo tekmo povsem enakovredni. (Mitja Oblak)

Ostali izidi: Newport Fly GO - Romans 68:82, Radio Gorizia Uno - Drago Basket 84:77, Isontina - Poggi 2000 62:77, NAB - Don Bosco 71:64, Fogliano - Goriziana 77:102

Obvestila

AŠD-SK Brdina organizira dvodnevno smučanje na ledeniku Moltaller v petek 2. in soboto 3. novembra. Za informacije in prijave lahko kličete na številki 348 8012454 in 347 5292058. Vljudno vabljeni vsi člani in prijatelji.

SK DEVIN nadaljuje z vpisovanjem jesenskih smučarskih tečajev vsako soboto po dve uri na plastični stezi v Nabrežini. 3. izmena: 10,17,24/11 in 1/12/2007. Informacije 040 209873 in 338 8621592 (Janja)

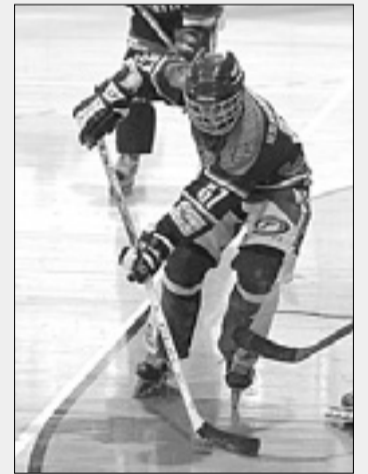
AŠD ZARJA športni center v Bazovici, prireja telovadbo z drobnim orodjem in Pilates za dekleta, vsak četrtek, od 19.30 do 20.30. Prav tako prireja krepilne vaje in rekreacijo za moške, ob torkih in petkih, od 17.30 do 18.30. Za prijave in informacije: 339-2447832.

SHINKAI KARATE KLUB obvešča, da potekajo redni treningi za otroke vsak torek in petek, v zgošniški telovadnici, od 16. do 18. ure; za odrasle so treningi ob sredah (od 19. do 21. ure) in petkih (od 18. do 20. ure).

AŠD SOKOL sporoča, da se nadaljuje vpis za vadbo mini motorike za letnike 2003 in 2004 ob sredah od 16.15 do 17.15 in motorike za letnike 2000 - 2001 - 2002 ter tudi 1999 ob ponedeljkih od 17.30 do 19.00 v telovadnici v Nabrežini. Vabljeni vsi otroci.

AŠD SOKOL vabi vsa dekleta letnikov od 1993 do 1997 na igranje odbojke. Za vse potrebne informacije pokličite Cirilo 335-5313253 ali Lajris 348-8850427.

HOKEJ IN LINE
Asiago
boljši od
»Kwinsov«



Polet Kwins ZKB - Asiago 2:9 (1:3)

STRELCA ZA POLET: D. De Iacco (9. min.) in Fajdiga (28.)

POLET KWINS ZKB: Marchioro (M. Kokorovec), Poloni, S. Kokorovec, Ferjanič, Battisti, S. Cavalieri, Lončar, D. Fabietti, Fajdiga, A. Fabietti, G. Cavalieri, Mi. Kokorovec, D. De Iacco, trener Ferjanič.

Državni prvak Asiago je v četrtfinalu državnega pokala po pričakovanih zmagah na Opčinah. Gostje so potrdili, da bodo tudi letos najresnejši kandidat za osvojitev naslova, pri poletovcih pa so prišlo do izraza določene pomanjkljivosti v obrambi. Gostje so povedli že v tretji minuti, v 9. pa je stanje izenačil De Iacco, do konca polčasa je Asiago še dvakrat zadel. V drugem polčasu so gostje dosegli še dva zadetka, na 5:2 pa je znižal Fajdiga. Do konca tekme so gostje še štirikrat zatresli Marchiorovo mrežo, sicer pa je treba Poletovega vratarja pohvaliti, saj je preprečil, da bi bil poraz še hušji. Nekaj več zadetkov bi lahko dosegli tudi openski »konji«, a so bili pri streljih na vrata pre malo natančni.

Povratna tekma bo v četrtek v Sandrigu, poletovci pa upajo, da bodo igrali boljše.

ODBOJKA - Moška D-liga

Slogaši odlično pričeli Olympia bi lahko dosegla več

Sloga - San Quirino Volley Pordenone: 3:2 (15:25, 25:20, 20:25, 25:19, 15:10)

SLOGA: Cettolo 9, Iozza 12, Romano 8, Rožac 15, Strain 7, Taučer 1, Rauber (L), Jakob Šček, Jernej Šček 11, Strain. TRENER: Strain.

Slogaši so odlično začeli svojo pot v D ligi in po ogorčenem boju osvojili prvi prvenstveni točki. San Quirino je sicer novinec v ligi, saj je lani napredoval iz prve divizije, njegovi igralci pa so vse prej kot neizkušeni in povprečna starost standardne šestke je včeraj bila trideset let in pol. Nekateri med njimi so pred leti nastopali celo v B ligi. Slogaši so na igrišču stopili z izredno visoko mero treme in se nikakor niso mogli zbrati, kar se je pošteno poznalo na njihovih učinkovitosti. Zelo slab sprejem in povprečna obramba sta povsem onemogla vsako uspešno igranje in gostje so brez najmanjših težav nizali točke in povedli že z 22:9, tako da je bilo seta kaj kmalu konec in vse je kazalo, da se Slogi obeta pravi polom. V nadaljevanju pa so se stvari na igrišču pov-

sem spremenile. Trener Peterlin, ki na klopi nadomešča trenerja in igralca Igorja Straina, je spremenil postavo, Matjaža Romana dal na korekto mesto, Jernej Šček pa je vstopil kot krilo. S tem se je okrepila Slogina obrambna vrsta, izboljšal sprejem pa tudi v napadu in bloku so slogaši bistveno izboljšali svojo učinkovitost. Drugi set so osvojili brez težav, tretji se jim je po izenačenem boju izmuznil v končnici, v preostalih dveh pa so zbrano in odločno igro povsem nadigrali svoje nasprotnike. Če izvzamemo prvi set, smo s prikazano igro res zadovoljni, še zlasti pa so se izkazali Rožac z učinkovitim blokom, ter obe krili, Jernej Šček in Denis Iozza. (INKA)

Fincantieri - Olympia 3:1 (17:25, 25:23, 27:25, 25:20)

OLYMPIA: F. Hlede 3, Faganel 25, Terčič 15, Klanjšček 4, Dornik 4, Maraž (L) 1, Lango 8; Sfiligoj 1, Bernetič 7, Mania, J. Hlede, Devetak. TRENER: Konz.

Olympia je verjetno zamudila v Tržiču lepo priložnost, da bi vknjižila prvo zmago. Prvi set je osvojila gladko. Za Tržič

sta od drugega seta dalje igrala tudi veterana Geotti in Marget, vseeno pa je bila Olympia na začetku boljše. Žal je v končnici naredila preveč napak pri servisu in napadu, tako da se ji je set nerodno izmuznil, kasnejši dogodki pa so pokazali, da je bila ta faza tekme verjetno odločilna za končni razplet. V 3. setu je Fincantieri povedel s 6:1, vodil pa je tudi s 17:10 in celo 24:20. Po štirih dobrih servisih Faganela je Olympia stanje celo izenačila, naslednji servis pa je za malo končal v out. Olympia je sicer spet izenačila na 25:25, a so nato prevladali nasprotniki. V četrtem setu je Olympia vodila do izida 18:15, nato pa je Fincantieri dosegel kar sedem zaporednih točk, pomagala pa ni niti zamenjava korektorja Langa z Bernetičem. Skratka, Olympii je lahko žal, da ni osvojila niti ene točke, tolaži pa se lahko z dobrim nastopom svojih mlajših igralcev.

Ostali izidi: Broker Ts - Rigutti 0:3, Porcia - Cordenons 3:0, Aquileia - Pallavolo Ts 0:3. **Danes:** Club Altura - Cervignano.



Rai Tre

SLOVENSKI PROGRAM

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

20.25 Risanka: Lupo Alberto - Petje in kriki

20.30 Deželni TV dnevnik

20.50 Mikser

23.00 Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija 1

Rai Uno

6.00 Sedem dni v parlamentu

6.30 Razvedrilna odd. o dobrem počutju: Sabato, Domenica & ... (vodita Sonia Grey in Franco Di Mare)

10.00 Aktualna odd.: Linea verde

10.30 Verska odd.: A Sua immagine

10.55 Maša

12.00 Angelus

12.20 Aktualna odd.: Linea verde v živo iz narave - FJK

13.30 Dnevnik

14.00 Nedeljski razvedrilni variete: Domenica in (vodi Massimo Giletti)

15.50 Variete: Domenica in... Roza (vodi Lorena Bianchetti)

16.25 Vreme in dnevnik

17.40 Domenica in... Včeraj, danes in jutri (vodi Pippo Baudo)

20.00 Dnevnik

20.35 Rai Tg Šport

20.40 Kviz: Affari tuoi

21.30 TV film: Vojna in mir (koprod., '06, r. Robert Dornhelm, i. Alessio Boni, Cristiana Capotondi, 3. del)

23.30 Dnevnik

23.35 Aktualno: Posebna odd. Tg1

0.35 Aktualno: Oltremoda

1.10 Nočni dnevnik/Knjige/Vreme

1.30 Kinematograf/Potihoma

Rai Due

6.00 Rainews

6.45 Razvedrilni variete: Jutro v družini (vodita Adriana Volpe in Tiberio Timperi)

9.45 Jutranji dnevnik Tg2

10.05 Aktualno: Prihodnost oktrok

11.30 Variete: Opoldne v družini

13.00 Dnevnik/Tg2 Motorji

13.45 Variete: Quelli che aspettano..., 15.00 Quelli che il calcio e... (vodi Simona Ventura), 17.05 Quelli che... tretji del

17.30 Šport: Numero UNO

18.00 Dnevnik Tg2

18.05 Tg2 Dosje

18.50 Tg2 Eat Parade

19.10 Športna odd.: Nedeljski sprin

20.00 Risanke

20.30 Dnevnik Tg2

21.00 Nan.: NCIS (i. Sean Murray, Michael Weatherly, Mark Harmon, Cote de Pablo, **Lauren Holly**)



22.35 Športna nedelja

1.00 Nočni dnevnik Tg2

1.20 Rubrika o židovski kulturi

1.50 Reality show: Otok slavnih

Rai Tre

6.00 Fuori orario

7.00 Variete za najmlajše

8.50 Variete: Screensaver

9.15 Atletika: Maraton v Benetkah

12.00 Dnevnik, šport, vreme

12.15 Aktualno: Telecamere

12.45 Aktualno: Okkupati

13.20 Aktualno: Passepartout

14.00 Dnevnik, deželne vesti

14.30 Aktualno: V pol ure

15.00 Aktualno: Alle falde del Kiliman-giaro (vodi Licia Colo')

18.00 Kviz o književnosti: Per un pugno di libri (vodi Neri Marcorè')

18.55 Tg3 Meteo

19.00 Dnevnik, deželne vesti, vremenska napoved

20.00 Variete: Blob

20.10 Variete: Che tempo che fa

21.30 Aktualna odd.: Report - Crack Parmalat (vodi Milena Gabanelli)

23.15 Dnevnik, deželne vesti

23.35 Variete: Govori z menoj (vodi Serena Dandini)

0.35 Dnevnik, vreme

Rete 4

6.05 Nan.: Velika dolina

7.00 Pregled tiska

7.20 Superpartes

8.30 Nan.: Hunter

9.35 Aktualno: Artezip

9.40 Dok.: Čudovita Italija

10.00 Maša

11.00 Planet morje

11.30 Dnevnik Tg4, promet

12.10 Aktualno: Melaverde

13.30 Dnevnik Tg4, vreme

14.00 Komični filmi

15.00 Film: Il ponte sul fiume Kwai (vojni, ZDA, '57, r. David Lean)

18.00 Nan.: Hiša Vianello, 18.35 Colombo (i. Peter Falk)

18.55 Tg4 dnevnik/Meteo4

19.35 Nan.: Colombo - Labodje petje (i. Peter Falk, Johnny Cash)

21.30 Film: Confidence (thriller, ZDA, '03, r. James Foley, Ed Burns, Dustin Hoffman)

23.45 Film: Quo vadis, baby? (thriller, It., '05, r. G. Salvatores, i. Angela Bernaldi, Gigio Alberti)

Canale 5

6.00 Na prvi strani

7.55 Promet - Meteo 5

8.00 Jutranji dnevnik Tg5

8.40 Verska odd.: Le frontiere dello spirito (vodita mons. Gianfranco Ravasi in Maria Cecilia Sangiorgi)

9.30 Aktualno: Nesamomoda

10.05 Film: Duetto a tre (kom., ZDA, '02, i. Ben Affleck)

11.00 Tg com/Meteo 5

12.00 Nan.: Novo življenje za Zoe (i. Joely Fisher, Chris Potter)

13.00 Dnevnik, vreme

13.35 Nedeljski razvedrilni variete: Buona domenica (vodita Paola Perego in Stefano Bettarini)

16.30 Tg com/Meteo5

18.50 Kviz: Chi vuol essere milionario (vodi Gerry Scotti)

20.00 Dnevnik Tg 5 in vreme

20.40 Variete: Paperissima Sprint

21.30 Nan.: Ciklon v družini 3 (It., '06, r. Carlo Vanzina, i. Massimo Boldi, Barbara De Rosi, Virginia Marsan)

23.30 Aktualna odd.: Terra!

0.30 Aktualno: Nonsolomoda (vodi Silvia Toffanin)

1.00 Nočni dnevnik, vreme

2.15 Film: La via degli angeli (Pupi Avati)

Italia 1

7.00 Nan.: Eddie, govoreči pes

7.35 Variete za najmlajše

11.00 Nan.: Phil iz prihodnosti- Halloween,

11.30 Willy, princ Bel Aira (i. Will Smith)

11.55 Športna odd.: Grand Prix

12.25 Odpri studio, vreme

13.00 Šport: Vodič nogometnega prvenstva, 14.00 Zadnje novice iz športnih igrišč

14.35 Film: Beethoven 3 (kom., ZDA, '00, i. Judge Reinhold, Julia Sweeney)

16.45 Šport: Nedelja na stadionu

17.50 Odpri studio, vreme

18.15 Športna odd.: Controcampo - V zadnji minuti (vodi Sandro Piccinini)

19.30 Tg com/Meteo

20.00 Variete: Candid camera

20.40 Nan.: Heroes (i. Milo Ventimiglia, Adrian Pasdar, Hayden Panettiere, Santiago Carrera)

22.35 Športna odd.: Controcampo

1.10 Šport studio

Tele 4

8.05 Dok.: Italijanska narava

8.55 Horoskop, svetnik dneva

10.35 Nad.: Marina

11.10 Aktualno: Muza TV

12.00 Papežev blagoslov

12.55 Automobilissima

13.20 Dok.: Drevesje

13.35 Oddaja o kmetijstvu

14.05 Oddaja o kulinariki

14.45 Dok.: Sulmona

15.20 Koncert

17.30 Risanke

19.45 ... in jutri je ponedeljek

23.10 Film: All'ultimo sangue (vestern, '69, i. Craig Hill)

La 7

6.00 12.30, 20.00, 0.30 Dnevnik

7.00 Omnibus Weekend

10.25 Nan.: New Tricks

12.30 Tg La7 šport

13.00 Barbarski intervjuji

14.00 Film: La donna scimmia (kom., It.-Fr., '63, i. Ugo Tognazzi)

16.00 Film: Marinai, donne e guai (kom., It.-Šp., '58, i. Maurizio Arena)

18.00 Film: Il federale (kom., It., '61, r. Luciano Salce, i. Ugo Tognazzi)

20.30 Dok.: Anni luce

21.30 Variete: Crozza Italia Live

23.30 Nan.: Dirt - Ovophagy (i. Courtney Cox, Ian Hart)

1.25 Film: Tre fratelli (dram., It., '81, r. Francesco Rosi, i. Philippe Noiret)

Slovenija 1

7.00 Živ žav

9.25 Umko, najboljša zabava za umne glave

10.15 Šport špas

10.50 Prislunimo tišini

11.20 Ozare/Obzorja duha

12.00 Ljudje in zemlja

13.00 Poročila, vreme, šport

13.10 Na zdravje!

14.30 Razvedrilna odd.: NLP (vodita Tjaša Železnik in Dejan Pevčević)

14.35 5 minut slave

14.45 Človeški faktor, Glasbeni dvoboj, 15.30 Grema se šport,

15.50 Klic - po, Nedeljsko oko

16.15 U-rbano

16.30 Hum.dok. odd.: Oglasni blok

17.00 Poročila, šport, vreme

17.15 Razvedrilna odd.: NLP, Družabna

17.45 Čas za ... Ženski humor

18.25 Zmagovalec glasbenega dvoboja

18.30 Žrebanje lota/Risanke

18.55 Vreme, dnevnik, šport

19.20 Zrcalo tedna, vreme, šport

19.55 Razvedrilna odd.: Spet doma (vodi Mario Galunič)

21.45 ... vsak dan RTV (posnetek prireditve ob dnevu RTV)

23.05 ARS 360

23.25 Poročila, vreme, šport

23.50 Film: Vlak skrivnosti - Mystery Train (kom.-dram., ZDA-Jap., '89, r. Jim Jarmusch, i. M. Nagase, Yuki Kudo, Steve Buscemi)

1.35 Dnevnik

Slovenija 2

6.30 Zabavni infokanal

7.40 13.45 TV prodaja

8.10 Skozi čas

8.20 Kviz: Ljubljana, prestolnica EU

9.35 SP v smučanju: moški veleslalom, 1. tek, 12.35 2. tek

11.05 3. srečanje kitarskih orkestrrov in ansamblov glasbenih šol Slovenije

11.30 Pomagajmo si

12.00 Globus

14.15 Alpe-Donava-Jadran

14.45 Dok.: Vse poti vodijo k vodi

15.10 Sklepana slovesnost 42. Borštnikovega srečanja

16.15 TV priredba predstave SNG Drama Ljubljana: Ritter, Dene, Voss (T. Bernhard)

18.30 Luka Koper - za nova obzorja

18.55 Koncert skupine Kvinton

20.00 Dok.: Sanjska potovanja

20.55 Ruska nad.: Mojster in Margareta ('05, r. Vladimir Bortko, i. Aleksander Galibin, Valentin Gaft, Anna Kovalčuk)

21.50 Športna odd.: Š

22.35 Nad.: Hujšajmo! - Fat Friends (VB, '05, i. Jonathan Ryland, David Harwood, Julian Kerridge)

23.25 Umetnost glasbe in plesa - Portretni film: Arvo Part, 24 preludijev za fugo

0.25 Dnevnik zamejske TV

0.55 Zabavni infokanal

Koper

12.15 SP v smučanju: slalom (M9, 1. tek, 12.45 2. tek

13.45 Euronews

14.00 Čezmejna TV

14.10 Dok. oddaja

14.40 Q - trendovska oddaja

15.30 Odmev

16.00 Folkest v Kopru

16.40 Srečanje v skupnostih italijanov: re-ka

17.25 Potopisi

18.00 Program v slovenskem jeziku: Ljudje in zemlja

19.00 Vsedanes - TV dnevnik

19.25 Il Disfatto (pripr. Franco Juri)

19.35 Tednik

20.05 Vesolje je, 20.35 Istra in

21.05 Istra skozi čas - Dolgo 19. stoletje (5. del)

22.30 Vsedanes - TV dnevnik

22.45 Nedeljski športni dnevnik

23.00 Alpe Jadran

23.30 APZ Tone Tomšič

0.20 Vsedanes-TV dnevnik

0.30 Čezmejna TV - TV dnevnik v slovenskem jeziku

Tv Primorka

11.00 Videostrani

17.00 Duhovna misel

17.15 SP turnih avtomobilov

17.45 Odprta tema: Država mati ali mačeha ljubiteljski kulturi

18.45 Miš Maš

19.30 Settimana Friuli

20.00 Razgledovanja

20.30 Spoznajmo jih

21.25 Tedenski pregled

21.40 Kulturni utrinek

21.45 Ne prezrite

22.00 Klepet na kvadrat

23.00 Objektiv: Zdravo živeti - pravilna obutev

23.30 Videostrani

RADIO

RADIO TRST A

8.00 Dnevnik; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz Rojana; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Lahka glasba; 10.30 Vabilo v kino; 11.15 Nabožna glasba (pripr. Ivan Florjanc); 11.40 Vera in naš čas; 12.00 Sotocja; 13.00 Dnevnik, sledi Napovednik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Za smeh in dobro voljo; 15.00 Iz studia D; 15.30 Z goriške scene; 16.00 Šport in glasba; 17.00 Kratka poročila; 17.30 Z naših prireditev: Corovivo; 19.00 Dnevnik; 19.20 Napovednik, nato Slovenska lahka glasba; 19.35 Zaključek

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)

7.25 Danes na RK; 7.45 Kmetijska oddaja; 8.00 Noč in dan; 8.10 Po domače; 8.30 Jutranjik, osmrtnice; 9.00 Kronika; 9.15 Pregled prireditev; 9.30 Nedelja z mladimi: OŠ Pregarje; 10.30 Poročila, osmrtnice; 11.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30 Torklja; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes; 14.30-19.00 Nedelja na športnih igriščih; 15.30 DIO; 17.30 Vreme in promet; 19.00 Dnevnik; 19.45 Kronika; 20.00-22.00 Ježkove nagrade (prenos); 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Easy come... easy go...

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

8.30, 10.30, 12.30; 13.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.45 Drobci zgodovine; 7.40 Proza; 8.05 Horoskop; 9.45 Moje mnenje; 10.00 Kino-Gledališče; 11.00 7 dni; 12.00 Glasba po željah; 13.00 Razglednica; 14.00 Izbrane strani; 14.30-18.00 Nedeljsko popoldne; 15.00-17.00 Ferry sport; 16.00 Sigla single; 18.00 Album charts; 19.00 Potopisna odd. ali Alpe Adria; 20.00 Večerni pr. RK; 20.45 Pesem tedna; 21.00 Moje mnenje; 21.30 Giulianine note; 22.00 Dosje; 22.45 Sigla single; 23.00 The magic bus.

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.30 Sončna klinika; 8.05 Igra; 8.45 Glasba za otroke; 9.30 Labirinti sveta; 10.10 Sledi časa; 10.40 Zbori; 11.05 Pozdravi in čestitke; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Osmrtnice in obvestila; 13.35 Slovenski zvoki; 14.10 Za kmetovalce; 15.30 DIO; 16.10 Pod lipo domačo; 16.30 Reportaža; 17.05 Veseli tobogan; 18.05 Zabavna igra; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Dan RTVS: podelitev Ježkove nagrade; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Minute v ansamblom...; 23.05 Literarni nočno; 23.15 Za prijeten konec dneva

SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.00 Kronika, promet; 8.15 Dobro jutro, vreme; 8.40 Koledar prireditev; 9.10 Reportaža; 9.35 Popevki; 9.45, 12.45 SP v smučanju; 10.00 Izlet; 10.45 Gost; 12.00 Centrifuga; 13.00 Po-

ročila, vreme; Športno popoldne, gost izbira glasbo; 15.00 DIO; 16.05 Popevki tedna; 17.50 Morda niste vedeli; 18.00 Hokej; 18.40 Črna kronika; 19.00 Dnevnik; 19.30 Valodrom; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba za prave moške; 23.00 Drugi val

SLOVENIJA 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.22 Dobro jutro; 8.00 Lirični utrinek; 10.00 Maša; 11.05 Slovenski koncertino; 11.30 Izbrana proza; 12.05 Koncert Evroradja; 14.05 Humoreska: Poet in atlet (D. Jančar); 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO; 16.05 Glasba naša lju-bezen; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 18.25 Serenade; 18.40 Sedmi dan; 19.00 Obiski kraljice; 20.05 Vokalno-instrumentalna glasba; 22.05 Literarni portret; 22.30 Slovenski koncert; 23.00 Lirični utrinek.

RADIO KOROŠKA

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška!-Guten Morgen, Kärnten- Duhovna misel; 18.00-19.00 Glasbena; - Radio Agora: dnevno 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Korotan: dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00.- 13.30 ORF 2

HOROSKOP

OVEN 21.3.-20.4.: Velike boste razmišljali o svojem odnosu do drugih ljudi. Ugotovili boste, da je komunikacija izredno pomembna in ji je vredno nameniti pozornost v poslovnem in zasebnem življenju.

BIK 21.4.-20.5.: Vzemite si čas za drobna in nepomembna opravila na delovnem mestu. V ljubezni bo sonce bo posijalo v vaše srce.

DVOJČKA 21.5.-21.6.: Zvezde vam bodo v prihodnjem tednu naklonjene. Čeprav bo vse po starem, boste bolj optimistični in umirjeni. Zadovoljni boste s seboj, zato boste laže našli razumevanje drugih.

RAK 22.6.-22.7.: Zadnje čase ste zelo odločni in prepričani vase. Ker točno veste, kaj želite doseči, znate usmeriti svojo energijo tja, kjer jo najbolj potrebujete. Sami ste gospodar svojega časa.

LEV 23.7.-23.8.: Namesto da nenehno razdajate svoje moči, bi bilo prav, da malo poskrbite tudi zase. Privoščite si izlet v naravo, ali pa si kar doma pripravite dan zase. Počnite kar vam je najljubše.

DEVICA 24.8.-22.9.: Zadnje čase vam primanjkuje denarja. Preverite svoje stroške in premislite, kje bi lahko še kaj prihranili. Poskrbite za sprostitvev. Privoščite si drobna veselja in nežnosti.

TEHTNICA 23.9.-22.10.: Med tednom boste imeli občutek, da je dan prekratek za vse, kar bi radi storili. Ali je res vsak dan toliko neprelozljivega dela? Umirite se. Če boste zbrani, boste bolj učinkoviti.

ŠKORPJON 23.10.-22.11.: Čeprav niste v pravi formi, se vam je počutje vidno izboljšalo. Ne bodite pasivni in se namesto na kavč odpravite na sprehod po gozdu. Svež zrak bo na vas deloval zdravilno.

STRELEC 23.11.-21.12.: Ste odlično razpoloženi. Na težave boste pogledali skozi rožnata očala. Zapleti na delovnem mestu vam ne bodo vzeli volje do dela niti zaupanja do sodelavcev.

KOZOROG 22.12.-20.1.: Kljub naporom in trdnemu delu imate občutek, da niste zadovoljni. Zmanjšajte svoja pričakovanja in povprašajte za mnenje drugih. V ljubezni je odkritost temelj dobrega odnosa.

VODNAR 21.1.-19.2.: Čeprav vas na poslovnem področju čaka še nekaj negotovosti, ste vendar lahko zadovoljni, saj se vam obetajo lepe možnosti, da izboljšate svoj položaj. Brez tveganja pač ni napredka.

RIBI 20.2.-20.3.: Ste v odlični fizični in psihični kondiciji. Spremembe, ki vstopajo v vaše življenje, vam bodo prinesle novo dimenzijo. Čeprav bo prvi korak težak, boste začutili pozitivne učinke sprememb.

**Rai Tre****SLOVENSKI PROGRAM****Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

- 18.40 Čezmejna TV: Primorska kronika
20.25 Videofleš
20.30 Deželni TV dnevnik
23.00 Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija 1

Rai Uno

- 6.05 Aktualna odd.: Anima Good News (vodi G. La Porta)
6.10 Nan.: Sottocasa
6.30 Dnevnik, informacije o prometu
6.45 Jutranja razvedrilna oddaja: Unomattina (vodita Luca Giurato in Eleonora Daniele), vmes Dnevnik, Tg1 Turbo, Tg1 Zgodovina (vodi Roberto Olla),
9.30 Tg1 Flash
10.35 Gremo v kino
10.40 Deset minut za odd. pristopanja
11.00 Aktualna odd. o nasvetih za dobre nakupe: Occhio alla spesa
11.25 Vremenska napoved in dnevnik
12.00 Razvedrilni variete o kuharski spretnosti: La prova del cuoco (vodi Antonella Clerici)
13.30 Dnevnik
14.00 Gospodarstvo
14.10 Variete: Festa italiana zgodbe
14.45 Nad.: Incantesimo
15.50 Variete: Festa italiana
16.15 Variete: La vita in diretta - Življenje v živo (vodi Michele Cucuzza)
16.50 Tg parlament
17.00 Dnevnik Tg1 in vreme
18.50 Kviz: L' eredita'
20.00 Dnevnik
20.30 Kviz: Affari tuoi (vodi F. Insinna)
21.10 TV film: Vojna in mir ('06, r. Robert Dornhelm, i. A. Boni, C. Poesy, V. Placido, 4. del)
23.15 Dnevnik
23.20 Aktualno: Porta a porta
0.55 Dnevnik/Vreme/Potihoma
2.00 Svet v barvah

Rai Due

- 6.20 Tg2 Eat Parade
6.35 Otok slavnih
6.55 Skoraj ob 7-ih
7.00 Variete za najmlajše: Random, risanke
9.30 Rubrika o protestantizmu
10.00 Tg2punto.it
11.00 Variete: Piazza Grande (vodita G. Magalli in M. Leofreddi)
13.00 Dnevnik
13.30 Tg2 Navade in družba, 13.50 Zdravje
14.00 Aktualno: Italija na 2.
15.50 Aktualna odd.: Ricomincio da qui (vodi Alba D' Eusano)
17.20 Nan.: One Tree Hill (i. Sophia Bush, Hilarie Burton)
18.05 Tg2 Flash/Sport
18.30 Dnevnik/Meteo
18.50 Hum. nan.: Piloti
19.10 Reality show: Otok slavnih
20.00 Nan.: 7 življenj
20.30 Dnevnik
21.05 Dok. oddaja: Voyager
23.05 Dnevnik
23.20 Dok.: Mi smo zgodovina
0.25 Aktualno: 12. Round (vodi P. Martini)
0.55 Tg parlament
1.05 Rubrika o židovski kulturi
1.35 Otok slavnih

Rai Tre

- 6.00 Rai News 24
8.05 Mi smo zgodovina
9.05 Aktualno: Verba volant (vodita Peter Freeman, Alessandro Robecchi)
10.05 Cominciamo bene
12.00 Tg3 šport, vreme
12.25 Tgr Shukran
12.40 Zgodbe - Italijanski dnevnik
13.10 Nan.: Saranno famosi
14.00 Deželne vesti, dnevnik
14.50 Tgr Znanstveni dnevnik,
15.00 Tgr Neapolis
15.10 Variete: Terbisonda - The Saddle Club - Mladinski dnevnik,
16.35 Melevisione
17.00 Dok.: Druga Geo
17.50 Dok.: Geo & Geo (vodi Sveva Sagramola)
18.15 Tg3 Meteo

- 19.00 Dnevnik, deželne vesti
20.00 Rai Tg Šport
20.10 Variete: Blob
20.30 Nad.: Un posto al sole (i. Patrizio Rispo, Federica Apicella)
21.05 Aktualna odd. o izginulih osebah: Chi l' ha visto? (vodi F. Sciarelli)
23.10 Tgr Dnevnik, deželne vesti
23.25 Tg3 - Primo piano
23.45 Dok.: Pianeta Files - Puščave (vodi Mario Tozzi)
0.35 Tg3 Night News
0.55 Fuori orario

Rete 4

- 6.00 Pregled tiska
6.20 Kapljice zgodovine
6.25 Nan.: Quincy,
7.40 Hunter (i. Fred Dryer),
8.40 Nash Bridges
9.40 Nad.: Saint Tropez, 10.40 Ljubzenska vročica
11.30 Tg 4 dnevnik, promet
11.40 Aktualno: Forum
13.30 Dnevnik, vreme
14.00 Aktualno: Forum
15.00 Nan.: Wolff, policaj v Berlinu (i. Jurgen Heinrich)



- 16.00 Nad.: Steze
16.35 Film: Roxanne (kom., ZDA, '87)
18.55 Dnevnik in vreme
19.25 Meteo 4
19.35 Aktualno: Zanimivosti Tg4
20.00 Nad.: Vihar ljubezni (i. Henriette Richter-Rohl, Gregory B. Waldis)
20.20 Nan.: Walker Texas Ranger
21.10 Film: Giustizia a tutti i costi - Out for Justice (krim., ZDA, '91, i. Steven Seagal, Jerry Orbach)
23.20 Film: Quei bravi ragazzi (dram., ZDA, '90, r. M. Scorsese, i. Robert De Niro, Ray Liotta)

Canale 5

- 6.00 Na prvi strani, vreme
7.55 Promet, vreme, borza in denar
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.50 Vaše mnenje
9.00 Kronika v živo: Verissimo
9.40 Tg5 borza flash
11.55 Nan.: Končno sama
12.25 Nad.: Vivere (i. Luciano Roman, Mariella Valentini, F. Mazzari)
13.00 Dnevnik TG 5, vreme
13.40 Nad.: Beautiful
14.10 Nad.: Centovetrine
14.45 Aktualna odd.: Moški in ženske (vodi Maria De Filippi)
16.15 Reality show: Prijatelji
16.55 Vreme, šport
17.05 TV film: In capo al mondo per amore (Nem., '07, r. Dietmar Klein, i. M. Maranow, H. Lauterbach)
18.50 Kviz: Chi vuol essere milionario (vodi Gerry Scotti)
20.00 Dnevnik TG 5, vreme
20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.10 Nan.: Distretto di polizia 7 (i. Massimo Dapporto, Daniela Giordano, Raffaella Rea)
23.30 Aktualna odd.: Matrix
1.20 Nočni dnevnik

Italia 1

- 6.05 Nan.: Good morning Miami
6.35 Variete za najmlajše
9.05 Nan.: Mac Gyver - Pirati,
10.10 A-Team
12.25 Odprti studio, vreme
13.00 Šport studio
13.35 Kviz: Kviz šport
13.40 Risanke: Detektiv Conan
14.40 Tg com/Meteo
15.00 Nan.: Veronica Mars (i. Teddy Dunn, Kirsten Bell, Rachel Roth)
15.55 Nan.: Malcolm - Weekend v rezervatu (i. Frankie Muniz)
16.00 Tg com/Meteo

- 18.00 Mushiking, čuvaj gozda
18.30 Odprti studio, vreme
19.10 Nan.: Camera Cafe'
19.45 Dragon Ball GT
20.10 Variete: Candid camera
20.30 Kviz: Prendere o lasciare
21.10 Variete: Distraction (vodi Teo Mammucari)
23.35 Variete: Urban Legends
0.45 Pokermania
1.45 Šport/Odprti studio

Tele 4

- 8.05 13.45, 16.40, 19.30, 20.30, 23.00 Dogodki in odmevi
8.50 Oddaja o zdravju
10.35 Nad.: Marina
11.05 Koncert
13.30 Oddaja o živalih
15.30 Dokumentarec o naravi
17.00 Risanke
18.30 ... v živo iz Vidma
19.55 Športna oddaja
20.05 30 let Telequattro
21.00 Super nogomet: Triestina,
21.25 Udinese
22.30 Nogomet. Brescia-Triestina
0.50 Klasična glasba

La 7

- 6.00 12.30, 20.00, 23.45 Dnevnik
9.20 Aktualno: 2 minuti za knjigo
10.30 Nan.: Angelski dotik
11.30 Nan.: Matlock
13.00 Nan.: Na sodišču z Lynn (i. Kathleen Quinlan)
14.00 Film: Noi duri (kom., It., '60, i. Totò, Fred Buscaglione)
16.00 Dok.: Atlantida
18.00 Nan.: Stargate SG1
19.00 Nan.: JAG
20.30 Osem in pol
21.00 Informativna odd.: Exit - Zasilni izhod (vodi Ilaria D' Amico)
23.15 Športna oddaja
1.25 Aktualno: 25. ura

Slovenija 1

- 6.25 Utrip
6.40 Zrcalo tedna
6.55 Eutrinki
7.00 8.00, 9.00 Poročila
7.10 8.10 Dobro jutro
9.05 Risana nan.: Mali Mozart
9.40 Iz popotne torbe: Mačka Umko
10.45 Kratki dok. film: Sanje (Švica)
11.05 Dok.: National Geographic
12.00 Pot na Šumnik. Portret Andreja Brvarja
13.00 Poročila, šport, vreme
13.15 Razvedrilni variete: Spet doma (vodi Mario Galunič)
15.00 Poročila, promet
15.10 Dober dan, Koroška!
15.45 Risanke
16.15 Lutkovna nan.: Bisergoora - Kako pospravljamo
16.30 Otroška nan.: Sejalci svetlobe - Kolo
17.00 Novice, kronika, šport, vreme
17.40 Poljudnoznanstvena odd.: Namakva - cvetni vrt Afrike
18.30 Žrebanje 3 x 3 plus 6
18.40 Risanke
18.55 Vreme, dnevnik
19.35 Vreme, šport
19.55 Referendum o lastninjenju Zavarovalnice Triglav
21.00 Nad.: Kingdom (VB, '07, i. Stephen Fry, Karl Davies, Celia Imrie)
22.00 Odmevi. Kultura, vreme, šport
23.00 Pisave
23.30 Glasbeni večer: Carmina Slovenica - CS Light
0.55 Dok.: Namakva

Slovenija 2

- 6.30 Zabavni infokanal
7.40 TV prodaja
8.10 Športna odd.: Š
9.00 Seja državnega zboraa
18.00 Poročila
18.05 Debatna odd.: Tekma
18.55 Hum. nan.: Totalna razprodaja - Videz vara nepoučene
19.25 Z glavo na zabavo
20.00 Dok. nan.: Priče - vojni smelci v Nemčiji 1945 (Nem.)
21.00 Aktualno-informativna oddaja: Studio City (vodi Marcel Štefancić)
22.00 Oddaja o modi: Bleščica
22.30 Glas(be)ni večeri na Drugem: Frekvencia in Aritmija
23.30 Film: Tapas (kom.-dram., Šp., '05, r. Jose'Corbacho-Juan Cruz, i. An-

- gel de Andres, Maria Galiana)
0.55 Seja državnega zboraa
3.15 Dnevnik zamejske TV
3.40 Zabavni infokanal

Koper

- 14.00 Čezmejna TV
14.20 Alter eco
14.50 Lynx magazin
15.20 Istra skozi čas: Dolgo 19. stoletje (5. del)
16.45 Vesolje je..., Istra in...
17.45 Il disfatto (pripr. Franco Juri)
18.00 Program v slovenskem jeziku: Športna mreža
18.35 Vreme
18.40 Primorska kronika
19.00 TV Dnevnik, vreme, šport
19.30 Mladinska oddaja
20.00 Sredozemlje
20.30 Kulturni magazin: Artevisione
21.00 Aktualna tema: Meridiani
22.00 Vsedanes - TV dnevnik
22.15 Vzhod - zahod
22.30 Program v slovenskem jeziku: Športel
23.00 Primorska kronika
23.20 Športna mreža
23.55 Vreme
0.00 Čezmejna TV - TV dnevnik

Tv Primorka

- 11.00 Videostrani
16.00 Brez strehe nad glavo z Rebeko Dremelj
17.00 Glasbena oddaja
18.15 Napoved dnevnika
18.25 Otroci Afrike
18.35 Estrada
19.50 Videospot meseca
20.00 Dnevnik, vreme
20.20 Kultura
20.30 Športni ponedeljek
21.30 Odbojka: Salonit Anhovo - V.C.M.L.P.S. Piatra Neamt
22.50 Otroci Afrike
23.00 Dnevnik, vreme
23.30 Videostrani

RADIO**RADIO TRST A**

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes koledar, pravljica in napovednik; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Začnimo skupaj; 9.00 Radioaktivni val z Borisom Devetakom in Markom Sancinom; 10.00 Poročila; 10.20 Odprta knjiga - Marica Nadlišek: Na obali (r. M. Prepeluh); 11.00 Studio D; Napovednik; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Sotočja: sodelovanje zdravnikov iz matice in zamejstva; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Glasbeni slovarček; 18.00 Hevrek - iz sveta znanosti; 18.40 Vera in naš čas; 19.00 Dnevnik; 19.20 Napovednik, sledi Slovenska lahka glasba, nato Zaključek

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 7.00 Jutranjik; 6.00-9.00 Jutro na RK, kronika, OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 9.00 do 12.30 Dopoldan in pol; 10.00 Pod dresom; 12.30 Opoldnevnik; 14.00 Oddaja o morju in pomorščakih; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.30 Glasbena razglednica; 19.00 Dnevnik; 20.00 Sotočje, delo in življenje zamejskih Slovencev; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Mista Pankur, Viktor Konopljiv in Hip hop glasba, 0.00 Nočni pro.

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.15, 7.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.15 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.25 Pregovor; 8.33 Pesem tedna; 8.40 Govorimo o...; 9.00 Proza; 9.33 Zgodbe dvoonožcev; 10.00 Replay; 11.00 Odprti prostor; 12.15 Sigla single; 12.30 Vreme, promet, novice, šport; 13.00 Svetnik dneva; 14.10 Šolsko leto, izmenično Doroty in Alice; 15.10 5x5; 16.0 Ob 16-ih; 18.00 In orbita; 19.00 Giulianina noč; 20.00 Extra, extra; 21.00 Odprti prostor; 22.00 Zgodbe dvoonožcev in ne; 22.30 Leto šole, ali Doroty in Alice; 23.00 Hot hits; 0.00 RS

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.05 Svetovalni servis; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Junaki našega časa; 10.10 Med štirimi stenami; 11.45 Pregled slovenskega tiska; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Kmetijski nasveti; 14.30 Eppur si muove; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.05 Ob 17-ih; 18.20 Feljton; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Mala nočna glasba; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nočno; 23.15 Za prijeten konec dneva

SLOVENIJA 2
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.00 Kronika; 7.55 Ime tedna; 8.15 Dobro jutro; 8.40 Koledar prireditve; 8.55 Glasovanje za ime tedna; 9.35 Popevki; 9.55 Ime tedna; 10.10 Strokovnjak svetuje; 11.00 Avtomobilskoprometne minute; 12.00 Pogovor z izbrancem; 14.00 Drobčinice; 14.45 Glasbena uganka; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Telstar; 17.40 Šport; 18.00 Hip hop; 18.45 Črna kronika; 19.00 Dnevnik; 19.30 Nocoje za zamudite; 20.00 Cederama; 20.30 Top albumov; 21.00 Poslanci; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 V soju žarometov

SLOVENIJA 3
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 6.05 Glasb. jutranjica; 7.00 Kronika; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna: J. S. Bach; 11.05 Kulturna panorama; 12.05 Spominčice; 13.05 Odprti termin; 13.30 Intermezzo; 14.05 Izbrazjev. pr.; 15.00 Divertimento; 16.15 Glasbeno kukalo; 16.30 S knjižnega trga; 17.00 Iz slov. glasb. ustvarjalnosti; 18.00 Kulturni globus; 18.20 Nove glasb. generacije; 19.00 Dnevnik; 19.30 Dvignjena zavesa; 20.05 Koncert Evropske zveze radijskih postaj (prenos z Dunaja); 22.05 Zborovski pantoptikum; 23.00 Jazz avenija; 0.05 Slovenski koncert

RADIO KOROŠKA
18.10-19.00 Kratki stik; 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Korotan dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00 (105,5 MHz)
Dober dan, Koroška! ORF 2 4.10; TV SLO 1 15.10

Primorski dnevnik

Lastnik:
Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

Izdajatelj:
Družba za založniške pobude DZP doo z enim družabnikom PRAE srl con unico socio Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ
Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418 email: trst@primorski.it Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958 email: gorica@primorski.it
Dopisništva: Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506
Internet: <http://www.primorski.it/>
Naročniško - prodajna služba
Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418 Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958
Cena: 1,00 €
Naročnina za Italijo 280,00 €
Poštni tr. PRAE DZP št. 11943347
Cena za Slovenijo: 0,80 € (191,71 SIT)
Letna naročnina za Slovenijo 154,40€ (35.000 SIT) plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7342147, fax. 05-7300480 transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

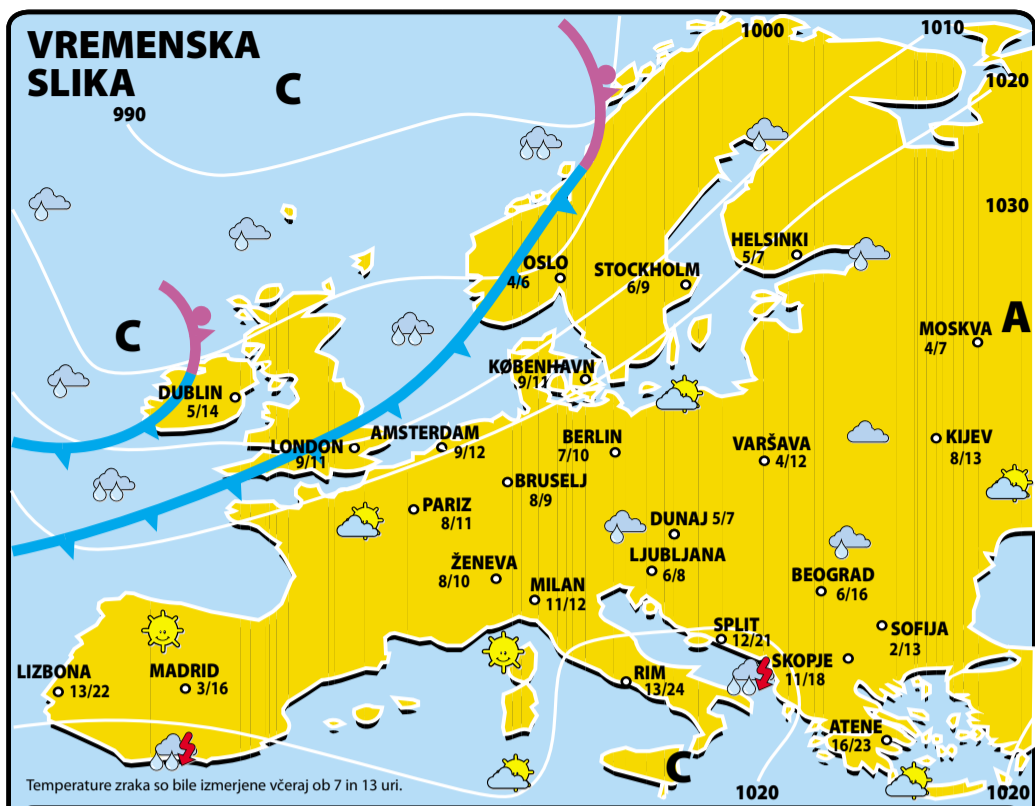
OGLAŠEVANJE
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l. www.tmedia.it GORICA, ul. Malta 6 TRST, ul. Montecchi 6

KOMERCIALNI OGLASI
advertising@tmedia.it Brezplačna tel. št. 800129452 Iz tujine +39.0481.32879 Fax +39.0481.32844
Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povišek 20%

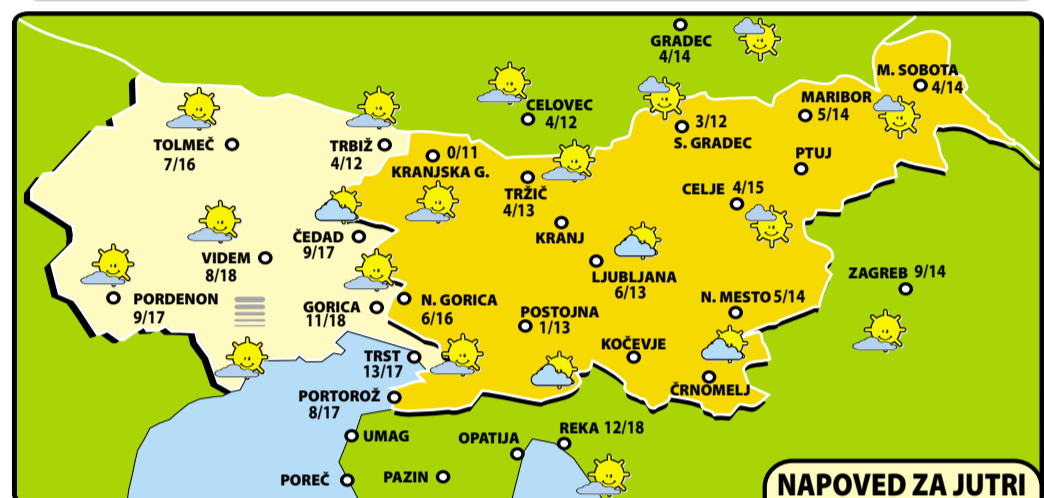
NEKOMERCIALNI OGLASI
oglasni@tmedia.it Brezplačna tel.št. 800912775 Fax +39.0481.32844
Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi, osmrtnice, sožalja, cestitke in zahvale po formatu. DDV - IVA 20%
Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.



Povečini bo spremenljivo ali oblačno. Ponekod ni izključeno kratkotrajno rosenje. Na Primorskem bo zmerno oblačno in suho vreme. Drugod bo oblačno, občasno bo rahlo deževalo. Popoldne bo dež ponehal, zvečer tudi v vzhodni Sloveniji. Najnižje jutranje temperature bodo od 5 do 10, ob morju 12, najvišje dnevne od 9 do 14, na Primorskem do 18 stopinj C.



Povečini bo spremenljivo, v predalпах oblačno. Več slojaste oblačnosti bo v južnejših nižinskih predelih in ob morju v jutranjih urah. Ponekod bo lahko zamegljeno ali bo predhodno nastala megla. Jutri bo pretežno jasno, zjutraj in dopoldne bo po nižinah megla ali nizka oblačnost. Popoldne se bo v zahodnih krajih postopno pooblačilo. V torek bo oblačno, čez dan bo pričelo deževati.

Proti nam pritekajo od zahoda občasno vlažni tokovi. Severno in vzhodno od nas je višinsko jedro hladnega in vlažnega zraka, ki se pomika proti vzhodu. Ponoči bo začel nad naše kraje od severozahoda pritekati bolj suh zrak.

DOLŽINA DNEVA
Sonce vzhaja ob 7.38 in zahaja ob 16.59
Dolžina dneva 10.21.

BIOPROGNOZA
Spanje v noči na ponedeljek bo moteno. Priporočamo večjo previdnost.

MORJE
Morje mirno, temperatura morja 16,1 stopinj C.

TEMPERATURE V GORAH °C

| | | | |
|--------|----------|--------|----------|
| 500 m | 12 | 2000 m | 2 |
| 1000 m | 10 | 2500 m | 0 |
| 1500 m | 5 | 2864 m | -2 |

UV INDEKS
Ob jasnem vremenu bo UV indeks po nižinah sredi dneva 4,5 in v gorah 5,5.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER

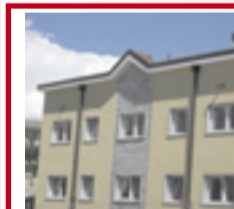
ARTES

SERVIZI IMMOBILIARI
Damian Grilanc

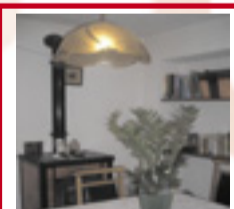
Narodna ulica, 40
34151 Opčine (TS)
Tel. in faks: 040 2158112
www.artes-immobiliare.com
e-mail: artes-ts@tiscali.it



OPČINE - UL. DEI SALICI: začetek gradnje v kratkem, vrstne hiše različnih tipov in velikosti, v kraškem stilu s privatnim vrtom, kletjo/taverno, parkirnimi mesti/boksami in s portikom. Možnost personalizacije notranjih prostorov. Posebna pozornost termično/akustični izolaciji in energetskemu varčevanju.



NABREŽINA - RESIDENZA AL PARCO: skoraj dokončani novi apartmaji različnih velikosti z velikimi terasami, vrtom, kletjo in lastnim parkirnim mestom v garaži. Termična in akustična izolacija, avtonomno ogrevanje, videodomofon in centralna satelitska antena.



PROSEK: v centru vasi dvonadstropna majhna hiša: vhod, velika kuhinja, dnevna soba, 2 sobi, sobica, 2 kopalnici, 2 shrambi, parkirno mesto in lastno dvorišče delno pokrito z leseno streho.



PREBENEG - hiša na zelo mirni lokaciji: vhod, majhna kuhinja z dnevno sobo, 2 veliki sobi, kopalnica, shramba, taverna 45 m² nad zemljo, vrt in boks.



NABREŽINA - RESIDENZA AL PARCO: €199.000 dvonadstropna stanovanjska stanovanja z velikimi terasami na vhodu, dnevna soba, kuhinjski kot, 2 sobi, 2 kopalnici, shramba, klet, parkirni prostor in avtonomno ogrevanje.

CAMPO ROMANO: v najem samostojna, enonadstropna hiša, na mirni lokaciji, že opremljena, z lastnim vrtom in boksom zemljišča.

KRIŽ: v najem mini stanovanje: dnevni del prostora, nočni del prostora, kopalnica, možnost uporabe vrta.

PROSEK: na glavni ulici prodajamo zlatarno in urarno z novo varnostno blagajno in alarmnim sistemom.

OPČINE: na zelo prometni lokaciji nudimo prenovljen trgovski prostor z velikimi izložbenimi okni na cesti in s skladiščem. Možnost najema.

OPČINE: novi prostori za pisarno-laboratorij, 2 samostojna vhoda, dvojne sanitarije in dva parkirna prostora. Informacije nudimo v uradu s predhodno rezervacijo.

OPČINE: na zelo mirni lokaciji ponujamo stanovanje v manjšem bloku - vhod, dnevna soba, kuhinja, 2 sobi, kopalnica, balkon in pokrit parkirni prostor.

OPČINE: na ograjenem zemljišču z avtomatskimi vrati prodajamo 2 nova parkirna prostora na odprtem.

ULICA DELLO SCOGLIO: prodajamo/dajemo v najem pred kratkim zgrajene parkirne prostore na odprtem, primerni za investicijo.

DOLINA: Dolina okolica, prenovljena dvonadstropna polovica stanovanjskega dvojčka z veliko mansardo z balkonom, parkirnim mestom in vrtom s kaminom. Odlično dokončana.

OPČINE: na zelo mirni lokaciji nudimo prenovljen trgovski prostor z velikimi izložbenimi okni na cesti in s skladiščem. Možnost najema.

OPČINE: na glavni ulici prodajamo zlatarno in urarno z novo varnostno blagajno in alarmnim sistemom.

OPČINE: na zelo prometni lokaciji nudimo prenovljen trgovski prostor z velikimi izložbenimi okni na cesti in s skladiščem. Možnost najema.

OPČINE: novi prostori za pisarno-laboratorij, 2 samostojna vhoda, dvojne sanitarije in dva parkirna prostora. Informacije nudimo v uradu s predhodno rezervacijo.

OPČINE: na zelo mirni lokaciji ponujamo stanovanje v manjšem bloku - vhod, dnevna soba, kuhinja, 2 sobi, kopalnica, balkon in pokrit parkirni prostor.

OPČINE: na ograjenem zemljišču z avtomatskimi vrati prodajamo 2 nova parkirna prostora na odprtem.

ULICA DELLO SCOGLIO: prodajamo/dajemo v najem pred kratkim zgrajene parkirne prostore na odprtem, primerni za investicijo.

DOPIS IZ PARIZA

Umetnost in ženskost: Pogledi mlade kiparke Aime

V Parizu se stalno nekaj dogaja: koncerti, razstave in predstave, klasične ali alternativne, v gledališčih ali manjših dvoranah. V številu manifestacij prekaša francoska prestolnica celo New York, toda - ali pomeni kvantiteta tudi kvaliteta? Na razstavi sodobne umetnosti v Chatou-ju (okolica Pariza) sem se pogovorila z mlado kipiarko, Aimo. Osebni razvoj, pogled na svet, na umetnost.

»S kiparstvom sem se začela ukvarjati po končani maturi, ko sem si vzela leto dni za razmislek. Gotovo je bilo to že v meni, že kot najstnik sem bila kreativna, toda tisto leto sem se res odločila za to pot, vpisala sem se na šolo likovnih umetnosti in se specializirala v obdelavi sintetičnih surovin. Po končanem študiju sem delala v ateljeju umetnika, to mi je omogočilo še dodatni razvoj, in kmalu nato sem si uredila svojo delavnico. Od vsega začetka sem obravnavala temo ženske oziroma ženskosti. Verjetno drži, da umetnik v svojih delih upodablja samega sebe: tudi sama govorim o sebi in v svojem svetu, umetnine so del mene, vse izvira iz moje percepcije sveta, ženskosti, senzualnosti... Svoje figure doživljam v določenem kontekstu in tako sem občutila potrebo, da skulpturo postavim na platno in ji dam določeno ozadje. Vsaka kreacija je svet zase s sporočilom. Žensko telo je ena izmed klasičnih tem v kiparstvu, sicer pa v mojih delih ne gre za posnemanje realnosti, ampak za čustva, za idealizacijo: pri ljudeh bi rada vzbudila emocije, domišljijo. Nakažem, ne pa pokažem. Akt je lahko erotičen, naraven, vulgaren; odvisno je vse od tega, kako stvar predstavim. Naša družba ima še veliko tabujev v odnosu do telesa, to je tista puristična dediščina. Na eni strani lahko vidiš marsikaj marsikje, druga stvar pa je odnos večine. Sicer moram priznati, da so moje kreacije vseč tako moški kot ženski publiki.«

»Kolaž, barve, surovine... Sama delam z različnimi materiali: na začetku sem uporabljala sintetične surovine, nato pa sem prešla na naravne, kot so zemlja, les in kamen. Do te spremembe je prišlo med potovanji, ki niso bila mišljena študijsko, ampak kiparstvo je del mene. V Senegal, v zakotni vasi, sem prišla v stik z lokalnimi umetniki in se naučila tradicionalne tehnike obdelave gline; tu sem spoznala, da z naravnimi surovinami globlje občutim svoja dela in izrazim čustva. Med potovanji sem se soočila z različnimi načini življenja in mišljenja. V Novi



Zelandiji, na primer, sem občutila globoko povezanost in spoštovanje do narave, ki sta se pri nas izgubili. Predvsem ko živiš v velemestu, kaj kmalu pozabiš na to primarno povezanost z naravo; narava je zreducirana na tista tri drevesa ob pločniku, ki ti skoraj neopazno oznanjajo spremembe letnega časa. In nenazadnje sem na potovanjih spoznala drugačno razpoloženje na umetniški ravni, drugačno energijo in kreativnost. V Franciji ni več tiste želje, moči, volje, vse je postalo superficialno, ni več umetnikov, ki bi res hoteli iskati, pokazati nekaj močnega. Umetnost je tista, ki je vedno pretresla družbo, ki je doprinesla spremembe, danes je vse zreducirano na poziranje in zaslužek. Seveda so izjeme, toda Pariza kot centra umetnosti že zdavnaj ni več. Tudi zaradi tega ali predvsem zaradi tega si želim iz Francije, rada bi delala v različnih državah. Kljub težavam se vrata odpirajo: decembra in januarja imam razstavo v New Yorku. Nato bomo videli.«

Ko bi hoteli kaj več zvedeti o Aimi vam svetujem, da obiščete spletno stran www.aima-artiste.com.

Jana Radovič

Nudimo tehnično in pravno pomoč pri nakupu in prodaji ter možnost kredita z dogovorjenimi bankami.

GLEDALIŠČE

FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Rossetti
DVORANA BARTOLI

Renzo S. Crivelli: »Il maestro e Ciccio«. Režija: Manuel Giliberti. Urnik: danes, 28. oktobra ob 17.00.

Giuliana Musso, Carlo Tolazzi: »Indemoniate«. / Nastopata: Teatro Club Udine in Stalno gledališče FJK. Režija: Massimo Somaglino. Urnik: jutri, 29., v torek, 30. in v sredo, 31. oktobra ob 21.00, v četrtek, 1. novembra ob 17.00, v petek, 2. in v soboto, 3. novembra ob 21.00 ter v nedeljo, 4. novembra ob 17.00.

GORICA

Kulturni dom

Danes, 28. oktobra ob 17.00 / Starosta Mali princ - glasbeni večer.

TRŽIČ

Občinsko gledališče

V petek, 2. in v soboto, 3. novembra ob 20.45 / Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais: »Le nozze di Figaro«. Režija: Matteo Tarasco. Nastopa: Compagnia Lavia / Procope Studio.

VIDEM

Gledališče S. Giorgio

»Paradiso perduto« / v okviru "teatro contatto 07/08" nastopa CSS Teatro stabile di innovazione del FVG. Urnik: do 30. oktobra ob 21.00 - 1. in 2. epizoda; od 6. do 14. novembra ob 21.00 - 3. in 4. epizoda; od 24. do 29. novembra ob 21.00 - 5. in 6. epizoda; od 30. novembra do 2. decembra ob 21.00 - 1. in 6. epizoda.

Gledališče Palamostre

Jutri, 29. in v torek, 30. oktobra ob 21.00 / V okviru "teatro contatto 07/08", »Alessandro Bergonzoni«, napisal, nastopa in režira Alessandro Bergonzoni.

Teatro Nuovo Giovanni da Udine

Carlo Goldoni: »La famiglia dell'antiquario« / Nastopata Stalno gledališče iz Veneta "Carlo Goldoni" in Stalno gledališče iz Genove. Režija: Lluís Pasqual. Urnik: od 1. do 4. novembra ob 20.45.

SLOVENIJA

LJUBLJANA

SNG Drama Ljubljana

Veliki oder

Jutri, 29. in v torek, 30. oktobra ob 19.30 / Tennessee Williams: »Orfej se spušča«.

V petek, 2. novembra - 19.30-21.35 / Ivan Cankar: »Romantične duše«.

V soboto, 3. novembra - 19.30-21.10 / Dane Zajc: »Jagababa«.

Mala drama

Jutri, 29. oktobra - 20.00-21.20 / Fernando Pessoa: »Mornar«.

V torek, 30. oktobra - 19.00-21.10 / Conor McPherson: »Jez«.

V petek, 2. novembra - 20.00-21.30 / Yasmina Reza: »Art«.

V soboto, 3. novembra - 20.00-21.35 / Žarko Petan: »Fatalna komedija«.

Mestno Gledališče Ljubljansko

Veliki oder

Jutri, 29. oktobra ob 19.30 / Joe Masteroff, Fred Ebb, John Kander: »Kabar«.

Mala scena MGL

Jutri, 29. oktobra ob 15.00 / Jasen Bokor: »Gledališka ura«.

GLASBA

FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

V sredo, 31. oktobra ob 20.30 / "Simfonična sezona 2007" - Markus Stoczkhausen Trio in orkester gledališča Verdi iz Trsta.

V petek, 2. novembra ob 20.30 / "Simfonična sezona 2007" - Michele Di Toro Jazz Trio.

Gledališče Rossetti

Danes, 28. oktobra ob 20.30 / »Carmena Burana«.

»Peter Pan«, muzikal po romanu J. M. Barrieja. Režija: Maurizio Colombi. Nastopata skupini AT II Sistica in Teatro delle Erbe e Officine Smeraldo. Urnik: v torek, 30. in v sredo, 31. oktobra ob 20.30, v četrtek, 1. novembra ob 16.00 in 20.30, v petek, 2. ob 20.30, v soboto, 3. ob 16.00 in 20.30 ter v nedeljo, 4. novembra ob 16.00.



GLEDALIŠČE
VERDI
Danes, 28.
oktobra ob 17.30
Sedmi koncert
orkestra G. Verdi
v okviru
simfonične
sezone 2007,
vodi Stefan
Soltesz

■ Glasbene matinee
ob nedeljah ob 11.00.

Avditorij muzeja Revoltella

V nedeljo, 4. novembra / Tri koncerti v spomin na Alda Bellija, nastopa Nuova Orchestra "Ferruccio Busoni".

V nedeljo, 18. novembra / Komorno srečanje, nastopa Trio Melos.

OPČINE

Prosvetni dom

Danes, 28. oktobra ob 18.00 / »Open-ska glasbena srečanja sezona 2007/2008«: duo Martina in Marko Feri.

GORICA

Kulturni dom

V torek, 30. oktobra, ob 20.30 / Koncert dva Paola Chibudini (klavir) in Aleksander Ipacev (harmonika). Predstavila bosta novo zgoščenko z naslovom »Un tanguito para Pao«, ki vsebuje vrsto skladb A. Piazzolle, R. Gallianija in A. Ipavca. Posebna gosta večera bosta Piero Purini (saks) in Matej Špacapan (trobenta); informacije in vstopnice v uradu Kulturnega doma v Gorici (ul. I. Brass 20, tel. 0481-33288).

V četrtek, 15. novembra ob 20.30 / Nastop kitarista Vlatka Stefanovskega, spremljala ga bosta Dejan Milosavljevič - kitara in Djoka Maksimovski - bobni.

TRŽIČ

Občinsko gledališče

V torek, 30. oktobra ob 20.45 / Louis Lortie & Hélène Mercier - klavir.

V četrtek, 8. novembra ob 20.45 / »La casa del diavolo« je naslov glasbenega večera v izvedbi ansambla »Il giardino armonico« pod vodstvom Giovannija Atoninija.

VIDEM

Teatro Nuovo Giovanni da Udine

V sredo, 31. oktobra ob 20.45 / Carolyn Carlson »Electronic Shadow«, plesna predstava.

V petek, 9. novembra ob 20.45 / Orkester of the Age of Enlightenment. Dirigent: Vladimir Jurowski. Pianist: Stephen Hough.

■ 30. MEDNARODNI
ORGELSKI FESTIVAL

Danes, 28. oktobra ob 20.30, Dolina, cerkev sv. Urha / Eleonora Matijasic - sopran in Manuel Tomadin - orgle.

V torek, 30. oktobra ob 20.30, Ricmanje, cerkev sv. Jožefa / Federica Volpi - sopran in Manuel Tomadin - orgle.

V nedeljo, 4. novembra ob 20.30, Trst - Sv. Just, kapela sv. Mihaela / Z antično keltsko glasbo bo nastopila skupina »I Gween«.

V soboto, 10. novembra ob 20.30, Rovinj, cerkev sv. Jurija in Eufemije / Manuel Staropoli - baročna prečna flavta, Manuel Tomadin - čembalo.

V nedeljo, 11. novembra ob 17.30, samostan sv. Ciprijana / Manuel Staropoli - baročna prečna flavta, Manuel Tomadin - čembalo.

V nedeljo, 18. novembra ob 20.30, Trst, cerkev Rožnovenske Matere Božje / »Orgelski dvoboj«: Manuel Tomadin in Mirko Ballico.

■ KOGOJEVI DNEVI 2007

V sredo, 31. oktobra ob 20.30, Trst, Kulturni dom / Ob osemdesetletnici skladatelja Pavla Merkúja. Orchestra di

Padova e del Veneto. Dirigent: Anton Nanut.

SLOVENIJA

■ 7. MEDNARODNI
ZBOROVSKI FESTIVAL KOPER

Danes, 28. oktobra ob 13.00, Pokrajinski muzej Koper / Mladinski pevski zbor Glasbene šole Koper, vodi Maja Cilenšek; Genova Vocal Ensemble, vodi Roberta Parainfo; ob 20.00 Pokrajinski muzej Koper / Komorni zbor Ispavska, vodi Matjaž Šček.

NOVA GORICA

Kulturni dom

V soboto, 3. novembra ob 20.15 / Zlatko Kaučič z gosti, »Primorske impresije«.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Jutri, 29. oktobra ob 20.30, Linhartova dvorana / Melodrom - koncert ljubljanske skupine s predstavitev nove še neobjavljene, pa tudi že znane pesmi z albumov Melodrom in The Guide.

RAZSTAVE

■ RAZSTAVA OB 100-LETNICI ROJSTVA
LOJZETA SPACALA

ŠTANJEL

Grafike - do decembra 2007 - Galerija Lojzeta Spacala. Urnik: v tednu od 10.00 do 14.00, ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 18.00, ob ponedeljkih zaprto. Za najavljene skupine po dogovoru. Info.: tel. ++38657690197 ali mobi ++38641337422 Štefan.

FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

TRST

Kavarna Stella Polare (Trg sv. Antona 6): do 1. novembra bo razstavljal tržaški slikar Boris Zuljan.

Narodna in študijska knjižnica: do konca novembra razstavlja fotografije Viljam Lavrenčič.

Palaca Gopčevići: »La voce dell'infanzia nelle Collezioni dei Civici Musei di Storia ed Arte di Trieste«, odprto do 4. novembra od 9.00 do 19.00.

Galerija LipanjePuntin: »Corticriudi beatiful untrue people«, odprto do 15. novembra od 19.00 do 21.00.

Državna knjižnica: do 31. decembra je na ogled razstava Rossane Longo.

ŠKEDENJ

Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52): Muzej je odprt vsak torek in petek od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

REPEN

Muzej Kraška hiša je odprt ob nedeljah in praznikih z urnikom od 11.00 do 12.30 in od 15.00 do 17.00. Za večje skupine je ogled možen tudi v drugih terminih po dogovoru z upravitelji. Informacije na tel. št. 040327240 ali Hyperlink mailto:info@kraskahisa.com info@kraskahisa.com.

GORICA

Na goriškem gradu bo še danes, 28. oktobra od 9.30 do 13.00 ter od 15.00 do 19.30, na ogled umetniška razstava z naslovom »Passaggi«.

V nekdanjih konjušnicah dvorca Coronini Cronberg, bo do 28. novembra na ogled razstava starih čipk zbirke Coronini Cronberg z naslovom »Vanità e decoro«.

Kavarna Teatro Verdi: do 31. oktobra je na ogled razstava Roberta Mariana. Vstop prost.

V gostilni »Ai tre Amici« v Ul. Oberdan, bo do 31. oktobra na ogled fotografska razstava z naslovom »Flowers« Gerharda Steinwenderja.

Razstava od Alp do Jadrana po Južni železnici (1857) in Bohinjski progi (1906) je na ogled na sedežu Fundacije Goriške hranilnice v Ulici Carducci 2 v Gorici do 6. januarja 2008; ob sredo, četrtek in petek med 15. in 19. uro, ob sobotah in praznikih med 10. in 13. ter med 15. in 19. uro. Za napovedane skupine in šole je ogled možen tudi izven urnika; informacije na tel. 0481-537197, 0481-537111.

V Državni knjižnici v Ul. Mameli bo do 31. oktobra na ogled razstava z naslovom »Dario Delpin - Incisioni 1998-2007«.

V državni knjižnici v Ulici Mameli bo do 12. novembra na pobudo združenja italijanskih grafologov AGI na ogled razstava o Rilkeju in njegovem svetu s posebnim poudarkom na duševnih vidkih njegovega pisanja.

Na sedežu Fundacije Goriške hranilnice v Ul. Carducci, bo do 6. januarja na ogled razstava o fotografskem arhivu semeniške knjižnice z naslovom »Sacra Itinera«; ob sredo, četrtek in petek med 15. in 19. uro, ob sobotah in praznikih med 10. in 13. uro ter med 15. in 19. uro.

KD za umetnost KONS in KC L. Bra-tuž vabita na ogled razstave »Interars mednarodni projekt vizualnih umetnosti / večdisciplinarne umetniške delavnice« v galeriji KC L. Bra-tuž, Drevored 20. septembra, 85 do petka, 16. novembra, od 17. do 19. ure vsak dan razen ob sobotah in nedeljah.

Sedež zavoda Banca dei Cividale Kmečka banka v Gorici (Verdijev korzo 40) vse do 31. oktobra je na ogled samostojna razstava goriškega slikarja Andreja Kosiča. Odprto od ponedeljka do petka od 8.20 do 13.20 in od 14.35 do 15.35 ure.

RONKE

Na sedežu Tržiškega kulturnega konzorcija v vili Vicentini Miniussi, bo do 5. novembra na ogled razstava z naslovom: »La nave del futuro. Fotografie e ricordi della turbonave Oceanic« od ponedeljka do petka med 10. in 13. uro, ob ponedeljkih in petkih tudi med 16. in 18.30; informacije na tel. 0481-774844.

ROMANS

V langobardski dvoranl v občinski stavbi je na ogled stalna razstava »Vojščaki svetega Jurija - Svobodni možje, zemljiški gospodje, premožni lastniki«; od ponedeljka do petka med 11. in 13. uro, ob ponedeljkih in sredo tudi med 16. in 18. uro, ob sobotah med 16. in 19. uro, ob nedeljah med 10.30 in 13. uro.

LESTANS

Vila Ciani, galerija John Phillips: do 18. novembra bo razstavljal fotografije Andrej Perko pod naslovom »Pripovedi«. Urnik: od ponedeljka do petka od 9.00 do 12.00 in od 15.00 do 18.00, ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 12.00 in od 15.00 do 19.00.

SLOVENIJA

PADNA

Galerija Božidarja Jakca: grafike in risbe Božidarja Jakca in arheološke najdbe stare Padne, stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni pri hiši št.1 (Pucer), 0038665-6725028.

LOKEV

Vojaški muzej Tabor: orožje in oprema, stalna razstava.

VIPAVA

Vojašnica Janka Premrla Vojka: vojaški muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soške fronte, stalna razstava.

BRANIK

Grad odprt ob sobotah, nedeljah in praznikih od 14.00 do 19.00 (ob slabem vremenu zaprto), za večje skupine tudi med tednom po predhodnem dogovoru (tel. +386(0)53334310, gsm +386(0)31324101).

MIREN

Galerija Oskarja Kogoja: na ogled monografska zbirka ter prostori obnovljenega materinega doma, Miren, št. 125.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je razstava z naslovom »Ohraniti preteklost - ustavit časa za danes in jutri« (predstavitev konservatorskih in restavratorskih delavnic Goriškega muzeja) od ponedeljka do petka od 8.00 do 15.00. Razstavo so pripravili Jana Šubic Prislana, Ana Sirk Fakuč, Davorin Pogačnik in Vanda Bratina. Najavljene skupine si lahko muzejsko zbirko ogledajo tudi izven urnika; informacije na tajništvo Goriškega muzeja (tel. 003865-3359811).

Kulturni center Mostovna (Cesta IX. korpusa 99 A): do konca oktobra bo pod naslovom »Moj svet« razstavljal Tanja Nataša Moškrič in sicer med tednom od 11.00 do 15.00, izven urnika po dogovoru. Vstop prost.

NOVA GORICA

Muzejske zbirke Goriškega muzeja so odprte s poletnim urnikom: grad Kromberk od ponedeljka do petka od 8.00 do 19.00, sobota zaprto, nedelja, prazniki od 13.00 do 19.00; Sv. Gora sobota, nedelja, prazniki od 10.00 do 18.00; grad Dobrovo ponedeljek zaprto, od torca do petka od 8.00 do 16.00, sobota, nedelja, prazniki od 13.00 do 17.00; Kolodvor od ponedeljka do torca v skladu z urnikom Turistične agencije Lastovka, sobota od 12.00 do 19.00, nedelja od 10.00 do 19.00. Za ostale muzejske zbirke je urnik nespremenjen. Najavljene skupine si lahko zbirke ogledajo tudi izven urnika. Za informacije in najave lahko obiskovalci pokličejo na tajništvo Goriškega muzeja, tel. 003865-3359811.

Mestna galerija: na ogled so inštalacije Jureta Poše z naslovom Tunel v predoru za pešce in kolesarje pod Kostanjevico v Novi Gorici. Instalacija bo na ogled do sanacije predora.

Mestna galerija (Trg Edvarda Kardelja 5): do 30. oktobra je na ogled razstava Annibel Cunoldi Attems. Urnik: od ponedeljka do petka med 9. in 13. uro ter med 15. in 19. uro; ob sobotah med 9. in 12. uro; ob nedeljah in praznikih zaprto; informacije na tel. 003865-3330173.

V Galeriji Artes, Gradnikove brigade 6, bo do 8. novembra na ogled razstava akademskih slikarjev Rajka Čubra, Andreja Pavliča in Borisa Zaplatila pripravljeno v počastitev njihove petdesetletnice. Vsak dan od 9. do 12.30 in od 15. do 18. ure, sobote in nedelje zaprto.

DOBROVO

Goriški muzej prireja v Mušičevi galeriji na Gradu Dobrovo razstavo akvarelov goriškega slikarja Andreja Kosiča. Na ogled bo do 18. novembra od torca do petka med 8. in 16. uro, ob sobotah, nedeljah in praznikih med 13. in 17. uro oz. po zimskem urniku med 12. in 16. uro; informacije na tel. 003865-3959586.

IDRIJA

Mestni muzej: odprto vsak dan od 9.00 do 18.00, Turistično informacijski center Idrija odprto od 8.00 do 16.00, ob sobotah od 9.00 do 12.00.

KOBARID

Kobariški muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9.00 do 18.00.

LOKAVEC

Kovaški muzej: Orodje in oprema, stalna razstava.

LJUBLJANA

Muzej novejšje zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10.00 do 18.00.

TRENTO

Trentarski muzej: razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan od 10.00 do 18.00.

TOLMIN

Tolminska muzejska zbirka: od ponedeljka do petka od 9.00 do 15.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 17.00.

NAŠA SLIKOVNA KRIZANKA

REŠITEV (27.10.2007)

Vodoravno: plezalo, panika, rutenj, ananas, emerit, Apijan, sirotišnica, I.R., ten, Ankara, aba, oris, Argo, glas, Spetič, Arsenal, Si, kontakt, ska, korektnost, KO, maniker, Amadeo, krepost, oda, rabelj, Verel, anali, km, Ori, varan, Santoro, Ono, kantiner, redar, Agadir, Orion, Na, skale, kimon; na sliki: Stojan Spetič.



Politika, kronika, kultura, šport...
Vsakdanja zgodba sveta se odvija s hitrostjo tekme,
neprekinjeno in presenetljivo.
Primorski dnevnik jo zapisuje že 50 let, vsak dan.
Naročite se, stopite v igro!

Storite to čimprej: **do konca leta 2007** bodo vsi novi naročniki prejeli dnevnik na dom **povsem brezplačno!**

Znižana naročnina za **leto 2008 znaša 195,00 evrov** in jo je treba poravnati najkasneje do 31. januarja 2008. Vsak izvod časopisa Vas bo torej stal samo **0,65 evra!**

Za vse naročnike, nove in stare, smo tudi letos pripravili prijetna presenečenja. Vse leto pa bodo lahko **brezplačno** objavljali male oglase in čestitke.

Ne zamudite priložnosti!

Brez prestanka.

Znižano naročnino za leto 2008 se lahko plača do 31.1.2008: z nakazilom na enega od sledečih tekočih računov na ime PRAE srl – DZP doo:

› na pošti na račun št. 11943347

› Pri naslednjih bančnih zavodih:

- Banca Antonveneta Trst, ag. 8 – št. računa: F 05040 02208 00000011366X

- Banca di Cividale - Kmečka banka sedež v Gorici – št. računa: E 05484 12401 001570404860

- Banca di Cividale - Kmečka banka - podružnica Trst – št. računa: O 05484 02200 004570422289

- Nova Ljubljanska banka - podružnica Trst – št. računa: P 03018 02200 010570002197

- Zadruga banka Doberdob in Sovodnje – št. računa: R 08532 64560 000000019102

- Zadruga kraška banka – št. računa: F 08928 02203 010000010730

na upravi Primorskega dnevnika v Trstu in Gorici

▲ ZA NAKAZILA:

▼ ZA INFORMACIJE:

Trst: 040 7786300
Gorica: 0481 533382
www.primorski.it

